



Организация Объединенных Наций

Доклад Совета по правам человека

**Седьмое организационное совещание
(14 и 29 января 2013 года)**

**Двадцать вторая сессия
(25 февраля – 22 марта 2013 года)**

**Двадцать третья сессия
(27 мая – 14 июня 2013 года)**

Генеральная Ассамблея

**Официальные отчеты
Шестьдесят восьмая сессия
Дополнение № 53 (A/68/53)**

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Шестьдесят восьмая сессия
Дополнение № 53 (A/68/53)

Доклад Совета по правам человека

Седьмое организационное совещание
(14 и 29 января 2013 года)

Двадцать вторая сессия
(25 февраля – 22 марта 2013 года)

Двадцать третья сессия
(27 мая – 14 июня 2013 года)



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2013 год

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Употребляемые обозначения и изложение материала в настоящем издании не означают выражения со стороны Секретариата Организации Объединенных Наций какого бы то ни было мнения относительно правового статуса той или иной страны, территории, города или района, или их властей, или относительно делимитации их границ.

*
* *

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
Перечень резолюций, решений и заявлений Председателя	iv
I. Введение	1
II. Резолюции и решение, доводимые до сведения Генеральной Ассамблеи на предмет рассмотрения и принятия ею возможных мер	2
III. Седьмое организационное совещание	12
IV. Двадцать вторая сессия	13
А. Резолюции	13
В. Решения	138
С. Заявления Председателя	148
V. Двадцать третья сессия	151
А. Резолюции	151
В. Решения	237
С. Заявление Председателя	245
Перечень тем, рассмотренных Советом по правам человека в его резолюциях, решениях и заявлениях Председателя	247

Перечень резолюций, решений и заявлений Председателя

А. Резолюции

<i>Резолюция</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
22/1	Поощрение примирения и подотчетности в Шри-Ланке	21 марта 2013 года	13
22/2	Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	21 марта 2013 года	2
22/3	Трудовая деятельность и занятость инвалидов	21 марта 2013 года	16
22/4	Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам	21 марта 2013 года	20
22/5	Вопрос о реализации во всех странах экономических, социальных и культурных прав	21 марта 2013 года	25
22/6	Защита правозащитников	21 марта 2013 года	28
22/7	Регистрация рождения и право каждого человека, где бы он ни находился, на признание его правосубъектности	21 марта 2013 года	34
22/8	Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом: мандат Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом	21 марта 2013 года	37
22/9	Право на питание	21 марта 2013 года	38
22/10	Поощрение и защита прав человека в контексте мирных протестов	21 марта 2013 года	47
22/11	Обсуждение в рамках дискуссионной группы вопросов прав человека детей, родители которых были приговорены к смертной казни или казнены	21 марта 2013 года	51
22/12	Негативные последствия нерепатриации средств незаконного происхождения в страны происхождения для осуществления прав человека и важность укрепления международного сотрудничества	21 марта 2013 года	53
22/13	Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике	21 марта 2013 года	60
22/14	Положение в области прав человека в Мьянме	21 марта 2013 года	63

<i>Резолюция</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
22/15	Вклад парламентов в работу Совета по правам человека и в проведение его универсального периодического обзора	21 марта 2013 года	67
22/16	Поощрение и защита прав человека в ситуациях после бедствий и конфликтов	21 марта 2013 года	68
22/17	Права человека на оккупированных сирийских Голанах	21 марта 2013 года	70
22/18	Помощь Республике Мали в области прав человека	21 марта 2013 года	72
22/19	Техническая помощь Ливии в области прав человека	21 марта 2013 года	75
22/20	Свобода религии или убеждений	22 марта 2013 года	78
22/21	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания: реабилитация жертв пыток	22 марта 2013 года	82
22/22	Предупреждение геноцида	22 марта 2013 года	87
22/23	Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран	22 марта 2013 года	93
22/24	Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике	22 марта 2013 года	94
22/25	Последующие меры на основании доклада Независимой международной миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе	22 марта 2013 года	5
22/26	Израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах	22 марта 2013 года	100
22/27	Право палестинского народа на самоопределение	22 марта 2013 года	104
22/28	Положение с правами человека на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим	22 марта 2013 года	106
22/29	Последующие меры на основании доклада независимой международной миссии по установлению фактов в целях расследования последствий израильских поселений для гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав палестинского народа на всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим	22 марта 2013 года	110
22/30	Межправительственная рабочая группа по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий	22 марта 2013 года	113

<i>Резолюция</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
22/31	Борьба с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений и стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии и убеждений	22 марта 2013 года	114
22/32	Права ребенка: право ребенка на наивысший достижимый уровень здоровья	22 марта 2013 года	118
22/33	Межправительственная рабочая группа открытого состава по рассмотрению возможности создания международной нормативной базы для регулирования, мониторинга и контроля деятельности частных военных и охранных компаний	22 марта 2013 года	133
22/34	Образование в качестве инструмента борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью	22 марта 2013 года	134
23/1	Ухудшающаяся ситуация в области прав человека в Сирийской Арабской Республике и недавние убийства в Эль-Кузейре	29 мая 2013 года	151
23/2	Роль права на свободу мнений и их свободное выражение в содействии расширению прав и возможностей женщин	13 июня 2013 года	153
23/3	Укрепление международного сотрудничества в области прав человека	13 июня 2013 года	156
23/4	Право на образование: последующие действия в связи с резолюцией 8/4 Совета по правам человека	13 июня 2013 года	160
23/5	Торговля людьми, особенно женщинами и детьми: усилия по борьбе с торговлей людьми в рамках производственно-сбытовых цепей предприятий	13 июня 2013 года	163
23/6	Независимость и беспристрастность судебной власти, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов	13 июня 2013 года	168
23/7	Ликвидация дискриминации в отношении женщин	13 июня 2013 года	171
23/8	Мандат Специального докладчика по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц	13 июня 2013 года	176
23/9	Негативное воздействие коррупции на осуществление прав человека	13 июня 2013 года	182
23/10	Содействие осуществлению культурных прав каждого человека и уважение культурного разнообразия	13 июня 2013 года	184

<i>Резолюция</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
23/11	Последствия внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав	13 июня 2013 года	186
23/12	Права человека и международная солидарность	13 июня 2013 года	193
23/13	Посягательства на лиц, страдающих альбинизмом, и дискриминация в их отношении	13 июня 2013 года	197
23/14	Доступ к лекарствам в контексте права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья	13 июня 2013 года	199
23/15	Положение в области прав человека в Беларуси	13 июня 2013 года	203
23/16	Поощрение права на мир	13 июня 2013 года	206
23/17	Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека	13 июня 2013 года	7
23/18	Техническая помощь Центральноафриканской Республике в области прав человека	13 июня 2013 года	207
23/19	Национальные стратегии и права человека	13 июня 2013 года	210
23/20	Права человека мигрантов	14 июня 2013 года	211
23/21	Положение в области прав человека в Эритрее	14 июня 2013 года	215
23/22	Техническая помощь Кот-д'Ивуару в области прав человека	14 июня 2013 года	219
23/23	Укрепление технического сотрудничества и консультационных услуг в Гвинее	14 июня 2013 года	222
23/24	Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в интересах Южного Судана	14 июня 2013 года	225
23/25	Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин: предупреждение и пресечение изнасилований и других форм сексуального насилия	14 июня 2013 года	226
23/26	Ухудшение положения в области прав человека в Сирийской Арабской Республике и необходимость в незамедлительном предоставлении доступа комиссии по расследованию	14 июня 2013 года	232

В. Решения

<i>Решение</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
ОМ/7/101	Отсутствие сотрудничества со стороны государства, являющегося объектом обзора, с механизмом универсального периодического обзора	29 января 2013 года	12
22/101	Итоги универсального периодического обзора: Чешская Республика	13 года марта 2013 года	138
22/102	Итоги универсального периодического обзора: Аргентина	13 года марта 2013 года	138
22/103	Итоги универсального периодического обзора: Габон	13 года марта 2013 года	139
22/104	Итоги универсального периодического обзора: Гана	14 марта 2013 года	139
22/105	Итоги универсального периодического обзора: Украина	14 марта 2013 года	140
22/106	Итоги универсального периодического обзора: Гватемала	14 марта 2013 года	140
22/107	Итоги универсального периодического обзора: Бенин	14 марта 2013 года	141
22/108	Итоги универсального периодического обзора: Республика Корея	14 марта 2013 года	141
22/109	Итоги универсального периодического обзора: Швейцария	14 марта 2013 года	142
22/110	Итоги универсального периодического обзора: Пакистан	14 марта 2013 года	142
22/111	Итоги универсального периодического обзора: Замбия	14 марта 2013 года	143
22/112	Итоги универсального периодического обзора: Япония	14 марта 2013 года	143
22/113	Итоги универсального периодического обзора: Перу	15 марта 2013 года	144
22/114	Итоги универсального периодического обзора: Шри-Ланка	15 марта 2013 года	144
22/115	Веб-трансляция заседаний Совета по правам человека	21 марта 2013 года	6
22/116	Укрепление международного сотрудничества в области прав человека	21 марта 2013 года	145

<i>Решение</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
22/117	Обсуждение вопроса о смертной казни в рамках дискуссионной группы высокого уровня	21 марта 2013 года	146
23/101	Итоги универсального периодического обзора: Франция	6 июня 2013 года	237
23/102	Итоги универсального периодического обзора: Тонга	6 июня 2013 года	237
23/103	Итоги универсального периодического обзора: Румыния	6 июня 2013 года	238
23/104	Итоги универсального периодического обзора: Мали	6 июня 2013 года	238
23/105	Итоги универсального периодического обзора: Ботсвана	6 июня 2013 года	239
23/106	Итоги универсального периодического обзора: Багамские Острова	6 июня 2013 года	239
23/107	Итоги универсального периодического обзора: Бурунди	6 июня 2013 года	240
23/108	Итоги универсального периодического обзора: Люксембург	6 июня 2013 года	240
23/109	Итоги универсального периодического обзора: Барбадос	6 июня 2013 года	241
23/110	Итоги универсального периодического обзора: Черногория	7 июня 2013 года	241
23/111	Итоги универсального периодического обзора: Объединенные Арабские Эмираты	7 июня 2013 года	242
23/112	Итоги универсального периодического обзора: Лихтенштейн	7 июня 2013 года	242
23/113	Итоги универсального периодического обзора: Сербия	7 июня 2013 года	243
23/114	Помощь Сомали в области прав человека	14 июня 2013 года	243

С. Заявления Председателя

<i>Заявление Председателя</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
PRST 22/1	Всесторонний учет прав человека в деятельности системы Организации Объединенных Наций	22 марта 2013 года	148
PRST 22/2	Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в Гаити	22 марта 2013 года	148
PRST 23/1	Положение в области прав человека в Мьянме в отношении мусульман-рохинья в штате Ракхайн и других мусульман	14 июня 2013 года	245

**Резолюции, решения и заявления Председателя,
принятые Советом по правам человека на его седьмом
организационном совещании и на его двадцать второй
и двадцать третьей сессиях**

I. Введение

1. Совет по правам человека провел свое седьмое организационное совещание 14 и 29 января 2013 года. Он провел свою двадцать вторую сессию с 25 февраля по 22 марта 2013 года и свою двадцать третью сессию с 27 мая по 14 июня 2013 года.
2. Доклады Совета по правам человека о работе вышеуказанных совещания и сессий изданы в документах A/HRC/OM/7/1¹, A/HRC/22/2¹ и A/HRC/23/2¹.

¹ Должна быть завершена подготовка в окончательной редакции.

II. Резолюции и решение, доводимые до сведения Генеральной Ассамблеи на предмет рассмотрения и принятия ею возможных мер

22/2

Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Совет по правам человека,

ссылаясь на подпункт g) пункта 5 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, в котором Ассамблея постановила, что Совету по правам человека следует взять на себя роль и обязанности Комиссии по правам человека в связи с работой Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, как они определены Ассамблеей в ее резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года,

принимая к сведению все соответствующие резолюции по данному вопросу, принятые Генеральной Ассамблеей, Комиссией по правам человека и Советом по правам человека,

принимая к сведению также доклад Верховного комиссара о составе персонала Управления Верховного комиссара²,

ссылаясь на доклады Объединенной инспекционной группы о последующих мерах в связи с обзором управленческой практики в Управлении Верховного комиссара³ и о финансировании и укомплектовании штатов Управления⁴,

учитывая, что несбалансированность кадрового состава может привести к снижению эффективности работы Управления Верховного комиссара, если он будет восприниматься как имеющий культурную предвзятость и не представляющий Организацию Объединенных Наций в целом,

вновь выражая свое беспокойство по поводу того, что, несмотря на заявленные усилия Управления Верховного комиссара, по-прежнему сохраняется такое положение, когда на один регион приходится 47,3% должностей,

вновь подтверждая важность приложения дальнейших усилий для устранения несбалансированности региональной представленности персонала в Управлении Верховного комиссара, и прежде всего на уровне старшего управленческого звена,

подчеркивая, что при наборе сотрудников на все уровни первоочередное внимание необходимо уделять обеспечению самого высокого уровня работоспособности, компетентности и добросовестности и что с учетом пункта 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций он убежден в том, что эта задача совместима с принципом справедливого географического распределения,

² A/HRC/22/69.

³ A/59/65-E/2004/48 и Add.1.

⁴ JIU/REP/2007/8.

признавая, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы,

1. *выражает серьезную обеспокоенность* по поводу того, что, несмотря на меры, о которых сообщило Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, несбалансированность географического распределения его состава остается значительной и что на один регион приходится почти половина должностей в Управлении Верховного комиссара;

2. *с обеспокоенностью отмечает* тот факт, что в 2012 году лишь два из четырех регионов увеличили долю своей представленности в кадровом составе и что показатель чрезмерной представленности одного региона остался неизменным;

3. *приветствует* содержащееся в докладе Верховного комиссара² заявление о том, что расширение географического разнообразия персонала ее Управления остается одной из ее приоритетных задач, и просит ее удвоить усилия для устранения нынешней несбалансированности географического распределения персонала Управления, несмотря на бюджетные трудности;

4. *просит* в этой связи Верховного комиссара определить конкретные и открытые для общественности цели и крайние сроки;

5. *просит также* Верховного комиссара проводить работу по достижению самого широкого географического разнообразия в составе ее персонала за счет укрепления мер, направленных на улучшение представленности непредставленных или недопредставленных стран и регионов, особенно развивающихся стран, предусмотрев при этом применение принципа нулевого роста представленности стран и регионов, которые уже перепредставлены в Управлении Верховного комиссара;

6. *принимает к сведению* твердое намерение Верховного комиссара и впредь уделять внимание необходимости придавать особое значение достижению как можно более широкого географического разнообразия персонала ее Управления, как это отмечено в выводах ее доклада;

7. *приветствует* усилия, направленные на достижение гендерной сбалансированности в кадровом составе, и решение продолжать уделять этому вопросу особое внимание;

8. *просит* будущих верховных комиссаров продолжать наращивать предпринимаемые усилия по достижению цели географической сбалансированности в кадровом составе Управления;

9. *подчеркивает* важность дальнейшего содействия достижению географического разнообразия при найме и продвижении сотрудников категории специалистов и, в частности, сотрудников на уровне старшего управленческого звена в качестве одного из принципов кадровой политики Управления Верховного комиссара;

10. *вновь подтверждает* принципиальную важность географической сбалансированности в кадровом составе Управления Верховного комиссара, учитывая значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей, а также разных политических, экономических и правовых систем для поощрения и защиты всех прав человека;

11. *ссылается* на положения пункта 3 раздела X резолюции 55/258 Генеральной Ассамблеи от 14 июня 2001 года об управлении людскими ресурсами, в котором Ассамблея вновь обратилась к Генеральному секретарю с просьбой еще более активизировать его усилия по совершенствованию состава Секретариата путем обеспечения широкого и справедливого географического распределения персонала во всех департаментах, и ссылается также на просьбу о том, чтобы он представил Ассамблее предложения по проведению всеобъемлющего обзора системы желательных квот с целью создания более эффективного механизма обеспечения справедливого географического распределения в пределах общей численности персонала Секретариата;

12. *призывает* Генеральную Ассамблею рассмотреть дополнительные меры по содействию достижению такого желательного уровня географической сбалансированности кадрового состава Управления Верховного комиссара, как запрашивается в настоящей резолюции;

13. *признает* важное значение последующих мер и осуществления резолюции 61/159 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2006 года и подчеркивает приоритетное значение дальнейшего предоставления Ассамблеей поддержки и указаний Верховному комиссару в продолжающемся процессе улучшения географической сбалансированности в составе персонала Управления Верховного комиссара;

14. *просит* Объединенную инспекционную группу провести всеобъемлющий последующий обзор вопросов управления и администрирования Управления Верховного комиссара, в частности с учетом их воздействия на политику найма и на состав персонала, и представить соответствующий доклад, содержащий конкретные предложения по осуществлению настоящей резолюции, Совету по правам человека на его двадцать седьмой сессии;

15. *просит* Верховного комиссара представить Совету по правам человека на его двадцать седьмой сессии всеобъемлющий и обновленный доклад, руководствуясь структурой и сферой охвата ее доклада и уделяя особое внимание дальнейшим мерам, принимаемым для устранения географической несбалансированности в кадровом составе Управления Верховного комиссара.

47-е заседание
21 марта 2013 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 31 голосом против 15 при 1 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гватемала, Индия, Индонезия, Казахстан, Катар, Кения, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Ливия, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Сьерра-Леоне, Таиланд, Уганда, Филиппины, Эквадор, Эфиопия.

Голосовали против:

Австрия, Германия, Ирландия, Испания, Италия, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Эстония, Япония.

Воздержались:

Чили.]

22/25

Последующие меры на основании доклада Независимой международной миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе

Совет по правам человека,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, включая резолюцию S-9/1, принятую 12 января 2009 года, и резолюцию S-12/1, принятую 16 октября 2010 года, в рамках последующих мер в связи с положением в области прав человека на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на доклад Миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе⁵,

ссылаясь также на соответствующие нормы и принципы международного права, включая международное гуманитарное право и международное право прав человека, в частности Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, которая применима к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

1. *повторяет* адресованную Генеральной Ассамблее рекомендацию продолжать заниматься этим вопросом до тех пор, пока она не удостоверится в том, что на национальном или международном уровне были приняты надлежащие меры в порядке выполнения рекомендаций, содержащихся в докладе Независимой международной миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе с целью обеспечить правосудие в интересах потерпевших и привлечение виновных к ответственности, и также быть готовой рассмотреть вопрос о необходимости принятия в рамках ее полномочий дополнительных мер в интересах обеспечения правосудия;

2. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

49-е заседание
22 марта 2013 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 43 голосами против 1 при 3 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Ангола, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гватемала, Германия, Индия, Индонезия, Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Катар, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Ливия, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сьерра-Леоне, Таиланд, Уганда, Филиппины, Черногория, Чили, Швейцария, Эквадор, Эстония, Япония.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Кения, Чешская Республика, Эфиопия.]

⁵ A/HRC/12/48.

22/115**Веб-трансляция заседаний Совета по правам человека**

На своем 47-м заседании 21 марта 2013 года Совет по правам человека постановил принять приводимый ниже текст:

"Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 16/21 Совета по правам человека от 25 марта 2011 года об обзоре деятельности и функционирования Совета по правам человека, в частности на пункт 61 приложения к данной резолюции, в котором Совет постановил учредить целевую группу для изучения вопросов секретариатского обслуживания, обеспечения доступности для инвалидов и использования информационной технологии, как это предусмотрено в пунктах 57, 58, 59 и 60 приложения,

ссылаясь также на решение 19/119 Совета по правам человека от 22 марта 2012 года, в котором Совет одобрил содержащийся в приложении к решению 19/119 доклад целевой группы, включая ее рекомендации с указанными в докладе условиями их реализации,

ссылаясь далее на резолюцию 66/246 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2011 года, в которой Ассамблея подчеркнула важность обеспечения того, чтобы Организация Объединенных Наций была открытой, транспарентной и всеохватной, и постановила одобрить прямую веб-трансляцию всех официальных заседаний ее шести главных комитетов и последующее хранение этих материалов,

принимая к сведению существующую договоренность между Департаментом общественной информации, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Информационной службой, которая опирается главным образом на внебюджетные ресурсы для финансирования веб-трансляции заседаний Совета по правам человека,

напоминая о дополнительной пользе прямой веб-трансляции официальных заседаний, проводимых в рамках сессий Совета по правам человека и Рабочей группы по универсальному периодическому обзору, и последующего хранения этих материалов, которые представляют собой архив записей заседаний Совета, в частности с учетом отсутствия кратких отчетов, а также их важного значения в качестве инструмента информирования общественности,

рекомендует Генеральной Ассамблее рассмотреть пути обеспечения устойчивой прямой веб-трансляции заседаний Совета по правам человека, проводимых в рамках сессий Совета и Рабочей группы по универсальному периодическому обзору, и последующего хранения этих материалов".

23/17

Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека*Совет по правам человека,*

ссылаясь на резолюцию 20/14 Совета по правам человека от 5 июля 2012 года и соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека в отношении национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, и принимая к сведению резолюцию 22/6 Совета по правам человека от 21 марта 2013 года,

вновь подтверждая важность создания и укрепления независимых, плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека ("Парижские принципы")⁶,

вновь подтверждая также важную роль, которую такие национальные учреждения играют и будут играть в поощрении и защите прав человека и основных свобод, в активизации участия и укреплении верховенства права, а также в обеспечении более ясного и глубокого понимания общественностью этих прав и основных свобод,

вновь подтверждая далее в двадцатую годовщину их принятия Венскую декларацию и Программу действий, которые были приняты Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года и в которых подтверждается важная и конструктивная роль национальных правозащитных учреждений, в частности в качестве консультативных структур при компетентных органах, и их роль в предупреждении и устранении нарушений прав человека, в распространении информации о правах человека и в просветительской деятельности в области прав человека,

отмечая важную роль, которую могут играть национальные учреждения в деле поощрения и защиты прав женщин и девочек,

признавая важную роль Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в содействии становлению независимых и эффективных национальных правозащитных учреждений в соответствии с Парижскими принципами и признавая также в этой связи возможности для укрепления сотрудничества между Управлением Верховного комиссара, Международным координационным комитетом национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, региональными координационными комитетами национальных учреждений и этими национальными учреждениями, и обеспечения взаимодополняемости их усилий в деле поощрения и защиты прав человека,

отмечая с интересом результаты двадцать шестого ежегодного совещания Международного координационного комитета, состоявшегося 6–8 мая 2013 года,

⁶ Резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи, приложение.

приветствуя укрепление во всех регионах регионального и межрегионального сотрудничества между национальными правозащитными учреждениями, а также между национальными правозащитными учреждениями и другими региональными форумами по правам человека,

1. *приветствует* самые последние доклады Генерального секретаря, представленные Совету по правам человека, о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека⁷, и о деятельности Международного координационного комитета национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, по аккредитации национальных учреждений в соответствии с Парижскими принципами⁸;

2. *с удовлетворением принимает к сведению* самый последний доклад Специального докладчика по вопросу о положении правозащитников, представленный Совету по правам человека⁹;

3. *признает* роль независимых национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в деле обеспечения в сотрудничестве с их правительствами полного уважения прав человека на национальном уровне, в том числе посредством содействия, когда это необходимо, принятию последующих мер для выполнения рекомендаций, сформулированных международными правозащитными механизмами;

4. *приветствует* все более важную роль национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в поддержке сотрудничества между их правительствами и Организацией Объединенных Наций в деле поощрения и защиты прав человека;

5. *призывает* государства-члены создавать эффективные, независимые и плюралистические национальные учреждения, а там, где они уже существуют, укреплять их в целях поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех, как это предусмотрено в Венской декларации и Программе действий, а также принимать такие меры в соответствии с Парижскими принципами;

6. *признает*, что в соответствии с Венской декларацией и Программой действий каждое государство имеет право выбирать для национальных учреждений такие структуры, которые в наибольшей степени соответствуют его конкретным потребностям на национальном уровне, в целях поощрения прав человека в соответствии с международными стандартами в области прав человека;

7. *приветствует* увеличение числа государств-членов, создающих или рассматривающих возможность создания национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека в соответствии с Парижскими принципами, и приветствует, в частности, большое число государств, которые признали рекомендации о создании национальных правозащитных учреждений, вынесенные по итогам универсального периодического обзора и, в соответствующих случаях, договорными органами и специальными процедурами;

⁷ A/HRC/23/27.

⁸ A/HRC/23/28.

⁹ A/HRC/22/47.

8. *приветствует также* продолжающееся увеличение числа национальных учреждений, которые стремятся получить аккредитацию по линии Международного координационного комитета, и призывает национальные учреждения, включая институты омбудсменов, добиваться такой аккредитации;

9. *приветствует далее* важную роль Международного координационного комитета, действующего в тесном сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в оценке соответствия Парижским принципам и в оказании помощи правительствам и национальным учреждениям, по их просьбе, в укреплении национальных правозащитных учреждений в соответствии с Парижскими принципами;

10. *призывает* Генерального секретаря продолжать уделять первоочередное внимание просьбам государств-членов об оказании помощи в создании и укреплении национальных правозащитных учреждений в соответствии с Парижскими принципами;

11. *призывает* созданные государствами-членами национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, продолжать играть активную роль в предупреждении и пресечении всех нарушений прав человека, перечисленных в Венской декларации и Программе действий, а также в соответствующих международных договорах;

12. *признает* важную роль, которую национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, играют в Совете по правам человека, включая его механизм универсального периодического обзора – как на этапе подготовки, так и в последующей деятельности – и специальные процедуры, а также в договорных органах по правам человека в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 60/251 от 15 марта 2006 года и 65/281 от 17 июня 2011 года, резолюциями 5/1 и 5/2 Совета от 18 июня 2007 года и решением 19/119 Совета от 22 марта 2012 года и резолюцией 2005/74 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года, а также призывает национальные правозащитные учреждения и впредь участвовать в работе этих механизмов и вносить в нее свой вклад, в том числе продолжая взаимодействовать с договорными органами, в частности путем предоставления параллельных докладов и другой информации;

13. *приветствует* расширение взаимодействия между специальными процедурами и национальными правозащитными учреждениями, в том числе в ходе страновых и последующих поездок, а также в связи с тематическими докладами, и призывает укреплять это взаимодействие, в частности за счет привлечения к работе национальных правозащитных учреждений после представления Совету по правам человека докладов о посещениях стран;

14. *приветствует также* вклад национальных правозащитных учреждений в текущий процесс укрепления договорных органов и призывает национальные правозащитные учреждения продолжать вносить свой вклад в этот процесс;

15. *приветствует также* усилия Генерального секретаря по поощрению национальных правозащитных учреждений к тому, чтобы они продолжали взаимодействовать со всеми соответствующими механизмами Организации Объединенных Наций на основании их соответствующих мандатов и отстаивали свое право на независимое участие в работе этих механизмов;

16. *приветствует* факт одобрения Генеральной Ассамблеей в своих резолюциях 65/281 и 66/169 работы по расширению возможностей национальных правозащитных учреждений, созданных в соответствии с Парижскими принципами, вносить вклад в работу Совета по правам человека и рекомендует Ассамблее изучить практическую осуществимость обеспечения для национальных правозащитных учреждений, созданных в соответствии с Парижскими принципами, условий для участия в работе Ассамблеи на основе практических методов и механизмов, согласованных в резолюции 60/251 Ассамблеи, резолюциях 5/1 и 5/2 и 16/21 Совета по правам человека от 25 марта 2011 года и резолюции 2005/74 Комиссии по правам человека, обеспечивая при этом их наиболее эффективный вклад;

17. *подчеркивает* важное значение финансовой и административной независимости и стабильности национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, и с удовлетворением отмечает усилия тех государств-членов, которые предоставили своим национальным учреждениям больше автономии и независимости, в том числе на основе признания за ними роли в проведении расследований или повышения такой роли, и призывает другие правительства рассмотреть вопрос о принятии аналогичных мер;

18. *положительно оценивает* работу Управления Верховного комиссара совместно с национальными учреждениями, в том числе в рамках технического сотрудничества, и призывает Верховного комиссара с учетом расширения деятельности, связанной с национальными учреждениями, обеспечить принятие надлежащих мер и выделение бюджетных ресурсов для продолжения и дальнейшего расширения деятельности в поддержку национальных правозащитных учреждений, включая поддержку работы Международного координационного комитета и его региональных координационных комитетов, и предлагает правительствам вносить с этой целью дополнительные добровольные взносы;

19. *приветствует* усилия, предпринятые Верховным комиссаром в целях укрепления координации работы в связи с национальными правозащитными учреждениями в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, и призывает все правозащитные механизмы Организации Объединенных Наций, а также ее учреждения, фонды и программы взаимодействовать в рамках их соответствующих мандатов с национальными правозащитными учреждениями;

20. *приветствует также* укрепление международного сотрудничества между национальными учреждениями, в том числе в рамках Международного координационного комитета, и призывает Генерального секретаря и далее оказывать необходимую помощь в проведении международных, региональных и межрегиональных совещаний и конференций национальных учреждений, включая совещания Международного координационного комитета, в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара;

21. *подчеркивает* роль, которую национальные учреждения могут играть в создании слаженной институциональной системы обеспечения прав человека женщин и гендерного равенства, как это указано в рекомендациях, содержащихся в докладе Рабочей группы по вопросу о дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике¹⁰;

¹⁰ A/HRC/23/50.

22. *с интересом принимает к сведению* Амманскую декларацию и Программу действий, принятые на одиннадцатой Международной конференции национальных правозащитных учреждений, состоявшейся 5–7 ноября 2012 года, в частности принятое на ней обязательство национальных правозащитных учреждений уделять приоритетное внимание правам женщин;

23. *положительно оценивает* решение Международного координационного комитета в рамках будущих ежегодных общих совещаний посвятить одну сессию обсуждению роли национальных правозащитных учреждений в поощрении и защите прав женщин и девочек;

24. *отмечает* важный вклад национальных правозащитных учреждений в ликвидацию дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек, как это указано в выводах Комиссии по положению женщин, согласованных на ее пятьдесят седьмой сессии¹¹, а также необходимость наделить эти учреждения необходимыми людскими и достаточными финансовыми ресурсами, с тем чтобы они могли эффективно функционировать;

25. *приветствует* укрепление во всех регионах регионального сотрудничества между национальными правозащитными учреждениями и с удовлетворением принимает к сведению дальнейшую работу Сети африканских национальных правозащитных учреждений, Сети национальных учреждений по поощрению и защите прав человека в Америке, Азиатско-Тихоокеанского форума национальных правозащитных учреждений и Европейской группы национальных правозащитных учреждений;

26. *призывает* все государства и национальные правозащитные учреждения продолжать предпринимать соответствующие шаги по поощрению сотрудничества, обмена информацией и опытом и распространения передовой практики в отношении создания и эффективной деятельности национальных учреждений;

27. *предлагает* национальным учреждениям предусмотреть в рамках их сотрудничества обмен передовой практикой по укреплению их роли связующего звена между гражданским обществом и их правительствами;

28. *просит* Генерального секретаря представить Совету по правам человека на его двадцать седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

29. *просит также* Генерального секретаря представить Совету по правам человека на его двадцать седьмой сессии доклад о деятельности Международного координационного комитета в области аккредитации национальных учреждений в соответствии с Парижскими принципами.

38-е заседание
13 июня 2013 года

[Принята без голосования.]

¹¹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2013 год, Дополнение № 7 (E/2013/27).*

III. Седьмое организационное совещание

ОМ/7/101

Отсутствие сотрудничества со стороны государства, являющегося объектом обзора, с механизмом универсального периодического обзора

На своем организационном совещании, состоявшемся 29 января 2013 года, Совет по правам человека постановил принять нижеследующий текст:

"Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, в частности на ее пункт 5 е), предусматривающий проведение универсального периодического обзора;

ссылаясь также на резолюции Совета по правам человека 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 25 марта 2011 года и решение 6/102 Совета от 27 сентября 2007 года, в частности на их пункты, касающиеся универсального периодического обзора;

выражая сожаление по поводу решения Израиля, государства, являющегося объектом обзора, не участвовать в универсальном периодическом обзоре в запланированные сроки в ходе пятнадцатой сессии Рабочей группы по универсальному периодическому обзору;

1. *призывает* государство, являющееся объектом обзора, возобновить сотрудничество с механизмом универсального периодического обзора в соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи и резолюцией 5/1 Совета по правам человека и приложениями к ней;

2. *просит* Председателя Совета по правам человека предпринять в соответствии с его мандатом все необходимые шаги и меры, с тем чтобы побудить государство, являющееся объектом обзора, возобновить сотрудничество с механизмом универсального периодического обзора;

3. *просит также* Председателя Совета по правам человека сообщить о результатах его усилий Совету по правам человека на его двадцать второй сессии и, в случае необходимости, на его двадцать третьей сессии;

4. *постановляет* рассмотреть на сессии, на которой будет рассмотрен окончательный доклад Председателя, но не позднее чем на его двадцать третьей сессии, любые шаги, которые могут быть сочтены целесообразными в свете положений резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи и резолюции 5/1 Совета по правам человека;

5. *постановляет также* перенести сроки универсального периодического обзора по Израилю не позднее чем на семнадцатую сессию Рабочей группы по универсальному периодическому обзору с целью его проведения в 2013 году;

6. *постановляет далее* считать вышеуказанный подход прецедентом, применимым ко всем аналогичным случаям отсутствия сотрудничества в будущем".

[Принято без голосования.]

IV. Двадцать вторая сессия

A. Резолюции

22/1

Поощрение примирения и подотчетности в Шри-Ланке

Совет по правам человека,

вновь подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими соответствующими договорами,

учитывая резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур от 18 июня 2007 года,

ссылаясь также на резолюцию 19/2 Совета по правам человека от 22 марта 2012 года о поощрении примирения и подотчетности в Шри-Ланке,

вновь подтверждая, что каждое государство несет ответственность за обеспечение полного осуществления всех прав человека и основных свобод всего своего населения,

вновь подтверждая также, что государства должны обеспечивать, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали их международным обязательствам по международному праву, в частности международному праву прав человека, международному беженскому праву и международному гуманитарному праву, в зависимости от обстоятельств,

приветствуя заявление правительства Шри-Ланки о том, что выборы в провинциальный совет Северной провинции состоятся в сентябре 2013 года,

приветствуя и признавая прогресс, достигнутый правительством Шри-Ланки в воссоздании инфраструктуры, разминировании и переселении большинства внутренне перемещенных лиц, и отмечая, тем не менее, что в сферах правосудия, примирения и восстановления средств к существованию еще предстоит проделать значительную работу, а также подчеркивая важность полноценного участия групп местного населения, включая представителей гражданского общества и меньшинств, в этих усилиях,

принимая к сведению доклад Комиссии Шри-Ланки по извлеченным урокам и примирению и ее выводы и рекомендации и признавая ее возможный вклад в процесс национального примирения в Шри-Ланке,

принимая к сведению также национальный план действий правительства Шри-Ланки по осуществлению рекомендаций Комиссии по извлеченным урокам и примирению и содержащиеся в нем обязательства, сформулированные с учетом выводов и рекомендаций Комиссии,

отмечая, что национальный план действий не в полной мере учитывает выводы и конструктивные рекомендации Комиссии,

ссылаясь на конструктивные рекомендации, содержащиеся в докладе этой Комиссии, включая необходимость провести вызывающие доверие расследования в связи с широко распространенными утверждениями о внесудебных убийствах и насильственных исчезновениях, демилитаризовать северную часть Шри-Ланки, ввести в действие механизмы беспристрастного урегулирования земельных споров, провести переоценку политики в области задержания, укрепить ранее независимые гражданские институты, обеспечить политическое урегулирование вопроса о делегировании полномочий провинциям, поощрять и защищать право на свободу выражения мнений для всех и осуществить реформы, призванные обеспечить верховенство права,

отмечая с обеспокоенностью, что в национальном плане действий и докладе Комиссии не рассматриваются надлежащим образом серьезные утверждения о нарушениях международного права прав человека и международного гуманитарного права,

выражая обеспокоенность в связи с продолжающими поступать сообщениями о нарушениях прав человека в Шри-Ланке, включая насильственные исчезновения, внесудебные убийства, пытки и нарушения права на свободу выражения мнений, ассоциации и мирных собраний, а также запугивания и репрессии в отношении правозащитников, представителей гражданского общества и журналистов, угрозы для независимости судебной власти и верховенства права и дискриминацию на основе религии и убеждений,

призывая правительство Шри-Ланки выполнить свои публичные обещания, в том числе по передаче политической власти, которая является неотъемлемой частью примирения и полного осуществления прав человека всеми слоями ее населения,

выражая признательность за усилия правительства Шри-Ланки в содействии посещению технической миссии Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и призывая правительство расширять диалог и сотрудничество с Управлением Верховного комиссара,

отмечая призыв Верховного комиссара о проведении независимого и заслуживающего доверия международного расследования предполагаемых нарушений международного права прав человека и международного гуманитарного права,

1. *приветствует* доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об оказании консультативной и технической помощи правительству Шри-Ланки в поощрении примирения и подотчетности в Шри-Ланке¹² и содержащиеся в нем рекомендации и выводы, в частности относительно создания механизма по установлению истины в качестве составной части более всеобъемлющего и инклюзивного подхода к системе правосудия переходного периода;

2. *призывает* правительство Шри-Ланки осуществить рекомендации, сформулированные в докладе Управления Верховного комиссара, а также призывает правительство провести независимое и заслуживающее доверия расследование утверждений о нарушениях международного права прав человека и международного гуманитарного права, в зависимости от обстоятельств;

¹² A/HRC/22/38.

3. *вновь призывает* правительство Шри-Ланки эффективно осуществить конструктивные рекомендации, сформулированные в докладе Комиссии по извлеченным урокам и примирению, а также принять все необходимые дополнительные шаги для выполнения своих соответствующих правовых обязательств и обещания инициировать вызывающие доверие и независимые меры по обеспечению справедливости, равенства, подотчетности и примирения для всех шриланкийцев;

4. *призывает* правительство Шри-Ланки сотрудничать с мандатариями специальных процедур и официально ответить на их неудовлетворенные запросы, в том числе путем направления приглашений и обеспечения доступа;

5. *призывает* Управление Верховного комиссара и соответствующих мандатариев специальных процедур оказать, в консультации с правительством Шри-Ланки и с его согласия, консультативную и техническую помощь для реализации вышеупомянутых шагов;

6. *просит* Управление Верховного комиссара, при содействии, при необходимости, соответствующих мандатариев специальных процедур, представить устную обновленную информацию Совету по правам человека на его двадцать четвертой сессии и всеобъемлющий доклад с последующей дискуссией по вопросу об осуществлении настоящей резолюции на его двадцать пятой сессии.

47-е заседание
21 марта 2013 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 25 голосами против 13 при 8 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Аргентина, Бенин, Бразилия, Гватемала, Германия, Индия, Ирландия, Испания, Италия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Ливия, Перу, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Эстония.

Голосовали против:

Венесуэла (Боливарианская Республика), Индонезия, Катар, Конго, Кувейт, Мавритания, Мальдивские Острова, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Таиланд, Уганда, Филиппины, Эквадор.

Воздержались:

Ангола, Ботсвана, Буркина-Фасо, Казахстан, Кения, Малайзия, Эфиопия, Япония.]

22/2

**Состав персонала Управления Верховного комиссара
Организации Объединенных Наций по правам человека**

См. главу II.

22/3

Трудовая деятельность и занятость инвалидов*Совет по правам человека,**ссылаясь на Конвенцию о правах инвалидов,**вновь подтверждая универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность всех прав человека и основных свобод и необходимость гарантировать инвалидам осуществление их прав и свобод в полном объеме без дискриминации,**вновь подтверждая также все предыдущие резолюции Совета по правам человека, касающиеся прав инвалидов, последней из которых является резолюция 19/11 от 22 марта 2012 года, и приветствуя усилия всех заинтересованных сторон по выполнению этих резолюций,**вновь подтверждая далее право на труд, закрепленное в статье 23 Всеобщей декларации прав человека, в которой говорится, что каждый человек имеет право на труд, на свободный выбор работы, на справедливые и благоприятные условия труда и на защиту от безработицы, а также, в частности, обязательства государств-участников, предусмотренные в статьях 6 и 7 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, статье 11 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и – совсем недавно применительно к инвалидам – в статье 27 Конвенции о правах инвалидов,**ссылаясь на то, что в упомянутой выше статье 27 Конвенции вновь подтверждается право инвалидов на труд, включающее в себя их право на получение возможности зарабатывать себе на жизнь трудом, который инвалид свободно выбрал или на который он свободно согласился, в условиях, когда рынок труда и производственная среда являются открытыми, инклюзивными и доступными, и обязанность государств – участников Конвенции принимать, в том числе в законодательном порядке, надлежащие меры по обеспечению того, чтобы инвалиды пользовались этим правом наравне с другими,**ссылаясь также на соответствующие конвенции, декларации, рекомендации и кодексы практики Международной организации труда,**признавая достигнутый прогресс, но по-прежнему выражая глубокую обеспокоенность по поводу того, что многие инвалиды во всех регионах продолжают сталкиваться с серьезными барьерами на пути к осуществлению своего права на труд наравне с другими,**особо отмечая, что право на труд является ключевым фактором в деле обеспечения полного и эффективного вовлечения и включения инвалидов в общество, а также равенства их возможностей в обществе,*

признавая необходимость повышения уровня информированности инвалидов, членов их семей, общин и всех работников системы образования о праве инвалидов на труд и равные возможности для трудоустройства,

признавая также, что женщины-инвалиды и девочки-инвалиды подвергаются множественным усугубленным или комбинированным формам дискриминации, в том числе в контексте реализации своего права на труд наравне с другими,

признавая далее важную роль государственного и частного секторов в трудоустройстве инвалидов и необходимость повышения уровня информированности всех работодателей о ценном вкладе, который инвалиды могут вносить в местах работы, характеризующихся многообразием,

приветствуя решение Генеральной Ассамблеи провести 23 сентября 2013 года заседание высокого уровня, основной темой которого будет "Путь вперед: охватывающая вопросы инвалидности повестка дня в области развития до 2015 года и на последующий период", в целях активизации работы по обеспечению доступности всех аспектов развития для инвалидов и их участия в нем, и рассчитывая на вклад, который его итоговый документ мог бы внести в надлежащий учет прав инвалидов в повестке дня в области развития на период после 2015 года,

1. *приветствует* тот факт, что к настоящему времени 155 государств подписали и 128 государств и одна организация региональной интеграции ратифицировали Конвенцию о правах инвалидов или присоединились к ней и что 91 государство подписало и 76 государств ратифицировали Факультативный протокол к этой Конвенции или присоединились к нему, и призывает те государства и организации региональной интеграции, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции и Факультативного протокола или присоединении к ним;

2. *рекомендует* государствам, которые ратифицировали Конвенцию и внесли одну или несколько оговорок к ней, начать процесс регулярного рассмотрения действия и сохраняющейся актуальности таких оговорок и рассмотреть возможность их снятия;

3. *приветствует* тематическое исследование по вопросу о трудовой деятельности и занятости инвалидов, подготовленное Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека¹³, и призывает все заинтересованные стороны изучить выводы и рекомендации этого исследования;

4. *призывает* государства-участники обеспечить, чтобы инвалиды могли эффективно и полноценно осуществлять наравне с другими право на труд, включающее в себя право на получение возможности зарабатывать себе на жизнь трудом, который инвалид свободно выбрал или на который он свободно согласился, в условиях, когда рынок труда и производственная среда являются открытыми, инклюзивными и доступными для инвалидов;

5. *призывает также* государства-участники принять и осуществить надлежащие меры, в том числе законодательные меры, с целью обеспечить, чтобы инвалиды могли пользоваться правом на труд наравне с другими, в том числе посредством:

¹³ A/HRC/22/25.

а) запрещения в законодательном порядке дискриминации по признаку инвалидности в сфере труда и на всех этапах занятости, включая отказ в разумном приспособлении рабочего места;

б) поощрения равного доступа инвалидов к открытому рынку труда, в частности путем содействия применению альтернативных подходов к программам защищенной занятости в тех случаях, когда такие программы не согласуются с Конвенцией;

с) принятия по необходимости позитивных мер для повышения уровня занятости инвалидов в государственном и частном секторах, в частности женщин-инвалидов и молодых инвалидов, лиц с умственными или психосоциальными расстройствами, и обеспечения того, чтобы такие позитивные меры разрабатывались и продвигались таким образом, чтобы при этом признавалась ценность многообразия на рабочем месте и равных возможностей развития карьеры для всех;

д) найма инвалидов в государственном секторе и рассмотрения вопроса об установлении целевых показателей такой занятости;

е) расширения инклюзивных и недискриминационных возможностей для индивидуальной трудовой деятельности, предпринимательства, развития кооперативов и организации собственного дела, в том числе путем осуществления программ микрофинансирования;

ф) установления требований доступности для всех работодателей в целях ликвидации барьеров, которые мешают ищущим работу инвалидам и работающим инвалидам попасть на рабочее место наравне с другими;

г) обеспечения разумного приспособления рабочих мест для инвалидов как в государственном, так и в частном секторах;

h) обеспечения также того, чтобы инвалиды имели равный доступ к образованию и профессиональной подготовке, являющимся недискриминационными, доступными и инклюзивными для инвалидов, в том числе путем обеспечения разумного приспособления рабочего места и поощрения непрерывного обучения;

и) обеспечения далее того, чтобы абилитационные и реабилитационные программы были недискриминационными и осуществлялись с надлежащим учетом потребностей инвалидов;

j) обеспечения и поддержания доступности программ социальной защиты, в том числе программ, разработанных в соответствии с рекомендацией № 202 Международной организации труда, касающейся национальных минимальных уровней социальной защиты, в которых предусмотрена поддержка инвалидов на этапах поиска работы, начала и продолжения трудовой деятельности и учтены дополнительные расходы инвалидов на получение доступа к открытому рынку труда;

к) поощрения информационно-просветительских кампаний в целях ликвидации негативного отношения, предубеждений и стереотипов, мешающих инвалидам, в том числе женщинам-инвалидам, участвовать в трудовой деятельности наравне с другими;

6. *вновь подтверждает* обязательство государств-участников обеспечивать, чтобы инвалиды не содержались в рабстве или в подневольном состоянии и были защищены наравне с другими от принудительного или обязательного труда;

7. *призывает* государства-участники и настоятельно призывает работодателей и организации трудящихся частного сектора обеспечивать, чтобы меры по содействию инвалидам в получении возможностей для трудоустройства и продолжения трудовой деятельности соответствовали Конвенции, в том числе общим принципам интеграции в общество, личной самостоятельности, включая свободу делать свой собственный выбор, и независимости;

8. *призывает* государства в ходе работы по реализации права инвалидов на труд взаимодействовать с частным сектором и в этой связи настоятельно призывает частный сектор нанимать на работу инвалидов, создавать благоприятную производственную среду и выявлять и ликвидировать барьеры, препятствующие их доступу к рабочему месту наравне с другими;

9. *настоятельно призывает* государства тесно консультироваться с инвалидами и представляющими их организациями и активно привлекать их к разработке, осуществлению и оценке стратегий и программ, касающихся занятости инвалидов, а также к контролю за реализацией таких стратегий и программ;

10. *рекомендует* государствам и другим соответствующим заинтересованным сторонам, в том числе национальным контрольным органам, производить сбор надлежащей информации, включая статистические и исследовательские данные об инвалидности в разбивке по признаку пола, с тем чтобы можно было сформулировать и осуществить стратегии по улучшению положения с занятостью инвалидов;

11. *рекомендует* государствам создать или усовершенствовать соответствующие механизмы контроля или приема жалоб, предназначенные, в частности, для поощрения и защиты права инвалидов на труд, а также контроля за осуществлением этого права;

12. *рекомендует* всем соответствующим субъектам, которые участвуют в дизайне предметов, обстановок, программ и услуг, касающихся трудовой деятельности и занятости, уделять должное внимание универсальному дизайну, предполагающему учет потребностей всех членов общества во избежание необходимости какой-либо последующей адаптации или специального дизайна;

13. *признает* важность международного сотрудничества на всех уровнях и в этой связи рекомендует всем соответствующим субъектам при осуществлении международного сотрудничества рассматривать вопрос о принятии надлежащих и эффективных мер в поддержку национальных усилий по расширению возможностей инвалидов для трудоустройства наравне с другими;

14. *постановляет* продолжать учитывать права инвалидов в своей работе в соответствии с резолюцией 7/9 Совета по правам человека от 27 марта 2008 года;

15. *постановляет также*, что его следующая ежегодная интерактивная дискуссия по вопросу о правах инвалидов будет проведена на его двадцать пятой сессии и будет посвящена праву инвалидов на образование;

16. *просит* Управление Верховного комиссара подготовить исследование по вопросу о праве инвалидов на образование в консультации с государствами и другими соответствующими заинтересованными сторонами, включая Детский фонд Организации Объединенных Наций, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, региональные организации, Специального докладчика по вопросу о положении инвалидов Комиссии социального развития, организации гражданского общества, в том числе орга-

низации инвалидов и национальные правозащитные учреждения, и просит разместить это исследование на веб-сайте Управления Верховного комиссара в доступном формате до начала двадцать пятой сессии Совета по правам человека;

17. *рекомендует* организациям инвалидов, национальным контрольным органам и правозащитным учреждениям принять активное участие в дискуссии, упомянутой в пункте 15 выше, а также в очередных и специальных сессиях Совета по правам человека и его рабочих групп;

18. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать, чтобы Управление Верховного комиссара в рамках своего мандата в области прав инвалидов и Комитет по правам инвалидов располагали достаточными ресурсами для выполнения своих задач;

19. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара продолжать последовательно применять стандарты и руководящие принципы, касающиеся доступности помещений и услуг системы Организации Объединенных Наций, с учетом соответствующих положений Конвенции о правах инвалидов, и подчеркивает, что Совет по правам человека, в том числе его интернет-ресурсы, должны быть в полной мере доступны для инвалидов.

47-е заседание
21 марта 2013 года

[Принята без голосования.]

22/4

Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

Совет по правам человека,

ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию о правах ребенка, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Декларацию о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, принятую консенсусом Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/135 от 18 декабря 1992 года,

принимая во внимание статью 27 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также другие соответствующие действующие международные стандарты и национальное законодательство,

ссылаясь на все резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей, Комиссией по правам человека и Советом по правам человека, о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

ссылаясь также на положения Венской декларации и Программы действий и Дурбанской декларации и Программы действий, касающиеся прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

подчеркивая необходимость активизации усилий для достижения цели полной реализации прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в том числе путем улучшения их экономических и социальных условий и решения проблемы маргинализации, а также для устранения любой дискриминации в отношении них,

подчеркивая также важность диалога между всеми соответствующими заинтересованными сторонами по вопросу о поощрении и защите прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в качестве неотъемлемой части развития общества в целом, включая обмен передовой практикой, такой как поощрение взаимопонимания по вопросам меньшинств, учет разнообразия путем признания множественных факторов самобытности и поощрения всеохватных и стабильных обществ, а также социальной сплоченности внутри них,

подчеркивая далее важность национальных процессов, направленных на поощрение и укрепление диалога между всеми соответствующими заинтересованными сторонами по вопросам, касающимся прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, с целью обеспечения осуществления ими своих прав без дискриминации и содействия построению стабильных обществ,

признавая, что Организация Объединенных Наций призвана играть важную роль в отношении защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, посредством, в частности, должного учета и практического осуществления Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

отмечая, что в 2012 году исполнилось двадцать лет с момента принятия Декларации,

подтверждая, что вышеупомянутая годовщина стала хорошим поводом еще раз проанализировать вопросы поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, а также достижения, передовой опыт и вызовы в деле осуществления Декларации, и вновь подтверждая содержащиеся в ней принципы и обязательства,

признавая в этой связи важную роль, которую играет Независимый эксперт по вопросам меньшинств в деле содействия осуществлению Декларации,

1. *принимает к сведению* доклад Независимого эксперта по вопросам меньшинств о лицах, принадлежащих к языковым меньшинствам¹⁴, и доклад о рекомендациях пятой сессии Форума по вопросам меньшинств¹⁵, а также доклад Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений о лицах, принадлежащих к религиозным меньшинствам¹⁶;

2. *принимает к сведению также* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам¹⁷, и резюме обсуждения в группе, посвященного празднованию двадцатой

¹⁴ A/HRC/22/49.

¹⁵ A/HRC/22/60.

¹⁶ A/HRC/22/51.

¹⁷ A/HRC/22/27.

годовщины принятия Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам¹⁸;

3. *настоятельно призывает* государства предпринимать инициативы для обеспечения того, чтобы лица, принадлежащие к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, знали и могли осуществлять свои права, закрепленные в Декларации и в других международных обязательствах и соглашениях в области прав человека;

4. *настоятельно призывает также* государства разработать надлежащие механизмы для эффективного участия лиц, принадлежащих к меньшинствам, и проведения консультаций с ними для учета их мнений в процессах принятия затрагивающих их решений в целях содействия более широкому участию в политических процессах страны и обеспечения принятия и осуществления инклюзивной, обоснованной и устойчивой политики;

5. *рекомендует* государствам обеспечить, чтобы все меры, принимаемые с целью осуществления Декларации, в максимально возможной степени разрабатывались, формулировались, реализовывались и пересматривались при условии полного, эффективного и равного участия лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

6. *настоятельно призывает* государства стремиться обеспечивать защиту лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, которым в большей степени может угрожать насилие, и разрабатывать в надлежащих случаях программы защиты;

7. *принимает к сведению* успешное завершение в ноябре 2012 года пятой сессии Форума по вопросам меньшинств, в ходе которой рассматривался вопрос об осуществлении Декларации и которая, благодаря широкому участию заинтересованных сторон, стала важной платформой для содействия развитию диалога по данной теме и, в качестве одного из результатов проделанной работы, обеспечила представление рекомендаций, в которых указываются достижения, наилучшие виды практики и проблемы в связи с дальнейшим осуществлением Декларации, и призывает государства принять во внимание соответствующие рекомендации Форума;

8. *выражает признательность* Независимому эксперту по вопросам меньшинств за проделанную до настоящего времени работу, ту важную роль, которую она играет в деле повышения уровня осведомленности о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и в деле придания этим правам более осязаемого характера, а также за ее руководящую роль в усилиях по подготовке и проведению Форума по вопросам меньшинств, что способствует усилиям по улучшению сотрудничества между всеми механизмами Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;

9. *приветствует* обсуждение в группе, проведенное Советом по правам человека на его девятнадцатой сессии, посвященное двадцатой годовщине принятия Декларации, и с признательностью принимает к сведению другие многосторонние, региональные и субрегиональные инициативы по празднованию этой годовщины;

¹⁸ A/HRC/20/6.

10. *призывает* государства с учетом тем первых пяти сессий Форума по вопросам меньшинств и в целях содействия осуществлению Декларации и обеспечению реализации прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, принять надлежащие меры, в частности, посредством:

а) разработки и осуществления инклюзивных программ обучения, гарантирующих равный доступ к образованию лицам, принадлежащим к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

б) улучшения представительства и эффективного участия лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, на всех уровнях политической и общественной жизни;

с) обеспечения полноценного и эффективного участия лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в экономической жизни, в том числе путем поощрения равного доступа к новым информационным и коммуникационным технологиям;

д) признания важности принятия мер, политики и программ для устранения дискриминации и отчуждения женщин и девочек, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

11. *призывает* государства обеспечить, чтобы положению лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, уделялось должное внимание в период сложной экономической ситуации или других серьезных проблем и избегать принятия мер, включая меры жесткой экономии, оказывающих на них несоразмерное негативное воздействие;

12. *приветствует* межучрежденческое сотрудничество учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций по вопросам меньшинств, осуществляемое под руководством Управления Верховного комиссара, и настоятельно призывает их активизировать далее это сотрудничество, в частности путем разработки политики в целях поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, опираясь также на соответствующие результаты работы совещаний Форума;

13. *принимает к сведению* в этой связи, в частности, создание сети Организации Объединенных Наций по вопросам расовой дискриминации и защиты меньшинств, координацию которой осуществляет Управление Верховного комиссара и цель которой состоит в укреплении диалога и сотрудничества между соответствующими учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, и предлагает сети сотрудничать с Независимым экспертом по вопросам меньшинств и Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и проводить консультации и взаимодействовать с лицами, принадлежащими к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и субъектами гражданского общества;

14. *предлагает* договорным органам по правам человека и специальным процедурам Совета по правам человека продолжать уделять внимание в рамках их соответствующих мандатов положению и правам лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и в этой связи принять к сведению соответствующие рекомендации Форума;

15. *вновь подтверждает*, что универсальный периодический обзор и договорные органы Организации Объединенных Наций по правам человека являются важными механизмами поощрения и защиты прав человека и основных свобод, и в этой связи призывает государства эффективно выполнять принятые в рамках универсального периодического обзора рекомендации, касающиеся прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и призывает далее государства-участники серьезно рассмотреть возможность выполнения рекомендаций договорных органов по этому вопросу;

16. *призывает* региональные межправительственные органы содействовать уделению повышенного внимания правам лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в их соответствующих регионах, в том числе путем активного повышения уровня осведомленности о Декларации и ее использования в их работе, а также путем поощрения ее осуществления на национальном уровне;

17. *призывает* национальные правозащитные учреждения уделять должное внимание правам лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в том числе посредством рассмотрения вопроса о создании, например, департамента, отдела или координационного центра в их секретариатах для защиты этих прав;

18. *призывает* организации гражданского общества, включая неправительственные организации, поощрять осведомленность о Декларации и вновь рассмотреть вопрос о степени учета прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и Декларации в их работе, а также информировать лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, об их правах;

19. *просит* Верховного комиссара представлять Совету ежегодный доклад, содержащий информацию о соответствующих изменениях, касающихся правозащитных органов и механизмов Организации Объединенных Наций, а также о деятельности, проводимой Управлением Верховного комиссара в штаб-квартире и на местах, которая вносит вклад в содействие осуществлению и соблюдению положений Декларации;

20. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара продолжать оказывать всестороннюю кадровую, техническую и финансовую помощь, необходимую для эффективного выполнения мандата Независимого эксперта и деятельности Управления Верховного комиссара в области прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

21. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии со своей годовой программой работы.

47-е заседание
21 марта 2013 года

[Принята без голосования.]

22/5

Вопрос о реализации во всех странах экономических, социальных и культурных прав

Совет по правам человека,

руководствуясь принципами, касающимися экономических, социальных и культурных прав, которые провозглашены в международных договорах по правам человека, включая Всеобщую декларацию прав человека и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,

ссылаясь на то, что в Венской декларации и Программе действий, итоговом документе Всемирного саммита 2005 года и резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, в соответствии с которой был создан Совет по правам человека, подтверждается, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимосвязанными, взаимозависимыми и взаимодополняющими и что ко всем правам человека надо подходить справедливо и одинаково, с одних и тех же позиций и с равным вниманием, и ссылаясь также на то, что поощрение и защита одной категории прав никоим образом не освобождает государства от обязательств в деле поощрения и защиты всех других прав,

ссылаясь также на свои резолюции по вопросу об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, а также резолюции, принятые Комиссией по правам человека по этому вопросу,

признавая, что вступление в силу Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах 5 мая 2013 года станет важным шагом в деле укрепления, поощрения и защиты экономических, социальных и культурных прав повсюду в мире, и с интересом отмечая тот факт, что за время, прошедшее после открытия Факультативного протокола для подписания 24 сентября 2009 года, 42 государства подписали и 10 государств ратифицировали Факультативный протокол,

1. *призывает* все государства принять все меры по осуществлению резолюции 19/5 Совета по правам человека от 22 марта 2012 года в целях улучшения положения в деле осуществления экономических, социальных и культурных прав;

2. *призывает также* все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность подписания и ратификации Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и призывает государства-участники рассмотреть возможность пересмотра своих оговорок к нему;

3. *приветствует* предстоящее вступление в силу Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах 5 мая 2013 года после его ратификации десятью государствами и рекомендует всем государствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность подписания и ратификации Факультативного протокола и представления заявлений в соответствии со статьями 10 и 11;

4. *отмечает* принятие временных правил процедуры в соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его сорок девятой сессии;

5. *подчеркивает* важность доступа к правосудию для всех в контексте осуществления экономических, социальных и культурных прав и в этой связи призывает к укреплению и улучшению отправления правосудия и информированности об экономических, социальных и культурных правах;

6. *подчеркивает*, что осуществление экономических, социальных и культурных прав женщин требует комплексного подхода, базирующегося на целом ряде правозащитных документов, посвященных этому вопросу;

7. *подчеркивает также*, что государства-участники должны уделять особое внимание взаимному усилению прав и обязанностей, предусмотренных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

8. *рекомендует* государствам-участникам в максимальной степени использовать рамочную основу Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах в целях продолжения работы по поощрению реального гендерного равенства за счет использования положений статьи 3, которая требует от государств-участников принять меры для обеспечения равного для мужчин и женщин права пользования всеми экономическими, социальными и культурными правами, совместно с основополагающими правами, закрепленными в части III Пакта, а также рекомендует им принять меры в этой связи для осуществления принципа недискриминации;

9. *подчеркивает* правозащитные принципы, касающиеся, в частности, недискриминации, человеческого достоинства, справедливости, равенства, универсальности и участия, подтвержденные в международном праве прав человека и в Венской декларации и Программе действий, и особо отмечает, что права, закрепленные в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, должны осуществляться недискриминационным образом;

10. *вновь заявляет*, что уважение и поощрение и защита прав человека являются составной частью эффективной деятельности, направленной на достижение согласованных на международном уровне целей развития, включая Цели развития тысячелетия, и подчеркивает центральную роль Организации Объединенных Наций в расширении глобального партнерства в интересах развития с целью создания благоприятных глобальных условий для достижения Целей развития тысячелетия;

11. *напоминает* о резолюции 21/11 Совета по правам человека от 27 сентября 2012 года, в которой Совет принял руководящие принципы по проблеме крайней нищеты и прав человека, содержащиеся в докладе Специального докладчика по вопросу о крайней нищете и правах человека, в качестве полезного инструмента для государств в деле разработки и осуществления политики в области сокращения масштабов нищеты и ее искоренения;

12. *с интересом отмечает* работу, проделанную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам с целью оказания помощи государствам-членам в деле выполнения ими своих обязательств, в частности посредством разработки замечаний общего порядка и рассмотрения периодических докладов;

13. *с интересом отмечает также* работу других соответствующих договорных органов и специальных процедур по поощрению и защите экономических, социальных и культурных прав в рамках их соответствующих мандатов;

14. *рекомендует* расширять сотрудничество и, в соответствующих случаях, активизировать координацию работы между Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам и органами, специализированными учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, механизмами Совета по правам человека и другими договорными органами по правам человека, деятельность которых имеет отношение к экономическим, социальным и культурным правам, таким образом, чтобы при этом обеспечивалось соблюдение их различных мандатов и дальнейшее осуществление их политики, программ и проектов;

15. *признает и поощряет* важный вклад национальных правозащитных учреждений и неправительственных организаций в решении вопроса реализации и осуществления экономических, социальных и культурных прав;

16. *выражает свою признательность* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека за его деятельность по поощрению экономических, социальных и культурных прав, осуществляемую главным образом с помощью технического сотрудничества, работы его полевых отделений, представления соответствующих докладов органам системы Организации Объединенных Наций, наращивания внутреннего экспертного потенциала и его публикаций и исследований по соответствующим проблемам;

17. *с интересом принимает к сведению* доклад Генерального секретаря по вопросу об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав¹⁹ с содержащимися в нем рекомендациями, представленный во исполнение резолюции 19/5 Совета по правам человека;

18. *просит* Генерального секретаря продолжать подготовку и представление Совету по правам человека в рамках пункта 3 повестки дня ежегодного доклада по вопросу об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав с особым упором на доступ к правосудию в связи с нарушениями экономических, социальных и культурных прав;

19. *постановляет* продолжать заниматься данным вопросом и рассмотреть возможность принятия дальнейших мер в целях осуществления настоящей резолюции.

47-е заседание
21 марта 2013 года

[Принята без голосования.]

¹⁹ A/HRC/22/24.

22/6

Защита правозащитников*Совет по правам человека,**руководствуясь* целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,*руководствуясь также* Всеобщей декларацией прав человека, международными пактами о правах человека и другими соответствующими договорами,*ссылаясь* на резолюцию 53/144 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1998 года, в которой Ассамблея консенсусом приняла Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, текст которой содержится в приложении к этой резолюции, и подтверждая важное значение Декларации и ее пропаганды и осуществления,*напоминая также* о сохраняющейся значимости и применимости всех положений вышеупомянутой Декларации,*ссылаясь далее* на все предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на резолюции Совета по правам человека 13/13 от 25 марта 2010 года и 16/5 от 24 марта 2011 года и резолюцию 66/164 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2011 года,*ссылаясь* на Венскую декларацию и Программу действий,*вновь подтверждая*, что государства обязаны защищать все права человека и основные свободы всех людей,*признавая*, что правозащитники играют важную роль на местном, национальном, региональном и международном уровнях в поощрении и защите прав человека,*подчеркивая*, что уважение и поддержка деятельности правозащитников, в том числе женщин-правозащитников, имеют исключительно важное значение для всеобъемлющего осуществления прав человека,*учитывая*, что внутригосударственное право и административные положения и их применение должны облегчать деятельность правозащитников, в том числе за счет недопущения какой-либо криминализации, стигматизации, затруднения, воспрепятствования или ограничения этой деятельности в нарушение международного права прав человека,*подтверждая* серьезную озабоченность, выраженную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 66/164 в связи с серьезным характером рисков, с которыми сталкиваются правозащитники из-за направленных против них угроз, нападений и актов запугивания,*особо отмечая*, что правовые рамки, в которых правозащитники мирно осуществляют свою деятельность по поощрению и защите прав человека и основных свобод, обеспечиваются национальным законодательством, согласующимся с Уставом Организации Объединенных Наций и нормами международного гуманитарного права,

будучи глубоко обеспокоен тем, что в некоторых случаях национальное законодательство по обеспечению безопасности и борьбе с терроризмом и другие меры, такие как принятие законов, регулирующих деятельность организаций гражданского общества, неправомерно используются для преследования правозащитников или препятствуют их работе и ставят под угрозу их безопасность вразрез с международным правом,

признавая в этой связи, что новые формы коммуникации, включая распространение информации в режиме онлайн и офлайн, могут послужить правозащитникам полезным подспорьем в деле поощрения и обеспечения защиты прав человека,

признавая также срочную необходимость в рассмотрении и принятии конкретных мер по предотвращению и прекращению использования законодательства с целью создания необоснованных помех или ограничений для возможностей правозащитников вести свою работу, в том числе путем проведения обзора и, при необходимости, изменения соответствующего законодательства и его осуществления, чтобы обеспечить соблюдение международного права прав человека,

приветствуя предпринятые некоторыми государствами шаги, направленные на принятие политики или законодательства в целях защиты отдельных лиц, групп и органов общества, занимающихся поощрением и защитой прав человека, включая декриминализацию диффамации, которые призваны защитить правозащитников от преследований за мирную деятельность и от угроз, притеснений, запугивания, принуждения, произвольных задержаний или арестов, насилия и нападения со стороны государственных и негосударственных субъектов,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* работу Специального докладчика по вопросу о положении правозащитников, включая ее два последних доклада, представленные во исполнение резолюции 66/164 Генеральной Ассамблеи и резолюции 16/5 Совета по правам человека и посвященные применению законодательства, затрагивающего деятельность правозащитников²⁰, и национальным правозащитным учреждениям²¹, соответственно;

2. *настоятельно призывает* государства создать безопасные и благоприятные условия, в которых правозащитники могли бы осуществлять свою деятельность, не опасаясь возникновения препятствий и угроз безопасности, в пределах всей страны и во всех секторах общества, в том числе посредством оказания поддержки местным правозащитникам;

3. *подчеркивает*, что законодательство, затрагивающее деятельность правозащитников, и его применение должны согласовываться с международным правом прав человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, и опираться на Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, и в этой связи осуждает введение в нарушение международного права прав человека любых ограничений на работу и деятельность правозащитников;

²⁰ A/67/292.

²¹ A/HRC/22/47.

4. *призывает* государства обеспечить, чтобы законодательство, призванное гарантировать общественную безопасность и общественный порядок, содержало четко определенные положения, согласующиеся с международным правом прав человека, включая принцип недискриминации, и чтобы такое законодательство не использовалось для создания препятствий или ограничений в осуществлении любого права человека, включая свободу выражения мнений, ассоциации и мирных собраний, которые имеют исключительно важное значение для поощрения и защиты других прав;

5. *настоятельно призывает* государства публично признать важную и легитимную роль правозащитников в поощрении прав человека, демократии и верховенства права в качестве основополагающего компонента обеспечения их защиты, в том числе на основе уважения независимости их организаций и недопущения стигматизации их деятельности;

6. *призывает* государства обеспечить, чтобы правозащитники могли играть свою важную роль в контексте проведения мирных протестов в соответствии с национальным законодательством, согласующимся с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом прав человека, и в этой связи обеспечить, чтобы никто не подвергался чрезмерному или неизбирательному применению силы, произвольным арестам или задержаниям, пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания, насильственным исчезновениям, нарушениям судопроизводства по уголовным и гражданским делам или угрозам совершения таких действий;

7. *особо отмечает* необходимость поощрения и облегчения доступа к информационным технологиям и средствам массовой информации в соответствии с выбором любого человека, включая радио, телевидение и Интернет, и пользования ими на национальном уровне, на уровне межгосударственных отношений и на международном уровне в качестве неотъемлемой части процесса осуществления основных прав на свободу мнений и их свободное выражение, а также поощряет международное сотрудничество, направленное на развитие средств массовой информации и информационных и коммуникационных технологий во всех странах;

8. *призывает* государства уважать, защищать и обеспечивать право на свободу ассоциации правозащитников и в этой связи обеспечить, чтобы там, где имеются процедуры, регулирующие регистрацию организаций гражданского общества, эти процедуры были транспарентными, доступными, недискриминационными, оперативными и не сопряженными с большими расходами, предоставляли возможность подать апелляцию и не требовали повторной регистрации в соответствии с национальным законодательством, а также согласовывались с международным правом прав человека;

9. *призывает также* государства:

a) обеспечить, чтобы требования относительно представления отчетности, возложенные на отдельных лиц, группы и органы общества, не препятствовали функциональной независимости;

b) обеспечить, чтобы они не допускали введения дискриминационных ограничений в отношении потенциальных источников финансирования, направленных на поддержку работы правозащитников, согласно Декларации, упоминаемой в пункте 3 выше, помимо тех, которые обычно предусматриваются в случае любой иной деятельности, не связанной с правами человека, в пределах страны для обеспечения транспарентности и отчетности, и чтобы ни один

закон не содержал положений о криминализации или делегитимизации действий в защиту прав человека на основании происхождения финансовых средств на эти цели;

10. *призывает* далее государства обеспечить, чтобы меры по борьбе с терроризмом и поддержанию национальной безопасности:

а) соответствовали их обязательствам по международному праву, в частности по международному праву прав человека, и не наносили ущерб деятельности и безопасности отдельных лиц, групп и органов общества, занимающихся поощрением и защитой прав человека;

б) позволяли однозначным образом устанавливать, какие преступления квалифицируются в качестве террористических актов, за счет определения транспарентных и предсказуемых критериев, включая, в частности, рассмотрение без какого-либо ущерба критериев, сформулированных Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите прав человека в условиях борьбы с терроризмом;

в) запрещали произвольные задержания, такие как задержания без соблюдения процессуальных гарантий, лишение свободы, равнозначное выводу лица, заключенного под стражу, из-под защиты закона, или незаконное лишение свободы и передачу лиц, подозреваемых в террористической деятельности, или же незаконное лишение права на жизнь или совершение суда над подозреваемыми без соблюдения основных юридических гарантий, а также не предусматривали таких действий и не влекли их как следствие;

г) допускали надлежащий доступ для соответствующих международных органов, неправительственных организаций и национальных правозащитных учреждений, где они имеются, к лицам, заключенным под стражу в соответствии с антитеррористическим или иным законодательством, связанным с национальной безопасностью, и обеспечивали, чтобы правозащитники не подвергались притеснениям или преследованиям за оказание правовой помощи лицам, которые заключены под стражу и которым предъявлены обвинения в соответствии с законодательством, связанным с национальной безопасностью;

11. *призывает* государства обеспечить, чтобы все правовые положения и их применение, затрагивающие правозащитников, были четко определены, допускали прекращение действия и не обладали ретроактивной силой во избежание потенциальных злоупотреблений в ущерб основным свободам и правам человека, и в частности обеспечить, чтобы:

а) поощрение и защита прав человека не влекли за собой уголовной ответственности и чтобы правозащитники не лишались возможности пользоваться универсальными правами человека из-за проводимой ими деятельности, вне зависимости от того, действуют ли они индивидуально или совместно с другими лицами, при уделении особого внимания тому, чтобы каждый уважал права человека других;

б) судебная система была независимой, беспристрастной и компетентной для эффективного рассмотрения законодательства и его применения, затрагивающих работу и деятельность правозащитников;

в) процессуальные гарантии, в том числе в контексте уголовных дел, возбужденных против правозащитников, соблюдались в соответствии с международным правом прав человека во избежание использования недостоверных доказательств, необоснованных расследований и процедурных задержек, оказывая тем самым эффективное содействие оперативному закрытию всех бездо-

казательных дел и предоставляя отдельным лицам возможность обратиться с жалобами непосредственно в соответствующий орган;

d) любые положения или решения, которые, возможно, затрагивают осуществление прав человека, предполагали уважение основных принципов, закрепленных в международном праве, для обеспечения их законности, пропорциональности, недискриминационности и необходимости в демократическом обществе;

e) информация, которой располагают государственные органы, включая информацию о серьезных нарушениях прав человека, раскрывалась на упреждающей основе и чтобы транспарентные и однозначные законы и политика предусматривали общее право запрашивать и получать такую информацию, к которой должен быть предоставлен общественный доступ, за исключением незначительных и четко определенных ограничений;

f) действующие положения не исключали привлечения к ответственности государственных должностных лиц и чтобы наказания за диффамацию носили ограниченный характер в целях обеспечения пропорциональности и соразмерности возмещения причиненному ущербу;

g) законодательство, направленное на защиту общественной нравственности, было совместимо с нормами международного права прав человека;

h) законодательство не было направлено на особое регулирование деятельности отдельных лиц и ассоциаций, защищающих права лиц, принадлежащих к меньшинствам или придерживающихся их убеждений;

i) различные мнения могли выражаться мирно;

12. *выражает особую обеспокоенность* в связи с систематической и структурной дискриминацией и насилием в отношении женщин-правозащитников и призывает государства интегрировать гендерную перспективу в их усилия по созданию безопасных и благоприятных условий для защиты прав человека;

13. *вновь подтверждает* право любого человека, индивидуально и совместно с другими, иметь беспрепятственный доступ к международным органам, в частности к Организации Объединенных Наций, ее представителям и механизмам в области прав человека, в том числе Совету по правам человека, его специальным процедурам, механизму универсального периодического обзора и договорным органам, а также региональным правозащитным механизмам, и связь с этими международными органами;

14. *решительно призывает* все государства:

a) воздерживаться и обеспечивать надлежащую защиту от любых актов запугивания или репрессий в отношении лиц, которые сотрудничают, сотрудничали или намериваются сотрудничать с международными учреждениями, включая членов их семей и партнеров;

b) выполнить обязательства по прекращению безнаказанности за любые такие акты запугивания или репрессии путем привлечения виновных в совершении этих действий к суду и предоставления эффективного возмещения их жертвам;

c) не допускать принятия законодательства, ведущего к ущемлению права, вновь подтвержденного в пункте 13 выше;

15. *вновь подтверждает* необходимость в инклюзивном и открытом диалоге между субъектами гражданского общества, в частности правозащитниками, и Организацией Объединенных Наций в области прав человека и в этом контексте подчеркивает, что содействие участию гражданского общества должно носить транспарентный, беспристрастный и недискриминационный характер;

16. *подчеркивает* важное значение национальных правозащитных учреждений, созданных и функционирующих в соответствии с Парижскими принципами, для непрерывного мониторинга действующего законодательства и последовательного информирования государства о его воздействии на деятельность правозащитников, включая вынесение соответствующих и конкретных рекомендаций;

17. *особо отмечает, в частности,* ценный вклад национальных правозащитных учреждений, гражданского общества и других заинтересованных сторон в предоставление государствам информации о потенциальных последствиях проекта законодательства на этапе его разработки или пересмотра в целях обеспечения его соответствия нормам международного права прав человека.

18. *предлагает* лидерам во всех слоях общества и соответствующих общинах, включая политических, социальных и религиозных лидеров и лидеров в предпринимательских кругах и средствах массовой информации, выразить общественную поддержку важной роли правозащитников и правомерности их деятельности;

19. *рекомендует* государствам включать в их доклады для универсального периодического обзора и для договорных органов информацию о предпринятых шагах по созданию безопасных и благоприятных условий для деятельности правозащитников, в том числе путем приведения законодательства и его применения, затрагивающих деятельность правозащитников, в соответствие с нормами международного права прав человека;

20. *рекомендует* национальным правозащитным учреждениям, гражданскому обществу и другим заинтересованным сторонам представлять информацию, в том числе государствам, в контексте универсального периодического обзора и в рамках деятельности договорных органов о благоприятных условиях для деятельности правозащитников, включая законодательство и его применение, затрагивающие деятельность правозащитников;

21. *рекомендует* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Специальному докладчику по вопросу о положении правозащитников, соответствующим региональным механизмам и национальным правозащитным учреждениям оказать свое содействие государствам в рассмотрении вопроса о приведении их законодательства и его применения в соответствие с международным правом прав человека;

22. *предлагает* государствам обращаться за помощью, в том числе за помощью, которая может быть предоставлена вышеупомянутыми субъектами, в процессе пересмотра, изменения или разработки законодательства, которое затрагивает или будет затрагивать прямо или косвенно деятельность правозащитников;

23. *предлагает* Специальному докладчику по вопросу о положении правозащитников продолжать проводить деятельность в соответствии с мандатом, предусмотренным в резолюции 16/5 Совета по правам человека, в том числе в контексте последующего выполнения настоящей резолюции, представляя информацию о достигнутом прогрессе;

24. *постановляет* продолжить заниматься этим вопросом.

47-е заседание
21 марта 2013 года

[Принята без голосования.]

22/7

Регистрация рождения и право каждого человека, где бы он ни находился, на признание его правосубъектности

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, в которой Ассамблея учредила Совет по правам человека,

вновь подтверждая право каждого человека, где бы он ни находился, на признание его правосубъектности, которое закреплено, в частности, во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах, Конвенции о правах ребенка, Конвенции о правах инвалидов и других соответствующих международных договорах,

ссылаясь на обязательство государств регистрировать всех детей сразу после рождения, как это предусмотрено в Международном пакте о гражданских и политических правах, Конвенции о правах ребенка, Международной конвенции о правах всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и в других соответствующих международных договорах, участником которых они являются,

признавая важность правозащитного подхода к регистрации рождения, основанного на международных правозащитных обязательствах и обещаниях, направленных на поощрение и защиту прав человека на практике,

приветствуя продолжающиеся усилия Комитета по правам ребенка с целью обеспечения всеобщей регистрации рождения, такие как рекомендации, направляемые в этой связи многим государствам,

ссылаясь на принятые Генеральной Ассамблеей и Советом по правам человека резолюции, призывающие государства обеспечить регистрацию всех детей сразу после рождения, последними из которых являются резолюция 66/141 Ассамблеи от 19 декабря 2011 года и резолюция 19/9 Совета от 22 марта 2012 года,

признавая важное значение регистрации рождения, в том числе поздней регистрации рождения и предоставления документов, подтверждающих рождение, в качестве средства обеспечения официального подтверждения существования того или иного лица и признания его правосубъектности; выражая обеспокоенность по поводу того, что незарегистрированные лица имеют ограниченный доступ к услугам и пользованию всеми правами, на которые они имеют право, или вообще не имеют такого доступа; принимая во внимание тот факт,

что лицам, не зарегистрированным при рождении, может угрожать отсутствие защиты; и сознавая, что регистрация рождения того или иного лица является жизненно важным шагом на пути к поощрению и защите всех его или ее прав человека и защите от насилия, эксплуатации и надругательств,

признавая также важное значение регистрации рождения, в том числе поздней регистрации рождения, для развития статистики естественного движения населения и эффективного осуществления программ и стратегий, направленных на достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая Цели развития тысячелетия,

признавая далее усилия, предпринятые на региональном уровне для достижения всеобщей регистрации рождения, включая Конференцию африканских министров, отвечающих за регистрацию актов гражданского состояния, осуществляемую в Северной и Южной Америке Программу универсальных гражданских документов, удостоверяющих личность, и Совещание высокого уровня по вопросу о совершенствовании регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в Азии и Тихоокеанском регионе,

1. *выражает обеспокоенность* высоким числом лиц во всем мире, чье рождение не зарегистрировано;
2. *напоминает* государствам об их обязательстве проводить регистрацию рождений без какой-либо дискриминации и независимо от статуса родителей;
3. *призывает* государства создать или укрепить уже существующие учреждения на всех уровнях, отвечающие за регистрацию рождения и обеспечение сохранности и безопасности таких данных, обеспечить надлежащую подготовку для сотрудников, занимающихся вопросами регистрации, предоставлять достаточные и надлежащие людские, технические и финансовые ресурсы для выполнения ими своих функций и увеличить, при необходимости, число учреждений по регистрации рождения, уделяя внимание деятельности на уровне местных общин;
4. *призывает также* государства принимать все надлежащие меры для постоянного хранения и защиты актов гражданского состояния и предотвращения потери или уничтожения таких данных в результате чрезвычайных ситуаций;
5. *призывает далее* государства обеспечить бесплатную регистрацию рождения, включая бесплатную или недорогостоящую позднюю регистрацию рождения, посредством универсальных, доступных, простых, оперативных и эффективных процедур регистрации без какой-либо дискриминации;
6. *призывает* государства последовательно повышать уровень осведомленности на национальном, региональном и местном уровнях по вопросам регистрации рождения, в том числе путем участия в сотрудничестве со всеми соответствующими субъектами в проведении среди общественности кампаний для повышения уровня информированности о важности регистрации рождения для обеспечения эффективного доступа к услугам и пользованию правами человека;
7. *настоятельно призывает* государства выявлять и устранять физические, административные, процедурные и любые другие барьеры, препятствующие доступу к регистрации рождения, включая позднюю регистрацию, с уделением должного внимания, среди прочего, таким барьерам, как нищета, ин-

валидность, гендер, гражданство, перемещение, неграмотность и содержание под стражей, и лицам, находящимся в уязвимом положении;

8. *рекомендует* государствам запрашивать, при необходимости, техническую помощь у соответствующих органов, учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, включая Детский фонд Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Департамент по экономическим и социальным вопросам, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Всемирную организацию здравоохранения, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Программу развития Организации Объединенных Наций, а также у других соответствующих заинтересованных сторон, с тем чтобы выполнить свое обязательство по обеспечению регистрации рождения в качестве средства уважения права каждого человека, где бы он ни находился, на признание его правосубъектности;

9. *предлагает* вышеупомянутым органам, учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций и другим соответствующим заинтересованным сторонам сотрудничать с государствами в предоставлении, по их просьбе, технической помощи и призывает их обеспечить, чтобы лица, чье рождение не было зарегистрировано, не подвергались дискриминации в каких-либо из их программ;

10. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить доклад в консультации с государствами, учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями и другими соответствующими заинтересованными сторонами по вопросу о правовых, административных, экономических, физических и любых других барьерах, ограничивающих доступ ко всеобщей регистрации рождения и обладанию документальным подтверждением рождения, а также по вопросу о видах передовой практики, используемой государствами в выполнении их обязательства по обеспечению регистрации рождения, и представить этот доклад Совету по правам человека на его двадцать седьмой сессии;

11. *постановляет* рассмотреть этот вопрос в соответствии со своей годовой программой работы.

47-е заседание
21 марта 2013 года

[Принята без голосования.]

22/8

Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом: мандат Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом

Совет по правам человека,

учитывая пункт 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

ссылаясь также на резолюции Комиссии по правам человека 2004/87 от 21 апреля 2004 года и 2005/80 от 21 апреля 2005 года, резолюции Генеральной Ассамблеи 59/191 от 20 декабря 2004 года, 60/158 от 16 декабря 2005 года и 61/171 от 19 декабря 2006 года и резолюции Совета по правам человека 6/28 от 14 декабря 2007 года и 15/15 от 24 сентября 2010 года, озаглавленные "Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом: мандат Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом",

1. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом на трехлетний срок на тех же условиях, предусмотренных в резолюции 15/15 Совета по правам человека;

2. *просит* все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в деле выполнения установленных мандатом задач и обязанностей, в том числе посредством незамедлительного реагирования на настоятельные призывы Специального докладчика и представления запрашиваемой информации;

3. *призывает* все правительства серьезно рассмотреть возможность того, чтобы положительно откликнуться на просьбы Специального докладчика о посещении их стран;

4. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Специальному докладчику всю необходимую кадровую, техническую и финансовую помощь для эффективного выполнения им или ею своего мандата;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии со своей годовой программой работы.

47-е заседание
21 марта 2013 года

[Принята без голосования.]

22/9

Право на питание

Совет по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека о праве на питание, а также на все резолюции Комиссии по правам человека по этому вопросу,

ссылаясь также на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что все мандатарии исполняют свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

ссылаясь далее на седьмую специальную сессию Совета по правам человека, на которой Совет проанализировал негативные последствия обострения мирового продовольственного кризиса для осуществления права на питание для всех, а также на резолюции Совета S-7/1 от 22 мая 2008 года, 9/6 от 18 сентября 2008 года и 12/10 от 1 октября 2009 года,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, в которой предусматривается, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания его здоровья и благосостояния, включая питание, на Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания и на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на положения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, в котором признается право каждого на достаточное питание, включая основополагающее право каждого человека быть свободным от голода,

учитывая Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности, План действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия и Декларацию Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, принятую в Риме 13 июня 2002 года, Декларацию Всемирного саммита по продовольственной безопасности, принятую 16 ноября 2009 года, и принятое 15 апреля 1994 года Марракешское решение министров о мерах, касающихся возможных негативных последствий программы реформы для наименее развитых стран и стран, являющихся чистыми импортерами продовольствия,

вновь подтверждая обязательство, содержащееся в министерской декларации сегмента высокого уровня Экономического и Социального Совета 2009 года о ликвидации голода и обеспечении питания для всех,

вновь подтверждая также конкретные рекомендации, содержащиеся в Добровольных руководящих принципах в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, принятых Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в ноябре 2004 года,

ссылаясь на пять Римских принципов устойчивой глобальной продовольственной безопасности, изложенных в Декларации Всемирного саммита по продовольственной безопасности, которая была принята 16 ноября 2009 года,

вновь подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что к ним следует относиться глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

вновь подтверждая также, что мирные, стабильные и благоприятные политические, социальные и экономические условия как на национальном, так и на международном уровне являются основной предпосылкой, которая позволит государствам уделять надлежащее первоочередное внимание продовольственной безопасности и искоренению нищеты,

вновь заявляя, как это было сделано в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и в Декларации совещания "Всемирная встреча на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя", что продовольствие не должно использоваться в качестве инструмента политического или экономического давления, и вновь подтверждая в связи с этим важность международного сотрудничества и солидарности, а также необходимость воздерживаться от односторонних мер, не согласующихся с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций и ставящих под угрозу продовольственную безопасность,

будучи убежден в том, что каждое государство должно принять, исходя из своих ресурсов и возможностей, стратегию достижения своих индивидуальных целей в деле осуществления рекомендаций, содержащихся в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Плане действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, и в то же время сотрудничать на региональном и международном уровнях в целях коллективного решения глобальных проблем продовольственной безопасности в мире, где институты, общество и экономика становятся все более взаимосвязанными и важное значение имеют скоординированные усилия и общая ответственность,

признавая, что, несмотря на предпринятые усилия, проблемы голода и отсутствия продовольственной безопасности имеют глобальные масштабы и что в деле сокращения масштабов голода был достигнут недостаточный прогресс и что они могут резко обостриться в некоторых регионах, если не будут приняты срочные, решительные и согласованные меры,

признавая также комплексный характер глобального продовольственного кризиса, который обусловлен сочетанием ряда таких важных факторов, как глобальный финансовый и экономический кризис, и который усугубляется также из-за ухудшения состояния окружающей среды, опустынивания и глобального изменения климата, стихийных бедствий, недостаточного развития во многих странах и отсутствия передачи соответствующих технологий, позволяющих решить данную проблему, особенно в развивающихся странах и наименее развитых странах, что оказывает негативное воздействие на осуществление права на питание, в особенности в указанных странах,

будучи убежден, что устранение нынешних диспропорций в системе торговли сельскохозяйственной продукцией позволит местным производителям и бедным фермерам конкурировать и продавать свои товары, тем самым содействуя осуществлению права на достаточное питание,

признавая важное значение и позитивную роль мелких фермеров, в том числе женщин, кооперативов и общин коренных народов и местных общин в развивающихся странах,

выражая свою глубокую обеспокоенность по поводу количества и масштабов стихийных бедствий, болезней и нашествий сельскохозяйственных вредителей и их усиливающегося воздействия в последние годы, что ведет к массовой гибели людей и утрачиванию средств к существованию и ставит под угрозу сельскохозяйственное производство и продовольственную безопасность, в частности в развивающихся странах,

подчеркивая важное значение обращения вспять процесса значительного сокращения с 1980 года помощи, предназначенной для сельского хозяйства, как в реальном выражении, так и в процентном отношении к общему объему официальной помощи в целях развития, хотя и отмечая частичный поворот этой тенденции в последнее время,

ссылаясь на взятые обязательства увеличить официальную помощь в целях развития, предназначенную для сельского хозяйства, а также напоминая о том, что реализация права на питание подразумевает не только увеличение производительности, но и комплексный подход, который включает в себя ориентацию на мелкие и традиционные фермерские хозяйства, в частности женские, и группы в наиболее уязвимых ситуациях, а также национальную и международную политику, которая благоприятствует реализации этого права,

признавая необходимость увеличения устойчивых частных и государственных инвестиций в сельское хозяйство из всех соответствующих источников для реализации права на питание,

приветствуя принятие в 2012 году Добровольных руководящих принципов ответственного управления владением и использованием земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности Комитетом по всемирной продовольственной безопасности на его тридцать восьмой специальной сессии и Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций на его 144-й сессии,

1. *вновь подтверждает*, что голод представляет собой проявление вопиющей несправедливости и попрание человеческого достоинства и поэтому требует принятия неотложных мер на национальном, региональном и международном уровнях в целях его ликвидации;

2. *вновь подтверждает также* право каждого человека на доступ к безопасным и питательным продуктам в соответствии с правом на достаточное питание и основополагающим правом каждого быть свободным от голода с тем, чтобы иметь возможность в полной мере развивать и поддерживать свои физические и умственные способности;

3. *считает* недопустимой ситуацию, при которой, согласно оценке Детского фонда Организации Объединенных Наций, у более чем трети детей, умирающих каждый год до достижения пятилетнего возраста, смерть наступает от болезней, связанных с голодом, а, согласно оценке Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, число людей, страдающих от хронического недоедания, составляет во всем мире около 870 млн. человек, 98% которых живут в развивающихся странах, и существует еще 1 млрд. человек, страдающих от острого недоедания, в том числе в результате глобального продовольственного кризиса, хотя, по данным последней из вышеупомянутых организаций, планета в состоянии производить достаточно продовольствия, чтобы прокормить 12 млрд. человек;

4. *выражает озабоченность* тем, что последствия мирового продовольственного кризиса продолжают серьезно сказываться на наиболее бедных и уязвимых людях, в особенности в развивающихся странах, положение которых еще больше усугубилось в связи с мировым финансовым и экономическим кризисом, и конкретными последствиями этого кризиса для многих стран, являющихся чистыми импортерами продовольствия, особенно для наименее развитых;
5. *выражает озабоченность также* по поводу того, что женщины и девочки в несоразмерно большей степени страдают от голода, отсутствия продовольственной безопасности и нищеты отчасти в результате гендерного неравенства и дискриминации, что во многих странах смертность среди девочек от недоедания и поддающихся профилактике детских заболеваний в два раза выше, чем среди мальчиков, и что, согласно оценкам, число женщин, страдающих от недоедания, почти вдвое превышает число страдающих от него мужчин;
6. *рекомендует* всем государствам принимать меры де-юре и де-факто по борьбе с гендерным неравенством и дискриминацией в отношении женщин, особенно в тех случаях, когда такая дискриминация усугубляет проблему недоедания среди женщин и девочек, включая меры по обеспечению полного и равного осуществления права на питание и обеспечению равного доступа женщин к системе социальной защиты и ресурсам, включая доход, землю и воду, и их права на владение ими, а также на полный и равный доступ к образованию, науке и технике, с тем чтобы они могли прокормить себя и свои семьи;
7. *признает* важность мелких фермеров в развивающихся странах, в том числе женщин и местных общин и общин коренного населения, в обеспечении продовольственной безопасности, сокращении масштабов нищеты и сохранении экосистем и необходимость содействовать их развитию;
8. *рекомендует* Специальному докладчику по вопросу о праве на питание и далее обеспечивать учет гендерной проблематики при осуществлении своего мандата и рекомендует Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и всем другим органам и механизмам Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами права на питание и отсутствия продовольственной безопасности, учитывать и эффективно применять гендерный и правозащитный подход в своих соответствующих стратегиях, программах и мероприятиях, касающихся доступа к продовольствию;
9. *вновь подтверждает* необходимость обеспечить, чтобы программы предоставления доброкачественной и питательной пищи были инклюзивными и доступными для инвалидов;
10. *рекомендует* государствам предпринять шаги к постепенному обеспечению полного осуществления права на питание для всех, включая шаги по содействию созданию условий, позволяющих всем избавиться от голода и как можно скорее осуществить в полной мере право на питание, а также при необходимости рассмотреть вопрос о создании надлежащих институциональных механизмов и принять национальные планы по борьбе с голодом;
11. *подчеркивает* значение национальной правительственной политики и стратегий производства продовольствия и снижения уровня бедности;
12. *отмечает* прогресс, достигнутый посредством сотрудничества Юг-Юг в развивающихся странах и регионах в области обеспечения продовольственной безопасности и совершенствования методов сельскохозяйственного производства в целях осуществления в полной мере права на питание, и реко-

мендует государствам расширять такое сотрудничество в качестве дополнения к сотрудничеству Север-Юг;

13. *подчеркивает*, что государства несут первостепенную ответственность за поощрение и защиту права на питание и что международному сообществу следует осуществлять, в рамках скоординированных мер реагирования и при наличии просьбы, международное сотрудничество в поддержку национальных и региональных усилий посредством предоставления необходимой помощи в наращивании производства продуктов питания, в частности по линии помощи в целях развития сельского хозяйства, передачи технологий, помощи в восстановлении производства сельскохозяйственных культур и продовольственной помощи, обеспечивающих продовольственную безопасность, с уделением особого внимания конкретным потребностям женщин и девочек;

14. *призывает* государства – участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах выполнить свои обязательства по пункту 1 статьи 2 и пункту 2 статьи 11 Пакта, в частности в отношении права на достаточное питание;

15. *призывает* государства, в индивидуальном порядке и в порядке международного сотрудничества и помощи, соответствующие многосторонние учреждения и другие соответствующие заинтересованные стороны принимать все необходимые меры для обеспечения осуществления права на питание в качестве одной из основополагающих целей в области прав человека и рассмотреть возможность проведения анализа любой политики и мер, которые способны оказать негативное воздействие на реализацию права на питание, включая право каждого человека быть свободным от голода, до применения такой политики или мер;

16. *подчеркивает*, что улучшение доступа к производственным ресурсам и инвестициям в целях развития сельских районов имеет принципиальное значение для искоренения голода и нищеты, в частности в развивающихся странах, в том числе за счет поощрения инвестиций для внедрения соответствующих технологий мелкомасштабного орошения и водопользования, чтобы снизить уязвимость к воздействию засухи, а также расширять применение агроэкологических подходов в программах, на практике и в политике;

17. *признает*, что 80% людей, страдающих от голода, живут в сельских районах, а 50% являются мелкими и традиционными фермерами, в частности фермерами-женщинами, и что эти люди особенно уязвимы с точки зрения отсутствия продовольственной безопасности вследствие увеличения затрат на различные вводимые факторы производства и падения доходов от фермерской деятельности; что доступ к земельным и водным ресурсам, семенному материалу и другим природным ресурсам становится все более проблематичным для бедных производителей; что устойчивые и учитывающие гендерные аспекты меры сельскохозяйственной политики являются важными инструментами для обеспечения продовольственной безопасности и развития сельских районов; и что государственная поддержка мелких фермеров, рыболовецких общин и местных предприятий является ключевым элементом продовольственной безопасности и обеспечения права на питание;

18. *подчеркивает* важность борьбы с голодом в сельских районах, в том числе в рамках национальных усилий, подкрепляемых международным партнерством, чтобы остановить процесс опустынивания и деградации земель, а также с помощью инвестиций и государственных программ, конкретно учитывающих риски, касающиеся засушливых земель, и в этой связи призывает к

полному осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке;

19. *ссылается* на Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и признает, что многие организации коренных народов и представители коренных народов выражают на различных форумах свою глубокую обеспокоенность по поводу препятствий и проблем, с которыми они сталкиваются на пути к полному осуществлению права на питание, и призывает государства принять специальные меры по устранению первопричин непомерно высоких показателей голода и недоедания среди коренных народов и сохраняющейся дискриминации в отношении них;

20. *просит* все государства и частных субъектов, а также международные организации в рамках их соответствующих мандатов в полной мере учитывать необходимость содействовать эффективной реализации права на питание для всех, в том числе в ходе переговоров, ведущихся в различных областях;

21. *рекомендует* всем соответствующим международным организациям и учреждениям учитывать во всех своих анализах, исследованиях, докладах и резолюциях по вопросу о продовольственной безопасности аспект прав человека и необходимость реализации права на питание для всех;

22. *признает* необходимость более эффективного выполнения странами своих обязательств, а также расширения международной помощи по просьбе затрагиваемых стран и в сотрудничестве с ними, в целях полной реализации и защиты права на питание и, в частности, разработки национальных механизмов защиты людей, вынужденных покидать свои дома и земли из-за голода или гуманитарных чрезвычайных ситуаций, затрагивающих осуществление права на питание;

23. *подчеркивает* необходимость прилагать усилия для мобилизации и оптимизации распределения и использования технических и финансовых ресурсов из всех источников, включая облегчение бремени внешней задолженности развивающихся стран, и активизировать национальные действия по проведению в жизнь политики обеспечения устойчивой продовольственной безопасности;

24. *призывает* к скорейшему завершению и успешному принятию ориентированного на развитие итогового документа Дохинского раунда торговых переговоров Всемирной торговой организации в качестве вклада в создание международных условий, позволяющих в полной мере реализовать право на питание;

25. *подчеркивает*, что всем государствам следует прилагать все усилия для обеспечения того, чтобы их международные стратегии политического и экономического характера, включая международные торговые соглашения, не сказывались отрицательно на осуществлении права на питание в других странах;

26. *рекомендует* Специальному докладчику и далее сотрудничать с государствами, с тем чтобы увеличить вклад сотрудничества в целях развития и продовольственной помощи в реализацию права на питание в рамках существующих механизмов, принимая во внимание мнения всех заинтересованных сторон;

27. *напоминает* о важности Нью-Йоркской декларации о мерах по борьбе с голодом и нищетой и рекомендует продолжать усилия, нацеленные на выявление дополнительных источников финансирования борьбы с голодом и нищетой;

28. *признает*, что данные в 1996 году на Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия обещания вдвое уменьшить число людей, страдающих от недоедания, не выполняются, хотя и отмечает усилия государств-членов на указанном направлении, настоятельно призывает все государства, международные финансовые учреждения и учреждения, занимающиеся вопросами развития, а также соответствующие учреждения и фонды Организации Объединенных Наций уделять первоочередное внимание и предоставлять необходимое финансирование для решения задачи сокращения вдвое к 2015 году численности, или по крайней мере доли населения, страдающего от голода, поставленной в контексте Цели 1 развития тысячелетия, а также реализации права на питание, провозглашенного в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций;

29. *вновь подтверждает*, что объединение усилий по оказанию поддержки в области продовольственного снабжения и поддержки в области питания с целью обеспечить, чтобы все люди всегда имели доступ к безопасным и питательным продуктам в достаточном количестве для удовлетворения их потребностей в продуктах питания и предпочтений в еде, что необходимо для ведения активного и здорового образа жизни, является частью всесторонних усилий по улучшению здоровья населения, включая меры реагирования на распространение ВИЧ/СПИДа, туберкулеза, малярии и других заболеваний;

30. *призывает* все государства и, в соответствующих случаях, компетентные международные организации:

a) бороться с различными формами недоедания в целях реализации права на достаточное питание, в том числе, при необходимости, путем принятия национальной стратегии в этом отношении;

b) принимать меры и поддерживать программы, которые направлены на борьбу с необратимыми последствиями хронического недостаточного питания в раннем детстве, в частности уделяя пристальное внимание первой тысяче дней в жизни ребенка;

c) поддерживать национальные планы и программы стран по улучшению питания в бедных домохозяйствах, в частности планы и программы, которые направлены на борьбу с недостаточным питанием у матерей и детей, и те, которые нацелены на борьбу с необратимыми последствиями хронического недостаточного питания в раннем детстве, начиная с беременности и до двух лет;

31. *настоятельно призывает* государства в рамках своих стратегий и ассигнований в области развития уделять надлежащее первоочередное внимание реализации права на питание;

32. *подчеркивает* важное значение международного сотрудничества и помощи в целях развития как эффективного вклада в расширение и улучшение сельского хозяйства и его экологической устойчивости, а также в оказание гуманитарной продовольственной помощи в рамках мероприятий, связанных с чрезвычайными ситуациями, для осуществления права на питание и достижения устойчивой продовольственной безопасности, признавая при этом, что ка-

ждающая страна несет главную ответственность за обеспечение осуществления национальных программ и стратегий в этой области;

33. *предлагает* всем соответствующим международным организациям, включая Всемирный банк и Международный валютный фонд, содействовать таким мерам политики и проектам, которые положительно сказываются на праве на питание, обеспечивать, чтобы партнеры уважали право на питание при осуществлении общих проектов, оказывать поддержку стратегиям государств-членов, нацеленным на осуществление права на питание, и избегать любых шагов, которые могли бы иметь негативные последствия для осуществления права на питание;

34. *призывает* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и другие соответствующие заинтересованные стороны поддержать национальные усилия по обеспечению оперативного реагирования на продовольственные кризисы, наблюдаемые в настоящее время во многих странах Африки, особенно на Африканском Роге и в Сахеле, и выражает свою глубокую обеспокоенность в связи с тем, что нехватка финансовых средств вынуждает Всемирную продовольственную программу сокращать масштабы операций в различных регионах, в том числе на юге Африки;

35. *рекомендует* развивающимся странам заключать региональные соглашения, где они не существуют, при поддержке международного сообщества и партнеров по развитию с целью налаживания производства продовольствия в достаточном объеме и тем самым способствовать обеспечению продовольственной безопасности, в частности в развивающихся странах, в которых ощущается нехватка плодородных земель;

36. *отмечает* принятие Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций регионального подхода к обеспечению продовольственной безопасности и выражает свое удовлетворение нынешним уровнем взаимодействия со всеми базирующимися в Риме учреждениями, комплексно работающими над осуществлением права на питание;

37. *рекомендует* Специальному докладчику по вопросу о праве на питание и Рабочей группе по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях сотрудничать в вопросе вклада частного сектора в реализацию права на питание, включая важность обеспечения устойчивого доступа к водным ресурсам для целей потребления человеком и ведения сельского хозяйства;

38. *рекомендует* Специальному докладчику продолжить свое сотрудничество с соответствующими международными организациями и учреждениями, программами и фондами Организации Объединенных Наций, в частности базирующимися в Риме, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Международный фонд сельскохозяйственного развития и Всемирную продовольственную программу, чтобы способствовать дальнейшему поощрению реализации права на питание в рамках этих организаций, согласно их соответствующим мандатам, в том числе для улучшения положения мелких землевладельцев и сельскохозяйственных рабочих как в развивающихся, так и в наименее развитых странах;

39. *выражает обеспокоенность* по поводу отрицательных последствий слабой покупательной способности и возросшей неустойчивости цен на сельскохозяйственное сырье на международных рынках для полного осуществления права на достаточное питание, особенно для населения развивающихся стран и стран – чистых импортеров продовольствия;

40. *подчеркивает* необходимость устранения коренных причин чрезмерной неустойчивости цен на продовольственные товары, включая структурные причины этого явления на всех уровнях, и необходимость управлять рисками, связанными с все еще высокими и чрезвычайно неустойчивыми ценами на сельскохозяйственное сырье и их последствиями для глобальной продовольственной безопасности и питания, а также для мелких фермеров и бедных городских жителей;

41. *рекомендует* Специальному докладчику в рамках своего существующего мандата изучить в консультации с государствами-членами и соответствующими заинтересованными сторонами пути и средства наращивания потенциала стран, в частности развивающихся стран, включая наименее развитые страны и страны – чистые импортеры продовольствия, в целях обеспечения реализации и защиты права на достаточное питание в интересах их населения и представить доклад о своих выводах Совету по правам человека;

42. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о правах женщин и праве на питание и содержащиеся в нем рекомендации²², включая добавление к нему, в котором изучается вопрос о том, каким образом право на питание интегрировано в деятельность Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций²³;

43. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика по вопросу о праве на питание на три года, чтобы мандатарий мог продолжить свою работу в соответствии с мандатом, установленным Советом по правам человека в его резолюции 6/2 от 27 сентября 2007 года;

44. *просит* Специального докладчика в рамках своего мандата продолжать следить за динамикой мирового продовольственного кризиса и в контексте своего мандата и своих регулярных докладов информировать Совет по правам человека о последствиях этого кризиса для осуществления права на питание и предупреждать его о дальнейших возможных мерах в этой связи;

45. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и далее предоставлять все людские и финансовые ресурсы, необходимые для продолжения эффективного осуществления мандата Специального докладчика;

46. *отмечает* работу, проводимую Консультативным комитетом Совета по правам человека в вопросе о праве на питание, и в этой связи принимает к сведению окончательное исследование на тему "Содействие осуществлению городской беднотой ее прав человека: стратегии и передовая практика"²⁴ и окончательное исследование по вопросу о сельских женщинах и праве на питание²⁵, оба из которых были подготовлены Консультативным комитетом, и рекомендует государствам учитывать содержащиеся в обоих исследованиях выводы и рекомендации и по необходимости рассматривать возможность их применения на практике;

47. *приветствует* продолжающееся сотрудничество Верховного комиссара, Консультативного комитета и Специального докладчика и рекомендует им и далее осуществлять это сотрудничество;

²² A/HRC/22/50.

²³ A/HRC/22/50/Add.3.

²⁴ A/HRC/22/61.

²⁵ A/HRC/22/72.

48. *призывает* все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему содействие в выполнении его задачи путем предоставления ему всей запрашиваемой им необходимой информации и серьезно рассматривать вопрос об удовлетворении просьб Специального докладчика о посещении их стран с тем, чтобы позволить ему еще более эффективно осуществлять свой мандат;

49. *напоминает* о просьбах к Специальному докладчику, высказанных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 67/174 от 20 декабря 2012 года, о представлении Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии промежуточного доклада об осуществлении этой резолюции и продолжении своей работы, в том числе путем рассмотрения в рамках своего действующего мандата назревающих вопросов, касающихся осуществления права на питание;

50. *предлагает* правительствам, соответствующим учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, договорным органам и субъектам гражданского общества, включая неправительственные организации, а также частному сектору в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в деле осуществления им своего мандата, в частности путем представления замечаний и предложений относительно путей и средств реализации права на питание;

51. *просит* Специального докладчика представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Совету по правам человека на его двадцать пятой сессии;

52. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в рамках того же пункта повестки дня на своей двадцать пятой сессии.

47-е заседание
21 марта 2013 года

[Принята без голосования.]

22/10

Поощрение и защита прав человека в контексте мирных протестов

Совет по правам человека,

вновь подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая также Всеобщую декларацию прав человека и ссылаясь на соответствующие международные договоры по правам человека, в том числе на Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,

вновь подтверждая далее, что в соответствии с Всеобщей декларацией прав человека государства – члены Организации Объединенных Наций приняли на себя обязательство добиваться в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций поощрения всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех без различий в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 12/16 от 2 октября 2009 года и 16/4 от 24 марта 2011 года по вопросу о свободе мнений и их свободном выражении, 15/21 от 30 сентября 2010 года и 21/16 от 27 сентября 2012 года о праве на свободу мирных собраний и праве на свободу ассоциации, 19/35 от 23 марта 2012 года о поощрении и защите прав человека в контексте мирных протестов и 21/12 от 27 сентября 2012 года о безопасности журналистов,

ссылаясь также на Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы,

признавая, что в соответствии с Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом о гражданских и политических правах и Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации права на свободу мирных собраний, выражения мнений и ассоциации являются правами человека, которые гарантированы всем, хотя их осуществление может подвергаться определенным ограничениям в соответствии с обязательствами государства согласно применимым международным договорам по правам человека,

признавая также, что любые подобные ограничения должны основываться на правовой норме в соответствии с обязательствами государств, предусмотренными в применимых международных договорах по правам человека, и подлежать компетентному, независимому, беспристрастному и оперативному пересмотру, осуществляемому административным или судебным органом,

подтверждая, что мирные протесты, включая спонтанные, одновременные, несанкционированные или подпадающие под ограничения протесты, могут иметь место во всех обществах,

подтверждая также, что участие в мирных протестах может являться важной формой осуществления прав на свободу мирных собраний и ассоциации, свободу выражения мнений и на участие в ведении государственных дел,

подтверждая далее, что мирные протесты могут способствовать полному осуществлению гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав,

вновь подтверждая, что каждый человек имеет право на жизнь, на свободу и на личную неприкосновенность,

вновь подтверждая также, что участие в публичных и мирных протестах должно быть полностью добровольным и непринудительным,

особо отмечая в этой связи, что каждый должен иметь возможность мирно выражать свои претензии или чаяния, в том числе посредством публичных протестов, не опасаясь подвергнуться репрессиям или запугиванию, преследованию, сексуальному посягательству, избиению, произвольному аресту и задержанию, пытке, быть убитым или стать жертвой принудительного исчезновения,

будучи глубоко обеспокоен тем, что в отношении лиц, осуществляющих свои права на свободу мирных собраний, выражения мнений и ассоциации во всех регионах мира, совершаются акты, которые могут быть равносильны внесудебным казням, казням без надлежащего судебного разбирательства или произвольным казням,

выражая свою обеспокоенность по поводу количества нападений, объектом которых становятся журналисты в контексте мирных протестов,

особо отмечая, что мирные протесты не должны рассматриваться в качестве угрозы, и призывая в связи с этим все государства к вступлению в открытый, инклюзивный и конструктивный диалог, когда они имеют дело с мирными протестами и их причинами,

признавая, что национальные правозащитные учреждения и представители гражданского общества, в том числе неправительственные организации, могут сыграть полезную роль в содействии постоянному диалогу между лицами, принимающими участие в мирных протестах, и компетентными органами власти,

особо отмечая необходимость обеспечивать в полной мере привлечение к ответственности лиц, причастных к нарушению или попранию прав человека в контексте мирных протестов,

ссылаясь на Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка и Основные принципы применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка, которые были приняты восьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* тематический доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об эффективных мерах и видах передовой практики, связанных с поощрением и защитой прав человека в контексте мирных протестов²⁶, представленный в соответствии с резолюцией 19/35 Совета по правам человека;

2. *напоминает*, что государства обязаны, в том числе в контексте мирных протестов, поощрять и защищать права человека и предотвращать нарушения прав человека, в частности внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни, произвольные аресты и задержания, принудительные исчезновения, а также пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, и призывает государства никогда не допускать злоупотреблений уголовным и гражданским судопроизводством или угроз совершения таких актов;

3. *призывает* государства способствовать созданию безопасных и благоприятных условий, в которых отдельные лица и группы могли бы осуществлять свои права на свободу мирных собраний, выражения мнений и ассоциации, в том числе путем обеспечения того, чтобы их национальное законодательство и процедуры, касающиеся прав на свободу мирных собраний, выражения мнений и ассоциации, соответствовали их международным обязательствам в области прав человека;

4. *настоятельно призывает* государства способствовать проведению мирных протестов путем предоставления протестующим доступа к общественным местам и обеспечения, когда это необходимо, их защиты от угроз в любых формах и подчеркивает роль местных органов власти в этом отношении;

5. *подчеркивает* ту роль, которую информационное взаимодействие между протестующими, местными органами власти и полицией может сыграть в деле обеспечения надлежащего управления собраниями, в частности мирными протестами;

²⁶ A/HRC/22/28.

6. *настоятельно призывает* государства уделять особое внимание безопасности и защите женщин и женщин-правозащитников от гендерного насилия, в том числе от сексуального посягательства, в контексте мирных протестов;

7. *призывает* все государства не допускать применения силы в ходе мирных протестов и обеспечивать, чтобы в тех случаях, когда применение силы является абсолютно необходимым, никто не становился жертвой чрезмерного и неизбирательного применения силы;

8. *призывает* государства в первоочередном порядке обеспечить, чтобы их национальное законодательство и процедуры соответствовали их международным обязательствам в отношении применения силы сотрудниками правоохранительных органов, в частности в отношении применимых принципов поддержания правопорядка, таких как принципы необходимости и соразмерности, принимая во внимание, что применение силы со смертельным исходом допустимо исключительно в целях защиты от непосредственной угрозы жизни и недопустимо только для того, чтобы разогнать собравшихся;

9. *призывает также* государства расследовать обстоятельства гибели или ранения людей во время протестов, в том числе в результате применения огнестрельного оружия или оружия несмертельного действия сотрудниками правоохранительных органов;

10. *призывает далее* государства и, когда это применимо, соответствующие государственные власти обеспечивать адекватную подготовку сотрудников правоохранительных органов и военнослужащих и поощрять адекватную подготовку частных лиц, действующих от имени государства, в том числе по вопросам международного права прав человека и, в надлежащих случаях, международного гуманитарного права;

11. *рекомендует* государствам обеспечивать сотрудников своих правоохранительных органов средствами защиты и оружием несмертельного действия и воздерживаться от применения силы со смертельным исходом во время мирных протестов, прилагая при этом усилия по регулированию и регламентированию применения оружия несмертельного действия;

12. *подчеркивает* необходимость уделять внимание управлению собраниями, в частности мирными протестами, с тем чтобы способствовать их мирному проведению и предотвращать гибель и ранение протестующих, случайных прохожих, лиц, наблюдающих за такими протестами, и сотрудников правоохранительных органов, а также какие-либо нарушения или попрание прав человека;

13. *признает* важную роль национальных правозащитных учреждений, гражданского общества, в том числе неправительственных организаций, журналистов и других работников средств массовой информации, пользователей Интернета и правозащитников, и других соответствующих заинтересованных сторон в сборе доказательств нарушения или попрания прав человека в контексте мирных протестов;

14. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы национальные механизмы, построенные на законе и в соответствии с их международными обязательствами в отношении прав человека, могли обеспечивать привлечение к ответственности за нарушение или попрание прав человека, в том числе в контексте мирных протестов;

15. *настоятельно призывает также* государства обеспечить, чтобы жертвы нарушения или попрания прав человека могли с помощью существующих национальных механизмов получить доступ к средствам правовой защиты и чтобы они получали компенсацию, в том числе в контексте мирных протестов;

16. *особо отмечает* важность международного сотрудничества в деле поддержки национальных усилий по поощрению и защите прав человека и основных свобод в контексте мирных протестов с целью укрепления способности правоохранительных органов действовать во время таких протестов в порядке, соответствующем их международным обязательствам в отношении прав человека;

17. *просит* Управление Верховного комиссара:

а) организовать до начала двадцать пятой сессии Совета по правам человека в рамках имеющихся ресурсов семинар по вопросу об эффективных мерах и видах передовой практики, связанных с поощрением и защитой прав человека в контексте мирных протестов, при участии государств, соответствующих мандатариев специальных процедур Совета, членов договорных органов и других заинтересованных сторон, в том числе научных экспертов и представителей гражданского общества, в целях обсуждения дальнейших мер в связи с вышеупомянутым докладом Верховного комиссара и проведения другой соответствующей работы Совета;

б) подготовить доклад о работе семинара и представить его Совету по правам человека на его двадцать пятой сессии;

18. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей двадцать пятой сессии в соответствии с пунктом 3 повестки дня.

48-е заседание
28 марта 2013 года

[Принята без голосования.]

22/11

Обсуждение в рамках дискуссионной группы вопросов прав человека детей, родители которых были приговорены к смертной казни или казнены

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими соответствующими международными договорами по правам человека,

вновь подтверждая цели и принципы Конвенции о правах ребенка, в частности содержащиеся в ее статьях 2, 3, 9 и 20, и предусмотренные в них обязательства государств-участников,

памятуя обо всех формах, при помощи которых ребенок против его воли может быть разлучен со своими родителями, в частности когда разлучение является результатом любых действий государства,

приветствуя день общей дискуссии по вопросу о детях, родители которых находятся в заключении, проведенный Комитетом по правам ребенка 30 сентября 2011 года, и с интересом принимая к сведению его итоги,

ссылаясь на резолюцию 19/37 Совета по правам человека от 23 марта 2012 года о правах ребенка,

будучи глубоко озабочен негативными последствиями вынесения и исполнения смертного приговора для прав человека детей, родители которых были приговорены к смертной казни или казнены,

1. *признает* негативные последствия для детей вынесения и исполнения смертного приговора в отношении их родителя и настоятельно призывает государства предоставлять этим детям такую защиту и помощь, которая может им потребоваться;

2. *призывает* государства предоставлять этим детям или, в соответствующих случаях, с учетом наилучших интересов ребенка, другому члену семьи доступ к их родителям и ко всей соответствующей информации о положении их родителей;

3. *постановляет* организовать на своей двадцать четвертой сессии обсуждение в рамках дискуссионной группы вопросов прав человека детей, родители которых были приговорены к смертной казни или казнены, и уделить при этом особое внимание путям и средствам обеспечения полного осуществления их прав;

4. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека организовать это обсуждение в рамках дискуссионной группы и установить контакты с государствами, соответствующими органами, учреждениями, договорными органами, специальными процедурами системы Организации Объединенных Наций и региональными правозащитными механизмами, а также с гражданским обществом, включая неправительственные организации, и национальными правозащитными учреждениями с целью обеспечения их вклада в это обсуждение в рамках дискуссионной группы;

5. *просит также* Управление Верховного комиссара подготовить доклад о результатах этого обсуждения в рамках дискуссионной группы в форме резюме и представить его Совету по правам человека на его двадцать пятой сессии;

6. *постановляет* продолжать информировать об этой теме в ежегодном дополнении к пятилетнему докладу Генерального секретаря по вопросу о смертной казни, санкционированном решением 18/117 Совета по правам человека от 28 сентября 2011 года.

48-е заседание
21 марта 2013 года

[Принята без голосования.]

22/12

Негативные последствия нерепатриации средств незаконного происхождения в страны происхождения для осуществления прав человека и важность укрепления международного сотрудничества

Совет по правам человека,

вновь подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека, Декларацией о праве на развитие, Венской декларацией и Программой действий и другими соответствующими договорами по правам человека,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 60/251 от 15 марта 2006 года, 62/219 от 22 декабря 2007 года и 65/281 от 17 июня 2011 года, а также на резолюции Совета по правам человека 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года, 11/11 от 18 июня 2009 года и 16/21 от 25 марта 2011 года,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 54/205 от 22 декабря 1999 года, 55/61 от 4 декабря 2000 года, 55/188 от 20 декабря 2000 года, 56/186 от 21 декабря 2001 года, 57/244 от 20 декабря 2002 года, 58/205 от 23 декабря 2003 года, 59/242 от 22 декабря 2004 года, 60/1 от 16 сентября 2005 года, 60/207 от 22 декабря 2005 года, 61/209 от 20 декабря 2006 года, 62/202 от 19 декабря 2007 года, 63/226 от 19 декабря 2008 года, 64/237 от 24 декабря 2009 года, 65/1 от 22 сентября 2010 года, 65/169 от 20 декабря 2010 года и 67/192 от 20 декабря 2012 года,

ссылаясь далее на резолюции Совета по правам человека 17/23 от 17 июня 2011 года и 19/38 от 23 марта 2012 года,

вновь подтверждая обязательство обеспечивать эффективное осуществление каждым человеком всех гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие, и обязанность всех государств, независимо от их политических, экономических и культурных систем, поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

вновь подтверждая, что все народы в своих собственных интересах могут свободно распоряжаться своими естественными богатствами и ресурсами без ущерба для каких-либо обязательств, вытекающих из международного экономического сотрудничества, основанного на принципе взаимной выгоды, и из международного права, и что ни один народ ни в коем случае не может быть лишен принадлежащих ему средств существования,

признавая, что коррупция является серьезным препятствием для осуществления эффективных мер по мобилизации и выделению ресурсов и отвлекает ресурсы от деятельности, которая имеет важнейшее значение для искоренения нищеты, борьбы с голодом и экономического и устойчивого развития,

будучи встревожен случаями, в которых доходы от связанных с коррупцией преступлений сопряжены с задействованием значительных активов, которые могут составлять существенную долю ресурсов государств и лишение которых угрожает политической стабильности и устойчивому развитию этих государств и имеет негативные последствия для направления государствами максимального объема имеющихся ресурсов на цели полной реализации каждым всех прав человека,

будучи глубоко обеспокоен тем, что осуществление прав человека, будь то экономических, социальных и культурных прав или гражданских и политических прав, в частности права на развитие, серьезно подрывается явлением коррупции и переводом средств незаконного происхождения, что может угрожать стабильности и безопасности обществ, подрывать демократические и нравственные ценности и ставить под угрозу социально-экономическое и политическое развитие, особенно когда неадекватность мер реагирования на национальном и международном уровнях порождает безнаказанность,

ссылаясь на Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции, подчеркивая ее центральную роль в поощрении международного сотрудничества для содействия репатриации доходов от связанных с коррупцией преступлений, и подчеркивая необходимость всеобщего соблюдения Конвенции и ее полного осуществления, а также полного осуществления резолюций и решений Конференции государств – участников Конвенции, в частности тех, которые были приняты на ее четвертой сессии,

принимая к сведению работу, проделанную различными органами Организации Объединенных Наций, в том числе Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, а также международными и региональными организациями по предотвращению всех форм коррупции и борьбе с ними,

признавая, что поддерживающие национальные правовые системы имеют важнейшее значение для предотвращения и борьбы против коррупционной практики и перевода активов незаконного происхождения, а также для возвращения таких активов, и, напоминая, что борьба со всеми формами коррупции требует наличия сильных институтов на всех уровнях, в том числе на местном уровне, способных принимать действенные превентивные и правоприменительные меры в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции, в частности ее главами II и III,

высоко оценивая усилия, постоянно прилагаемые Конференцией государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции через ее различные межправительственные рабочие группы, с тем чтобы наблюдать за ходом рассмотрения осуществления Конвенции, выносить рекомендации об оказании технической помощи с целью наращивания институционального и кадрового потенциала государств-участников по предотвращению коррупции и укреплять международное сотрудничество, в том числе в деле репатриации средств незаконного происхождения,

подтверждая ответственность запрашивающих и запрашиваемых государств за репатриацию средств незаконного происхождения, сознавая, что страны происхождения должны добиваться репатриации в рамках своей обязанности обеспечивать направление максимального объема имеющихся ресурсов на цели полной реализации всех прав человека для всех, включая право на развитие, устранять нарушения прав человека и бороться против безнаказанности и что принимающие страны в свою очередь обязаны оказывать помощь и содействие такой репатриации в рамках выполнения своей обязанности по международному сотрудничеству и помощи в соответствии с главами IV и V Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и в области прав человека и в соответствии с обязательством, принятым на Всемирном саммите 2005 года и на состоявшемся в 2010 году пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, придавать борьбе с коррупцией первостепенное значение на всех уровнях и пресекать незаконный перевод средств,

будучи обеспокоен трудностями, особенно практическими трудностями, с которыми сталкиваются как запрашиваемые, так и запрашивающие государства при репатриации средств незаконного происхождения, с учетом особой важности возвращения похищенных активов для использования в целях устойчивого развития и укрепления стабильности и отмечая сложности с предоставлением информации, позволяющей установить связь между доходами от коррупции в запрашиваемом государстве и преступлением, совершенным в запрашивающем государстве, наличие которой во многих случаях может быть сложно доказать ввиду того, что любое лицо, которому предъявляется обвинение в уголовном правонарушении, имеет право считаться невиновным до тех пор, пока его вина не будет доказана по закону,

учитывая прогресс, достигнутый в деле осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, однако признавая при этом, что государства продолжают испытывать проблемы с возвращением средств незаконного происхождения, в том числе из-за различий в правовых системах, сложности расследования и преследования по делам, затрагивающим разные юрисдикции, недостаточного знания существующих в других государствах процедур оказания взаимной правовой помощи и сложности выявления потока средств незаконного происхождения, и отмечая особые проблемы в плане их возвращения в случаях, когда фигурантами дел являются лица, выполняющие или выполнявшие важные государственные функции, или члены их семей и близкие помощники, и признавая также, что юридические сложности зачастую усугубляются фактическими и институциональными препятствиями,

отмечая с глубокой обеспокоенностью, что, как указывается в промежуточном докладе Независимого эксперта по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав²⁷, несмотря на крайне ограниченный объем имеющихся открытых данных, большинство случаев незаконного оттока финансовых средств приходится на развивающиеся страны и что, несмотря на возросшие усилия международного сообщества по ограничению потока незаконных средств, недавние исследования свидетельствуют о том, что объем таких потоков ежегодно увеличивался в реальном исчислении в среднем на 8,6% за период 2001–2010 годов, превышая средние темпы экономического роста в развивающихся странах, и, согласно содержащимся в них оценкам, в 2010 году развивающиеся страны потеряли от 783 млрд. долл. США до 1 138 млрд. долл. США в результате незаконных оттоков финансовых средств, тогда как, согласно всеобъемлющему исследованию, подготовленному Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о негативных последствиях нерепатриации средств незаконного происхождения в страны происхождения для осуществления прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав²⁸, в страны происхождения возвращается лишь около 2% от оценочной суммы средств незаконного происхождения, которые ежегодно выводятся из развивающихся стран,

отмечая особую обеспокоенность развивающихся стран и стран с переходной экономикой в отношении возвращения активов незаконного происхождения, полученных за счет коррупции, в особенности в страны, из которых они были выведены, в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, в частности ее главой V, с тем чтобы по-

²⁷ A/HRC/22/42.

²⁸ A/HRC/19/42 и Corr.1.

зволить странам разрабатывать и финансировать проекты в области развития в соответствии с их национальными приоритетами, с учетом той важной роли, которую такие активы могли бы сыграть в процессе их устойчивого развития,

будучи убежден, что незаконное личное обогащение может наносить особенно большой ущерб демократическим институтам, национальной экономике и правопорядку, и подчеркивая, что любые ресурсы, которых государство лишается из-за коррупции, потенциально влекут за собой такие же негативные последствия, независимо от того, выводятся они из страны или остаются в ней,

1. *с признательностью принимает к сведению* всеобъемлющее исследование, подготовленное Верховных комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека²⁸, и промежуточный доклад Независимого эксперта по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав²⁷;

2. *призывает* все государства, которые еще не присоединились к Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это в приоритетном порядке;

3. *подтверждает* настоятельную необходимость репатриации незаконных средств в страны происхождения без каких-либо условий в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции и согласно обязательствам, принятым на Всемирном саммите 2005 года и на состоявшемся в 2010 году пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, придавать борьбе с коррупцией первостепенное значение на всех уровнях и пресекать незаконный перевод средств и настоятельно призывает все государства активизировать свои усилия по отслеживанию, аресту и возвращению таких средств;

4. *учитывает* важность соблюдения норм международного права прав человека в связи с репатриацией средств незаконного происхождения, в том числе благодаря содействию обеспечению последовательности политики, основанной на правозащитном подходе, в рамках обсуждений и действий государств – членов Совета по правам человека и межправительственного процесса осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции;

5. *предлагает* Конференции государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции рассмотреть пути применения правозащитного подхода при осуществлении ими Конвенции, в том числе при рассмотрении вопросов репатриации средств незаконного происхождения, и высоко оценивает непрекращающиеся усилия действующей в рамках Конференции Межправительственной рабочей группы открытого состава по возвращению активов, направленные на оказание государствам-участникам помощи в выполнении ими своих обязательств в соответствии с Конвенцией, касающихся более эффективного предупреждения, выявления и сдерживания международного перевода средств незаконного происхождения и укрепления международного сотрудничества в деле принятия мер по возвращению активов, принимая во внимание тот факт, что, независимо от возможностей, ресурсов и желания органов и властей запрашивающего государства, от последствий перевода этих средств страдает все общество;

6. *приветствует* решение четвертой сессии Конференции государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции о созыве межправительственных совещаний экспертов открытого состава по развитию международного сотрудничества для оказания государствам консультационной помощи и содействия по вопросам выдачи и взаимной правовой помощи и с признательностью отмечает Инициативу по возвращению похищенных активов Группы Всемирного банка и Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и рекомендует обеспечить координацию между существующими инициативами;

7. *сознает*, что, хотя размер незаконных оттоков финансовых средств из наименее развитых стран может составлять лишь малую часть от объема всех оттоков средств незаконного происхождения во всем мире, они оказывают особенно негативное воздействие на социальное развитие и осуществление социальных, экономических и культурных прав в этих странах, учитывая размер их экономик, и выражает глубокую обеспокоенность по поводу того, что такие оттоки, согласно оценкам Программы развития Организации Объединенных Наций, превышают общий размер официальной помощи в целях развития, получаемой многими наименее развитыми странами, и в некоторых случаях превышают размеры их выплат по обслуживанию задолженности;

8. *подчеркивает*, что репатриация средств незаконного происхождения предоставила бы государствам, в которых сменился режим, дополнительную возможность обеспечить более полное осуществление экономических, социальных и культурных прав и выполнить свое обязательство по удовлетворению законных чаяний своих народов;

9. *учитывает* важную роль, которую может играть гражданское общество в изобличении коррупции и привлечении внимания к негативному воздействию нерепатриации средств незаконного происхождения на верховенство права и осуществление экономических, социальных и культурных прав;

10. *приветствует* недавние национальные инициативы по принятию законодательства по борьбе с отмыванием денег в качестве важного шага в направлении борьбы с коррупцией и продемонстрированную некоторыми государствами готовность сотрудничать в содействии репатриации средств незаконного происхождения и призывает принять более жесткие положения по этому вопросу, в том числе путем реализации стратегий, направленных на сокращение потока средства незаконного происхождения, обеспечение их репатриации и оказание технической помощи развивающимся странам;

11. *призывает* к дальнейшему международному сотрудничеству, в частности в рамках системы Организации Объединенных Наций, в поддержку национальных, субрегиональных и региональных усилий по предотвращению коррупционной практики и перевода активов незаконного происхождения и борьбе с ними в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и в этой связи рекомендует налаживать на национальном и международном уровнях тесное сотрудничество между антикоррупционными учреждениями, правоохрнительными органами и подразделениями финансовой разведки;

12. *призывает* все государства, к которым обращаются с просьбами о репатриации средств незаконного происхождения, полностью выполнить свое обязательство придавать борьбе с коррупцией первостепенное значение на всех уровнях и пресекать незаконный перевод средств и признать, что в рамках выполнения ими своих обязательств в этой области в соответствии с положениями

Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции на них также лежит обязательство перед обществами, пораженными коррупцией, предпринимать любые усилия для того, чтобы добиваться репатриации средств незаконного происхождения в страны происхождения в целях уменьшения негативных последствий нерепатриации, в том числе для осуществления прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, в странах происхождения, среди прочего, путем снижения существующих для запрашивающих стран барьеров на этапе отслеживания средств и укрепления сотрудничества в этой области между антикоррупционными учреждениями, правоохрательными органами и подразделениями финансовой разведки, особенно с учетом риска растраты этих средств, и там, где это возможно, путем устранения привязки мер по конфискации к требованию о вынесении приговора в стране происхождения;

13. *призывает также* все государства, обращающиеся с просьбами о репатриации средств незаконного происхождения, полностью выполнить свое обязательство придавать борьбе с коррупцией первостепенное значение на всех уровнях и пресекать незаконный перевод средств и руководствоваться принципами подотчетности, транспарентности и участия в принятии решений при направлении возвращенных средств на цели реализации экономических, социальных и культурных прав, с тем чтобы совершенствовать процедуры предотвращения и обнаружения, устранять выявленные недостатки или злоупотребления, предотвращать безнаказанность, предоставлять эффективные средства правовой защиты в целях создания условий для недопущения новых нарушений прав человека и улучшать общее положение дел в сфере отправления правосудия;

14. *вновь подтверждает* обязанность государств проводить расследования по фактам коррупции и привлекать за нее к ответственности, призывает все государства укреплять процедуры уголовного преследования, направленные на замораживание или арест средств незаконного происхождения, и рекомендует запрашивающим государствам обеспечивать возбуждение соответствующих национальных процедур расследования и сбора доказательств в целях направления запросов о взаимной правовой помощи и в этом контексте рекомендует запрашиваемым государствам предоставлять запрашивающему государству, когда это необходимо, информацию о правовых системах и процедурах;

15. *особо отмечает*, что существуют также корпоративная ответственность за соблюдение и уважение всех применимых законов и прав человека, а также потребность в расширении доступа потерпевших к средствам правовой защиты для эффективного предотвращения и устранения ущерба правам человека в процессе предпринимательской деятельности в соответствии с Руководящими принципами предпринимательской деятельности в аспекте прав человека²⁹;

16. *подчеркивает* необходимость обеспечения транспарентности в финансовых учреждениях и принятия финансовыми посредниками эффективных мер, свидетельствующих о проявлении должной осмотрительности, призывает государства изыскивать в соответствии с их международными обязательствами надлежащие способы обеспечения того, чтобы финансовые учреждения оказывали содействие и откликались на просьбы иностранных государств о замораживании и возвращении средств незаконного происхождения, и предоставлять эффективный режим взаимной правовой помощи государствам, обращающимся

²⁹ A/HRC/17/31, приложение.

с просьбами о репатриации таких средств, и рекомендует содействовать наращиванию кадрового и институционального потенциала в этой области;

17. *просит* Независимого эксперта по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, продолжать его усилия по подготовке углубленного исследования о негативных последствиях нерепатриации средств незаконного происхождения в страны происхождения для направления государствами максимального объема имеющихся ресурсов на цели полной реализации всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, с уделением особого внимания развивающимся странам и странам с переходной экономикой, обремененным внешней задолженностью, в соответствии с мандатом, определенным Советом по правам человека в его резолюции 19/38 от 23 марта 2012 года, и представить свое исследование Совету на его двадцать пятой сессии;

18. *просит* Верховного комиссара по правам человека предоставлять все необходимое содействие и помощь за счет имеющихся ресурсов, чтобы Независимый эксперт смог выполнить мандат, установленный в настоящей резолюции, в соответствии с его независимым планом, в том числе посредством проведения консультаций и сбора данных, как отмечается в его докладе, и призывает все соответствующие заинтересованные стороны, включая государства, органы и учреждения Организации Объединенных Наций, а также другие международные и региональные структуры, в полном объеме сотрудничать с ним в этом отношении;

19. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех государств-членов и участников различных форумов в рамках Организации Объединенных Наций, которые занимаются вопросом о репатриации средств незаконного происхождения, на предмет рассмотрения и принятия необходимых мер, а также координации соответствующих усилий, в частности в контексте Конференции государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции;

20. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в рамках того же пункта повестки дня.

48-е заседание
21 марта 2013 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 32 голосами против 2 при 13 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гватемала, Индия, Индонезия, Казахстан, Катар, Кения, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Ливия, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Сьерра-Леоне, Таиланд, Уганда, Филиппины, Чили, Эквадор, Эфиопия.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки, Япония.

Воздержались:

Австрия, Германия, Ирландия, Испания, Италия, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Эстония.]

22/13

Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике*Совет по правам человека,**руководствуясь* Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими договорами по правам человека,*ссылаясь* на все предыдущие резолюции, принятые Комиссией по правам человека, Советом по правам человека и Генеральной Ассамблеей по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, включая резолюцию 19/13 Совета от 22 марта 2012 года и резолюцию 67/181 Ассамблеи от 20 декабря 2012 года, и настоятельно призывая к выполнению этих резолюций,*учитывая* пункт 3 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,*ссылаясь* на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,*ссылаясь также* на заявление, сделанное Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека 14 января 2013 года и содержащее призыв к проведению полномасштабного международного расследования серьезных преступлений в Корейской Народно-Демократической Республике,*приветствуя* доклады, представленные Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, и принимая к сведению девять типов нарушений прав человека, выявленных в его недавнем докладе³⁰,*ссылаясь* на мнение Специального докладчика, выраженное в его докладе, о необходимости создания механизма расследования с адекватными ресурсами для расследования и более полного документирования серьезных, систематических и широкомасштабных нарушений прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, и подчеркивая настоятельную необходимость выполнения рекомендаций, содержащихся в его докладе,*ссылаясь также* на тот факт, что 28 февраля 2013 года группа мандатариев специальных процедур совместно выразила свою поддержку международному расследованию нарушений прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике,*будучи глубоко обеспокоен* постоянным ухудшением положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике и продолжающими поступать сообщениями о систематических, широко распространенных и серьезных нарушениях гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав в Корейской Народно-Демократической Республике и вызывающими международную обеспокоенность неурегулированными во-

³⁰ A/HRC/22/57.

просами, связанными с похищениями граждан других государств, и настоятельно призывая правительство Корейской Народно-Демократической Республики в полной мере уважать все права человека и основные свободы,

сожалея по поводу серьезных, широко распространенных и систематических нарушений прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, в частности применения пыток и трудовых лагерей для политических заключенных и репатриированных граждан Корейской Народно-Демократической Республики, и настоятельно призывая Корейскую Народно-Демократическую Республику немедленно покончить с такой практикой и освободить незамедлительно и без всяких условий всех политических заключенных,

выражая глубокое сожаление в связи с отказом правительства Корейской Народно-Демократической Республики признать мандат Специального докладчика и всесторонне сотрудничать с ним, а также предоставить ему доступ в страну,

выражая свою серьезную обеспокоенность отказом правительства Корейской Народно-Демократической Республики четко указать к моменту принятия Советом по правам человека итогового доклада в рамках его универсального периодического обзора³¹ в марте 2010 года, какие рекомендации пользуются его поддержкой, и сожалея об отсутствии до настоящего времени мер, принятых Корейской Народно-Демократической Республикой для выполнения рекомендаций, содержащихся в этом докладе,

будучи встревожен сложной гуманитарной ситуацией в стране, усугубляемой приоритетами ее национальной политики,

вновь подтверждая, что правительство Корейской Народно-Демократической Республики несет ответственность за обеспечение осуществления в полном объеме всех прав человека и основных свобод всего своего населения, в том числе путем обеспечения доступа к достаточному питанию,

признавая, что женщины, дети, инвалиды и пожилые лица подвергаются особым факторам риска, а также необходимость обеспечения осуществления в полном объеме всех их прав человека путем их защиты от пренебрежительного отношения, надругательств, эксплуатации и насилия,

вновь подтверждая важность всестороннего и конструктивного участия государств в процессе универсального периодического обзора и их взаимодействия с другими механизмами Совета по правам человека для улучшения положения в области прав человека на их территориях,

1. *решительно осуждает* продолжающиеся серьезные, широко распространенные и систематические нарушения прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике;

2. *выражает признательность* Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике за деятельность, предпринятую до настоящего времени, и его неустанные усилия по выполнению мандата, несмотря на ограниченный доступ к информации;

3. *постановляет* продлить на один год мандат Специального докладчика в соответствии с резолюцией 19/13 Совета по правам человека;

³¹ A/HRC/13/13.

4. *постановляет также* создать сроком на один год комиссию по расследованию в составе трех членов, одним из которых должен являться Специальный докладчик, а два других – должны быть назначены Председателем Совета по правам человека;

5. *постановляет далее*, что комиссия по расследованию будет заниматься расследованием систематических, широко распространенных и серьезных нарушений прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, как об этом говорится в пункте 31 доклада Специального докладчика³⁰, включая нарушение права на питание, нарушения, связанные с тюремными лагерями, пытками и бесчеловечным обращением, произвольным задержанием, дискриминацией, нарушения свободы выражения мнений, нарушения права на жизнь, нарушения свободы передвижения и насильственные исчезновения, в том числе в форме похищений граждан других государств, с целью обеспечения полной ответственности, в частности в тех случаях, когда эти нарушения могут быть равносильны преступлениям против человечности;

6. *настоятельно призывает* правительство Корейской Народно-Демократической Республики в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком и комиссией по расследованию и разрешить им и их персоналу неограниченный доступ для посещения страны и предоставлять им всю информацию, необходимую для того, чтобы они могли выполнять свои мандаты;

7. *настоятельно призывает также* правительство Корейской Народно-Демократической Республики обеспечить полный, быстрый и беспрепятственный доступ к гуманитарной помощи, которая предоставляется с учетом потребностей, в соответствии с гуманитарными принципами, наряду с надлежащим мониторингом;

8. *призывает* Организацию Объединенных Наций, включая ее специализированные учреждения, региональные межправительственные организации, мандатариев, заинтересованные учреждения и независимых экспертов, а также неправительственные организации развивать регулярный диалог и сотрудничество со Специальным докладчиком и комиссией по расследованию в деле выполнения ими своих мандатов;

9. *просит* Генерального секретаря предоставлять Специальному докладчику и комиссии по расследованию всевозможную помощь и надлежащие кадровые ресурсы, необходимые для эффективного выполнения ими своих мандатов, и обеспечить, чтобы эти механизмы функционировали при поддержке Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

10. *предлагает* Специальному докладчику представлять Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее регулярные доклады о выполнении им своего мандата;

11. *просит* комиссию по расследованию представить Совету по правам человека на его двадцать четвертой сессии и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии обновленную устную информацию и письменный доклад Совету на его двадцать пятой сессии;

12. *постановляет* препровождать все доклады комиссии по расследованию всем соответствующим органам Организации Объединенных Наций и Генеральному секретарю для принятия соответствующих мер.

48-е заседание
21 марта 2013 года

[Принята без голосования.]

22/14

Положение в области прав человека в Мьянме

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и Международными пактами о правах человека и вновь подтверждая предыдущие резолюции о положении в области прав человека в Мьянме, самыми последними из которых являются резолюция 19/21 Совета по правам человека от 23 марта 2012 года и резолюция 67/233 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2012 года,

приветствуя работу и доклады Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме³², а также сотрудничество правительства Мьянмы со Специальным докладчиком, включая содействие в осуществлении им поездок в страну с 30 июля по 4 августа 2012 года и с 11 по 16 февраля 2013 года,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строителстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *приветствует* дальнейшие позитивные изменения в Мьянме и выраженную правительством Мьянмы приверженность делу продолжения политических реформ, демократизации и национального примирения и поощрения и защиты прав человека;

2. *приветствует также* продолжающееся взаимодействие правительства Мьянмы с политическими субъектами в парламенте, гражданским обществом и оппозиционными партиями и настоятельно призывает правительство продолжать реформу избирательной системы и следовать курсу на проведение всеохватного и поступательного диалога с демократической оппозицией, политическими и этническими группами, а также с группами и субъектами гражданского общества, ведущего к национальному примирению и прочному миру в Мьянме;

3. *приветствует далее* расширение возможностей для политической деятельности, проведения собраний, свободы слова и печати, включая создание временного совета по делам печати для содействия урегулированию споров, касающихся средств массовой информации, и разработки нового закона о СМИ, и рекомендует правительству выполнить свое обещание о проведении всеобъемлющей реформы СМИ, с тем чтобы разрешить деятельность свободных и неза-

³² A/67/383 и A/HRC/22/58.

висимых СМИ, включая вещательные СМИ, и обеспечить охрану, безопасность и свободу правозащитников при осуществлении ими своей деятельности;

4. *выражает озабоченность* по поводу сохраняющихся нарушений прав человека, включая произвольное заключение под стражу, насильственное перемещение, конфискацию земельных участков, изнасилования и другие формы сексуального насилия, пытки и жестокие, бесчеловечные и унижающие достоинство виды обращения, а также нарушения международного гуманитарного права, и настоятельно призывает правительство Мьянмы активизировать свои усилия, с тем чтобы положить конец таким нарушениям и принять необходимые меры с целью обеспечить привлечение нарушителей к ответственности и положить конец безнаказанности, в том числе посредством проведения всестороннего, транспарентного и независимого расследования всех сообщений о нарушениях международного права прав человека и международного гуманитарного права, призывая также к проведению надлежащего расследования условий содержания в изоляторах и тюрьмах и утверждений о применении пыток в тюрьмах;

5. *призывает* правительство Мьянмы продолжать выполнять рекомендации Специального докладчика и рекомендации, принятые в ходе универсального периодического обзора, а также реагировать на призывы, содержащиеся в вышеупомянутых резолюциях Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи, и побуждает правительство выполнить свои обязательства как участника международных договоров и других юридически обязательных документов, а также присоединиться к Международному пакту о гражданских и политических правах и к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

6. *приветствует* продолжавшееся в течение прошлого года освобождение узников совести, настоятельно призывает правительство продолжать процесс их освобождения без задержек и каких-либо условий и обеспечить восстановление в полном объеме их прав и свобод согласно рекомендациям Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме, и приветствует создание Комитета по делам политических заключенных и проведение 23 февраля 2013 года его первого заседания для рассмотрения оставшихся дел политических заключенных, рассчитывая на то, что этот механизм будет действовать исчерпывающим, тщательным и всеохватным образом;

7. *приветствует также* прогресс, достигнутый в области развития сотрудничества между правительством Мьянмы и Международным комитетом Красного Креста, в частности разрешение этому учреждению возобновить посещения мест содержания под стражей и проводить деятельность в штате Ракхайн;

8. *настоятельно призывает* правительство активизировать его усилия по борьбе с дискриминацией, нарушениями прав человека, насилием, перемещением населения и лишением его средств к существованию, затрагивающими лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и, выражая особую озабоченность по поводу положения меньшинства рохингья в штате Ракхайн, настоятельно призывает правительство принять меры к улучшению положения этого меньшинства, а также защите всех прав человека его представителей, отменить и/или изменить законы, которые лишают рохингья, в частности, права на регистрацию рождения детей, возможности вступать в брак и свободы передвижения, в том числе равного доступа к гражданству, посредством полного пересмотра Закона о гражданстве 1982 года для обеспечения его соответствия международным обяза-

тельствам по договорам, в которых участвует правительство Мьянмы, включая их право на гражданство;

9. *выражает свою серьезную обеспокоенность* по поводу сохраняющейся межобщинной напряженности после вспышки насилия в штате Ракхайн, призывает правительство обеспечить привлечение к ответственности виновных в насилии и настоятельно призывает его предоставить безопасный, своевременный, полный и беспрепятственный гуманитарный доступ на всей территории штата Ракхайн ко всем нуждающимся лицам и содействовать добровольному возвращению людей в их родные общины, призывая его также и далее осуществлять различные соглашения о сотрудничестве между властями Мьянмы и международным сообществом об оказании гуманитарной помощи в штате Ракхайн и обеспечить там эффективную координацию гуманитарной помощи и оперативно отреагировать на рекомендации в докладе Следственной комиссии по событиям в штате Ракхайн после его опубликования;

10. *выражает глубокую озабоченность* по поводу продолжающегося вооруженного конфликта в штате Качин и связанных с ним нарушений прав человека и утверждений о нарушениях международного гуманитарного права, оскорблении мест отправления культа, сексуальном насилии и пытках и, приветствуя недавнее возобновление мирных переговоров между правительством Мьянмы и Организацией за независимость Качина, решительно призывает к активизации формального политического диалога в рамках инклюзивного процесса в направлении к обеспечению долгосрочного мира и национального примирения, а также настоятельно призывает правительство обеспечить защиту прав и удовлетворение потребностей тех, кто пострадал в результате конфликта, и лиц, перемещенных внутри страны, и предоставить безопасный, своевременный, полный и беспрепятственный гуманитарный доступ на территории штата Качин ко всем нуждающимся;

11. *приветствует* план совместных действий по проблеме детей-солдат, подписанный правительством Мьянмы с Организацией Объединенных Наций в 2012 году, и другие обязательства, принятые правительством в целях предотвращения вербовки и использования детей вооруженными силами Мьянмы, включая пограничные войска, и призывает правительство в полной мере сотрудничать со всеми сторонами страновой целевой группы Организации Объединенных Наций и предоставить Организации Объединенных Наций и другим независимым наблюдателям беспрепятственный доступ во все районы, в которых может осуществляться вербовка детей, и облегчить доступ в целях ведения диалога о планах действий с другими сторонами, перечисленными в ежегодном докладе Генерального секретаря о детях в вооруженных конфликтах, с целью прекращения этой практики, а также предоставления помощи в демобилизации, реабилитации и реинтеграции пострадавших;

12. *призывает* правительство провести судебную реформу для обеспечения независимости, беспристрастности и подотчетности судей, адвокатов и прокуроров и с интересом отмечает шаги, предпринятые Верховным судом для налаживания взаимодействия с международным сообществом и получения от него технической помощи, и деятельность парламентского комитета по вопросам верховенства права и спокойствия во главе с г-жой Аунг Сан Су Чжи и призывает продолжать и далее активизировать усилия в этом направлении в соответствии с заявленным самим правительством намерением укрепить верховенство права в Мьянме;

13. *с интересом принимает к сведению* деятельность Национальной комиссии по правам человека, в том числе проведение ею обзора жалоб и осуществление миссий по расследованию, и рекомендует правительству ускорить принятие нового законодательства для воссоздания Комиссии, с тем чтобы она могла и далее развивать свою деятельность по защите и взаимодействию с гражданским обществом, ссылаясь при этом на необходимость обеспечения независимого, свободного, надежного и эффективного функционирования Комиссии в соответствии с Парижскими принципами;

14. *принимает к сведению* утверждение всеобъемлющих планов действий в поддержку соглашения между правительством Мьянмы и Международной организацией труда для ликвидации всех форм принудительного труда к 2015 году и призывает правительство сохранять свою твердую приверженность делу их осуществления;

15. *призывает* международное сообщество продолжать оказывать эффективную поддержку правительству Мьянмы, в том числе посредством технической помощи и создания потенциала, в деле выполнения ее международных обязательств в области прав человека, осуществления демократического переходного процесса и ее экономического и социального развития, и призывает частные компании при осуществлении своей инвестиционной и другой деятельности в Мьянме уважать права человека и учитывать более широкие социальные и экологические цели в соответствии с Руководящими принципами предпринимательской деятельности в аспекте прав человека;

16. *напоминает* о намерении правительства Мьянмы направить Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека приглашение открыть страновое отделение и предлагает правительству определить четкий график и порядок открытия отделения в соответствии с мандатом Верховного комиссара;

17. *постановляет* продлить на один год действие мандата Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме согласно соответствующим резолюциям Комиссии по правам человека и резолюциям Совета по правам человека 7/32 от 28 марта 2008 года, 10/2 от 27 марта 2009 года, 13/25 от 26 марта 2010 года, 16/24 от 25 марта 2011 года и 19/21 от 23 марта 2012 года и, кроме того, предлагает Специальному докладчику включить в его следующий доклад, среди прочего, дополнительные рекомендации о потребностях Мьянмы, в том числе с точки зрения технической помощи и укрепления потенциала;

18. *призывает* правительство Мьянмы продолжать свое сотрудничество со Специальным докладчиком в осуществлении его мандата, в том числе посредством содействия его дальнейшим поездкам в страну, и призывает Управление Верховного комиссара предоставлять Специальному докладчику любую помощь и ресурсы, необходимые для того, чтобы он мог в полном объеме выполнить свой мандат;

19. *просит* Специального докладчика представить доклад о ходе работы Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии и Совету по правам человека в соответствии с его годовой программой работы;

20. *выражает свою решительную поддержку миссии добрых услуг и вовлеченности Генерального секретаря и призывает правительство Мьянмы обеспечить всестороннее сотрудничество с Генеральным секретарем и его Специальным советником по Мьянме.*

*48-е заседание
21 марта 2013 года*

[Принята без голосования.]

22/15

**Вклад парламентов в работу Совета по правам человека
и в проведение его универсального периодического обзора**

Совет по правам человека,

признавая ту крайне важную роль, которую играют парламенты, в частности, в деле воплощения международных обязательств в национальные стратегии и законы и, следовательно, в деле содействия выполнению каждым государством – членом Организации Объединенных Наций взятых им на себя обязательств и обязанностей в области прав человека и укреплению верховенства права,

учитывая, что Совет по правам человека и парламенты получают значительные преимущества от изучения возможного взаимодействия в целях обеспечения наибольшего воздействия универсального периодического обзора на национальном уровне,

принимая к сведению следующие друг за другом резолюции, принимавшиеся Генеральной Ассамблеей с 2010 года, в частности ее резолюции 65/123 от 13 декабря 2010 года и 66/261 от 29 мая 2012 года, в которых Ассамблея признала важность дальнейшей парламентской поддержки работы Совета по правам человека и призвала Межпарламентский союз, в качестве всемирной организации национальных парламентов, увеличить свой вклад в деятельность Совета по правам человека, прежде всего в отношении проведения универсального периодического обзора,

1. *постановляет* организовать на своей двадцать третьей сессии обсуждение в рамках дискуссионной группы вопроса о вкладе парламентов в работу Совета по правам человека и в проведение его универсального периодического обзора;

2. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека организовать такое обсуждение в рамках дискуссионной группы на основе имеющихся ресурсов и связаться с Межпарламентским союзом, государствами – членами Организации Объединенных Наций и соответствующими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций, а также с гражданским обществом, включая неправительственные организации, и национальными правозащитными учреждениями в целях обеспечения их участия;

3. *просит также* Управление Верховного комиссара подготовить документ зала заседаний об итогах обсуждения в рамках дискуссионной группы в виде резюме.

*48-е заседание
21 марта 2013 года*

[Принята без голосования.]

22/16**Поощрение и защита прав человека в ситуациях после бедствий и конфликтов**

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 25 марта 2011 года и на решение 6/102 Совета по правам человека от 27 сентября 2007 года,

ссылаясь также на мандат Совета по правам человека, установленный в резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года и заключающийся в поощрении и защите прав человека и основных свобод, а также в содействии эффективной координации и интеграции деятельности, касающейся прав человека, в рамках системы Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению решение 9/1 Консультативного комитета от 10 августа 2012 года, которое касается предложений о проведении исследований и которое было представлено Совету по правам человека для рассмотрения и утверждения в соответствии с его функциями, определенными в пунктах 75–78 приложения к резолюции 5/1 Совета,

признавая, что права человека и основные свободы миллионов людей во всем мире подвергаются разнообразным воздействиям гуманитарных кризисов, в том числе вооруженных конфликтов, стихийных бедствий и антропогенных катастроф, а также на этапах восстановления, ослабления кризиса и реабилитации,

принимая во внимание дискуссии по вопросу о взаимосвязи между гуманитарными кризисами и осуществлением прав человека, состоявшиеся в рамках всех мандатов на сессиях Совета по правам человека и в ходе гуманитарного сегмента сессий Экономического и Социального Совета, а также работу, проводимую Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Управлением по координации гуманитарных вопросов, а также другими соответствующими международными организациями, в частности Международной организацией по миграции,

отмечая, что мандатарии различных специальных тематических процедур, в том числе Специальный докладчик по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц, Специальный докладчик по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и Специальный докладчик по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень и о праве на недискриминацию в этом контексте, конкретно упомянули в своих докладах о необходимости правозащитного подхода к оказанию гуманитарной помощи,

признавая усилия государств-членов, а также работу, проделанную как на местах, так и на уровне штаб-квартир различными учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, в частности Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Управлением по координации гуманитарных вопросов, Всемирной продовольственной программой и Детским фондом Организации Объединенных Наций, а также другими учреждениями и организациями, которые работают в ситуациях после бедствий и конфликтов, в соответствии с резолюцией 46/182 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1991 года и другими соответствующими резолюциями

Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, и отмечая усилия, прилагаемые для обеспечения эффективной координации действий во избежание какого-либо дублирования,

1. *просит* Консультативный комитет подготовить в пределах имеющихся ресурсов основанный на результатах исследований доклад о видах передовой практики и основных трудностях в деле поощрения и защиты прав человека в ситуациях после бедствий и конфликтов, сфокусировав в нем внимание на вопросе об интеграции правозащитной деятельности в усилия по ослаблению кризиса, восстановлению и реконструкции при соблюдении гуманитарных принципов гуманности, беспристрастности, нейтралитета и независимости, а также с учетом основанного на потребностях подхода к оказанию гуманитарной помощи, в частности в целях содействия увеличению потенциала государств в этой области, и представить этот доклад Совету по правам человека на его двадцать восьмой сессии;

2. *просит также* Консультативный комитет запросить мнения и материалы у государств-членов, соответствующих международных и региональных организаций, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Управления по координации гуманитарных вопросов, соответствующих учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, в частности Межучрежденческого секретариата Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, мандатариев соответствующих специальных процедур в области прав человека, а также учреждений и организаций, работающих в ситуациях после бедствий и конфликтов, и у представителей гражданского общества в целях подготовки вышеупомянутого доклада, основанного на результатах исследований;

3. *рекомендует* Консультативному комитету при разработке вышеупомянутого доклада должным образом учитывать работу, проделанную по этому вопросу компетентными органами и механизмами Организации Объединенных Наций согласно их соответствующим мандатам;

4. *просит* Консультативный комитет представить доклад о ходе работы по подготовке вышеупомянутого доклада, основанного на результатах исследований, на рассмотрение Совету по правам человека на его двадцать шестой сессии.

48-е заседание
21 марта 2013 года

[Принята без голосования.]

22/17

Права человека на оккупированных сирийских Голанах*Совет по правам человека,*

будучи глубоко обеспокоен страданиями сирийских граждан на оккупированных сирийских Голанах в результате систематического и непрекращающегося нарушения их основных прав и прав человека Израилем со времени израильской военной оккупации в 1967 году,

ссылаясь на резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности от 17 декабря 1981 года,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, последней из которых является резолюция 67/122 от 18 декабря 2012 года, в которой Ассамблея заявила, что Израиль все еще не выполнил резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности, и потребовала, чтобы Израиль ушел со всех оккупированных сирийских Голан,

вновь подтверждая еще раз незаконность принятого Израилем 14 декабря 1981 года решения установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах, что привело к фактической аннексии этой территории,

вновь подтверждая принцип недопустимости приобретения территории силой согласно Уставу Организации Объединенных Наций и принципам международного права,

с глубокой озабоченностью принимая к сведению доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях³³ и в этой связи осуждая создание израильских поселений на оккупированных арабских территориях и выражая сожаление по поводу постоянного отказа Израиля сотрудничать со Специальным комитетом и принять его,

руководствуясь соответствующими положениями Устава, международного права и Всеобщей декларации прав человека и вновь подтверждая применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и соответствующих положений Гаагских конвенций 1899 и 1907 годов к оккупированным сирийским Голанам,

вновь подтверждая важное значение мирного процесса, начатого в Мадриде на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября и 338 (1973) от октября 1973 года, и принципа "земля в обмен на мир", а также выражая свою обеспокоенность по поводу остановки мирного процесса на Ближнем Востоке и свою надежду на то, что мирные переговоры будут возобновлены на основе полного осуществления резолюций Совета Безопасности 242 (1967) и 338 (1973) для установления справедливого и всеобъемлющего мира в этом регионе,

вновь подтверждая также предыдущие соответствующие резолюции Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, последней из которых является резолюция 19/14 Совета от 22 марта 2012 года,

³³ A/67/550.

1. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, выполнять соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и Совета по правам человека, в частности резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности, в которой Совет, среди прочего, постановил, что решение Израиля установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах является недействительным и не имеет юридической силы в международном плане, и потребовал, чтобы Израиль немедленно отменил свое решение;

2. *призывает также* Израиль воздержаться от продолжающегося строительства поселений – последним событием в этой области является кампания по строительству поселений, проводимая так называемым Голанским региональным советом под лозунгом "Приезжайте в Голаны", – и воздержаться от изменения физического характера, демографического состава, институциональной структуры и правового статуса оккупированных сирийских Голан и подчеркивает, что перемещенным лицам, являющимся частью населения оккупированных сирийских Голан, должна быть предоставлена возможность возвратиться в свои дома и вновь вступить во владение своим имуществом;

3. *призывает далее* Израиль воздержаться от навязывания израильского гражданства и израильских удостоверений личности сирийским гражданам на оккупированных сирийских Голанах и воздержаться от своих репрессивных мер против них и от всех других видов практики, которые препятствуют осуществлению их основных прав и их гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, ряд которых упоминаются в докладе Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях³³;

4. *призывает* Израиль разрешить сирийскому населению оккупированных сирийских Голан навещать свои семьи и родственников у себя на родине в Сирии через контрольно-пропускной пункт Кунейтра и под надзором Международного комитета Красного Креста и отменить свое решение о запрете таких поездок, поскольку оно является грубым нарушением четвертой Женевской конвенции и Международного пакта о гражданских и политических правах;

5. *призывает также* Израиль немедленно освободить из израильских тюрем сирийских заключенных, ряд которых содержатся в заключении свыше 26 лет, и обращаться с ними в соответствии с международным гуманитарным правом;

6. *призывает далее* Израиль в этой связи разрешить представителям Международного комитета Красного Креста в сопровождении врачей-специалистов посетить сирийских узников совести и заключенных в израильских тюрьмах, с тем чтобы оценить состояние их физического и психического здоровья и обеспечить защиту их жизни;

7. *определяет*, что все законодательные и административные меры и решения, которые были или будут приняты Израилем, оккупирующей державой, включая решение Кнессета от 22 ноября 2010 года о проведении референдума до ухода из оккупированных сирийских Голан и Восточного Иерусалима, с целью изменить характер и правовой статус оккупированных сирийских Голан, являются недействительными, представляют собой грубое нарушение международного права и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и не имеют юридической силы;

8. *вновь призывает* государства – члены Организации Объединенных Наций не признавать вышеуказанные законодательные и административные меры;

9. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, международных и региональных межправительственных организаций и международных гуманитарных организаций, обеспечить ее возможно более широкое распространение и представить доклад по этому вопросу Совету по правам человека на его двадцать пятой сессии;

10. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о нарушениях прав человека на оккупированных сирийских Голанах на своей двадцать пятой сессии.

48-е заседание
21 марта 2013 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 29 голосами против 1 при 17 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Индия, Индонезия, Казахстан, Катар, Конго, Коста-Рика, Кувейт, Ливия, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Сьерра-Леоне, Таиланд, Уганда, Филиппины, Чили, Эквадор, Эфиопия.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австрия, Габон, Германия, Ирландия, Испания, Италия, Кения, Кот-д'Ивуар, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Эстония, Япония.]

22/18

Помощь Республике Мали в области прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и другими соответствующими международными договорами о правах человека,

ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, резолюции 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года, 20/17 от 6 июля 2012 года, 21/25 от 28 сентября 2012 года Совета по правам человека,

ссылаясь также на резолюцию 2085 (2012) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 20 декабря 2012 года,

вновь подтверждая, что все государства несут обязательство поощрять и защищать права человека и основные свободы, провозглашенные в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Между-

народных пактах о правах человека и других соответствующих международных договорах о правах человека, участниками которых они являются,

вновь подтверждая также свою приверженность суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Республики Мали,

приветствуя торжественные декларации о ситуации в Мали Ассамблеи глав государств и правительств Африканского союза от 16 июля 2012 года (Assembly/AU/Decl.1(XIX)) и от 28 января 2013 года (Assembly/AU/Decl.3 (XX)),

принимая к сведению доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении в области прав человека в Мали³⁴,

приветствуя развертывание в Мали миссии наблюдателей Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

с обеспокоенностью отмечая положение в области прав человека в Республике Мали, в частности в ее северной части, а также серьезный гуманитарный кризис и его последствия для стран Сахеля,

1. *осуждает* бесчинства и злоупотребления в Республике Мали, особенно в северной части ее территории, совершаемые, в частности, повстанцами, террористическими группировками и другими сетями транснациональной организованной преступности, в том числе акты насилия в отношении женщин и детей, внесудебные казни и казни без надлежащего судебного разбирательства, случаи захвата заложников, грабежи, уничтожение объектов культурного и религиозного назначения, вербовку детей-солдат, а также все нарушения прав человека в Мали;

2. *вновь обращается со своим призывом* немедленно прекратить любые нарушения прав человека и акты насилия, а также обеспечить строгое соблюдение всех прав человека и основных свобод;

3. *приветствует* принятые правительством Мали меры по обеспечению беспристрастного отправления правосудия в отношении виновных в этих деяниях, принимает к сведению подписание 13 февраля 2013 года Соглашения о судебном сотрудничестве между Республикой Мали и Международным уголовным судом и приветствует также учреждение правительством Мали Комиссии по диалогу и примирению в Мали;

4. *с удовлетворением отмечает* текущее развертывание международной миссии по поддержке Мали и существенную поддержку, оказываемую Мали странами Экономического сообщества западноафриканских государств и другими государствами – членами Африканского союза этого региона, включая Чад, а также всеми партнерами с целью восстановления мира и безопасности на всей территории страны;

5. *просит* все вооруженные силы и группы, присутствующие на территории страны, обеспечить строгое соблюдение норм международного права прав человека и международного гуманитарного права;

³⁴ A/HRC/22/33 и Corr.1

6. *продолжает поддерживать* усилия, предпринимаемые в настоящее время Африканским союзом, Экономическим сообществом западноафриканских государств и всеми партнерами с целью урегулирования кризиса в Республике Мали и восстановления конституционного порядка;

7. *призывает* правительство Мали гарантировать свободное выражение мнений и предлагает ему как можно скорее организовать свободные и прозрачные выборы, чтобы создать условия для восстановления конституционного порядка, долгосрочного и всеобщего примирения между различными группами населения Мали и консолидации мира, обеспечивая полноценное участие женщин в выборах и процессе примирения;

8. *подтверждает свою высокую оценку* гуманитарной помощи, уже оказанной затронутому кризисом населению, и настоятельно призывает международное сообщество продолжать в сотрудничестве с правительством Мали и затрагиваемыми приграничными странами оказывать надлежащую и с соблюдением мер безопасности гуманитарную помощь беженцам и перемещенным лицам;

9. *постановляет* учредить сроком на один год мандат независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Мали с целью оказания правительству Мали помощи в поощрении и защите прав человека;

10. *просит* Независимого эксперта в рамках его мандата работать в тесном сотрудничестве со всеми структурами Организации Объединенных Наций, Африканского союза, Экономического сообщества западноафриканских государств и любыми другими заинтересованными международными организациями и гражданским обществом Мали и представить доклад Совету по правам человека на его двадцать пятую сессию;

11. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Независимому эксперту любую помощь, необходимую для выполнения его мандата в полном объеме;

12. *призывает* государства – члены Организации Объединенных Наций в рамках международного сотрудничества, компетентные учреждения Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения и любые другие заинтересованные международные организации оказать Мали техническую помощь и помощь в создании потенциала в целях поощрения соблюдения прав человека и реформирования судебной системы за счет создания возможных механизмов отправления правосудия в переходный период;

13. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить ему обновленный доклад о положении в области прав человека в Мали для рассмотрения на его двадцать третьей сессии;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса.

48-е заседание
21 марта 2013 года

[Принята без голосования.]

22/19**Техническая помощь Ливии в области прав человека**

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и другими соответствующими международными договорами о правах человека,

подтверждая главную ответственность государств за поощрение и защиту всех прав человека и основных свобод,

отмечая проблемы, стоящие перед Ливией в области создания основ правосудия переходного периода и национального примирения,

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Ливии,

отмечая предпринимаемые Ливией усилия по строительству основы для демократии, верховенства права и прав человека,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 60/251 от 15 марта 2006 года и 66/11 от 18 ноября 2011 года о восстановлении прав Ливии, связанных с членством в Совете по правам человека,

ссылаясь на коммюнике Международной конференции на уровне министров по оказанию помощи Ливии в областях безопасности, правосудия и верховенства права, опубликованное в Париже 12 февраля 2013 года,

ссылаясь на резолюцию 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года об институциональном строительстве Совета,

ссылаясь также на резолюции Совета по правам человека S-15/1 от 25 февраля 2011 года, 17/7 от 17 июня 2011 года и 18/9 от 29 сентября 2011 года,

ссылаясь далее на резолюцию 19/39 Совета по правам человека от 23 марта 2012 года об оказании помощи Ливии в области прав человека,

1. *принимает к сведению заявление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о помощи, предоставленной Миссией Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии, включая техническую помощь и другие виды деятельности по укреплению экспертных знаний и расширению сотрудничества с Ливией в деле поощрения и защиты прав человека;*

2. *приветствует продление мандата Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии и отмечает приверженность Ливии процессу демократии в переходный период и обеспечению господства права и защиты прав человека;*

3. *приветствует также:*

а) *заявление Премьер-министра Ливии от 25 февраля 2013 года в Совете по правам человека в ходе сегмента высокого уровня двадцать второй сессии;*

б) *выраженное правительством Ливии желание продолжать сотрудничество с Управлением Верховного комиссара и направить Верховному комиссару новое приглашение о посещении Ливии;*

с) избрание членов Генерального национального конгресса 7 июля 2012 года, которое прошло в демократической и открытой атмосфере, а также стало важным шагом на пути к подготовке Конституции и формирования 31 октября 2012 года временного правительства, которое определило в качестве приоритетных задач обеспечение соблюдения прав человека и поддержание мира;

d) приверженность Ливии верховенству права и курсу на создание законодательной, исполнительной и судебной ветвей власти в соответствии с ее международными обязательствами, включая учреждение Комитета по правам человека под эгидой Генерального национального конгресса;

e) начало процесса разработки национального плана действий по укреплению защиты прав человека в сотрудничестве с Верховным комиссаром в целях построения государства, руководствующегося принципом верховенства права;

f) учреждение постоянного министерского комитета под председательством Министра юстиции для приема жалоб в отношении нарушений прав человека и принятия необходимых мер;

g) учреждение 28 декабря 2011 года Национального совета по основным свободам и правам человека в качестве независимого национального правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами;

h) усилия по укреплению роли и поддержке гражданского общества и неправительственных организаций в деле развития, закрепления и повышения уровня информированности в области прав человека;

i) ратификацию Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней, а также прогресс в деле ратификации Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений и Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

j) укрепление роли судей и восстановление конституционной юрисдикции Верховного суда, в результате чего Закон № 37, принятый Национальным переходным советом в мае 2012 года, был объявлен неконституционным;

к) издание новых правил и норм, гарантирующих свободу слова, мирных протестов и собраний, а также создание политических партий;

4. *настоятельно призывает* правительство Ливии продолжать расследование всех нарушений прав человека и гарантировать справедливое судебное разбирательство для обвиняемых;

5. *приветствует* продолжение сотрудничества правительства Ливии с Международным уголовным судом;

6. *предлагает* законодательным властям Ливии промульгировать измененный закон об осуществлении процесса национального примирения и правосудия в переходный период в целях укрепления мира и гармонии в обществе;

7. *призывает* международное сообщество поддерживать усилия правительства Ливии, направленные на защиту прав человека мигрантов, беженцев и внутренне перемещенных лиц, а также создать рамочную основу для деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в Ливии, и рекомендует правительству рассмотреть возможность подписания и ратификации Конвенции о статусе беженцев;

8. *приветствует* усилия правительства Ливии по стабилизации положения в области безопасности и рекомендует ему поддерживать этот процесс посредством мер по контролю за оборотом оружия и реинтеграции в общество вооруженных групп, в настоящее время не контролируемых правительством, а также продолжать усилия по предупреждению случаев произвольных арестов и жестокого обращения с заключенными;

9. *приветствует также* обязательство правительства Ливии передать всех заключенных и все лагеря для содержания под стражей в компетенцию правительства, как это закреплено в постановлении министра № 219 от 18 февраля 2013 года, а также призывает правительство продолжать эти усилия в целях установления полного контроля над такими учреждениями для обеспечения того, чтобы обращение с заключенными, включая иностранных заключенных, соответствовало его международным обязательствам, включая те из них, которые относятся к соблюдению процессуальных гарантий, гуманным условиям содержания под стражей и справедливому судебному разбирательству;

10. *настоятельно призывает* правительство Ливии принять дополнительные меры в целях защиты свободы религии и убеждений в соответствии с ее международными обязательствами, предупреждения нападения на лиц, принадлежащих к религиозным или этническим меньшинствам, и привлечения к ответственности лиц, совершивших такие акты;

11. *настоятельно призывает* ливийские власти ускорить процесс возвращения всех лиц, перемещенных в ходе конфликта с 2011 года, в соответствии с Законом о национальном примирении и правосудии в переходный период;

12. *приветствует* предпринимаемые правительством Ливии усилия по расширению прав и возможностей женщин и девочек, особенно в отношении Конституции, избирательной системы, полиции и судебных органов;

13. *принимает к сведению* заключительный доклад Международной комиссии по расследованию событий в Ливии³⁵ и рекомендует правительству Ливии полностью выполнить содержащиеся в нем рекомендации;

14. *приветствует* техническую помощь, предоставляемую Управлением Верховного комиссара, соответствующими международными организациями и "Друзьями Ливии" в целях поощрения процесса строительства государства, основанного на принципе верховенства права;

15. *приветствует также* итоги состоявшейся в Париже 12 февраля 2013 года Международной конференции на уровне министров по оказанию помощи Ливии в ее усилиях по улучшению положения в области прав человека и безопасности и просит международных партнеров оказывать всемерную поддержку этому процессу;

³⁵ A/HRC/19/68.

16. *просит* Управление Верховного комиссара по правам человека подготовить письменный доклад для представления Совету по правам человека на его двадцать пятой сессии, в котором будут отражены права человека, касающиеся потребностей Ливии в технической помощи и создании потенциала, в целях укрепления поощрения и защиты, а также уважения прав человека и основных свобод и поиска путей сотрудничества для решения проблем в области безопасности, обеспечения верховенства права, правосудия переходного периода и прав человека.

48-е заседание
21 марта 2013 года

[Принята без голосования.]

22/20

Свобода религии или убеждений

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 36/55 Генеральной Ассамблеи от 25 ноября 1981 года, в которой Генеральная Ассамблея провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

ссылаясь также на статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах, статью 18 Всеобщей декларации прав человека и другие соответствующие положения о правах человека,

ссылаясь далее на резолюцию 19/8 Совета по правам человека от 22 марта 2012 года и другие резолюции, принятые Советом, Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека по вопросу о свободе религии или убеждений или о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

ссылаясь на резолюции 5/1 и 5/2 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года,

вновь подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

напоминая о том, что основная ответственность за поощрение и защиту прав человека, включая права человека лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, в том числе их право на свободу религии или убеждений, лежит на государствах,

будучи глубоко обеспокоен продолжением актов нетерпимости и насилия на основе религии или убеждений против отдельных лиц, в том числе лиц, принадлежащих к религиозным общинам и религиозным меньшинствам во всем мире,

подчеркивая важное значение образования в деле поощрения терпимости, что включает признание и уважение обществом разнообразия, в том числе в вопросах религиозного самовыражения, и подчеркивая также тот факт, что образование, особенно в школах, должно существенным образом содействовать терпимости и ликвидации дискриминации на основе религии или убеждений,

1. *отмечает*, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести и религии или убеждений, которое включает свободу иметь или не иметь или принимать религию или убеждения по собственному выбору и свободу исповедовать свою религию или убеждения как единолично, так и сообща с другими, публичным или частным порядком, в учении, в отправлении культа и в выполнении религиозных и ритуальных обрядов, включая право менять свою религию или убеждения;

2. *особо отмечает*, что свобода религии или убеждений и свобода выражения мнений являются взаимозависимыми, взаимосвязанными и взаимодополняющими, и подчеркивает роль, которую эти права могут играть в борьбе против всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений;

3. *выражает* глубокую обеспокоенность в связи с возникающими препятствиями для осуществления права на свободу религии или убеждений, а также случаями проявления религиозной нетерпимости, дискриминации и насилия, включая:

a) растущее число актов насилия, направленных против отдельных лиц, включая лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, в различных частях мира;

b) усиление религиозного экстремизма в различных частях мира, которое затрагивает права отдельных лиц, включая лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам;

c) случаи религиозной ненависти, дискриминации, нетерпимости и насилия, которые могут проявляться в виде формирования унижительных стереотипных представлений, негативного профилирования и стигматизации отдельных лиц на основе их религии или убеждений;

d) встречающиеся в законодательстве и на практике случаи, которые представляют собой нарушения основного права на свободу религии или убеждений, включая индивидуальное право публично выражать свои духовные или религиозные убеждения, с учетом соответствующих статей Международного пакта о гражданских и политических правах, а также других международно-правовых документов;

e) конституционные и законодательные системы, которые не обеспечивают достаточных и эффективных гарантий свободы мысли, совести, религии и убеждений для всех без каких-либо различий;

f) нападения на религиозные объекты, святыни и храмы, а также акты вандализма на кладбищах в нарушение международного права, в частности международного права прав человека и международного гуманитарного права;

4. *осуждает* все формы насилия, нетерпимости и дискриминации на основе или во имя религии или убеждений и нарушения свободы мысли, совести, религии или убеждений, а также любую пропаганду религиозной ненависти, представляющую собой подстрекательство к дискриминации, враждебности или насилию, с применением как печатных, аудиовизуальных и электронных средств информации, так и любых других средств;

5. *осуждает также* учащающиеся случаи насилия и террористические акты, объектом которых становятся лица, принадлежащие к религиозным меньшинствам, во всем мире;

6. *особо отмечает*, что никакая религия не должна отождествляться с терроризмом, поскольку это может негативно сказываться на осуществлении права на свободу религии или убеждений всех членов соответствующей религиозной общины;

7. *особо отмечает также*, что государствам следует уделять должное внимание предотвращению, расследованию и наказанию актов насилия в отношении лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, независимо от того, кто их совершает, и что непринятие таких мер может представлять собой нарушение прав человека;

8. *настоятельно призывает* государства активизировать свои усилия по поощрению и защите свободы мысли, совести и религии или убеждений и с этой целью:

a) обеспечить, чтобы их конституционные и законодательные системы предусматривали адекватные и действенные гарантии свободы мысли, совести, религии или убеждений для всех без какого-либо различия путем, в частности, предоставления доступа к правосудию и эффективным средствам правовой защиты в случаях нарушения права на свободу мысли, совести и религии или убеждений или права свободно исповедовать свою религию, включая право менять свою религию или убеждения;

b) выполнить все принятые по итогам универсального периодического обзора рекомендации, касающиеся поощрения и защиты права на свободу религии или убеждений;

c) обеспечить, чтобы никто под их юрисдикцией не лишался по причине религии или убеждений права на жизнь, свободу и личную неприкосновенность и чтобы никто не подвергался пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания или произвольному аресту или задержанию на этом основании, и привлекать к судебной ответственности всех, кто нарушает эти права;

d) положить конец нарушениям прав человека женщин и уделять особое внимание ликвидации практики и законов, являющихся дискриминационными по отношению к женщинам, в том числе при осуществлении ими своего права на свободу мысли, совести и религии или убеждений;

e) обеспечить, чтобы никто не подвергался дискриминации на основе своей религии или убеждений при получении, в частности, образования, медицинской помощи, работы, гуманитарной помощи или социальных благ, и обеспечить, чтобы каждый человек обладал правом и возможностью иметь доступ на общих равных основаниях к государственным услугам в своей стране без какой-либо дискриминации на основе религии или убеждений;

f) провести в соответствующих случаях обзор существующей практики регистрации с целью обеспечить, чтобы такая практика не ограничивала право любого лица открыто исповедовать свою религию или убеждения единолично или сообща с другими, публично или частным порядком;

g) обеспечить, чтобы не допускались случаи невыдачи официальных документов по причине религиозной принадлежности или убеждений и чтобы каждый человек имел право воздерживаться от сообщения в таких документах информации о своей религиозной принадлежности против его воли;

h) обеспечить, в частности, право всех лиц отправлять культы, собираться или практиковать учение в связи с религией или убеждениями и их право создавать и содержать места для этих целей и право всех лиц отслеживать, получать и распространять информацию и идеи в этих областях;

i) обеспечить, чтобы согласно соответствующему национальному законодательству и международному праву прав человека свобода всех лиц, включая лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, создавать и содержать религиозные, благотворительные или гуманитарные учреждения пользовалась полным уважением и защитой;

j) обеспечить, чтобы все государственные должностные лица и гражданские служащие, в том числе сотрудники правоохранительных органов и персонал пенитенциарных учреждений, военнослужащие и работники системы образования, при исполнении своих служебных обязанностей уважали свободу религии или убеждений и не допускали дискриминации на основе религии или убеждений и чтобы в полном объеме обеспечивались необходимые и надлежащие просвещение, обучение и подготовка;

k) принять все необходимые и надлежащие меры в соответствии с международными обязательствами в области прав человека для борьбы с ненавистью, дискриминацией, нетерпимостью и актами насилия, запугивания и принуждения, мотивированными нетерпимостью на основе религии или убеждений, а также с любым разжиганием религиозной ненависти, которое представляет собой подстрекательство к дискриминации, враждебности и насилию, при уделении особого внимания тем, кто принадлежит к религиозным меньшинствам во всех частях мира;

l) содействовать, используя для этого систему образования и другие средства, взаимопониманию, терпимости, недискриминации и уважению во всех вопросах, касающихся свободы религии или убеждений, посредством поощрения более широкой осведомленности в обществе в целом о различных религиях и убеждениях, истории, традициях, языках и культуре различных религиозных меньшинств, находящихся под их юрисдикцией;

m) не допускать никаких различий, изоляции, ограничений или преференций на основе религии или убеждений, которые наносят ущерб признанию, осуществлению или реализации прав человека и основных свобод на равной основе, и выявлять признаки нетерпимости, которые могут вести к дискриминации на основе религии или убеждений;

9. *подчеркивает* важность продолжения и укрепления диалога во всех его формах, в том числе между приверженцами разных религий или убеждений и среди них, и при более широком участии, включая женщин, для содействия большей терпимости, уважению и взаимопониманию и принимает к сведению различные инициативы в этой связи, включая Альянс цивилизаций и программы, осуществляемые под эгидой Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

10. *приветствует* и поддерживает продолжающиеся усилия всех субъектов общества, в том числе организаций гражданского общества, религиозных общин, национальных правозащитных организаций, средств массовой информации и других субъектов, по содействию осуществлению Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, а также поддерживает их работу по поощрению свободы религии или убеждений и привлечению внимания к случаям религиозной нетерпимости, дискриминации и преследований;

11. *призывает* государства использовать потенциал образования для искоренения предрассудков и стереотипов в отношении отдельных лиц на основе их религии или убеждений;

12. *приветствует* тематический доклад, представленный Специальным докладчиком по вопросу о свободе религии или убеждений³⁶, о необходимости уважения и защиты свободы религии или убеждений лиц, принадлежащих к меньшинствам, и отмечает содержащиеся в нем рекомендации;

13. *с удовлетворением отмечает* работу Специального докладчика и делает вывод о необходимости продолжения внесения Специальным докладчиком вклада в поощрение, защиту и всеобщее осуществление права на свободу религии или убеждений;

14. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика еще на три года и просит Специального докладчика выполнять свой мандат в соответствии с пунктом 18 резолюции 6/37 Совета по правам человека;

15. *настоятельно призывает* все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком и положительно рассматривать его просьбы о посещении их стран и предоставлять ему всю необходимую информацию для еще более эффективного выполнения его мандата;

16. *просит* Специального докладчика ежегодно представлять доклады Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее в соответствии с их соответствующими программами работы;

17. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом в рамках этого же пункта повестки дня и продолжить рассмотрение мер по осуществлению Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений.

49-е заседание
22 марта 2013 года

[Принята без голосования.]

22/21

Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания: реабилитация жертв пыток

Совет по правам человека,

ссылаясь на все резолюции по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания, принятые Генеральной Ассамблеей, Комиссией по правам человека и Советом,

вновь подтверждая, что никто не должен подвергаться пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания, и ссылаясь в этой связи на Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и соответствующие положения Международного пакта о гражданских и политических правах, Конвенции о правах ребенка, Конвенции о правах инвали-

³⁶ A/HRC/22/51.

дов, Конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений и Конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

напоминая, что в соответствии с международным правом свобода от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания является не допускающим отступлений правом, которое должно соблюдаться и защищаться в любых обстоятельствах, в том числе в периоды международных и внутренних вооруженных конфликтов или внутренних беспорядков или во время любого иного чрезвычайного положения в государстве, и что полный запрет пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания устанавливается в соответствующих международных договорах, и что на правовые и процессуальные гарантии в отношении недопустимости таких актов не должны распространяться меры, которые позволяли бы обходить это право,

отмечая, что пытки и бесчеловечное обращение являются серьезными нарушениями Женевских конвенций 1949 года и что согласно Уставу Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии, Уставу Международного уголовного трибунала по Руанде и Римскому статуту Международного уголовного суда акты пыток могут представлять собой преступления против человечности и, когда они совершаются в ситуации вооруженного конфликта, – военные преступления,

ссылаясь на статью 14 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, в которой предусмотрено право на возмещение для жертв пыток, и резолюцию 60/147 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 2005 года, в которой Ассамблея приняла Основные принципы и руководящие положения, касающиеся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права,

принимая к сведению замечание общего порядка Комитета против пыток в отношении осуществления статьи 14 Конвенции³⁷,

вновь подтверждая и напоминая резолюции Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи, в том числе резолюцию 36/151 Ассамблеи от 16 декабря 1981 года, в которой Ассамблея учредила Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв пыток и в которой к государствам обращен настоятельный призыв обеспечить, чтобы жертвы пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания получали возмещение, чтобы им предоставлялась справедливая и адекватная компенсация и оказывалась надлежащая помощь в целях социальной, психологической, медицинской и иной соответствующей специализированной реабилитации,

отмечая, что для целей настоящей резолюции термин "жертва" означает жертву пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и что лицо должно признаваться жертвой вне зависимости от того, был ли установлен, задержан, подвержен преследованию или признан виновным тот, кто совершил нарушение, и вне зависимости от наличия семейных или иных связей между лицом, совершившим нарушение, и жертвой,

³⁷ CAT/C/GC/3.

признавая, что возмещение зависит от проведения быстрых, эффективных и беспристрастных расследований актов пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания или от признания нарушений и осуществляется через их посредство, а также что предоставление возмещения неизменно оказывает превентивный и сдерживающий эффект в отношении будущих нарушений,

признавая также, что основной целью реабилитации является предоставление жертвам возможности вновь достичь и сохранить максимальную независимость, полные физические, умственные, социальные и профессиональные способности и полное включение и вовлечение во все аспекты жизни,

1. *осуждает* все формы пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, в том числе посредством запугивания, которые запрещены и должны оставаться под запретом в любое время и в любом месте и поэтому никогда не могут иметь оправданий, и призывает все государства в полной мере соблюдать абсолютный запрет на применение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

2. *особо отмечает*, что государства должны принимать настойчивые, решительные и эффективные меры для предотвращения всех актов пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и борьбы с ними, подчеркивает, что все акты пыток должны квалифицироваться во внутреннем уголовном праве как преступления, за которые полагаются надлежащие меры наказания, учитывающие их тяжкий характер, а также призывает государства установить во внутреннем законодательстве запрет на деяния, представляющие собой жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания;

3. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не присоединились к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, сделать это и как можно скорее рассмотреть вопрос о подписании и ратификации в приоритетном порядке Факультативного протокола к ней;

4. *подчеркивает*, что независимый, компетентный национальный орган должен оперативно, эффективно и беспристрастно расследовать все утверждения о пытках либо случаях другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, а также все ситуации, где имеются разумные основания полагать, что такое деяние было совершено, и что те лица, которые поощряют такие деяния, подстрекают к ним, приказывают их совершать, проявляют к ним терпимость, попустительствуют им, соглашаются на них либо их совершают, должны привлекаться к ответственности, предаваться суду и подвергаться наказанию, соразмерному тяжести совершенного преступного деяния, включая должностных лиц, в ведении которых находится любое место содержания под стражей или иное место лишения свободы, в котором установлен факт совершения запрещенного деяния;

5. *напоминает* в этой связи о Принципах эффективного расследования и документирования пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Стамбульские принципы) как о ценном инструменте в усилиях по предупреждению пыток и борьбе с ними, а также об обновленном Своде принципов защиты и поощрения прав человека посредством борьбы с безнаказанностью;

6. *подчеркивает*, что национальные правовые системы должны обеспечивать, чтобы жертвы получали возмещение, не будучи караемы за обращение с жалобами или дачу показаний;

7. *признает* взаимосвязь и равную важность предоставления эффективной правовой защиты и возмещения ущерба, включая реституцию, справедливую и адекватную компенсацию, реабилитацию, удовлетворение и гарантии неповторения, для возмещения вреда, понесенного в результате пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

8. *призывает* государства предоставлять возмещение для жертв пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, охватывающее эффективные средства правовой защиты и адекватное, эффективное и быстрое возмещение ущерба, которое должно включать реституцию, компенсацию, реабилитацию, удовлетворение и гарантии неповторения при полном учете конкретных потребностей жертвы;

9. *призывает* государства придерживаться подхода, ориентированного на интересы жертв, и ставить жертв и их индивидуальные потребности в центр процедур возмещения, в том числе посредством осуществления процедур, обеспечивающих эффективное участие жертв в процессе возмещения, проведения консультаций с жертвами и представляющими их организациями, для определения надлежащего возмещения ущерба в каждом конкретном случае, а также принятия мер к избежанию получения жертвой повторной психологической травмы в результате или в ходе процесса возмещения;

10. *настоятельно призывает* государства уделять особое внимание предоставлению возмещения жертвам насилия по гендерному признаку, представляющего собой пытки или другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, и придерживаться учитывающего гендерную проблематику подхода к предоставлению возмещения;

11. *признает*, что акты сексуального и гендерного насилия, которые представляют собой пытки или другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, оказывают пагубное влияние на жертв, их семьи, общины и общество в целом, и обращает особое внимание на то, что эффективные средства правовой защиты в таких ситуациях должны включать в себя доступ жертв такого насилия к медицинской, психосоциальной и юридической помощи и услугам по социально-экономической реинтеграции;

12. *настоятельно призывает* государства обеспечить быстрый доступ к надлежащей реабилитации для всех жертв без какой бы то ни было дискриминации и ее предоставление либо напрямую государственной системой здравоохранения, либо посредством финансирования частных учреждений по реабилитации, в том числе находящихся под управлением организаций гражданского общества, а также рассмотреть возможность предоставления реабилитации прямым членам семьи или иждивенцам жертвы, а также лицам, которым был нанесен ущерб при вмешательстве с целью оказания помощи находящимся в бедственном положении жертвам или в целях предотвращения виктимизации;

13. *признает* важность оказания полных, целостных и специализированных услуг по реабилитации, которые включают любую необходимую согласованную комбинацию мероприятий по медицинскому и психологическому уходу, а также правовые, социальные, общинные и семейные услуги, услуги в области профессионально-технического обучения и образования и временную экономическую поддержку, которые оказываются специалистами в целях вос-

становления функций или приобретения новых навыков, требуемых исходя из изменившихся обстоятельств жертвы в связи с последствиями пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

14. *настоятельно призывает* государства создавать реабилитационные центры или учреждения, где жертвы могут получать такую помощь и где будут приниматься эффективные меры по обеспечению безопасности персонала и пациентов, содержать такие центры или учреждения либо оказывать им содействие и поддержку;

15. *рекомендует* государствам обеспечить доступность услуг по реабилитации на возможно более раннем этапе и оказывать их без ограничений по времени до тех пор, пока не будет достигнута как можно более полная реабилитация;

16. *призывает* государства обеспечить надлежащую информированность жертв о наличии услуг по реабилитации, а также транспарентность процедуры получения реабилитации;

17. *рекомендует* государствам обеспечивать скорейшее проведение анализа и оценки потребностей в плане реабилитации конкретных лиц и ссылается в этой связи на Стамбульские принципы как на ценный инструмент, а также рекомендует прилагать дальнейшие усилия по обеспечению непрерывной оценки качества услуг по реабилитации;

18. *настоятельно призывает* государства уважать профессиональную и моральную независимость, долг и обязанности медицинского персонала и конфиденциальность процесса реабилитации, а также обеспечить, чтобы медицинский персонал и жертвы не подвергались карательным мерам или запугиванию;

19. *рекомендует* государствам обеспечить, чтобы лица, оказывающие услуги по реабилитации, а также другие соответствующие специалисты получали адекватную и регулярную подготовку, как начальную, так и в рамках повышения квалификации, необходимую для осуществления запрета пыток и предоставления реабилитации;

20. *рекомендует* наладить двустороннее и международное сотрудничество по вопросам оказания эффективной правовой помощи и возмещения ущерба, включая реабилитацию для жертв, рекомендует государствам и другим донорам вносить щедрые взносы в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв пыток, созданный в целях оказания гуманитарной, правовой и финансовой помощи жертвам пыток и их родственникам, и просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать, в сотрудничестве с другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, консультативные услуги государствам по вопросам предоставления возмещения жертвам пыток;

21. *предлагает* Специальному докладчику по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания Подкомитета по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также другим соответствующим специальным процедурам и договорным органам продолжать заниматься вопросами, касающимися оказания эффективной правовой помощи и возмещения ущерба, включая реабилитацию жертв;

22. *принимает к сведению доклад Специального докладчика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания*³⁸.

49-е заседание
22 марта 2013 года

[Принята без голосования.]

22/22

Предупреждение геноцида

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и Конвенцией о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, а также другими соответствующими международно-правовыми актами,

ссылаясь на принятую 28 марта 2008 года Советом по правам человека резолюцию 7/25 о предупреждении геноцида,

считая, что шестьдесят пятая годовщина Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, которая была принята 9 декабря 1948 года, за чем последовало – на следующий день – принятие Всеобщей декларации прав человека, предоставляет международному сообществу важную возможность обратить внимание всех государств на значение Конвенции и предложить им удвоить свои усилия по предупреждению преступления геноцида и наказанию за него,

обращая особое внимание на то, что, как указано в Конвенции, преступление геноцида является отвратительным бедствием, принесшим большие потери человечеству, и что для содействия своевременному предупреждению преступления геноцида и наказанию за него необходимо дальнейшее международное сотрудничество,

будучи глубоко обеспокоен имевшими в последнее время место случаями геноцида, признанными в качестве такового международным сообществом, исходя из положений и определения, содержащихся в Конвенции, и памятуя о том, что массовые, серьезные и систематические нарушения прав человека и международное гуманитарное право могут приводить к геноциду,

принимая во внимание тот факт, что государства – участники Конвенции о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечности от 26 ноября 1968 года договорились о том, что никакие сроки давности не должны применяться в отношении подобных преступлений, включая преступление геноцида, независимо от даты их совершения,

подтверждая, что безнаказанность за такие преступления способствует их совершению и является основным препятствием на пути дальнейшего расширения сотрудничества между народами и укрепления международного мира и безопасности и что борьба с безнаказанностью подобных преступлений является важным фактором их предупреждения,

³⁸ A/HRC/22/53.

принимая к сведению значительный прогресс, достигнутый международным сообществом за последние 65 лет, в том числе в рамках системы Организации Объединенных Наций, в области разработки соответствующих механизмов и практики предупреждения преступления геноцида и наказания за него, что способствует эффективному осуществлению Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него,

ссылаясь на резолюцию 96 (I) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1946 года, в которой Ассамблея объявила геноцид преступлением по международному праву, и на все последующие резолюции, которые были приняты органами системы Организации Объединенных Наций и способствовали возникновению и развитию процесса предупреждения преступления геноцида и наказания за него, включая резолюцию 60/1 Генеральной Ассамблеи от 16 сентября 2005 года,

с признательностью принимая к сведению, что в Римском статуте Международного уголовного суда геноцид отнесен к числу наиболее тяжких преступлений, вызывающих озабоченность всего международного сообщества, а также отмечая роль Суда и других соответствующих международных уголовных трибуналов в содействии повышению ответственности за преступление геноцида,

особо отмечая важность содействия установлению истины, правосудию, возмещению и гарантиям неповторения для предупреждения геноцида, а также особо отмечая, что виновные в этом преступлении должны привлекаться к уголовной ответственности на национальном или международном уровнях,

принимая к сведению доклады Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о праве на установление истины³⁹ и рекомендуя государствам сотрудничать со Специальным докладчиком по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению и гарантиям неповторения,

рекомендуя государствам содействовать установлению истины с помощью соответствующих средств в качестве важного элемента борьбы с безнаказанностью и содействовать привлечению виновных к ответственности в рамках усилий по предупреждению геноцида и всеобщему примирению,

признавая, что важным фактором предупреждения геноцида является выявление коренных причин геноцида и его ранних признаков,

напоминая о том, что Совет по правам человека был уполномочен Генеральной Ассамблеей рассматривать ситуации, связанные с нарушениями прав человека, включая грубые и систематические нарушения, и выносить по ним свои рекомендации и что он должен также содействовать эффективной координации и включению деятельности, касающейся прав человека, в число приоритетных направлений деятельности системы Организации Объединенных Наций,

признавая важный вклад правозащитной системы Организации Объединенных Наций в усилия по предупреждению ситуаций, в которых может совершаться преступление геноцида,

³⁹ E/CN.4/2006/91, A/HRC/5/7, A/HRC/12/19 и A/HRC/15/33.

вновь подтверждая свою полную поддержку мандата Специального советника Генерального секретаря по предотвращению геноцида, который действует, в частности, в качестве механизма раннего предупреждения с целью предотвращения возникновения потенциальных ситуаций, которые могут привести к геноциду,

принимая к сведению аналитические рамки, разработанные Канцелярией Специального советника по предупреждению геноцида в качестве одного из инструментов для оценки риска геноцида в той или иной ситуации, и рекомендуя государствам-членам и региональным и субрегиональным организациям использовать, по мере необходимости, соответствующие рамки в качестве руководства в их деятельности по предупреждению,

с признательностью принимая к сведению представление Совету по правам человека докладов Генерального секретаря об осуществлении Плана действий из пяти пунктов⁴⁰ и о деятельности Специального советника⁴¹, а также проведение трех интерактивных диалогов со Специальным советником на третьей, седьмой и десятой сессиях Совета,

ссылаясь на итоговый документ Всемирной встречи на высшем уровне в 2005 году⁴²,

приветствуя семинар, организованный в январе 2009 года, в соответствии с резолюцией 7/25 Совета по правам человека, в ознаменование шестидесятой годовщины Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него с участием представителей государств, соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций и других международных и региональных организаций, гражданского общества и научных и исследовательских учреждений, в целях обсуждения стратегий, инициатив и механизмов предупреждения, существующих в настоящее время в правозащитной системе Организации Объединенных Наций, а также роли государств-членов, региональных органов и других учреждений в предупреждении геноцида,

признавая важную роль, которую играют региональные и субрегиональные соглашения в деле предупреждения геноцида и реагирования на ситуации, которые могут привести к геноциду, и отмечая в этой связи учреждение Международной конференцией по району Великих озер Регионального комитета по предупреждению преступления геноцида, военных преступлений, преступлений против человечности и всех форм дискриминации и наказанию за них, а также учреждение соответствующих национальных комитетов государствами – членами Конференции, Латиноамериканской сети по предупреждению геноцида и массовых злодеяний, Сети по предупреждению геноцида Европейского союза и другие национальные, региональные и международные инициативы,

принимая к сведению успешные итоги региональных форумов по предупреждению геноцида, четвертый из которых был проведен в Пномпене с 28 февраля по 1 марта 2013 года,

1. *вновь подтверждает* важное значение Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него как эффективного международного договора по предупреждению преступления геноцида и наказанию за него;

⁴⁰ E/CN.4/2006/84.

⁴¹ A/HRC/7/37 и A/HRC/10/30.

⁴² Резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи.

2. *вновь заявляет*, что каждое государство обязано защищать свое население от геноцида, а это влечет за собой необходимость предупреждения такого преступления, в том числе подстрекательств к нему, путем принятия соответствующих и необходимых мер;

3. *рекомендует* государствам-членам наращивать свой потенциал по предупреждению геноцида путем накопления индивидуального опыта и создания в структуре своих правительств соответствующих подразделений для активизации работы по предупреждению;

4. *рекомендует* государствам рассмотреть вопрос о назначении координаторов по предупреждению геноцида, которые могли бы сотрудничать и обмениваться информацией и передовым опытом между собой и Специальным советником по предупреждению геноцида, соответствующими органами Организации Объединенных Наций и региональными и субрегиональными механизмами;

5. *выражает свою признательность* всем государствам, которые ратифицировали Конвенцию о предупреждении преступления геноцида и наказании за него или присоединились к ней, в частности государствам, которые сделали это после принятия Советом по правам человека резолюции 7/25 от 28 марта 2008 года;

6. *призывает* государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, в первоочередном порядке рассмотреть вопрос об этом и, при необходимости, ввести в действие национальное законодательство в соответствии с положениями Конвенции;

7. *особо отмечает* важность активизации международного сотрудничества, в том числе в рамках системы Организации Объединенных Наций и региональных организаций, направленного на укрепление принципов, провозглашенных в Конвенции;

8. *призывает* все государства в целях недопущения рецидивов геноцида в будущем сотрудничать, в том числе в рамках системы Организации Объединенных Наций, в укреплении надлежащего взаимодействия между существующими механизмами, которые способствуют раннему выявлению и предупреждению массовых, серьезных и систематических нарушений прав человека, которые, если их не пресечь, могут привести к геноциду;

9. *признает* важную роль Генерального секретаря в деле содействия оперативному рассмотрению случаев, требующих раннего предупреждения или предотвращения, как это предусмотрено резолюцией 1366 (2001) Совета Безопасности от 30 августа 2001 года, и функций Специального советника по предупреждению геноцида, который в соответствии со своим мандатом собирает имеющуюся информацию, в частности в рамках системы Организации Объединенных Наций, поддерживает связь с системой Организации Объединенных Наций в отношении деятельности по предупреждению геноцида и занимается укреплением потенциала Организации Объединенных Наций в области анализа и использования информации, касающейся геноцида или связанных с ним преступлений;

10. *просит* все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным советником по предупреждению геноцида в его работе, предоставлять ему всю соответствующую запрашиваемую информацию и оперативно реагировать на его призывы к незамедлительным действиям;

11. *подчеркивает* важную роль правозащитной системы Организации Объединенных Наций, включая Совет по правам человека, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и соответствующие специальные процедуры и договорные органы, в решении проблемы анализа информации о массовых, серьезных и систематических нарушениях прав человека, а следовательно, в содействии более глубокому пониманию сложных ситуаций, которые могут привести к геноциду, и раннему предупреждению о таких ситуациях;

12. *вновь заявляет* о важности механизма проведения Советом по правам человека универсального периодического обзора, который является важным инструментом содействия продвижению прав человека, и предлагает государствам включать, в соответствующих случаях, в свои национальные доклады информацию о предупреждении геноцида, военных преступлений и преступлений против человечности;

13. *рекомендует* Специальному советнику по предупреждению геноцида и Верховному комиссару продолжить работу по активизации систематического обмена информацией между ними и между Специальным советником и всеми соответствующими специальными процедурами, в том числе теми, которые занимаются поощрением и защитой прав человека лиц, принадлежащих к национальным, этническим, расовым или религиозным группам, которые указаны в статье II Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, а также продолжить сотрудничество с соответствующими международными, региональными и субрегиональными организациями, национальными правозащитными учреждениями и гражданским обществом;

14. *вновь подтверждает* важность оперативного и всестороннего изучения при рассмотрении сложных ситуаций, которые могут привести к геноциду, как он определен в Конвенции, ряда многочисленных факторов, включая правовые факторы, и возможных тревожных признаков, как они определены, в частности, в докладе Генерального секретаря об осуществлении Плана действий из пяти пунктов и аналитических рамках Специального советника по предупреждению геноцида, таких как наличие групп риска, массовые, серьезные и систематические нарушения прав человека, возрождение систематической дискриминации и широкое распространение ненавистнической риторики в адрес лиц, принадлежащих к национальным, этническим, расовым или религиозным группам, особенно когда такая риторика используется в контексте фактического или потенциального всплеска насилия;

15. *рекомендует* государствам для постановки вопроса о предупреждении геноцида использовать соответствующие международные и региональные форумы, включая ежегодные совещания региональных и тематических организаций и их соответствующие правозащитные механизмы, призванные обеспечивать осуществление Всеобщей декларации прав человека и Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него;

16. *предлагает* государствам-членам и региональным и субрегиональным организациям рассмотреть, при необходимости, примеры передовой практики предупреждения геноцида, сложившейся в других регионах, с учетом специфики их региональных и национальных условий, в целях обмена опытом и передовой практикой для укрепления мер предупреждения, в том числе механизмов раннего предупреждения и форм сотрудничества;

17. *рекомендует* правительствам в сотрудничестве с международными и региональными организациями и гражданским обществом в процессе содействия проведению мероприятий, связанных с образованием в области прав человека, продолжать распространять сведения о принципах, провозглашенных в Конвенции, уделяя при этом особое внимание принципам предупреждения;

18. *обращает особое внимание* на важную роль, которую образование, в том числе в области прав человека, может сыграть в деле предупреждения геноцида, и далее рекомендует правительствам продвигать, по мере необходимости, образовательные программы и проекты, которые способствуют предупреждению геноцида;

19. *принимает к сведению* тот факт, что Организация Объединенных Наций оказывает государствам-членам содействие в области профессиональной подготовки и технической помощи в целях укрепления механизмов раннего предупреждения для предупреждения геноцида, а также других инструментов предупреждения, и рекомендует государствам-членам рассматривать возможность обращения с просьбой о такой помощи, если это необходимо;

20. *предлагает* государствам в качестве превентивной меры проводить соответствующие мероприятия, которые могут включать проведение национальных дней памяти жертв геноцида, военных преступлений и преступлений против человечности, чтобы такие ужасные преступления никогда не забывались и чтобы каждый мог извлечь уроки из прошлого и строить более безопасное будущее;

21. *просит* Верховного комиссара организовать в ходе двадцать пятой сессии Совета, в пределах имеющихся ресурсов, обсуждение вопроса о шестидесяти пятой годовщине Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него в рамках дискуссионной группы высокого уровня с участием государств-членов, соответствующих органов Организации Объединенных Наций, учреждений и других соответствующих заинтересованных сторон, а также просит Управление Верховного комиссара подготовить и представить в форме резюме доклад об этом обсуждении;

22. *предлагает* Специальному советнику Генерального секретаря по предупреждению геноцида принять участие в интерактивном диалоге, посвященном десятой годовщине создания мандата Специального советника, на двадцать пятой сессии Совета;

23. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии со своей программой работы.

49-е заседание
22 марта 2013 года

[Принята без голосования.]

22/23

Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими соответствующими международными договорами по правам человека,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 16/9 от 24 марта 2011 года и 19/12 от 22 марта 2012 года, резолюцию 67/182 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2012 года и все предыдущие резолюции Ассамблеи по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран и сожалея об отсутствии сотрудничества со стороны Исламской Республики Иран в связи с просьбами Совета и Ассамблеи, высказанными в этих резолюциях,

приветствуя доклад и рекомендации Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран, представленные Совету по правам человека⁴³, и выражая серьезную обеспокоенность по поводу событий, отмеченных в этом докладе, а также отказа в предоставлении доступа Специальному докладчику для посещения Исламской Республики Иран,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарии исполняют свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *постановляет* продлить срок действия мандата Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран еще на один год и просит Специального докладчика представить доклад о выполнении своего мандата Совету по правам человека на его двадцать пятой сессии и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии;

2. *призывает* правительство Исламской Республики Иран в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком и предоставить доступ для посещения страны, а также всю необходимую информацию для обеспечения выполнения мандата;

3. *просит* Генерального секретаря предоставлять Специальному докладчику ресурсы, необходимые для осуществления его мандата.

49-е заседание
22 марта 2013 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 26 голосами против 2 при 17 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Аргентина, Ботсвана, Бразилия, Габон, Гватемала, Германия, Ирландия, Испания, Италия, Коста-Рика, Ливия, Мальдивские Острова, Перу, Польша, Республика Корея, Республика Молдова,

⁴³ A/HRC/22/56.

Румыния, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Эстония, Япония.

Голосовали против:

Венесуэла (Боливарианская Республика), Пакистан.

Воздержались:

Ангола, Бенин, Буркина-Фасо, Индия, Индонезия, Кения, Конго, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Мавритания, Малайзия, Объединенные Арабские Эмираты, Таиланд, Уганда, Филиппины, Эквадор, Эфиопия.]

22/24

Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 66/176 от 19 декабря 2011 года, 66/253А от 16 февраля 2012 года и 66/253В от 3 августа 2012 года и 67/183 от 20 декабря 2012 года, резолюции Совета по правам человека S-16/1 от 29 апреля 2011 года, S-17/1 от 23 августа 2011 года, S-18/1 от 2 декабря 2011 года, 19/1 от 1 марта 2012 года, 19/22 от 23 марта 2012 года, S-19/1 от 1 июня 2012 года, 20/22 от 6 июля 2012 года и 21/26 от 28 сентября 2012 года и резолюции Совета Безопасности 2042 (2012) от 14 апреля 2012 года и 2043 (2012) от 21 апреля 2012 года,

ссылаясь также на резолюции Совета по правам человека 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года,

ссылаясь далее на все резолюции Лиги арабских государств, касающиеся положения в Сирийской Арабской Республике, в частности на ее резолюцию 7595 от 6 марта 2013 года, в которой Лига сделала обзор очень серьезной ситуации, сложившейся в Сирийской Арабской Республике в связи с эскалацией насилия и убийств на большей части сирийской территории, а также продолжающимися грубыми нарушениями прав человека со стороны сирийского режима, применяющего тяжелые вооружения, боевую авиацию и ракеты "Скад" для обстрела городских кварталов и населенных районов, что значительно увеличивает количество жертв, приводит к перемещениям внутри Сирийской Арабской Республики и притоку в соседние страны тысяч сирийцев, спасающихся от насилия, направленного даже на детей и женщин, которые становятся жертвами страшных расправ, и тем самым угрожает привести к распаду Сирийского государства, а также ставит под угрозу безопасность, мир и стабильность в регионе,

ссылаясь на касающиеся Сирийской Арабской Республики итоги двенадцатой сессии Конференции глав государств и правительств исламских стран, проходившей в Каире 2–7 февраля 2013 года, на которой Организация исламского сотрудничества решительно осудила происходящее в настоящее время в Сирийской Арабской Республике кровопролитие, подчеркнула, что главную ответственность за продолжающееся насилие и уничтожение собственности несет правительство Сирийской Арабской Республики, и выразила серьезную озабоченность по поводу ухудшения ситуации, увеличения количества убийств, жертвами которых становятся тысячи безоружных гражданских лиц, а также совершения сирийскими властями расправ в городах и деревнях,

ссылаясь также на все совещания Группы друзей сирийского народа, в частности четвертую Конференцию на уровне министров, состоявшуюся в Марракеше 12 декабря 2012 года, участники которых признали Национальную коалицию сирийских революционных и оппозиционных сил в качестве законного представителя сирийского народа,

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Сирийской Арабской Республики и принципам Устава,

выражая серьезную обеспокоенность в связи с продолжающейся эскалацией насилия в Сирийской Арабской Республике, в частности, в связи с продолжающимися, повсеместными и систематическими грубыми нарушениями прав человека и продолжающимся использованием сирийскими властями тяжелых вооружений и бомбардировок с воздуха против сирийского населения, а также неспособностью правительства Сирийской Арабской Республики обеспечить защиту своего населения,

напоминая о том, что согласно заявлению комиссии по расследованию необходимо более решительно поставить вопрос об ответственности лиц, совершивших международные преступления, с целью противодействия повсеместно сложившемуся в обществе чувству безнаказанности,

подчеркивая необходимость привлечения к ответственности всех лиц, совершивших нарушения и злоупотребления,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу увеличивающегося числа беженцев и внутренне перемещенных лиц, спасающихся от насилия, и приветствуя усилия соседних стран, принимающих сирийских беженцев, несмотря на социально-экономические последствия присутствия большого числа беженцев в этих странах, а также приветствуя ценный вклад других стран в решение этой гуманитарной проблемы,

выражая сожаление по поводу дальнейшего ухудшения гуманитарной ситуации и необеспечения безопасного и своевременного оказания гуманитарной помощи во всех районах, затронутых боевыми действиями,

решительно осуждая совершаемые с применением артиллерии и стрелкового оружия обстрелы сирийскими вооруженными силами территории соседних стран, которые привели к жертвам и травмам среди гражданского населения этих стран, а также сирийских беженцев, и особо указывая на то, что такие инциденты являются нарушением норм международного права и наглядно демонстрируют серьезное воздействие кризиса в Сирийской Арабской Республике на безопасность ее соседей и на мир и стабильность в регионе,

ссылаясь на заявления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Совете по правам человека и в Совете Безопасности, а также мандатариев специальных процедур Совета по правам человека о том, что в Сирийской Арабской Республике, вполне вероятно, могут совершаться преступления против человечности, и отмечая неоднократные призывы Верховного комиссара к Совету Безопасности передать вопрос в связи с данной ситуацией в Международный уголовный суд,

1. *приветствует* доклад независимой международной комиссии по расследованию событий в Сирийской Арабской Республике, представленный согласно резолюции 21/26 Совета по правам человека⁴⁴, и содержащиеся в нем рекомендации;

⁴⁴ A/HRC/22/59.

2. *выражает глубокое сожаление* в связи с тем, что правительство Сирийской Арабской Республики не сотрудничает с комиссией по расследованию, в частности, упорно отказывается обеспечить для ее членов доступ в Сирийскую Арабскую Республику;

3. *осуждает* любое насилие, откуда бы оно ни исходило, включая террористические акты и акты насилия, которые могут усиливать межобщинные трения;

4. *решительно осуждает* продолжающиеся широкомасштабные и систематические грубые нарушения прав человека и основных свобод сирийскими властями и проправительственной милицией, такие как ракетные обстрелы населенных районов, применение тяжелых вооружений и силы в отношении гражданских лиц, незаконные казни, внесудебные казни, произвольные аресты и задержания, массовые расправы, насильственные исчезновения, широкомасштабные и систематические нападения на гражданское население, применение пыток и других видов жестокого обращения, включая сексуальное насилие в отношении женщин, мужчин и детей, неизбирательные артиллерийские обстрелы и бомбардировки с воздуха скоплений гражданских лиц, массовые убийства, а также любые нарушения прав человека вооруженными оппозиционными группами, отмечая в то же время, что комиссия по расследованию заявила в своем докладе, что нарушения, совершенные антиправительственными вооруженными группами, нельзя сравнить по степени интенсивности и масштабам с нарушениями, совершенными правительственными силами и проправительственной милицией;

5. *выражает самое решительное осуждение* всех убийств в Сирийской Арабской Республике и подчеркивает необходимость привлечения виновных к ответственности;

6. *решительно осуждает* преднамеренные и неоднократные нападения на медицинские учреждения, персонал и автотранспортные средства, а также использование медицинских гражданских объектов, включая больницы, в военных целях;

7. *призывает* освободить все медицинские учреждения от оружия, включая тяжелое вооружение, в соответствии с применимыми нормами международного права;

8. *настоятельно призывает* все стороны обеспечить защиту медицинского персонала, учреждений и автотранспортных средств, а также предоставлять медицинскую помощь без какой-либо дискриминации;

9. *решительно осуждает* все угрозы и акты насилия в отношении гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;

10. *с глубокой озабоченностью отмечает* совершаемые в Сирийской Арабской Республике нарушения прав детей, идущие вразрез с положениями Конвенции о правах ребенка и Факультативного протокола к ней, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах, стороной которого является Сирийская Арабская Республика, и призывает незамедлительно прекратить практику вербовки и использования детей в боевых действиях;

11. *осуждает* широкомасштабное сексуальное насилие в отношении женщин, мужчин, и особенно детей, которое является посягательством на человеческое достоинство, и подчеркивает, что преступники должны понести наказание;

12. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с продолжающимся уничтожением богатого культурного наследия Сирийской Арабской Республики;

13. *призывает* сирийские власти незамедлительно положить конец всем нарушениям прав человека и нападениям на гражданских лиц, обеспечить защиту населения и в полном объеме соблюдать свои обязательства в соответствии с применимыми нормами международного права и призывает все стороны положить конец всем формам насилия;

14. *призывает* все стороны в полной мере соблюдать нормы международного права, применимые к правам и защите женщин и девочек, а также принимать специальные меры для защиты женщин и девочек от насилия на гендерной почве, особенно от изнасилования и других форм сексуального надругательства, а также призывает обеспечить участие женщин на директивных уровнях в урегулировании конфликта и мирных процессах;

15. *настоятельно призывает* сирийские власти незамедлительно освободить всех лиц, подвергшихся произвольному задержанию, включая членов Сирийского центра средств массовой информации и свободы выражения мнения, опубликовать список всех мест лишения свободы, обеспечить, чтобы условия содержания в них соответствовали применимым нормам международного права, и незамедлительно предоставить независимым наблюдателям доступ ко всем местам лишения свободы;

16. *вновь обращается с призывом* к сирийским властям выполнить свою обязанность по защите сирийского населения;

17. *вновь подтверждает* свою поддержку миссии Совместного специального представителя Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств по Сирии Лахдара Брахими и заявляет о своей полной поддержке его усилий по достижению политического урегулирования сирийского кризиса, ведущего к мирному переходу к плюралистическому, демократическому гражданскому государству, обеспечивающему своим гражданам равные права и свободы и полное соблюдение прав человека;

18. *подчеркивает* настоятельную необходимость принятия последующих мер в связи с докладом комиссии по расследованию и проведения международного, транспарантного, независимого и безотлагательного расследования всех злоупотреблений и всех нарушений международного права с целью привлечения к ответственности лиц, виновных в нарушениях и злоупотреблениях, включая те из них, которые могут быть равнозначными преступлениям против человечности и военным преступлениям;

19. *рекомендует* членам международного сообщества обеспечить, чтобы не допускалась безнаказанность в связи с такими нарушениями или злоупотреблениями, подчеркивая, что сирийские власти не осуществляли уголовного преследования в отношении предполагаемых лиц, виновных в серьезных нарушениях или злоупотреблениях, которые могут быть равнозначными военным преступлениям или преступлениям против человечности;

20. *вновь подтверждает*, что сирийский народ на основе широких, инклюзивных и заслуживающих доверия консультаций должен определить в рамках, предусмотренных международным правом, процесс и механизмы для достижения правосудия, примирения, установления истины и ответственности за грубые нарушения, а также обеспечение возмещения и эффективных средств правовой защиты для жертв, при этом подчеркивая важность обращения в над-

лежащих случаях к соответствующему механизму международного уголовного правосудия;

21. *подчеркивает* свою решительную поддержку устремлений сирийского народа к мирному, демократическому и плюралистическому обществу, в котором нет места для межконфессиональной вражды и дискриминации по этническим, религиозным, языковым или любым другим признакам, на основе поощрения всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод;

22. *подчеркивает* обязанность всех государств – членов Совета по правам человека и международного сообщества в целом учитывать крайне серьезное положение в Сирийской Арабской Республике;

23. *приветствует* беспрецедентный итог Международной гуманитарной конференции по сбору средств для Сирии, состоявшейся в Кувейте 30 января 2013 года, и настоятельно призывает государства и организации-доноры оперативно выделить обещанные средства для удовлетворения первоочередных потребностей сирийского народа;

24. *настоятельно призывает* международное сообщество оказать срочную финансовую поддержку принимающим беженцев странам, с тем чтобы позволить им реагировать на растущие гуманитарные потребности сирийских беженцев, подчеркивая при этом принцип совместного несения расходов;

25. *настоятельно призывает* все соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций, в частности Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, и другие международные организации и государства-доноры безотлагательно и в большем объеме оказать поддержку сирийским беженцам и принимающим их странам;

26. *настоятельно призывает* всех доноров незамедлительно оказать финансовую поддержку Управлению по координации гуманитарных вопросов и международным гуманитарным организациям, просьба о которой высказана в гуманитарном призыве в отношении Сирийской Арабской Республики, с тем чтобы они могли более активно осуществлять план гуманитарного реагирования в этой стране;

27. *вновь обращается с призывом* к сирийским властям предоставить гуманитарным организациям незамедлительный, беспрепятственный и полный доступ во все районы Сирийской Арабской Республики и содействовать этому, с тем чтобы дать им возможность оказывать чрезвычайную и гуманитарную помощь, и призывает все стороны обеспечивать безопасность гуманитарного персонала и сотрудников Организации Объединенных Наций;

28. *постановляет* продлить мандат независимой международной комиссии по расследованию событий в Сирийской Арабской Республике, учрежденной Советом по правам человека на основании его резолюции S-17/1 с целью расследовать все предполагаемые нарушения международного права прав человека, имевшие место в Сирийской Арабской Республике в период с марта 2011 года, включая массовые расправы, установить факты и обстоятельства таких нарушений и совершенных преступлений и, по возможности, выявить виновных для обеспечения того, чтобы лица, совершившие нарушения, включая нарушения, которые могут представлять собой преступления против человечности, были привлечены к ответственности, и просит комиссию продолжить свою работу и представить в письменной форме доклад о положении в области прав человека в Сирийской Арабской Республике в рамках интерактивного диалога на двадцать третьей, двадцать четвертой и двадцать пятой сессиях Совета;

29. *просит* комиссию по расследованию продолжать обновлять карту грубых нарушений прав человека в Сирийской Арабской Республике в период с марта 2011 года, включая оценку численности потерь, а также периодически ее публиковать;

30. *просит* Генерального секретаря предоставить комиссии по расследованию необходимые ресурсы, в том числе кадровые, с тем чтобы дать ей возможность в полной мере выполнить свой мандат с учетом все более ухудшающегося положения в области прав человека в Сирийской Арабской Республике;

31. *вновь повторяет свой неоднократный призыв* к сирийским властям в полной мере сотрудничать с комиссией по расследованию, в том числе путем предоставления ей незамедлительного, полного и неограниченного доступа на всю территорию Сирийской Арабской Республики;

32. *постановляет* препроводить все доклады и предоставленную комиссией по расследованию устную обновленную информацию всем соответствующим органам Организации Объединенных Наций и Генеральному секретарю для принятия надлежащих мер;

33. *постановляет также* продолжать заниматься этим вопросом.

49-е заседание
22 марта 2013 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 41 голосом против 1 при 5 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Ангола, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Габон, Гватемала, Германия, Индонезия, Ирландия, Испания, Италия, Катар, Кения, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Ливия, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Таиланд, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Эстония, Эфиопия, Япония.

Голосовали против:

Венесуэла (Боливарианская Республика).

Воздержались:

Эквадор, Индия, Казахстан, Филиппины, Уганда.]

22/25

Последующие меры на основании доклада Независимой международной миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе

См. главу II.

22/26

**Израильские поселения на оккупированной
палестинской территории, включая Восточный
Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах**

Совет по правам человека,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций и подтверждая недопустимость приобретения территории силой,

вновь подтверждая, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это говорится в Уставе и подробнее рассматривается во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах,

ссылаясь на соответствующие резолюции Комиссии по правам человека, Совета по правам человека, Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, в которых, в частности, подтверждается незаконный характер израильских поселений на оккупированных территориях, в том числе в Восточном Иерусалиме,

памятуя о том, что Израиль является стороной четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, которая применима де-юре к палестинским и всем арабским территориям, оккупируемым Израилем с 1967 года, включая Восточный Иерусалим и сирийские Голаны, и ссылаясь на Декларацию, принятую Конференцией Высоких Договаривающихся Сторон четвертой Женевской конвенции, состоявшейся 5 декабря 2001 года в Женеве,

считая, что перемещение оккупирующей державой части своего гражданского населения на оккупируемую ею территорию является нарушением четвертой Женевской конвенции и соответствующих норм обычного права, включая те, которые кодифицированы в Дополнительном протоколе I к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года,

ссылаясь на вынесенное Международным Судом 9 июля 2004 года *Консультативное заключение относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории* и сделанный им вывод о том, что израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, были созданы в нарушение международного права,

ссылаясь также на резолюцию ES-10/15 Генеральной Ассамблеи от 20 июля 2004 года и на другие соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций,

подтверждая, что израильская поселенческая деятельность на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме, является противоправной с точки зрения международного права и представляет собой весьма серьезные нарушения международного гуманитарного права и прав человека проживающего там палестинского народа и подрывает международные усилия, включая Мирную конференцию в Аннаполисе, состоявшуюся 27 ноября 2007 года, и Парижскую конференцию международных доноров в поддержку палестинского государства, состоявшуюся 17 декабря 2007 года, направленные на активизацию мирного процесса и создание жизнеспособного, целостного, суверенного и независимого палестинского государства к концу 2008 года,

ссылаясь на заявление, сделанное "четверкой" 21 сентября 2010 года, и на ее приверженность делу осуществления сторонами своих обязательств в соответствии с дорожной картой "четверки", которая ведет к постоянному урегулированию израильско-палестинского конфликта по формуле "двух государств", и особо отмечая ее призыв к замораживанию всей поселенческой деятельности,

выражая свою серьезную озабоченность в связи с продолжением Израилем, оккупирующей державой, строительства и расширения поселений на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, в нарушение международного гуманитарного права и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, в том числе в связи с планами, направленными на то, чтобы расширить и связать между собой израильские поселения вокруг оккупированного Восточного Иерусалима, тем самым ставя под угрозу создание целостного палестинского государства,

выражая свою озабоченность в связи с тем, что продолжающаяся поселенческая деятельность Израиля подрывает урегулирование по формуле "двух государств",

выражая глубокую озабоченность по поводу продолжения сооружения Израилем, вопреки международному праву, стены в пределах оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и его окрестностях, и выражая, в частности, обеспокоенность тем, что маршрут прокладки стены отклоняется от линии перемирия 1949 года, что может предреши́ть исход будущих переговоров и сделать физически невозможным урегулирование по формуле "двух государств" и что еще более усугубляет бедственное гуманитарное положение палестинского народа,

будучи глубоко озабочен тем, что маршрут стены был проложен таким образом, чтобы включить подавляющее большинство израильских поселений на оккупированной палестинской территории, в том числе Восточный Иерусалим,

выражая свою озабоченность по поводу того, что правительство Израиля не сотрудничает в полной мере с соответствующими механизмами Организации Объединенных Наций, в частности со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупированных с 1967 года,

1. *приветствует* выводы Совета Европейского союза относительно ближневосточного мирного процесса от 8 декабря 2009 года, в которых Совет министров Европейского союза вновь заявил о том, что поселения, разделительный барьер, возведенный на оккупированной территории, снос домов и насильственные выселения являются незаконными по международному праву, представляют собой препятствие на пути к миру и угрожают сорвать урегулирование по формуле "двух государств", и в частности его настоятельный призыв к правительству Израиля незамедлительно прекратить всякую поселенческую деятельность в Восточном Иерусалиме и на остальной части Западного берега, в том числе за счет "естественного роста", и демонтировать все форпосты, возведенные за период с марта 2001 года;

2. *с удовлетворением приветствует* заявления, сделанные большинством государств – членов Организации Объединенных Наций относительно незаконности поселенческой деятельности на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и вновь подтверждая настоятельные призывы международного сообщества к правительству Израиля незамедли-

тельно остановить любую поселенческую деятельность, в том числе в Восточном Иерусалиме;

3. *осуждает* недавние заявления Израиля о строительстве новых жилых зданий для израильских поселенцев на Западном берегу и в окрестностях Восточного Иерусалима, поскольку это подрывает мирный процесс, представляет собой угрозу для урегулирования по формуле "двух государств" и создания целостного, суверенного и независимого палестинского государства и является нарушением международного права, и призывает правительство Израиля безотлагательно отменить свои решения, которые могут еще больше подорвать и поставить под угрозу срыва текущие усилия международного сообщества по достижению окончательного урегулирования согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций;

4. *выражает свою серьезную озабоченность по поводу:*

a) продолжающейся израильской деятельности по созданию поселений и связанной с этим деятельности в нарушение международного права, включая расширение поселений, экспроприацию земли, разрушение домов, конфискацию и уничтожение имущества, изгнание палестинцев и строительство объездных дорог, которые изменяют физический облик и демографический состав оккупированных территорий, включая Восточный Иерусалим и сирийские Голаны, и представляют собой нарушение четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, в частности статьи 49 этой Конвенции, и напоминает о том, что поселения являются серьезным препятствием для установления справедливого и всеобъемлющего мира и построения независимого, жизнеспособного, суверенного и демократического палестинского государства;

b) растущего числа новых строений, которое в 2008, 2009, 2010, 2011 и 2012 годах составило несколько тысяч, в том числе большого числа постоянных зданий и структур, что препятствует усилиям международного сообщества по достижению прогресса в ближневосточном мирном процессе;

c) последствий для переговоров об окончательном статусе заявления Израиля о том, что он сохранит крупные поселенческие кварталы на оккупированной палестинской территории, включая поселения, расположенные в долине реки Иордан;

d) расширения израильских поселений и строительства новых поселений на оккупированной палестинской территории, становящейся недоступной в результате строительства стены, что создает на местах "свершившийся факт", который вполне может стать постоянным и в этом случае будет равнозначным фактической аннексии;

e) эксплуатации Израилем линии трамвайного сообщения между Западным Иерусалимом и израильским поселением Писгат-Зеев, что однозначно является нарушением международного права и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

5. *настоятельно призывает* Израиль, оккупирующую державу:

a) пересмотреть свою политику в отношении поселений на оккупированных территориях, включая Восточный Иерусалим и сирийские Голаны, и в качестве первого шага по их ликвидации немедленно прекратить расширение существующих поселений, в том числе за счет "естественного роста", и связанную с этим деятельность, в том числе в Восточном Иерусалиме;

б) предотвращать размещение любых новых поселенцев на оккупированных территориях, в том числе в Восточном Иерусалиме;

с) незамедлительно пересмотреть его решение о разблокировании процесса планирования в отношении плана застройки Е-1, которое, в случае его осуществления, серьезным образом осложнит перспективы урегулирования конфликта путем переговоров, поскольку создаст угрозу перспективам территориально целостного и жизнеспособного палестинского государства и Иерусалима как будущей столицы двух государств, и может также повлечь принудительное переселение палестинского гражданского населения;

6. *призывает* Израиль принимать и осуществлять серьезные меры, включая конфискацию оружия и применение уголовных санкций, с целью предотвращения совершения израильскими поселенцами актов насилия и другие меры по обеспечению безопасности и защиты палестинских гражданских лиц и палестинского имущества на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

7. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, полностью выполнил свои юридические обязательства, как это предусматривается в консультативном заключении, вынесенном Международным Судом 9 июля 2004 года;

8. *настоятельно призывает* придать новый импульс мирному процессу в соответствии с Мирной конференцией в Аннаполисе и Парижской конференцией международных доноров в поддержку палестинского государства и полностью осуществить "дорожную карту", одобренную Советом Безопасности в его резолюции 1515 (2003) от 19 ноября 2003 года, в целях достижения всеобъемлющего политического урегулирования в соответствии с резолюциями Совета Безопасности, включая резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 338 (1973) от 22 октября 1973 года, 446 (1979) от 22 марта 1979 года, 452 (1979) от 20 июля 1979 года, 465 (1980) от 1 марта 1980 года, 476 (1980) от 30 июня 1980 года, 478 (1980) от 20 августа 1980 года, 1397 (2002) от 12 марта 2002 года, 1515 (2003) от 19 ноября 2003 года и 1850 (2008) от 16 декабря 2008 года, и другими соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций, принципами Мирной конференции по Ближнему Востоку, состоявшейся в Мадриде 30 октября 1991 года, подписанными в Осло соглашениями, Арабской мирной инициативой и последующими соглашениями, что позволит обоим государствам – Израилю и Палестине – жить в мире и безопасности;

9. *просит* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции на двадцать пятой сессии Совета;

10. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

50-е заседание
22 марта 2013 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 44 голосами против 1 при 2 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Ангола, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гватемала, Германия, Индия, Индонезия, Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Катар, Конго, Коста-Рика, Кувейт, Ливия, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сьерра-Леоне, Таиланд, Уганда, Филиппины, Черног-

рия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Япония.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Кения, Кот-д'Ивуар.]

22/27

Право палестинского народа на самоопределение

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, в частности положениями его статей 1 и 55, в которых подтверждается право народов на самоопределение, и вновь подтверждая необходимость неукоснительного соблюдения принципа отказа в международных отношениях от угрозы силой или ее применения, как он изложен в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, которая была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года,

руководствуясь также положениями статьи 1 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и статьи 1 Международного пакта о гражданских и политических правах, в которых подтверждается, что все народы имеют право на самоопределение,

руководствуясь далее Международными пактами о правах человека, Всеобщей декларацией прав человека, Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам и положениями Венской декларации и Программы действий, принятых 25 июня 1993 года Всемирной конференцией по правам человека⁴⁵, в частности пунктами 2 и 3 части I, касающимися права всех народов, и особенно народов, находящихся под иностранной оккупацией, на самоопределение,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 181 А и В (II) от 29 ноября 1947 года и 194 (III) от 11 декабря 1948 года, а также на все другие резолюции, в которых подтверждены и определены неотъемлемые права палестинского народа, в частности его право на самоопределение,

ссылаясь также на резолюции Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 338 (1973) от 22 октября 1973 года, 1397 (2002) от 12 марта 2002 года и 1402 (2002) от 30 марта 2002 года,

ссылаясь далее на то, что Международный Суд в своем консультативном заключении от 9 июля 2004 года пришел к выводу о том, что строительство стены Израилем, оккупирующей державой, на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, наряду с ранее принятыми мерами серьезно ограничивает право палестинского народа на самоопределение,

ссылаясь на резолюции, принятые в этой связи Комиссией по правам человека, последней из которых является резолюция 2005/1 от 7 апреля 2005 года,

⁴⁵ A/CONF.157/23.

вновь подтверждая право палестинского народа на самоопределение в соответствии с положениями Устава, соответствующими резолюциями и декларациями Организации Объединенных Наций и положениями международных пактов и договоров, касающимися права на самоопределение как международного принципа, а также как права всех народов мира, поскольку оно является императивной нормой международного права (*jus cogens*) и одним из основных условий достижения справедливого, прочного и всеобъемлющего мира в регионе Ближнего Востока,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое, незыблемое и безусловное право палестинского народа на самоопределение, включая его право жить в условиях свободы, справедливости и достоинства и создать свое суверенное, независимое, демократическое и жизнеспособное территориально непрерывное государство;

2. *вновь подтверждает также* свою поддержку урегулирования в соответствии с принципом сосуществования двух государств – Израиля и Палестины, – живущих бок о бок в мире и безопасности;

3. *подчеркивает* необходимость уважения и сохранения территориального единства, непрерывности и целостности всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

4. *настоятельно призывает* все государства-члены и соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций оказать поддержку и помощь палестинскому народу в скорейшей реализации его права на самоопределение;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей двадцать пятой сессии.

50-е заседание
22 марта 2013 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 46 голосами против 1, при этом никто не воздержался. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Ангола, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гватемала, Германия, Индия, Индонезия, Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Катар, Кения, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Ливия, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сьерра-Леоне, Таиланд, Уганда, Филиппины, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Япония.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.]

22/28

Положение с правами человека на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим

Совет по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека,

ссылаясь также на Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Конвенцию о правах ребенка и подтверждая, что эти международные договоры о правах человека должны соблюдаться на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

ссылаясь далее на соответствующие резолюции Совета по правам человека,

принимая к сведению недавние доклады Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупированных с 1967 года, а также другие соответствующие недавние доклады Совета по правам человека,

сознавая ответственность международного сообщества за поощрение прав человека и обеспечение уважения к международному праву,

ссылаясь на консультативное заключение Международного Суда от 9 июля 2004 года и ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи ES-10/15 от 20 июля 2004 года и ES-10/17 от 15 декабря 2006 года,

отмечая, в частности, ответ Суда, в том числе то, что строительство стены, сооружаемой Израилем, оккупирующей державой, на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и его окрестностях, и связанный с этим режим противоречат международному праву,

вновь подтверждая принцип недопустимости приобретения территории силой,

вновь подтверждая также применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

вновь подтверждая далее обязательство государств – участников четвертой Женевской конвенции по статьям 146, 147 и 148 в отношении уголовных наказаний, серьезных нарушений и ответственности Высоких Договаривающихся Сторон,

вновь подтверждая, что все государства имеют право и обязанность принимать, согласно международному праву прав человека и международному гуманитарному праву, меры по борьбе со смертоносными актами насилия, направленными против их гражданского населения, в целях защиты жизни их граждан,

подчеркивая необходимость полного соблюдения израильско-палестинских соглашений, достигнутых в контексте ближневосточного мирного процесса, включая договоренности, достигнутые в Шарм-эш-Шейхе, и осуществления представленной "четверкой" "дорожной карты" продвижения к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств,

подчеркивая также необходимость прекращения закрытия сектора Газа и полного осуществления Соглашения о передвижении и доступе и Согласованных принципов работы контрольно-пропускного пункта "Рафах" от 15 ноября 2005 года, которые обеспечивают свободу передвижения гражданского населения Палестины в секторе Газа, а также при въезде и выезде из него, принимая во внимание озабоченности Израиля,

выражая серьезную обеспокоенность в связи с продолжающимися систематическими нарушениями прав человека палестинского народа Израилем, оккупирующей державой, в том числе вследствие чрезмерного применения силы и проведения военных операций, в результате чего среди палестинских мирных жителей, включая детей, женщин и участников ненасильственных мирных демонстраций, имеются убитые и раненые; применением коллективного наказания; закрытием районов; конфискацией земель; созданием и расширением поселений; строительством на оккупированной палестинской территории стены, маршрут прокладки которой отклоняется от линии перемирия 1949 года; уничтожением имущества и инфраструктуры; и всеми другими предпринимаемыми им действиями с целью изменить правовой статус, географический характер и демографический состав оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

будучи серьезно обеспокоен, в частности, критической гуманитарной ситуацией и обстановкой с точки зрения безопасности в секторе Газа, в том числе в результате длительных закрытий районов и жестких экономических ограничений и ограничений на передвижение, что фактически равнозначно блокаде, а также военных операций в период с декабря 2008 года по январь 2009 года, которые повлекли за собой большое число убитых и раненых, особенно среди палестинских мирных жителей, в том числе детей и женщин, широкомасштабные повреждения и уничтожение палестинских домов, имущества, жизненно важных объектов инфраструктуры и государственных учреждений, в том числе больниц, школ и объектов Организации Объединенных Наций, и внутреннее перемещение гражданских лиц, а также ракетными обстрелами территории Израиля,

выражая глубокую обеспокоенность в связи с краткосрочными и долгосрочными пагубными последствиями столь масштабных разрушений и постоянно чинимых Израилем, оккупирующей державой, препятствий на пути процесса восстановления для положения в области прав человека и социально-экономических и гуманитарных условий жизни палестинского гражданского населения,

выражая глубокую обеспокоенность также в связи с израильской политикой закрытия районов и введения жестких ограничений, созданием контрольно-пропускных пунктов, некоторые из которых были преобразованы в объекты, напоминающие постоянные пункты пересечения границы, и введением пропускного режима, что препятствует свободному движению лиц и товаров, включая товары медицинского и гуманитарного назначения, по всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и наносит ущерб территориальной непрерывности территории, и обусловленными этой политикой нарушениями прав человека палестинского народа и ее негативными последствиями для его социально-экономического положения, которое по-прежнему носит в секторе Газа характер гуманитарного кризиса, и усилий, направленных на восстановление и развитие палестинской экономики, принимая при этом к сведению последние события, связанные с обеспечением доступа в этот сектор,

выражая глубокую обеспокоенность далее в связи с тем, что тысячи палестинцев, включая множество детей и женщин, а также избранных членов Палестинского законодательного совета, по-прежнему находятся в израильских тюрьмах или центрах содержания под стражей в суровых условиях, включая, в частности, антисанитарные условия, одиночное заключение, отсутствие надлежащего медицинского ухода, лишение права на свидание с родственниками и несоблюдение должных процессуальных норм, что создает угрозу их благополучию, и выражая глубокую обеспокоенность также в связи с грубым обращением и издевательствами, которым подвергаются палестинские заключенные, и любыми сообщениями о пытках,

выражая обеспокоенность по поводу возможных последствий введения в действие Израилем, оккупирующей державой, военных распоряжений относительно задержания, тюремного заключения и депортации палестинских гражданских лиц с оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и напоминая в этой связи о запрете, согласно международному гуманитарному праву, депортации гражданских лиц с оккупированных территорий,

будучи убежден в необходимости международного присутствия для наблюдения за ситуацией, содействия прекращению насилия и обеспечению защиты палестинского гражданского населения и оказания сторонам помощи в выполнении достигнутых соглашений и в этой связи напоминая о положительном вкладе Временного международного присутствия в Хевроне,

принимая к сведению продолжающиеся усилия и ощутимый прогресс, достигнутый правительством Палестины в сфере безопасности, призывая стороны продолжать сотрудничество, отвечающее интересам как палестинцев, так и израильтян, в частности путем содействия обеспечению безопасности и укреплению доверия, и выражая надежду на то, что такой прогресс будет распространен на все крупные населенные пункты,

особо отмечая право всех людей в регионе на пользование правами человека, закрепленными в Международных пактах о правах человека,

1. *вновь заявляет*, что все меры и действия, предпринимаемые Израилем, оккупирующей державой, на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, в нарушение соответствующих положений Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и вопреки соответствующим резолюциям Совета Безопасности, являются незаконными и не имеют юридической силы;

2. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, прекратил все виды практики и действия, нарушающие права человека палестинского народа, включая убийства и ранения мирных жителей, произвольное задержание и тюремное заключение мирных жителей и уничтожение и конфискацию гражданского имущества, и в полной мере уважал нормы права прав человека и выполнял свои юридические обязательства в этом отношении;

3. *выражает глубокую озабоченность* условиями содержания палестинских заключенных и задержанных палестинцев в израильских тюрьмах и центрах содержания под стражей, требует от Израиля, оккупирующей державы, полностью соблюдать и выполнять свои обязательства по международному праву в отношении всех палестинских заключенных и задержанных палестинцев, находящихся на его территории под стражей, и далее выражает свою озабоченность по поводу продолжающегося широкого применения практики административного задержания, призывает к полному осуществлению соглашения, дос-

тигнутого в мае 2012 года, в отношении оперативного и независимого расследования всех случаев смерти заключенных и призывает Израиль освободить всех палестинских заключенных, содержание под стражей которых противоречит международному праву;

4. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, в полной мере соблюдал положения четвертой Женевской конвенции 1949 года и немедленно прекратил предпринимать все меры и действия, которые противоречат этой Конвенции и являются ее нарушением;

5. *требует также*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, прекратил всю свою поселенческую деятельность, строительство стены и любые другие меры, направленные на изменение характера, статуса и демографического состава оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и его окрестностях, которые, среди прочего, имеют тяжелые и пагубные последствия для прав человека палестинского народа и для перспектив мирного урегулирования;

6. *осуждает* все акты насилия, включая все акты террора, провокации, подстрекательства и разрушения, особенно чрезмерное применение силы израильскими оккупационными силами против палестинских гражданских лиц, в частности в секторе Газа, повлекшие за собой огромное число убитых и раненых, в том числе среди детей, широкомасштабное повреждение и уничтожение домов, имущества, жизненно важных объектов инфраструктуры и государственных учреждений, включая больницы, школы и объекты Организации Объединенных Наций, а также сельскохозяйственные земли, мечети и частные органы СМИ, и внутреннее перемещение гражданского населения;

7. *осуждает также* ракетные обстрелы израильских гражданских районов, в результате которых имеются убитые и раненые;

8. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, выполнил свои юридические обязательства по международному праву, как это предусматривается в консультативном заключении Международного Суда от 9 июля 2004 года и как того требуют резолюции Генеральной Ассамблеи ES-10/15 от 20 июля 2004 года и ES-10/13 от 21 октября 2003 года, и чтобы он незамедлительно прекратил строительство стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и его окрестностях, немедленно демонтировал находящиеся там сооружения, отменил или прекратил действие всех касающихся этого вопроса законодательных и подзаконных актов и возместил весь ущерб, причиненный строительством стены, которое имеет серьезные последствия для прав человека и социально-экономических условий жизни палестинского народа;

9. *вновь заявляет* о необходимости уважения территориального единства, непрерывности и целостности всей оккупированной палестинской территории и гарантирования свободы передвижения людей и товаров в пределах палестинской территории, включая въезд в Восточный Иерусалим и сектор Газа и выезд оттуда, передвижение между Западным берегом и сектором Газа и двустороннее сообщение с внешним миром;

10. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, прекратить прибегать к длительному закрытию районов, экономическим ограничениям и ограничениям на передвижение, в том числе ограничениям, равнозначным блокаде сектора Газа, и в этой связи полностью осуществить Соглашение о передвижении и доступе и Согласованные принципы работы контрольно-пропускного

пункта "Рафах", с тем чтобы обеспечить устойчивое и регулярное движение людей и товаров и ускорить давно назревшее восстановление в секторе Газа;

11. *настоятельно призывает* государства-члены продолжать оказание чрезвычайной помощи палестинскому народу в целях смягчения финансового кризиса и облегчения тяжелого социально-экономического и гуманитарного положения, в частности в секторе Газа;

12. *особо отмечает* необходимость сохранения и развития палестинских учреждений и инфраструктуры для предоставления основных коммунальных услуг палестинскому гражданскому населению и поощрения прав человека, включая гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права;

13. *просит* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Совету по правам человека на его двадцать четвертой сессии;

14. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

50-е заседание
22 марта 2013 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 46 голосами против 1, при этом никто не воздержался. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Ангола, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гватемала, Германия, Индия, Индонезия, Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Катар, Кения, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Ливия, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сьерра-Леоне, Таиланд, Уганда, Филиппины, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Япония.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.]

22/29

Последующие меры на основании доклада независимой международной миссии по установлению фактов в целях расследования последствий израильских поселений для гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав палестинского народа на всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим

Совет по правам человека,

ссылаясь на соответствующие резолюции Совета по правам человека, включая резолюцию 19/17 от 22 марта 2012 года, в которой Совет постановил создать независимую международную миссию по установлению фактов в целях расследования последствий израильских поселений для прав человека пале-

стинского народа на всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

ссылаясь также на соответствующие резолюции Комиссии по правам человека, Совета по правам человека, Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, в которых, в частности, подтверждается незаконный характер израильских поселений на оккупированных территориях, в том числе в Восточном Иерусалиме,

ссылаясь далее на соответствующие нормы и принципы международного права, включая международное гуманитарное право и международное право прав человека, в частности Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, которая применима де-юре к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и участником которой Израиль является,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека и другие международные договоры о правах человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Конвенцию о правах ребенка,

подтверждая, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций и закреплено во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах,

считая, что перемещение оккупирующей державой части своего гражданского населения на территорию, которую она оккупирует, является нарушением четвертой Женевской конвенции и соответствующих норм обычного права, включая нормы, кодифицированные в Дополнительном протоколе I к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года,

ссылаясь на вынесенное Международным Судом 9 июля 2004 года *Консультативное заключение относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории* и на сделанный им вывод о том, что израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, были созданы в нарушение международного права,

подтверждая, что израильская поселенческая деятельность на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме, является незаконной с точки зрения международного права и представляет собой очень серьезные нарушения международного гуманитарного права и прав человека проживающего там палестинского народа и подрывает международные усилия, которые нацелены на активизацию мирного процесса и реализацию решения по формуле "двух государств",

1. *приветствует* доклад независимой международной миссии по установлению фактов в целях расследования последствий израильских поселений для гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав палестинского народа на всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим⁴⁶, и просит все заинтересованные стороны, включая органы Организации Объединенных Наций, выполнить содержащиеся в нем рекомендации и обеспечить их выполнение в соответствии с их соответствующими мандатами;

⁴⁶ A/HRC/22/63.

2. *призывает* все соответствующие органы Организации Объединенных Наций предпринять все необходимые меры и действия в соответствии с их мандатами, с тем чтобы обеспечить полное уважение и соблюдение резолюции 17/4 Совета по правам человека о Руководящих принципах предпринимательской деятельности в аспекте прав человека и других международных норм права и стандартов и обеспечить осуществление Рамок Организации Объединенных Наций, касающихся "защиты, соблюдения и средств правовой защиты", которые служат глобальным стандартом для соблюдения прав человека при предпринимательской деятельности, связанной с израильскими поселениями на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

3. *просит* Рабочую группу по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях, в частности в консультации с соответствующими мандатариями специальных процедур, выполнить соответствующим образом свой мандат;

4. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить Совету по правам человека на его двадцать пятой сессии доклад, подробно освещающий ход выполнения рекомендаций, содержащихся в докладе независимой международной миссии по установлению фактов относительно последствий израильских поселений для гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав палестинского народа на всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

5. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

50-е заседание
22 марта 2013 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 45 голосами против 1, при этом никто не воздержался. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Ангола, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гватемала, Германия, Индия, Индонезия, Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Катар, Кения, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Ливия, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сьерра-Леоне, Таиланд, Уганда, Филиппины, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Эквадор, Эстония, Япония.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.]

22/30

Межправительственная рабочая группа по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 56/266 от 27 марта 2002 года, в которой Ассамблея одобрила Дурбанскую декларацию и Программу действий,

ссылаясь также на все предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи по этому вопросу и подчеркивая необходимость осуществления государствами их национальных планов действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

ссылаясь далее на свои предыдущие резолюции и резолюции Комиссии по правам человека, в частности резолюции Совета по правам человека 1/5 от 30 июня 2006 года и 11/12 от 18 июня 2009 года, в которых Совет обновил и продлил мандат Межправительственной рабочей группы,

подчеркивая, что Дурбанская декларация и Программа действий, принятые на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, остаются прочной основой и единственным инструктивным результатом Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости для принятия мер по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

1. *принимает к сведению* усилия, предпринимаемые Межправительственной рабочей группой по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий в рамках ее конструктивной работы по обеспечению эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, а также итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса;

2. *постановляет* продлить мандат Межправительственной рабочей группы на три года;

3. *также постановляет* продолжать заниматься этим важным вопросом в рамках соответствующего пункта повестки дня.

50-е заседание
22 марта 2013 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 34 голосами против 1 при 12 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гватемала, Германия, Индия, Индонезия, Казахстан, Катар, Кения, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Ливия, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Республика Корея, Сьерра-Леоне, Таиланд, Уганда, Филиппины, Чили, Эквадор, Эфиопия, Япония.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австрия, Германия, Ирландия, Испания, Италия, Польша, Республика Молдова, Румыния, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Эстония.]

22/31

Борьба с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений и стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии и убеждений

Совет по правам человека,

вновь подтверждая обязательство всех государств согласно Уставу Организации Объединенных Наций поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение всех прав человека и основных свобод без различия, в частности, религии или убеждений,

вновь подтверждая также резолюции Совета по правам человека 16/18 от 24 марта 2011 года и 19/25 от 23 марта 2012 года и резолюции Генеральной Ассамблеи 66/167 от 19 декабря 2011 года и 67/178 от 20 декабря 2012 года,

подтверждая далее обязательство государств запретить дискриминацию на основе религии или убеждений и принять меры, гарантирующие равную и эффективную защиту со стороны закона,

вновь подтверждая, что Международный пакт о гражданских и политических правах предусматривает, в частности, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести и религии или убеждений, которое включает свободу иметь или принимать религию или убеждения по своему выбору и свободу исповедовать свою религию и убеждения как единолично, так и сообща с другими, публичным или частным порядком, в отправлении культа, выполнении религиозных, ритуальных обрядов и учении,

вновь подтверждая также ту позитивную роль, которую осуществление права на свободу мнений и их свободное выражение и полное уважение свободы искать, получать и распространять информацию может играть в укреплении демократии и борьбе с религиозной нетерпимостью, а также то, что пользование правом на свободное выражение своих мнений налагает особые обязанности и особую ответственность в соответствии со статьей 19 Международного пакта о гражданских и политических правах,

выражая глубокую озабоченность по поводу тех актов, которые направлены на разжигание религиозной ненависти и, следовательно, подрывают дух терпимости,

вновь подтверждая, что терроризм во всех его формах и проявлениях не может и не должен ассоциироваться ни с какой религией, национальностью, цивилизацией или этнической группой,

вновь подтверждая также, что никогда насилие не может быть приемлемой реакцией на акты, связанные с нетерпимостью на основе религии или убеждений,

вновь подтверждая далее позитивную роль, которую осуществление права на свободу мнений и их свободное выражение и полное уважение свободы искать, получать и распространять информацию может играть в укреплении демократии и борьбе с религиозной нетерпимостью,

вновь подтверждая позитивную роль образования и подготовки по вопросам прав человека в поощрении терпимости, недискриминации и равенства,

будучи глубоко обеспокоен случаями проявления нетерпимости, дискриминации и насилия в отношении лиц на основе их религии или убеждений во всех регионах мира,

выражая сожаление по поводу любой пропаганды дискриминации или насилия на основе религии и убеждений,

выражая глубокое сожаление по поводу всех актов насилия в отношении лиц на основе их религии или убеждений, а также любых таких актов, направленных против их домов, предприятий, собственности, школ, культурных центров или мест отправления культа,

будучи обеспокоен действиями, в которых умышленно используется напряженность или которые имеют целью преследование лиц на основании их религии или убеждений,

отмечая с глубокой обеспокоенностью случаи проявления нетерпимости, дискриминации и актов насилия, которые происходят во многих частях мира, включая случаи, мотивированные дискриминацией лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, в дополнение к негативному освещению последователей религий и применению мер, целенаправленно дискриминирующих лиц на основе религии или убеждений,

выражая озабоченность в связи с усиливающимися проявлениями нетерпимости на основе религии или убеждений, которая может порождать ненависть и насилие между отдельными людьми из различных стран и в различных странах, что может иметь серьезные последствия на национальном, региональном и международном уровнях, и в этой связи подчеркивая важность уважения религиозного и культурного многообразия, а также межконфессионального и межкультурного диалога, нацеленного на пропаганду культуры терпимости и уважения между отдельными лицами, обществами и государствами,

признавая ценный вклад приверженцев всех религий или убеждений в развитие человечества и тот вклад, который диалог между религиозными группами может внести в достижение более глубокого осознания и понимания общих ценностей, разделяемых всем человечеством,

признавая также, что совместная работа по повышению эффективности существующих правовых режимов, которые защищают людей от дискриминации и преступлений на почве ненависти, осуществлению дополнительных межконфессиональных и межкультурных усилий и расширению образования в области прав человека является первым важным шагом в деле борьбы со случаями нетерпимости, дискриминации и насилия в отношении лиц на основе религии или убеждений,

приветствуя в этой связи все международные, региональные и национальные инициативы, направленные на поощрение межрелигиозной, межкультурной и межконфессиональной гармонии и борьбу с дискриминацией в отношении лиц на основе религии или убеждений, в том числе начало Стамбульского процесса, и принимая к сведению недавнюю инициативу под лозунгом

"Единство в многообразии", выдвинутую Албанией в качестве страны, председательствующей в Комитете министров Совета Европы, и пять региональных рабочих совещаний по соответствующей тематике, проведенных Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Австрии, Кении, Марокко, Таиланде и Чили,

1. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с продолжающимися серьезными случаями формирования унижительных стереотипных представлений, негативного профилирования и стигматизации лиц на основе их религии или убеждений, а также в связи с программами и повестками дня организаций и групп экстремистов, направленными на формирование и увековечение негативных стереотипных представлений о религиозных группах, особенно когда им попустительствуют правительства;

2. *выражает свою обеспокоенность* продолжающимся ростом во всем мире числа случаев проявления религиозной нетерпимости, дискриминации и связанного с ними насилия, а также формирования негативных стереотипных представлений в отношении отдельных лиц на основе религии или убеждений, осуждает в этой связи любое поощрение религиозной ненависти в отношении отдельных лиц, представляющее собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, и настоятельно призывает государства принять эффективные меры, предложенные в настоящей резолюции, в соответствии с их обязательствами по международному праву прав человека в целях рассмотрения таких случаев и борьбы с ними;

3. *решительно осуждает* любую пропаганду религиозной ненависти, представляющую собой подстрекательство к дискриминации, враждебности или насилию, независимо от того, используются ли для этого печатные, аудиовизуальные, электронные средства массовой информации или любые другие средства;

4. *приветствует* международные, региональные и национальные инициативы, направленные на поощрение межрелигиозной, межкультурной и межконфессиональной гармонии и борьбу с дискриминацией в отношении лиц по признаку религии или убеждений, в частности серию совещаний экспертов в рамках Стамбульского процесса, и отмечает также в этой связи усилия Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и проведение пяти региональных рабочих совещаний по отдельным, но вместе с тем взаимосвязанным вопросам, включая итоговое рабочее совещание в Марокко и его итоговый документ, Рабатский план действий по запрещению пропаганды национальной, расовой или религиозной ненависти, представляющей собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, и содержащиеся в нем рекомендации и выводы;

5. *признает*, что открытое, публичное обсуждение идей, а также межрелигиозный и культурный диалог на местном, национальном и международном уровнях могут являться одними из наилучших форм защиты от религиозной нетерпимости и способны играть позитивную роль в укреплении демократии и борьбе с религиозной ненавистью, и выражает убеждение в том, что продолжение диалога по этим вопросам может помочь в преодолении существующих ошибочных представлений;

6. *принимает к сведению* выступление Генерального секретаря Организации Исламская конференция на пятнадцатой сессии Совета по правам человека и опирается на его призыв к государствам принять следующие меры для создания в странах обстановки религиозной терпимости, мира и уважения:

a) поощрять создание сетей взаимодействия в целях достижения взаимопонимания, развития диалога и стимулирования плодотворной деятельности, направленной на достижение общих политических целей и таких ощутимых результатов, как создание проектов по оказанию услуг в областях образования, здравоохранения, предотвращения конфликтов, занятости, интеграции и обучения с помощью средств массовой информации;

b) создать в структуре правительств надлежащий механизм, который занимался бы, среди прочего, выявлением и рассмотрением потенциальных источников напряженности между различными религиозными общинами и содействовал бы предотвращению конфликтов и предоставлению посреднических услуг;

c) поощрять подготовку государственных должностных лиц по проведению эффективных пропагандистских стратегий;

d) поощрять усилия лидеров, направленные на обсуждение в рамках их общин причин дискриминации, и разрабатывать стратегии борьбы с такими причинами;

e) выступать против нетерпимости, включая пропаганду религиозной ненависти, которая представляет собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию;

f) принять меры к признанию в качестве уголовного преступления подстрекательства к прямому насилию на основе религий или убеждений;

g) осознать необходимость борьбы с диффамацией и формированием негативных религиозных стереотипных представлений в отношении отдельных лиц, а также с подстрекательством к религиозной ненависти за счет разработки стратегий и согласования действий на местном, национальном, региональном и международном уровнях путем, в частности, просвещения и повышения уровня информированности;

h) признать, что открытое, конструктивное и уважительное обсуждение идей, а также межконфессиональный и межкультурный диалог на местном, национальном и международном уровнях могут играть позитивную роль в борьбе с религиозной ненавистью, подстрекательством и насилием;

7. *призывает* все государства:

a) принимать эффективные меры по обеспечению того, чтобы государственные должностные лица при выполнении своих государственных обязанностей не допускали дискриминации отдельных лиц на основе религии или убеждений;

b) культивировать религиозную свободу и плюрализм путем содействия тому, чтобы члены всех религиозных общин могли исповедовать свою религию и открыто и на равноправной основе вносить свой вклад в развитие общества;

c) поощрять представленность и значимое участие отдельных лиц, вне зависимости от их расы или религии, во всех сферах жизни общества;

d) предпринимать активные усилия по противодействию религиозному профилированию, которое воспринимается в качестве необоснованного использования религиозной принадлежности как критерия при проведении допросов, обысков и других процедур расследования в контексте правоприменительной деятельности;

8. *рекомендует* государствам рассмотреть вопрос о представлении обновленной информации об усилиях, предпринимаемых в этой связи, в рамках текущей деятельности по направлению докладов Управлению Верховного комиссара по правам человека;

9. *призывает* государства принимать меры и стратегии по обеспечению глубоко уважительного отношения к местам отправления культов и религиозным объектам, кладбищам и святыням и их защиты, а также принимать меры в тех случаях, когда им угрожают вандализм или разрушение;

10. *просит* Верховного комиссара подготовить и представить Совету по правам человека на его двадцать пятой сессии доклад, основанный на сообщенной государствами информации об усилиях и мерах, предпринятых ими для осуществления плана действий, изложенного в пунктах 6 и 7 выше, а также на их мнениях о возможных последующих мерах для дальнейшего совершенствования осуществления этого плана;

11. *призывает* активизировать международные усилия по налаживанию глобального диалога в целях поощрения культуры терпимости и мира на всех уровнях на основе соблюдения прав человека и уважения разнообразия религий и убеждений.

50-е заседание
22 марта 2013 года

[Принята без голосования.]

22/32

Права ребенка: право ребенка на наивысший достижимый уровень здоровья

Совет по правам человека,

подчеркивая, что Конвенция о правах ребенка служит стандартом в деле поощрения и защиты прав ребенка, и учитывая важность Факультативных протоколов к ней, а также других договоров о правах человека,

вновь подтверждая все предыдущие резолюции о правах ребенка Комиссии по правам человека, Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи, самыми последними из которых являются резолюция 19/37 Совета от 23 марта 2012 года и резолюции Ассамблеи 67/146 и 67/152 от 20 декабря 2012 года,

вновь подтверждая также предусмотренное Всеобщей декларацией прав человека право каждого человека на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания его здоровья и благосостояния, и закрепленное в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах и Конвенции о правах ребенка право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья,

приветствуя работу Комитета по правам ребенка и с интересом принимая к сведению его замечания общего порядка № 4 (2003), № 7 (2005) и № 13 (2011), а также замечание общего порядка № 14 (2000) Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и общую рекомендацию № 24 (1999) Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин,

вновь подтверждая, что государства должны принять все необходимые меры, чтобы обеспечить право ребенка на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья без какой-либо дискриминации, и при этом руководствоваться принципом наилучшего обеспечения интересов ребенка, обеспечивая конструктивное участие детей, соответствующее их изменяющимся способностям, во всех вопросах и решениях, касающихся их жизни, и принимать меры для обеспечения выделения максимально возможных имеющихся ресурсов для достижения полного осуществления права ребенка на наивысший достижимый уровень здоровья, в том числе посредством укрепления международного сотрудничества в этой области,

вновь подтверждая также принятые государствами обязательства предпринять все возможные усилия для ускорения достижения к 2015 году согласованных на международном уровне целей в области развития, в частности целей в области развития 4, 5 и 6, сформулированных в Декларации тысячелетия, и учитывая текущие консультации по вопросам Повестки дня для развития Организации Объединенных Наций на период после 2015 года,

вновь подтверждая далее, что ребенку для полного и гармоничного развития его личности необходимо расти в семейном окружении и что наилучшие интересы ребенка должны быть руководящим принципом для тех, кто отвечает за его воспитание и защиту, а также что следует поощрять возможности семей и тех, кто ухаживает за ребенком, по предоставлению ребенку ухода и безопасного окружения,

принимая к сведению обсуждения в ходе ежегодного рассчитанного на полный рабочий день заседания по правам ребенка, посвященные праву на наивысший достижимый уровень здоровья, и принимая к сведению доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о праве ребенка на наивысший достижимый уровень здоровья⁴⁷,

приветствуя работу мандатариев специальных процедур Совета по правам человека, касающуюся права ребенка на здоровье, а также Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах,

приветствуя также предложенную Генеральным секретарем в сентябре 2010 года Глобальную стратегию охраны здоровья женщин и детей, а также твердые политические и финансовые обязательства, принятые государствами в отношении ее реализации и инициатив по ее поддержке, включая Комиссию по вопросам информации и подотчетности в области охраны здоровья женщин и детей,

приветствуя далее Рио-де-Жанейрскую политическую декларацию по социальным детерминантам здоровья, принятую в мае 2012 года на шестьдесят пятой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения, в которой государства-члены выразили свою политическую волю сократить неравенства в доступе к здравоохранению посредством воздействия, характерного для каждого общества, на социальные детерминанты здоровья,

признавая, что экологический ущерб и профессиональные риски могут оказывать негативное воздействие на детей и осуществление ими своего права на наивысший достижимый уровень здоровья и достойный жизненный уровень,

⁴⁷ A/HRC/22/31.

будучи глубоко обеспокоен тем, что положение детей во многих частях мира остается чрезвычайно тяжелым и на нем отрицательно сказывается мировой финансово-экономический кризис,

признавая, что в раннем детстве дети больше подвержены болезням, травмам, всем формам физического и психологического насилия, безнадзорности, повреждениям, жестокому обращению и надругательствам,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 11/8 от 17 июня 2009 года, 18/2 от 28 сентября 2011 года и 21/6 от 27 сентября 2012 года о предотвратимой материнской смертности и заболеваемости, а также на доклад Управления Верховного комиссара по правам человека о предотвратимой материнской смертности и заболеваемости и правах человека и связанное с ним техническое руководство по вопросам применения правозащитного подхода при осуществлении политики и программ, направленных на сокращение масштабов предотвратимой материнской смертности и заболеваемости⁴⁸,

будучи глубоко обеспокоен тем, что ежегодно умирает более шести миллионов девятист тысяч детей в возрасте до пяти лет в основном вследствие поддающихся профилактике и лечению заболеваний, которые обусловлены отсутствием доступа к медицинскому уходу и обслуживанию, в том числе доступа к услугам квалифицированных акушеров и непосредственному уходу за новорожденными, а также такими факторами, от которых зависит состояние здоровья, как безопасная питьевая вода и санитария и безопасное и надлежащее питание, и тем, что самый высокий уровень смертности по-прежнему наблюдается среди детей, принадлежащих к наиболее бедным и маргинализированным общинам,

отмечая, что доступ к чистой воде и санитарным услугам может сократить риск детской смертности на 50%, а также сократить распространение таких болезней, как анемия и витаминная недостаточность, которые подрывают здоровье матерей, малярия, диарея и неполноценное питание,

признавая, что устранение неравенств в доступе детей к здравоохранению и поощрение одинаково высокого уровня здравоохранения в странах крайне необходимы для сокращения масштабов детской смертности, улучшения благосостояния детей и осуществления прав детей,

будучи глубоко озабочен многочисленными случаями дискриминации и стигматизации, с которыми сталкиваются дети из-за таких факторов, как раса, цвет кожи, пол, язык, религия, политические или другие взгляды, национальная, этническая или социальная принадлежность, собственность, инвалидность, рождение, иммиграционный или другой статус, и которые негативно отражаются на их развитии, выживании и праве на здоровье,

подчеркивая необходимость учета гендерных аспектов и признания ребенка в качестве обладателя прав в рамках всех политических мер и программ, касающихся детей,

признавая, что обеспечению реализации права ребенка на наивысший достижимый уровень здоровья способствует постепенный переход ко всеобщему здравоохранению, конкретно уделяя приоритетное внимание потребностям самых малоимущих и уязвимых детей путем обеспечения функционирования систем здравоохранения, которые включают всеобщий доступ к комплексному качественному медицинскому обслуживанию, включая государственные меры

⁴⁸ A/HRC/21/22 и Corr.1 и 2.

по охране и защите здоровья, и решают проблемы детерминантов состояния здоровья на основе комплексного и многостороннего подхода,

признавая также, что обеспечению реализации права ребенка на наивысший достижимый уровень здоровья способствует такое функционирование систем финансирования здравоохранения, которое позволяет избегать значительных прямых расходов на этапе предоставления услуг и предусматривает метод предварительной выплаты финансовых взносов для системы здравоохранения и медицинского обслуживания, а также механизм для объединения рисков среди населения,

I. Осуществление права ребенка на наивысший достижимый уровень здоровья

1. *отмечает*, что Конвенция о правах ребенка является самым универсальным ратифицированным договором по правам человека, и настоятельно призывает государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке стать участниками Конвенции и первых двух Факультативных протоколов к ней, и рассмотреть вопрос о подписании и ратификации третьего Факультативного протокола к ней, касающегося процедуры сообщений, и, будучи обеспокоен большим количеством оговорок к Конвенции, настоятельно призывает государства-участники снять оговорки, которые несовместимы с предметом и целью Конвенции и Факультативных протоколов к ней, и рассмотреть вопрос о регулярном пересмотре других оговорок с целью их снятия;

2. *призывает* государства принять все необходимые меры для обеспечения поощрения и защиты права ребенка на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья без какой-либо дискриминации, в том числе за счет разработки и осуществления законов, стратегий и политики, составления бюджетов и ассигнования средств с учетом гендерной перспективы и потребностей детей и осуществления адекватных инвестиций в системы здравоохранения, включая всестороннюю и комплексную первичную медицинскую помощь, в том числе в усилия по достижению целей в области развития 4 и 5, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в развитие людских ресурсов сферы здравоохранения;

3. *вновь подтверждает* право ребенка свободно выражать свои взгляды по всем затрагивающим их интересы вопросам и решениям, причем этим взглядам надлежит уделять должное внимание в соответствии с их формирующимися способностями, и призывает государства предоставлять помощь с учетом инвалидности, пола и возраста ребенка, чтобы сделать возможным активное и равноправное участие всех детей;

4. *призывает* государства обеспечить, чтобы дети пользовались всеми своими гражданскими, культурными, экономическими, политическими и социальными правами без какой бы то ни было дискриминации, и принимать эффективные и надлежащие меры для обеспечения того, чтобы все дети на равной основе с другими могли пользоваться правом на наивысший достижимый уровень здоровья, а также имели доступ к качественным, недорогим и одинаковым медицинским и социальным услугам без какой-либо дискриминации, и обеспечить, чтобы все такие дети, особенно ставшие жертвами насилия и эксплуатации, получали особую защиту и помощь;

5. *вновь подтверждает* ответственность, права и обязанности родителей или, в соответствующих случаях, членов расширенной семьи или общины, как это предусмотрено местным обычаем, опекунов или других лиц, несущих по закону ответственность за ребенка, должным образом управлять и руководить ребенком в осуществлении им его прав и делать это в соответствии с развивающимися способностями ребенка;

6. *настоятельно призывает* государства исполнять законы и применять судебные процедуры с учетом интересов ребенка, в том числе гарантировать наличие средств правовой защиты для детей, когда нарушены их права;

7. *призывает* государства обеспечить доступ детей к соответствующей информации, образованию, консультативной помощи и услугам, позволяющим им принимать осознанные решения относительно поведения, которое может представлять опасность для их здоровья и развития;

8. *настоятельно призывает* все государства обеспечить бесплатную регистрацию рождения всех детей сразу после рождения при помощи универсальных, доступных, простых, оперативных и эффективных процедур регистрации в соответствии со статьей 7 Конвенции о правах ребенка и статьей 24 Международного пакта о гражданских и политических правах, постоянно повышать осведомленность о важности регистрации рождения на национальном, региональном и местном уровнях, обеспечить бесплатную или недорогую позднюю регистрацию рождения и выявлять и устранять физические, административные, процедурные и любые другие барьеры, уделяя должное внимание, среди прочего, таким барьерам, как нищета, инвалидность, гендер, гражданство, перемещение, безгражданство, неграмотность, содержание под стражей и уязвимое положение лиц, которые препятствуют доступу к регистрации рождения, включая позднюю регистрацию, и обеспечить, чтобы дети, которые не были зарегистрированы, могли пользоваться своими правами человека;

9. *призывает* государства укреплять свою международную приверженность, сотрудничество и взаимопомощь в целях полного осуществления права ребенка на наивысший достижимый уровень здоровья, в том числе путем обмена информацией в отношении передовой практики, исследований, политики, мониторинга и создания потенциала;

II. Связанные со здоровьем детей вопросы, требующие особого внимания

Материнская и детская смертность и заболеваемость

10. *подтверждает* важность применения правозащитного подхода для сокращения масштабов и искоренения предотвратимой материнской и детской смертности и заболеваемости, просит все государства подтвердить свое политическое обязательство в этой связи на всех уровнях и призывает также государства использовать правозащитный подход, особенно в целях активизации усилий для комплексного управления медицинскими услугами для матерей, новорожденных и детей и принятия мер для устранения основных причин материнской и детской смертности;

Недоедание

11. *призывает* все государства и, в соответствующих случаях, компетентные международные организации бороться со всеми формами недоедания и поддерживать национальные планы и программы стран по улучшению питания в малоимущих домохозяйствах, в частности планы и программы, которые на-

правлены на борьбу с недостаточным питанием матерей и детей, и те, которые нацелены на борьбу с необратимыми последствиями хронического недостаточного питания детей с младенческого возраста до двух лет, и вновь подтвердить права каждого человека на доступ к безопасным и питательным продуктам в соответствии с правом на достаточное питание и основополагающим правом каждого быть свободным от голода, с тем чтобы иметь возможность в полной мере развивать и поддерживать свои физические и умственные способности;

12. *признает* важность осуществления права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги для полной реализации права ребенка на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и в этой связи настоятельно призывает государства, а через них поставщиков услуг, обеспечить регулярное снабжение безопасной, приемлемой, физически и материально доступной питьевой водой и средствами санитарии надлежащего качества и в достаточном количестве, руководствуясь также принципами равенства, равноправия и недискриминации и учитывая то, что право человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги для их населения подлежит постепенному осуществлению при полном уважении национального суверенитета;

13. *приветствует* комплексный план осуществления деятельности в области питания матерей и детей грудного и раннего возраста Всемирной организации здравоохранения с его целями и сроками исполнения, принятый 26 мая 2012 года на шестьдесят пятой Всемирной ассамблее здравоохранения, и настоятельно призывает государства и, в соответствующих случаях, международные организации, партнеров и частный сектор создать надлежащие механизмы защиты от потенциальных конфликтов интересов и реализовать на практике этот комплексный план осуществления деятельности;

Психическое здоровье

14. *настоятельно призывает* государства разрабатывать и укреплять в соответствии с национальными приоритетами и в рамках их конкретных контекстов комплексные стратегии и политику, способствующие поощрению психического здоровья на всех этапах детского и подросткового возраста, включая младенчество и раннее детство, и уделять особое внимание детям, находящимся в ситуациях повышенного риска, путем принятия мер по укреплению защитных факторов и по устранению факторов риска, включая насилие на общинном, семейном и индивидуальном уровнях, и путем предупреждения психических расстройств и их раннего выявления, а также ухода, поддержки, лечения, восстановления и реинтеграции детей и подростков, страдающих психическими расстройствами;

15. *призывает* государства оказать поддержку детям с психическими расстройствами и их семьям во избежание помещения этих детей в специальные учреждения и обеспечить полный учет принципа наилучшего обеспечения интересов ребенка при принятии решений, поощрять жизнь в семейных условиях в рамках общин и обеспечить создание процедурных гарантий и независимого и беспристрастного надзорного органа в соответствии с международными нормами для обеспечения реализации детьми, находящимися в психиатрических учреждениях, их основных прав и свобод;

Злоупотребление психоактивными веществами

16. *напоминает* о необходимости разработать стратегии предупреждения и искоренения пагубного употребления алкоголя и незаконных веществ на основе комплексного правозащитного подхода, и предоставлять информацию,

образование и консультации по вопросам последствий злоупотребления психоактивными веществами, а также значимости поддержки на семейном и школьном уровне для его предупреждения и лечения, реабилитации и реинтеграции детей и подростков, злоупотребляющих психоактивными веществами;

Сексуальное и репродуктивное здоровье

17. *настоятельно призывает* государства:

а) обеспечить полную реализацию права на наивысший достижимый уровень сексуального и репродуктивного здоровья, уделяя все внимание потребностям детей и подростков в области сексуального и репродуктивного здоровья с учетом степени их развития, за счет предоставления информации, образования и услуг в соответствии с Пекинской платформой действий и Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию⁴⁹ и итогами конференций по обзору хода их осуществления, на равноправной и универсальной основе при их полноценном участии и поддержке международного сообщества, при полном соблюдении тайны их частной жизни и конфиденциальности и без дискриминации, и предоставить им ориентированное на молодежь, основанное на фактах и соответствующее степени их развития всестороннее образование по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья, прав человека и гендерного равенства, чтобы позволить им позитивно и с ответственностью решать вопросы, связанные с их половой жизнью;

б) увеличить объем ресурсов на всех уровнях, особенно в секторах образования и здравоохранения, с тем чтобы дать молодежи, особенно девочкам, возможность получить знания, поведенческие установки и жизненные навыки, в которых они нуждаются для преодоления стоящих перед ними проблем, в частности путем расширения и совершенствования услуг в области планирования семьи, включая предупреждение инфицирования ВИЧ и ранней беременности, и осуществления права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, а также качественные услуги по устранению осложнений, связанных с абортом; в тех случаях, когда аборт не противоречит закону, системы здравоохранения должны заниматься подготовкой медицинских работников, снабжать их оборудованием и принимать другие меры для обеспечения безопасности и доступности таких абортов;

с) обеспечивать конфиденциальность и наличие осознанного согласия в процессе медицинского ухода и обслуживания, в частности по линии сексуального и репродуктивного здоровья, для детей и подростков с учетом степени их развития;

Свобода от насилия

18. *приветствует* продление Генеральной Ассамблеей мандата Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей на очередной трехлетний срок⁵⁰;

19. *приветствует также* совместный доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей, Управления Верховного комиссара по правам человека и Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности о предотвращении и

⁴⁹ A/CONF.171/13/Rev.1.

⁵⁰ Резолюция 67/152 Генеральной Ассамблеи.

пресечении насилия по отношению к детям, оказавшимся в системе ювенальной юстиции⁵¹, а также доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей⁵²;

20. *призывает* государства в срочном порядке принять все надлежащие меры для выявления и предупреждения всех форм насилия в отношении детей во всех учреждениях, включая физическое, психологическое и сексуальное насилие, и их защиты от этого насилия, бороться со всеми формами жестокого отношения к детям, надругательства над ними и их эксплуатации, насилия и пренебрежительного отношения к ним в семье, включая ранние и принудительные браки, контрабанду детей, торговлю детьми, детскую порнографию, детскую проституцию и насилие со стороны сил безопасности, правоохранительных органов и сотрудников и должностных лиц в учреждениях по альтернативному уходу, центрах содержания под стражей или благотворительных учреждениях, включая приюты для сирот, уделяя приоритетное внимание гендерным аспектам, и устранять коренные причины, используя систематический, комплексный и всесторонний подход, а также настоятельно призывает государства обеспечить всем необходимым их системы здравоохранения и организовать профессиональную подготовку медицинских и школьных работников для выявления случаев насилия и информирования о них и предоставить пострадавшим детям учитывающие интересы ребенка конфиденциальные механизмы консультирования, информирования и подачи жалоб, а также услуги по восстановлению, реабилитации и реинтеграции;

21. *призывает* все государства защищать детей, лишенных свободы, от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и обеспечить, чтобы в случае ареста, задержания или тюремного заключения дети получали надлежащую юридическую помощь и имели право поддерживать контакты со своей семьей на основе переписки или свиданий с момента их задержания, кроме случаев, когда имеются исключительные обстоятельства, и чтобы ни один ребенок не был приговорен к принудительному труду или телесному наказанию и не подвергался такому труду или наказанию и не лишался доступа к услугам в области охраны здоровья и медицинского обслуживания, гигиены и санитарии, образования, базового обучения и профессиональной подготовки, и должным образом проводить расследования в связи со всеми сообщениями об актах насилия и привлекать к ответственности виновных;

Пагубная практика

22. *призывает* государства принять все необходимые меры для запрещения пагубной практики, подрывающей достоинство и неприкосновенность личности ребенка и наносящей вред здоровью мальчиков и девочек, в частности путем предупреждения и публичного осуждения такой практики, включая, среди прочего, практику убийства новорожденных девочек, калечащие операции на женских половых органах, проверки на девственность, ранние и принудительные браки, принудительную стерилизацию, дородовой отбор по признаку пола, уплощение груди и пагубную практику в отношении детей-инвалидов и детей-альбиносов, а также разрабатывать соответствующие возрасту и учитывающие гендерные аспекты безопасные и конфиденциальные программы и развивать службы медицинской, социальной и психологической поддержки для защиты, лечения, консультирования и реинтеграции пострадавших детей;

⁵¹ A/HRC/21/25.

⁵² A/HRC/22/55.

23. *настоятельно призывает* государства ввести четкий запрет на пагубную практику совместно с превентивными мерами, которые должны включать обучение, обмен информацией, повышение уровня осведомленности и привлечение к этой работе заинтересованных сторон, в том числе общин и религиозных лидеров, с целью поощрения отказа от этой практики и соблюдения прав детей, содействия искоренению дискриминационного отношения и суеверий, поддерживая тем самым процесс социальных изменений, направленных на отказ от пагубной практики, подрывающей достоинство и неприкосновенность личности ребенка и наносящей вред здоровью мальчиков и девочек;

Травмы и несчастные случаи

24. *призывает* государства снизить уровень детского травматизма, а также принять меры по сокращению числа дорожно-транспортных происшествий, утоплений, ожогов и других несчастных случаев в домашних условиях;

Дети, затрагиваемые вооруженными конфликтами

25. *призывает* все государства и другие стороны в вооруженных конфликтах в полной мере уважать международное гуманитарное право и осуждает самым решительным образом все нарушения применимого международного права, совершенные в отношении детей в условиях вооруженного конфликта, включая вербовку и использование детей в вооруженном конфликте, убийства или нанесение увечий, изнасилование или другие формы сексуального насилия, похищение, нападения на школы и больницы, лишение детей доступа к гуманитарной помощи и принудительное перемещение детей и их семей, и призывает все стороны, участвующие в вооруженных конфликтах, прекратить все нарушения, которые влияют на их физическое и психологическое благополучие, и стремиться положить конец безнаказанности лиц, виновных в их совершении, путем обеспечения тщательного расследования и уголовного преследования за совершенные преступления, с учетом мер правосудия переходного периода;

26. *вновь подтверждает* важнейшую роль Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Совета по правам человека в поощрении и защите прав и благополучия детей, в том числе детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, и принимает к сведению резолюции Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, в частности резолюции 1612 (2005) от 26 июля 2005 года, 1882 (2009) от 4 августа 2009 года и 1998 (2011) от 12 июля 2011 года, и обязательство Совета уделять особое внимание защите, благополучию и правам детей в условиях вооруженных конфликтов при принятии мер, направленных на поддержание мира и безопасности, в том числе путем включения положений о защите детей в мандаты операций по поддержанию мира, а также привлечения к этим операциям советников по вопросам защиты детей;

27. *призывает* стороны в вооруженном конфликте в соответствии с применимыми нормами международного права воздерживаться от действий, которые препятствуют доступу детей к медицинским услугам, и в этой связи призывает также такие стороны воздерживаться от нападения на больницы и другие медицинские учреждения, а также на медицинский персонал и перевозчиков медицинских принадлежностей, в том числе путем физического нападения, похищений и грабежей, и призывает далее стороны в вооруженном конфликте соблюдать запрет в соответствии с международным гуманитарным правом на нападения на школы, больницы и медицинские учреждения в целом и содействовать гуманитарному доступу к детям в пострадавших от конфликта районах;

Неинфекционные заболевания

28. *призывает* государства и, в соответствующих случаях, международные организации, организации гражданского общества и частный сектор содействовать разработке, укреплению, осуществлению и поощрению многопрофильных, эффективных с точки зрения затрат общенациональных мероприятий и политики, в частности среди детей и подростков, с целью уменьшить влияние факторов риска неинфекционных заболеваний, таких как табакокурение, нездоровый режим питания, недостаточная физическая активность и злоупотребление алкоголем, посредством разработки и осуществления соответствующих международных соглашений и стратегий, а также с помощью просветительских, законодательных, регламентирующих и бюджетно-финансовых мер, в случае необходимости, с участием всех соответствующих секторов, организаций гражданского общества, общин и частного сектора без ущерба для права суверенных государств определять и устанавливать свою политику в области налогообложения и в других областях;

Дети, затрагиваемые ВИЧ/СПИДом

29. *призывает* государства и все заинтересованные стороны уделять в приоритетном порядке внимание проблемам уязвимости, с которыми сталкиваются дети, затрагиваемые и инфицированные ВИЧ, посредством обеспечения ухода, поддержки и лечения для этих детей, их семей и опекунов, посредством поощрения учитывающих права и интересы детей стратегий и программ борьбы с ВИЧ/СПИДом и обеспечения защиты детей, оставшихся сиротами в результате ВИЧ/СПИДа или затрагиваемых ими, привлекая к этому детей, их опекунов и частный сектор, с тем чтобы обеспечить доступ к недорогим, эффективным и качественным средствам профилактики, ухода и лечения, в том числе за счет распространения верной информации, обеспечения доступа к добровольному и конфиденциальному тестированию, уходу, услугам и образованию в области сексуального и репродуктивного здоровья и доступа к безопасным, недорогим, эффективным, качественным и соответствующим возрасту фармацевтической продукции и медицинским технологиям; посредством активизации усилий по разработке недорогих, доступных и качественных средств ранней диагностики, учитывающих потребности детей комплексных препаратов и новых видов лечения для детей, уделяя первостепенное внимание предупреждению передачи вируса от матери к ребенку; посредством создания, когда это необходимо, и поддержки систем социального обеспечения, защищающих их интересы;

30. *принимает к сведению* Глобальный план по искоренению новых случаев ВИЧ среди детей к 2015 году и сохранению жизни их матерей на 2011–2015 годы;

Оздоровление окружающей среды

31. *призывает* государства, где это возможно, разрабатывать межсекторальные стратегии в области оздоровления окружающей среды для лечения заболеваний, вызванных наличием в окружающей среде загрязняющих веществ, и ликвидации других видов экологического ущерба, которые в непропорционально большой степени затрагивают детей, в том числе путем повышения осведомленности общественности, проведения просветительских мероприятий, научных исследований, наблюдения, тестирования и лечения заболеваний, вызванных плохим состоянием окружающей среды, с уделением особого внима-

ния здоровью ребенка, и поддерживать усилия, направленные на акцентирование обязанностей предприятий в отношении оздоровления окружающей среды;

32. *призывает также* государства признать связь между опасным детским трудом и состоянием окружающей среды и настоятельно призывает их принять меры по недопущению дальнейшего воздействия на детей вредных химических веществ в таких видах деятельности, как кустарная добыча полезных ископаемых, и перевести в плоскость конкретных действий свою приверженность делу прогрессивной и эффективной ликвидации детского труда, который может быть опасным, препятствовать обучению детей или быть вредным для их здоровья и физического, умственного, духовного, морального и социального развития, и немедленно искоренить наихудшие формы детского труда;

Паллиативный уход

33. *призывает далее* государства содействовать всесторонней интеграции услуг по паллиативному уходу в программы лечения и поддержки детей с хроническими заболеваниями, неизлечимыми заболеваниями и/или с неизлеченными болезнями; указания по лечению рака, связанных со СПИДом осложнений, неврологических и других соответствующих заболеваний должны включать в себя рекомендации по обеспечению паллиативного педиатрического ухода; такие услуги должны также учитывать психологические, социальные и духовные потребности детей, их родителей или опекунов, их братьев и сестер и других родственников, а также предусматривать надлежащую подготовку специалистов по паллиативному уходу за детьми;

34. *призывает* государства, в том числе в рамках международного сотрудничества, повышать доступность основных безопасных, недорогих, эффективных и качественных лекарственных средств, которые контролируются в соответствии с международным или национальным законодательством, и укреплять национальные системы регулирования при рассмотрении всех возможных стимулов, в том числе в плане обеспечения нормативной поддержки и гибкости, для обеспечения доступа к этим основным лекарственным средствам;

Доступ к услугам здравоохранения и лекарственным средствам во время чрезвычайных ситуаций

35. *признает*, что детям в наибольшей степени угрожают кризисные ситуации, вызванные как действиями людей, например вооруженные конфликты, так и стихийными бедствиями, и что такие ситуации способны нарушить или уничтожить системы жизнеобеспечения – обеспечение медицинскими услугами и лекарственными средствами, водоснабжение, электроснабжение, снабжение продуктами питания, – необходимые для повседневного выживания, благосостояния и развития, что имеет отрицательные последствия для здоровья, и просит государства, а также стороны конфликтов разрешать недискриминационный доступ к неотложной медицинской помощи и содействовать ему;

Дети-инвалиды

36. *сознавая* тот факт, что согласно оценкам в мире насчитывается 150 млн. детей-инвалидов, признает, что национальные показатели инвалидности зависят от тенденций в состоянии здоровья населения, от экологических и других факторов, таких как дорожно-транспортные происшествия, стихийные бедствия, конфликты, неправильное питание и злоупотребление психоактивными веществами, и принимает к сведению в связи с этим Всемирный доклад об

инвалидности за 2011 год, подготовленный Всемирной организацией здравоохранения и Всемирным банком;

37. *призывает* государства обеспечить осуществление права на наивысший достижимый уровень здоровья для детей-инвалидов без какой-либо дискриминации, с тем чтобы все дети-инвалиды имели тот же набор, качество и уровень бесплатных или недорогих, соответствующих полу и возрасту услуг и программ по охране здоровья, что и другие дети, уделять приоритетное внимание благополучию и поддержке детей, а также помогать семьям в их усилиях по уходу за детьми и их воспитанию; и разработать стратегии по предотвращению и ликвидации всех форм насилия в отношении детей-инвалидов, а также предоставлять те услуги в сфере здравоохранения, которые необходимы детям-инвалидам непосредственно по причине их инвалидности, включая раннюю диагностику, а в подходящих случаях – коррекцию, а также доступ к оздоровительной реабилитации, реинтеграции и услугам, призванным свести к минимуму и предотвратить дальнейшее возникновение инвалидности, и предотвращать маргинализацию по причине инвалидности; государствам следует также разработать стратегии по предупреждению и ликвидации всех форм насилия в отношении детей-инвалидов;

38. *призывает* государства обеспечить, чтобы специалисты здравоохранения предоставляли услуги на основе свободного и информированного согласия посредством, среди прочего, повышения осведомленности о правах человека, достоинстве, самостоятельности и нуждах детей-инвалидов за счет обучения и принятия этических стандартов для государственного и частного здравоохранения;

39. *призывает* государства – участники Конвенции о правах ребенка обеспечить, чтобы дети-инвалиды имели право свободно выражать по всем затрагивающим их вопросам, связанным со здоровьем, свои взгляды, которые должны получать должную весомость, соответствующую их возрасту и зрелости, наравне с другими детьми и получать помощь, соответствующую инвалидности и возрасту, в осуществлении права на наивысший достижимый уровень здоровья;

Дети коренных народов

40. *признает*, что мальчики и девочки коренных народов пользуются равным с другими детьми правом на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и что государства должны принять необходимые меры с целью постепенного обеспечения полного осуществления этого права;

41. *призывает* государства принять эффективные и необходимые меры с целью обеспечить право детей коренных народов на имеющиеся в наличии, доступные, приемлемые и качественные медицинские учреждения, товары и услуги и программы в области здравоохранения, наравне с другими, принимая также при этом во внимание традиционные профилактические меры, методы лечения и лекарственные средства и гарантируя защиту от насилия, а также обеспечивая доступ подростков коренных народов к учитывающим культурные особенности и соответствующим возрасту информации и образованию по вопросам, касающимся здоровья, в доступном формате, в том числе по вопросам репродуктивного здоровья и профилактики ВИЧ;

42. *призывает также* государства обеспечить, чтобы детям коренных народов был обеспечен тот же набор, качество и уровень бесплатных или недорогих, учитывающих культурные и гендерные аспекты и соответствующих воз-

расту услуг и программ в области здравоохранения, что и другим детям, принять меры, в консультации с коренными народами, в целях содействия здоровому образу жизни, ликвидации детской и материнской смертности и недоедания и разработать мероприятия в поддержку таких услуг в рамках их общин;

Дети-мигранты

43. *призывает* все государства обеспечить для детей-мигрантов, а также для детей родителей-мигрантов осуществление всех прав человека каждого ребенка в пределах действия их юрисдикции без какой бы то ни было дискриминации, предоставить доступ к здравоохранению, социальным услугам и качественному образованию в соответствии с их внутренним законодательством, согласующимся с действующими международными обязательствами, и обеспечить, чтобы дети-мигранты, особенно несопровождаемые и ставшие жертвами насилия и эксплуатации, получали особую защиту и помощь в соответствии с обязательствами государств, закрепленными в статьях 9 и 10 Конвенции о правах ребенка;

III. Меры по осуществлению

Укрепление системы здравоохранения

44. *признает*, что в основе эффективной и стабильной в финансовом отношении системы всеобщего медицинского обслуживания лежит надежная и отвечающая потребностям система здравоохранения, которая обеспечивает всеобъемлющие первичные медицинские услуги, охватывающие обширную географическую территорию, в том числе отдаленные и сельские районы, с уделением основного внимания доступу наиболее нуждающихся слоев населения, и которая имеет достаточно квалифицированных, хорошо подготовленных и мотивированных работников, а также возможности для осуществления широкомасштабных мер, касающихся государственных медицинских услуг, охраны здоровья и учета влияющих на здоровье факторов в межотраслевых стратегиях, включая содействие повышению уровня информированности населения по вопросам здравоохранения;

45. *подтверждает*, что всеобщий охват медицинским обслуживанием предполагает предоставление всем детям без дискриминации доступа к определенному на национальном уровне комплексу необходимых укрепляющих, профилактических, лечебных и реабилитационных базовых медицинских услуг и основных, безопасных, доступных, действенных и качественных медикаментов, а также обеспечение того, чтобы пользующиеся этими услугами люди, особенно те, которые относятся к малоимущим, уязвимым и маргинализированным слоям населения, не испытывали финансовых трудностей;

46. *признает* ответственность правительств безотлагательно и существенно активизировать усилия по ускорению перехода к всеобщему доступу к доступным и качественным медицинским услугам;

47. *признает также* необходимость регулярного сбора и анализа данных о здоровье детей на субнациональном, национальном, региональном и глобальном уровнях и обмена ими;

Подотчетность

48. *призывает* государства укреплять и гармонизировать системы контроля, с тем чтобы регулярно сообщать об осуществлении права ребенка на наивысший достижимый уровень здоровья в своих периодических докладах договорным органам по правам человека, включая Комитет по правам ребенка и Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, а также в контексте рассмотрения положений в них в рамках механизма универсального периодического обзора Совета по правам человека;

49. *настоятельно призывает* государства рассмотреть возможность выполнения рекомендаций Комиссии по вопросам информации и подотчетности в области охраны здоровья женщин и детей, с тем чтобы улучшить подотчетность в отношении результатов и ресурсов, в том числе путем укрепления механизмов подотчетности в области здравоохранения в своих странах; укрепления их потенциала в области контроля, в том числе с использованием местных данных, и оценки прогресса в интересах улучшения их собственной деятельности; содействия укреплению и гармонизации существующих международных механизмов для отслеживания прогресса в отношении всех взятых обязательств;

50. *призывает* применять основанные на правозащитном подходе механизмы бюджетного мониторинга и анализа расходов на детей в целом, прежде всего в плане охраны здоровья детей, а также такие механизмы оценки воздействия на детей, которые позволяют определить, каким образом инвестиции, особенно в сфере здравоохранения, могут служить наилучшему обеспечению интересов ребенка;

51. *рекомендует* рассмотреть возможность включения вопроса о всеобщем здравоохранении в обсуждения повестки дня в области развития на период после 2015 года в контексте глобальных проблем в сфере здравоохранения и подчеркивает необходимость улучшения координации между механизмами обеспечения подотчетности и контроля для осуществления права ребенка на наивысший достижимый уровень здоровья;

52. *призывает* государства работать в направлении развития, укрепления, осуществления и поощрения в зависимости от обстоятельств эффективно-го законодательства или нормативных механизмов в целях смягчения потенциального негативного воздействия хозяйственной деятельности на детей, в том числе в области разработки, производства, предложения и сбыта продукции и услуг, в соответствии с Руководящими принципами предпринимательской деятельности в аспекте прав человека;

Последующие меры

53. *просит* все органы, учреждения, механизмы, планы и программы Организации Объединенных Наций, которые проводят обзор данных, касающихся осуществления права на наивысший достижимый уровень здоровья, на постоянной основе включать вопросы здоровья детей в свою работу в соответствии со своими мандатами;

54. *призывает* мандатариев специальных процедур, в частности Специального докладчика по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, а также другие правозащитные механизмы Совета по правам человека в рамках их соответствующих мандатов включать, в случае необходимости, вопросы прав ребенка, и в частно-

сти вопрос о праве ребенка на наивысший достижимый уровень здоровья, в деятельность по осуществлению своих мандатов;

55. *просит* Верховного комиссара подготовить резюме рассчитанного на полный рабочий день заседания по вопросу о правах ребенка с целью учесть рекомендации, содержащиеся в пункте 7 резолюции 7/29 Совета по правам человека от 28 марта 2008 года, до двадцать третьей сессии Совета;

56. *предлагает* Всемирной организации здравоохранения подготовить в сотрудничестве с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, в частности с Управлением Верховного комиссара, Детским фондом Организации Объединенных Наций и Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, а также мандатариями специальных процедур и Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей, исследование о смертности среди детей в возрасте до пяти лет как проблеме прав человека до двадцать четвертой сессии Совета по правам человека;

57. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о правах ребенка в соответствии со своей программой работы и резолюцией 7/29 Совета по правам человека и посвятить свое следующее рассчитанное на полный рабочий день заседание рассмотрению темы "Доступ к правосудию для детей" и предлагает Управлению Верховного комиссара подготовить доклад по данному вопросу в тесном сотрудничестве с соответствующими заинтересованными сторонами, включая государства, Детский фонд Организации Объединенных Наций, другие соответствующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций, мандатариев соответствующих специальных процедур и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей, региональные организации и органы по правам человека, организации гражданского общества, национальные правозащитные учреждения и самих детей, и представить его Совету по правам человека на его двадцать пятой сессии, представить информационные материалы для ежегодного дня дискуссии о правах детей и просить Верховного комиссара распространить резюме следующего рассчитанного на полный рабочий день заседания, посвященного вопросу о правах ребенка.

50-е заседание
22 марта 2013 года

[Принята без голосования.]

22/33

Межправительственная рабочая группа открытого состава по рассмотрению возможности создания международной нормативной базы для регулирования, мониторинга и контроля деятельности частных военных и охранных компаний

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на все предыдущие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей, Комиссией по правам человека и Советом по правам человека по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение,

ссылаясь также на резолюцию 15/26 Совета по правам человека от 1 октября 2010 года, учредившую межправительственную рабочую группу открытого состава для рассмотрения возможности создания международной нормативной базы для регулирования, мониторинга и контроля деятельности частных военных и охранных компаний,

приветствуя итоги работы первой и второй сессий межправительственной рабочей группы открытого состава, состоявшихся соответственно 23–27 мая 2011 года и 13–17 августа 2012 года в соответствии с резолюцией 15/26 Совета по правам человека,

1. *постановляет* продлить мандат межправительственной рабочей группы открытого состава еще на два года в целях начала осуществления и выполнения мандата, определенного в пункте 77 его доклада⁵³;

2. *постановляет также,* что межправительственная рабочая группа открытого состава представит свои рекомендации Совету по правам человека на его тридцатой сессии;

3. *подтверждает* важность предоставления межправительственной рабочей группе открытого состава необходимых специальных знаний и консультационных услуг экспертов для выполнения ее мандата и в этой связи постановляет, что рабочая группа будет предлагать экспертам и всем соответствующим заинтересованным сторонам участвовать в ее работе, включая членов Рабочей группы по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение;

4. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить межправительственную рабочую группу открытого состава всеми финансовыми и людскими ресурсами, необходимыми для выполнения ее мандата.

*50-е заседание
22 марта 2013 года*

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 31 голосом против 11 при 5 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

⁵³ A/HRC/22/41.

Голосовали за:

Ангола, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гватемала, Индия, Индонезия, Катар, Кения, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Ливия, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Сьерра-Леоне, Таиланд, Уганда, Филиппины, Чили, Эквадор, Эфиопия.

Голосовали против:

Австрия, Германия, Ирландия, Испания, Италия, Польша, Республика Корея, Румыния, Черногория, Чешская Республика, Эстония.

Воздержались:

Казахстан, Республика Молдова, Соединенные Штаты Америки, Швейцария, Япония.]

22/34

Образование в качестве инструмента борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь также Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека, Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации и другими соответствующими международными документами,

ссылаясь на итоговые документы состоявшейся в 1993 году Всемирной конференции по правам человека – Венскую декларацию и Программу действий, касающиеся ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

ссылаясь также на итоговые документы Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в 2001 году – Дурбанскую декларацию и Программу действий – и на итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса,

ссылаясь далее на предыдущие резолюции и решения Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека о ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и о праве на образование,

вновь подтверждая право каждого человека на образование, которое закреплено, в частности, во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о правах ребенка, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах инвалидов, Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Декларации Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека, а также в других соответствующих международных договорах,

отмечая, что в Дурбанской декларации и Программе действий признано, что образование на всех уровнях и для всех возрастов, в том числе в семье, в частности образование в области прав человека, является ключом к изменению подходов и поведения, основанных на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и к поощрению терпимости и уважения многообразия в обществах, а также подтверждено, что такое образование является определяющим фактором в поощрении, распространении и защите демократических ценностей, справедливости и равенства, которые играют важнейшую роль в деле предупреждения распространения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и борьбы с ними,

признавая важную роль Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в области образования в деле борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, в частности проекта "Невольничий путь" и инициативы "Преподавание принципа всеобщего уважения для всех",

призывая все государства в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другими соответствующими международными организациями инициировать и развертывать культурные и образовательные программы, направленные на борьбу с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью в целях обеспечения уважения достоинства и ценности всех людей, а также укрепление взаимопонимания между всеми культурами и цивилизациями,

приветствуя усилия в этой области, предпринимаемые Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и Межправительственной рабочей группой по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий,

подтверждая, что осуществление права на образование, особенно для девочек и лиц из уязвимых групп населения, способствует искоренению нищеты, а также расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

1. *подчеркивает* необходимость укрепления политической воли и активизации усилий в деле использования образования в качестве инструмента предупреждения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и борьбы с ними;

2. *подчеркивает также* важность полного и эффективного осуществления пунктов Дурбанской декларации и Программы действий, касающихся роли образования в предупреждении и ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

3. *вновь подтверждает*, что образование, развитие и добросовестное осуществление всех международных норм и обязательств по правам человека, включая принятие законов и политических, социальных и экономических стратегий, имеют критическое значение для борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью;

4. *признает*, что качественное образование, ликвидация неграмотности и доступ к бесплатному начальному образованию для всех могут способствовать построению более инклюзивных обществ, справедливости, стабильным и гармоничным взаимоотношениям и дружбе между нациями, народами, группами и отдельными лицами, а также содействовать культуре мира, укреплению

взаимопонимания, солидарности, социальной справедливости и уважению всех прав человека для всех;

5. *подчеркивает* важную роль образования, включая образование в области прав человека и образование, учитывающее и уважающее культурное многообразие, особенно среди детей и молодежи, в деле предупреждения и искоренения всех форм нетерпимости и дискриминации, а также приветствует каталитическую роль, которую играют неправительственные организации в поощрении образования в области прав человека и повышения уровня информированности о расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

6. *настоятельно призывает* государства, в частности:

а) принять и осуществлять законы, запрещающие дискриминацию по признаку расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения на всех уровнях образования как формального, так и неформального;

б) принять все надлежащие меры для устранения препятствий, ограничивающих доступ детей к образованию;

с) обеспечить, чтобы все дети имели без какой-либо дискриминации доступ к высококачественному образованию;

д) поддерживать усилия, направленные на создание безопасной обстановки в школах без насилия и преследования на почве расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

7. *также настоятельно призывает* государства включить и в соответствующих случаях укрепить антидискриминационные и антирасистские компоненты в программах по правам человека в школьных учебных программах, разрабатывать и совершенствовать соответствующие образовательные материалы, включая учебники истории и другие пособия, а также обеспечить, чтобы все преподаватели прошли эффективную подготовку и были в достаточной степени мотивированы для воспитания отношения и поведения, основанных на принципах недискриминации, взаимного уважения и терпимости;

8. *обращает внимание* на потенциал активизации использования новых информационных и коммуникационных технологий, включая Интернет, для создания образовательных и информационных сетей по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью в школах и вне школ, а также на возможности Интернета в деле поощрения всеобщего соблюдения прав человека, а также уважения ценности культурного многообразия;

9. *подчеркивает необходимость* полного осуществления государствами-участниками их обязательств по Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации как основной конвенции в деле борьбы с расизмом, и в частности их обязательств по этой конвенции в отношении ликвидации расовой дискриминации, права на образование и обучение и их обязательств по принятию непосредственных и эффективных мер в области преподавания, образования, культуры и информации;

10. *напоминает* о важности международного сотрудничества в деле поощрения образования как инструмента борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, а также для обмена информацией о передовой практике;

11. *просит* Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости рассмотреть при необходимости вопрос о роли образования в деле предупреждения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в его следующих докладах, и в этой связи настоятельно призывает все государства и других заинтересованных участников представлять Специальному докладчику и Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека информацию о передовой практике для ее открытого размещения на веб-сайте Специального докладчика и включения в созданную Управлением Верховного комиссара глобальную базу данных, содержащую информацию о практических мерах по решению проблемы расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

50-е заседание
22 марта 2013 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 46 голосами при 1 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Ангола, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гватемала, Германия, Индия, Индонезия, Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Катар, Кения, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Ливия, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сьерра-Леоне, Таиланд, Уганда, Филиппины, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Япония.

Воздержались:

Соединенные Штаты Америки.]

В. Решения

22/101

Итоги универсального периодического обзора: Чешская Республика

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Чешской Республике 22 октября 2012 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Чешской Республике, которые состоят из доклада Рабочей группы по Чешской Республике (A/HRC/22/3) и соображений Чешской Республики, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/22/3/Add.1 и A/HRC/22/2, глава VI).

34-е заседание
13 марта 2013 года

[Принято без голосования.]

22/102

Итоги универсального периодического обзора: Аргентина

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Аргентине 22 октября 2012 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Аргентине, которые состоят из доклада Рабочей группы по Аргентине (A/HRC/22/4) и соображений Аргентины, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/22/4/Add.1 и A/HRC/22/2, глава VI).

34-е заседание
13 марта 2013 года

[Принято без голосования.]

22/103**Итоги универсального периодического обзора: Габон**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Габону 23 октября 2012 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Габону, которые состоят из доклада Рабочей группы по Габону (A/HRC/22/5) и соображений Габона, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и его ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/22/2, глава VI).

34-е заседание
13 марта 2013 года

[Принято без голосования.]

22/104**Итоги универсального периодического обзора: Гана**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Гане 23 октября 2012 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Гане, которые состоят из доклада Рабочей группы по Гане (A/HRC/22/6) и соображений Ганы, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/22/2, глава VI).

35-е заседание
14 марта 2013 года

[Принято без голосования.]

22/105**Итоги универсального периодического обзора: Украина**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Украине 24 октября 2012 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Украине, которые состоят из доклада Рабочей группы по Украине (A/HRC/22/7) и соображений Украины, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/22/7/Add.1 и A/HRC/22/2, глава VI).

35-е заседание
14 марта 2013 года

[Принято без голосования.]

22/106**Итоги универсального периодического обзора: Гватемала**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Гватемале 24 октября 2012 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Гватемале, которые состоят из доклада Рабочей группы по Гватемале (A/HRC/22/8) и соображений Гватемалы, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/22/8/Add.1 и A/HRC/22/2, глава VI).

35-е заседание
14 марта 2013 года

[Принято без голосования.]

22/107**Итоги универсального периодического обзора: Бенин**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Бенину 25 октября 2012 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Бенину, которые состоят из доклада Рабочей группы по Бенину (A/HRC/22/9) и соображений Бенина, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и его ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/22/2, глава VI).

36-е заседание
14 марта 2013 года

[Принято без голосования.]

22/108**Итоги универсального периодического обзора: Республика Корея**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Республике Корея 25 октября 2012 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Республике Корея, которые состоят из доклада Рабочей группы по Республике Корея (A/HRC/22/10) и соображений Республики Корея, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/22/10/Add.1 и A/HRC/22/2, глава VI).

36-е заседание
14 марта 2013 года

[Принято без голосования.]

22/109**Итоги универсального периодического обзора: Швейцария**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Швейцарии 29 октября 2012 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Швейцарии, которые состоят из доклада Рабочей группы по Швейцарии (A/HRC/22/11) и соображений Швейцарии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/22/11/Add.1 и A/HRC/22/2, глава VI).

36-е заседание
14 марта 2013 года

[Принято без голосования.]

22/110**Итоги универсального периодического обзора: Пакистан**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Пакистану 30 октября 2012 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Пакистану, которые состоят из доклада Рабочей группы по Пакистану (A/HRC/22/12) и соображений Пакистана, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и его ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/22/12/Add.1 и A/HRC/22/2, глава VI).

37-е заседание
14 марта 2013 года

[Принято без голосования.]

22/111**Итоги универсального периодического обзора: Замбия**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Замбии 30 октября 2012 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Замбии, которые состоят из доклада Рабочей группы по Замбии (A/HRC/22/13) и соображений Замбии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/22/13/Add.1 и A/HRC/22/2, глава VI).

37-е заседание
14 марта 2013 года

[Принято без голосования.]

22/112**Итоги универсального периодического обзора: Япония**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Японии 31 октября 2012 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Японии, которые состоят из доклада Рабочей группы по Японии (A/HRC/22/14) и соображений Японии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/22/14/Add.1 и A/HRC/22/2, глава VI).

37-е заседание
14 марта 2013 года

[Принято без голосования.]

22/113**Итоги универсального периодического обзора: Перу**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Перу 1 ноября 2012 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Перу, которые состоят из доклада Рабочей группы по Перу (A/HRC/22/15) и соображений Перу, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и его ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/22/15/Add.1 и A/HRC/22/2, глава VI).

38-е заседание
15 марта 2013 года

[Принято без голосования.]

22/114**Итоги универсального периодического обзора: Шри-Ланка**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Шри-Ланке 1 ноября 2012 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Шри-Ланке, которые состоят из доклада Рабочей группы по Шри-Ланке (A/HRC/22/16) и соображений Шри-Ланки, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/22/16/Add.1 и A/HRC/22/2, глава VI).

38-е заседание
15 марта 2013 года

[Принято без голосования.]

22/115**Веб-трансляция заседаний Совета по правам человека**

См. главу II.

22/116**Укрепление международного сотрудничества в области прав человека**

На своем 47-м заседании 21 марта 2013 года Совет по правам человека постановил принять приводимый ниже текст:

"руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на все предыдущие решения и резолюции об укреплении международного сотрудничества в области прав человека, принятые Комиссией по правам человека, Советом по правам человека и Генеральной Ассамблеей,

признавая, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека имеет существенно важное значение для полного достижения целей Организации Объединенных Наций, включая эффективное поощрение и защиту всех прав человека,

напоминая, что в своей резолюции 19/33 от 23 марта 2012 года Совет по правам человека просил Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека организовать до начала двадцать второй сессии Совета семинар по вопросу об укреплении международного сотрудничества в области прав человека и подготовить доклад об обсуждениях, которые состоятся в ходе семинара, и представить его Совету на его двадцать второй сессии,

отмечая проведение указанного семинара по вопросу об укреплении международного сотрудничества в области прав человека 15 февраля 2013 года с участием государств, соответствующих учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, а также других заинтересованных сторон, включая научных экспертов и представителей гражданского общества,

принимая к сведению записку Генерального секретаря⁵⁴, в которой говорится о том, что вышеупомянутый доклад будет представлен на двадцать третьей сессии Совета по правам человека,

постановляет рассмотреть данный вопрос на своей двадцать третьей сессии в рамках этого же пункта повестки дня".

⁵⁴ A/HRC/22/23.

22/117

Обсуждение вопроса о смертной казни в рамках дискуссионной группы высокого уровня

На своем 48-м заседании 21 марта 2013 года Совет по правам человека постановил принять приводимый ниже текст:

"Совет по правам человека,

вновь подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт о гражданских и политических правах и Конвенцию о правах ребенка,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 62/149 от 18 декабря 2007 года, 63/168 от 18 декабря 2008 года, 65/206 от 21 декабря 2010 года и 67/176 от 20 декабря 2012 года по вопросу о моратории на применение смертной казни,

ссылаясь далее на все предыдущие резолюции Комиссии по правам человека по вопросу о смертной казни, последней из которых была резолюция 2005/59 от 20 апреля 2005 года,

ссылаясь на решение 18/117 Совета по правам человека от 28 сентября 2011 года,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря по вопросу о смертной казни, в последнем из которых подчеркиваются значительный прогресс на пути к достижению всеобщей отмены смертной казни и некоторые заметные шаги по ограничению ее применения в странах, которые ее сохранили, и также напоминает тем государствам, которые по-прежнему намерены приводить в исполнение смертную казнь, о необходимости защиты прав лиц, приговоренных к смертной казни, в частности в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах⁵⁵,

признавая заинтересованность в проведении национальных и международных прений по вопросу о смертной казни,

1. *постановляет* организовать во время своей двадцать пятой сессии обсуждение вопроса о смертной казни в рамках дискуссионной группы высокого уровня в целях обмена мнениями о позитивных подвижках, передовой практике и проблемах, связанных с отменой смертной казни и введением моратория на нее, а также вопроса о национальных прениях или процедурах обсуждения целесообразности отмены смертной казни;

2. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека организовать это обсуждение в рамках дискуссионной группы и установить контакты с государствами, соответствующими органами, учреждениями, договорными органами, мандатариями специальных процедур системы Организации Объединенных Наций и региональными правозащитными механизмами, а также с

⁵⁵ См. A/HRC/21/29.

парламентариями, гражданским обществом, включая неправительственные организации, и национальными правозащитными учреждениями в целях обеспечения их участия в вышеупомянутом обсуждении в рамках дискуссионной группы;

3. *просит также* Управление Верховного комиссара подготовить в форме резюме доклад об этом обсуждении в рамках дискуссионной группы".

[Принято заносимым в отчет о заседании голосованием 28 голосами против 10 при 9 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Ангола, Аргентина, Бенин, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Германия, Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Перу, Польша, Республика Молдова, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Филиппины, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Эквадор, Эстония.

Голосовали против:

Ботсвана, Индия, Индонезия, Катар, Кения, Кувейт, Малайзия, Объединенные Арабские Эмираты, Уганда, Эфиопия.

Воздержались:

Гватемала, Ливия, Мавритания, Мальдивские Острова, Пакистан, Республика Корея, Сьерра-Леоне, Таиланд, Япония.]

С. Заявления Председателя

PRST 22/1

Всесторонний учет прав человека в деятельности системы Организации Объединенных Наций

На 50-м заседании, состоявшемся 22 марта 2013 года, Председатель Совета по правам человека зачитал следующее заявление:

"Совет по правам человека,

признавая, что мир и безопасность, развитие и права человека являются основами системы Организации Объединенных Наций и фундаментом коллективной безопасности и всеобщего благосостояния, и учитывая, что развитие, мир и безопасность и права человека взаимосвязаны и взаимно дополняют друг друга,

вновь подтверждая, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимосвязанными, взаимозависимыми и взаимодополняющимися и что ко всем правам необходимо относиться на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

приветствует обсуждение в рамках дискуссионной группы высокого уровня по вопросу о всестороннем учете прав человека в деятельности системы Организации Объединенных Наций, состоявшееся на двадцать второй сессии Совета по правам человека".

PRST 22/2

Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в Гаити

На 50-м заседании 22 марта 2013 года Председатель Совета сделал заявление следующего содержания:

"1. Совет по правам человека принимает к сведению доклад Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Гаити и приветствует последние изменения в правовой и политической обстановке в Гаити⁵⁶, отмеченной, в частности, прогрессом в области гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, в том числе:

а) введение 26 мая 2011 года при посредничестве Национального фонда образования Программы бесплатного и обязательного всеобщего школьного обучения на общую сумму около 360 млн. долл. США, рассчитанную на пять лет и предназначенную для 1,5 млн. детей;

б) претворение в жизнь Стратегического плана развития, направленного на определение насущных потребностей в области восстановления страны в целях долгосрочного развития;

⁵⁶ A/HRC/22/65.

с) реализацию социальных программ в пользу неимущих слоев населения "Ти маман шери", "Аба грангу" и "Эде пеп", которые являются составной частью правительственной стратегии укрепления правового государства;

d) вовлечение в политическую жизнь женщин, для которых выделена 44-процентная квота в составе правительства.

2. Совет приветствует обязательство властей Гаити в отношении создания структуры для проведения в стране следующих парламентских и муниципальных выборов;

3. Совет приветствует подтверждение обязательств и решимость национальных властей улучшать условия жизни женщин и мужчин страны, в частности за счет уделения более пристального внимания соблюдению прав человека, а также приветствует усилия, предпринимаемые в этой связи правительством Гаити;

4. Совет приветствует также приоритеты, определенные Президентом Республики, среди которых фигурируют правовое государство, образование, охрана окружающей среды, занятость и энергетика, и настоятельно призывает доноров обеспечить своевременное выполнение взятых ими на себя обязательств;

5. Совет приветствует в этой связи принятое правительством Гаити решение продолжать работу по укреплению правового государства, в том числе посредством борьбы с безнаказанностью, преступностью и ее причинами, в целях обеспечения функционирования учреждений и органов государственного аппарата и осуществления всех прав человека и призывает правительство Гаити принять все необходимые меры для достижения этой цели;

6. Совет приветствует усилия, предпринимаемые правительством Гаити для укрепления национальных правозащитных учреждений, в частности Управления по защите граждан;

7. Совет предлагает правительству Гаити и далее принимать необходимые политические и правовые меры в целях гарантии прав членов уязвимых групп, включая детей, ставших жертвами торговли людьми, а также активизировать участие женщин в политической жизни и продолжать борьбу с насилием и дискриминацией по гендерному признаку;

8. Совет осознает многочисленные препятствия на пути развития Гаити и трудности, с которыми столкнулось руководство страны после землетрясения 12 января 2010 года. Он признает, что полная реализация прав человека, как гражданских и политических, так и экономических, социальных и культурных, является фактором обеспечения мира, стабильности и развития в Гаити;

9. Совет призывает международное сообщество в целом и кредиторов международных фондов, страны – члены Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна, страны, входящие в "Группу друзей Гаити", учреждения Организации Объединенных Наций, и в частности Управление Верховного комиссара по правам человека, расширять сотрудничество с гаитянскими властями в целях полной реализации в Гаити гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие;

10. Совет выражает удовлетворение в связи с просьбой гаитянских властей относительно продления на один год мандата Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Гаити, который вписывается в рамки технической помощи и создания потенциала, и постановляет удовлетворить эту просьбу;

11. Совет рекомендует держателю мандата Независимого эксперта проводить работу с международными учреждениями, кредиторами фондов и международным сообществом с целью поощрения их к оказанию поддержки в виде экспертных знаний и достаточных ресурсов усилиям, осуществляемым гаитянскими властями для восстановления страны и устойчивого развития;

12. Совет рекомендует также держателю мандата Независимого эксперта проводить работу с гаитянскими неправительственными организациями и гражданским обществом Гаити;

13. Совет предлагает держателю мандата Независимого эксперта оказывать содействие правительству Гаити в осуществлении рекомендаций, вынесенных по итогам универсального периодического обзора. Помимо этого, Независимый эксперт предоставит в его распоряжение свой опыт, свои экспертные знания и свой вклад в дело обеспечения прав человека в Гаити, включая гражданские и политические права, с уделением особого внимания экономическим, социальным и культурным правам;

14. Совет предлагает держателю мандата Независимого эксперта оказывать содействие правительству Гаити в осуществлении рекомендаций, вынесенных мандатариями специальных процедур, в частности рекомендаций, сформулированных Специальным докладчиком по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень и о праве на недискриминацию в этой связи;

15. Совет также предлагает держателю мандата Независимого эксперта посетить Гаити и представить доклад Совету на его двадцать пятой сессии. Совет рекомендует Гаити и впредь сотрудничать с данным мандатарием и готов оказать ей поддержку в разработке национального плана по правам человека".

V. Двадцать третья сессия

A. Резолюции

23/1

Ухудшающаяся ситуация в области прав человека в Сирийской Арабской Республике и недавние убийства в Эль-Кузейре

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций,

проведя срочное обсуждение для рассмотрения ухудшающейся ситуации в области прав человека в Сирийской Арабской Республике и недавние убийства в Эль-Кузейре, который в настоящее время осажден сирийским режимом,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 66/176 от 19 декабря 2011 года, 66/253 от 16 февраля 2012 года, 66/253В от 3 августа 2012 года, 67/183 от 20 декабря 2012 года и 67/262 от 15 мая 2013 года, резолюции Совета по правам человека S-16/1 от 29 апреля 2011 года, S-17/1 от 22 августа 2011 года, S-18/1 от 2 декабря 2011 года, 19/1 от 1 марта 2012 года, 19/22 от 23 марта 2012 года, 20/22 от 6 июля 2012 года, 21/26 от 28 сентября 2012 года и 22/24 от 22 марта 2013 года и резолюции Совета Безопасности 2042 (2012) от 14 апреля 2012 года и 2043 (2012) от 21 апреля 2012 года,

ссылаясь на пресс-релиз Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека от 10 мая 2013 года, в котором она выразила встревоженность по поводу сообщений о серьезном наращивании военной мощи вокруг находящегося в западной части Сирии города Эль-Кузейр и заявила о том, что она опасается совершения новых зверств и роста перемещения местного гражданского населения,

вновь подтверждая свою решительную приверженность суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Сирийской Арабской Республики и принципам Устава,

1. *решительно осуждает* все нарушения международного гуманитарного права и широко распространенные и систематические грубые нарушения прав человека и основных свобод сирийскими властями и проправительственными вооруженными формированиями, включая нарушения, связанные с применением режимом баллистических ракет и других видов тяжелого вооружения против гражданского населения в Сирийской Арабской Республике, в том числе против жителей Эль-Кузейра;

2. *осуждает* любое насилие в Сирийской Арабской Республике, откуда бы оно ни исходило, и призывает все стороны незамедлительно прекратить насилие во всех его формах, включая террористические акты и акты насилия и запугивания, которые могут разжигать межконфессиональную напряженность, осуждает также все нарушения прав человека и пренебрежение ими и призывает все стороны строго соблюдать их обязательства по международному праву, включая международное гуманитарное право и международное право прав человека;

3. *призывает* сирийские власти выполнить свою обязанность по защите сирийского населения и незамедлительно прекратить все нападения на гражданское население Эль-Кузейра;

4. *подчеркивает* необходимость обеспечить привлечение к ответственности лиц, виновных в совершении массовых убийств в Эль-Кузейре, и подчеркивает также, что лица, виновные в серьезных нарушениях международного гуманитарного права и международного права прав человека в Сирийской Арабской Республике, должны быть привлечены к ответственности; вновь подтверждает, что сирийский народ на основе широких, инклюзивных и заслуживающих доверия консультаций должен определить в рамках, предусмотренных международным правом, процесс и механизмы для достижения правосудия, примирения, установления истины и ответственности за грубые нарушения, а также обеспечения возмещения и предоставления эффективных средств правовой защиты потерпевшим, подчеркивая при этом важность обращения в надлежащих случаях к соответствующему механизму международного уголовного правосудия;

5. *осуждает* вмешательство иностранных комбатантов, участвующих в боях в Эль-Кузейре от имени сирийского режима, и выражает глубокую обеспокоенность по поводу того, что их вмешательство дополнительно усугубляет ухудшающееся положение в области прав человека и гуманитарную ситуацию, что оказывает серьезное негативное воздействие на данный регион;

6. *требует*, чтобы сирийские власти предоставили Организации Объединенных Наций и гуманитарным учреждениям свободный и беспрепятственный доступ ко всем гражданским лицам, затрагиваемым насилием, в особенности в Эль-Кузейре, на основе использования наиболее эффективных маршрутов, в том числе путем предоставления разрешения на осуществление в первоочередном порядке трансграничных гуманитарных операций, и настоятельно призывает все стороны обеспечивать защиту медицинского персонала, учреждений и транспортных средств в качестве таковых;

7. *просит* комиссию по расследованию в безотлагательном порядке провести всеобъемлющее, независимое и неограниченное расследование событий в Эль-Кузейре и просит также комиссию включить результаты расследования в свой доклад Совету по правам человека на его двадцать четвертой сессии;

8. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса и предпринять дальнейшие действия в связи с ситуацией в области прав человека в Сирийской Арабской Республике.

8-е заседание
29 мая 2013 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 36 голосами против 1 при 8 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Габон, Гватемала, Германия, Ирландия, Испания, Италия, Катар, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Ливия, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Таиланд, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Эстония, Япония.

Голосовали против:

Венесуэла (Боливарианская Республика).

Воздержались:

Ангола, Индия, Индонезия, Конго, Уганда, Филиппины, Эквадор, Эфиопия.]

23/2

Роль права на свободу мнений и их свободное выражение в содействии расширению прав и возможностей женщин

Совет по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека и соответствующие международные договоры по правам человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

ссылаясь также на Венскую декларацию и Программу действий, которые были приняты 25 июня 1993 года Всемирной конференцией по правам человека, и Пекинскую декларацию и Платформу действий, которые были приняты 15 сентября 1995 года четвертой Всемирной конференцией по положению женщин, и последующие их обзоры,

принимая во внимание, что Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин подтверждает права человека и основные свободы и равенство женщин во всем мире и устанавливает, в частности, что государства-участники должны принимать все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в политической и общественной жизни страны,

ссылаясь на резолюцию 12/16 Совета по правам человека от 2 октября 2009 года,

ссылаясь также на резолюцию 16/4 Совета по правам человека от 24 марта 2011 года и все предыдущие резолюции Комиссии по правам человека и Совета о праве на свободу мнений и их свободное выражение, включая резолюцию 20/8 от 5 июля 2012 года о поощрении, защите и осуществлении прав человека в Интернете,

ссылаясь далее на резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся вопроса о расширении прав и возможностей женщин, включая резолюции 66/130 от 19 декабря 2011 года о женщинах и участии в политической жизни и 66/216 от 22 декабря 2011 года о роли женщин в процессе развития, а также согласованные выводы Комиссии по положению женщин⁵⁷,

вновь подтверждая статьи 19 Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах,

вновь подтверждая также, что женщины и мужчины имеют право пользоваться на равных условиях всеми правами человека и основными свободами,

⁵⁷ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2013 год, Дополнение № 7 (E/2013/27).*

признавая, что эффективное осуществление права на свободу мнений и их свободное выражение, закрепленного в Международном пакте о гражданских и политических правах и Всеобщей декларации прав человека, имеет чрезвычайно важное значение для пользования другими правами человека и свободами и представляет собой одну из фундаментальных основ для построения демократического общества и укрепления демократии с учетом того, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

признавая также, что достижения в области информационных и коммуникационных технологий позволяют женщинам начинать или расширять свое участие в политической, экономической, культурной и социальной жизни,

признавая далее важный вклад, который вносят женщины в обеспечение представительного, транспарентного и подотчетного управления во многих странах,

признавая важную роль женщин-журналистов и женщин-правозащитников в осуществлении, поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение и в этом контексте выражая озабоченность по поводу рисков, с которыми сталкиваются эти женщины при выполнении своей работы,

подчеркивая исключительно важное значение участия женщин в политической жизни во всех условиях, в том числе в мирное время, в условиях конфликта и на всех этапах политических преобразований, будучи обеспокоена тем, что женщины до сих пор сталкиваются с многочисленными препятствиями на пути их участия в политической жизни на равных с мужчинами условиях, и отмечая в этой связи, что политические преобразования могут обеспечивать уникальную возможность для устранения таких препятствий,

признавая важный вклад, который женщины во всем мире продолжают вносить в обеспечение и поддержание международного мира и безопасности и всестороннее осуществление всех прав человека, в поощрение демократии, устойчивого развития и экономического роста, а также в искоренение бедности, голода и болезней,

будучи крайне обеспокоен тем, что женщины во всех частях мира, в том числе женщины, принадлежащие к расовым, этническим, религиозным или языковым меньшинствам, и женщины из числа коренных народов, по-прежнему вытесняются из политической, экономической, культурной и социальной жизни, причем нередко в результате дискриминации, неравного доступа к образованию, отсутствия доступа к медицинским услугам, непропорционально высокой степени воздействия бедности на женщин и насилия в отношении женщин и девочек,

1. *подтверждает* основополагающую роль, которую играет право на свободу мнений и их свободное выражение в способности женщин взаимодействовать с обществом в целом, в частности в сферах экономического и политического участия, и подтверждает, что активное участие женщин на равных с мужчинами условиях в процессах принятия решений на всех уровнях имеет основополагающее значение для достижения равенства, устойчивого развития, мира и демократии;

2. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с тем, что дискриминация, запугивание, преследование и насилие, в том числе в общественных местах, нередко препятствуют женщинам и девушкам пользоваться в полном

объеме своими правами человека и основными свободами, включая право на свободу мнений и их свободное выражение, что затрудняет их полное участие в экономической, социальной, культурной и политической жизни;

3. *призывает* все государства:

а) поощрять, уважать и обеспечивать осуществление женщинами права на свободу мнений и их свободное выражение в онлайн-овом и оффлайн-овом режиме, в том числе в качестве членов неправительственных организаций и других объединений;

б) обеспечить, чтобы женщины и девочки, осуществляющие свое право на свободу мнений и их свободное выражение, не подвергались дискриминации, в частности в сфере занятости, жилья, отправления правосудия, социальных услуг и образования;

с) содействовать всестороннему, равному и эффективному участию и свободному общению женщин на всех уровнях процесса принятия решений в рамках их обществ и в национальных, региональных и международных учреждениях, включая механизмы предупреждения, урегулирования и разрешения конфликтов;

д) содействовать равному участию в плане доступности и использования информационно-коммуникационных технологий, таких как Интернет, исходя из гендерной перспективы, и поощрять международное сотрудничество в целях развития средств массовой информации и информационно-коммуникационной инфраструктуры во всех странах;

е) обеспечить женщинам и девочкам доступ к эффективным средствам правовой защиты в случаях нарушения их права на свободу мнений и их свободное выражение и гарантировать недопустимость безнаказанности в связи с гендерным насилием, включая сексуальное насилие, используемым для запугивания женщин и девочек, осуществляющих свое право на свободу мнений и их свободное выражение;

4. *предлагает* Специальному докладчику по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение включать в свои доклады анализ роли права на свободу мнений и их свободное выражение в содействии расширению участия женщин в политической, социальной и экономической жизни и в продвижении гендерного равенства, а также анализ тех вызовов, с которыми сталкиваются женщины при осуществлении права на свободу мнений и их свободное выражение.

38-е заседание
13 июня 2013 года

[Принята без голосования.]

23/3

**Укрепление международного сотрудничества
в области прав человека**

Совет по правам человека,

вновь подтверждая свою приверженность поощрению международного сотрудничества, как это предусматривается в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности в пункте 3 статьи 1, а также в соответствующих положениях Венской декларации и Программы действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года, в целях укрепления подлинного сотрудничества между государствами-членами в области прав человека,

напоминая о принятии 8 сентября 2000 года Генеральной Ассамблеей Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и о подтвержденных обязательствах в отношении достижения целей развития тысячелетия к установленному в ней сроку – 2015 году, как это закреплено в итоговом документе, принятом на пленарном заседании высокого уровня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия,

напоминая также о всех решениях и резолюциях Комиссии по правам человека, Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи об укреплении международного сотрудничества в области прав человека, последними из которых являются решение 22/116 Совета от 21 марта 2013 года, резолюция 67/169 Ассамблеи от 20 декабря 2012 года и резолюция 19/33 Совета от 23 марта 2012 года,

напоминая далее о Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа – 8 сентября 2001 года, и Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве 20–24 апреля 2009 года, и об их роли в укреплении международного сотрудничества в области прав человека,

признавая, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека важно для полного достижения целей Организации Объединенных Наций, включая эффективное поощрение и защиту всех прав человека,

признавая также, что в основе поощрения и защиты прав человека должны лежать принципы сотрудничества и подлинного диалога на всех соответствующих форумах, в том числе в контексте универсального периодического обзора, а их целью должно быть расширение возможностей государств-членов по выполнению их обязательств в области прав человека в интересах всех людей,

вновь подтверждая роль универсального периодического обзора в качестве одного из важных механизмов содействия укреплению международного сотрудничества в области прав человека,

ссылаясь на резолюцию 6/17 Совета по правам человека от 28 сентября 2008 года, в которой Совет просил Генерального секретаря учредить Целевой фонд добровольных взносов для универсального периодического обзора в целях содействия участию развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, в механизме универсального периодического обзора и Добровольный

фонд по оказанию финансовой и технической помощи, который будет управляться совместно с Фондом добровольных взносов для универсального периодического обзора, с тем чтобы служить, совместно с многосторонними механизмами финансирования, одним из источников финансовой и технической помощи для оказания странам содействия в выполнении рекомендаций, вытекающих из итогов универсального периодического обзора, в консультации с соответствующей страной и с ее согласия,

вновь подтверждая, что диалог по правам человека между религиями, культурами и цивилизациями и внутри них мог бы в значительной степени способствовать укреплению международного сотрудничества в этой области,

подчеркивая необходимость достижения дальнейшего прогресса в деле поощрения и развития уважения прав человека и основных свобод посредством, в частности, международного сотрудничества,

особо отмечая тот факт, что взаимопонимание, диалог, сотрудничество, транспарентность и укрепление доверия являются важными элементами всей деятельности по поощрению и защите прав человека,

1. *вновь подтверждает*, что одной из целей Организации Объединенных Наций и также главной обязанностью всех государств являются поощрение, защита и развитие уважения прав человека и основных свобод посредством, в частности, международного сотрудничества;

2. *признает*, что в дополнение к своим отдельным обязательствам в отношении своих собственных обществ государства несут коллективную ответственность за защиту принципов человеческого достоинства, равенства и справедливости на глобальном уровне;

3. *вновь подтверждает*, что диалог между культурами и цивилизациями и внутри них способствует поощрению культуры терпимости и уважения многообразия, и приветствует в этой связи проведение конференций и совещаний на национальном, региональном и международном уровнях по вопросу о диалоге между цивилизациями;

4. *настоятельно призывает* всех субъектов, действующих на международной арене, заниматься установлением международного порядка на основе интеграции, справедливости, равенства и равноправия, уважения человеческого достоинства, взаимопонимания и поощрения и уважения культурного многообразия и универсальных прав человека и отвергать любые изоляционистские доктрины, основанные на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

5. *вновь подтверждает* важность укрепления международного сотрудничества для поощрения и защиты прав человека и достижения целей борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

6. *считает*, что международное сотрудничество в области прав человека в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций и международном праве, должно вносить эффективный и практический вклад в решение неотложной задачи предупреждения нарушений прав человека и основных свобод;

7. *подчеркивает* необходимость содействовать скоординированному конструктивному подходу к поощрению и защите прав человека, а также укреплению роли Совета по правам человека в области поощрения мер по оказанию

консультативных услуг, технической помощи и помощи в создании потенциала в поддержку усилий по обеспечению в соответствующих случаях равного осуществления всех прав человека и основных свобод;

8. *вновь подтверждает*, что поощрение, защита и полная реализация всех прав человека и основных свобод должны основываться на принципах универсальности, неизбирательности, объективности и транспарентности в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе;

9. *подчеркивает* важное значение универсального периодического обзора как механизма, основанного на сотрудничестве и конструктивном диалоге, который был создан, в частности, с целью улучшения положения в области прав человека на местах и поощрения выполнения обязанностей и обязательств в области прав человека, принятых государствами;

10. *подчеркивает также* роль международного сотрудничества в поддержке национальных усилий и в расширении возможностей государств в области прав человека посредством, в частности, расширения их сотрудничества с правозащитными механизмами, в том числе путем предоставления технической помощи, по просьбе соответствующих государств и в соответствии с определенными ими приоритетами;

11. *принимает к сведению* последний доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о деятельности Фонда добровольных взносов для содействия участию в универсальном периодическом обзоре⁵⁸, просит Управление Верховного комиссара продолжать изыскивать пути и средства оказания содействия существующей процедуре, в том числе путем устранения озабоченностей, отмеченных в пунктах 17 и 18 этого доклада, и сообщить о прогрессе, достигнутом в этом отношении, в его следующем годовом докладе Совету о деятельности Фонда добровольных взносов;

12. *принимает также к сведению* записку Генерального секретаря⁵⁹, в которой Совет по правам человека информируется о том, что сводная ежегодная обновленная информация о деятельности Добровольного фонда для финансовой и технической помощи в осуществлении универсального периодического обзора будет представлена в письменном виде Совету на его двадцать четвертой сессии;

13. *принимает далее к сведению* подборку, подготовленную Управлением Верховного комиссара, которая отражает мнения государств и соответствующих заинтересованных сторон по вопросу о вкладе Добровольного фонда по оказанию финансовой и технической помощи⁶⁰, в частности с точки зрения его устойчивости и доступности, в осуществление тех рекомендаций, принятых государствами как часть их универсального периодического обзора, которые требуют финансовой поддержки;

14. *просит* Управление Верховного комиссара стремиться к активизации диалога с представителями нетрадиционных стран-доноров с целью расширения донорской базы и пополнения ресурсов, имеющихся у обоих фондов;

⁵⁸ A/HRC/23/61.

⁵⁹ A/HRC/23/60.

⁶⁰ A/HRC/19/50.

15. *просит также* Управление Верховного комиссара четко указать процедуру, посредством которой государства запрашивают помощь у обоих фондов, и рассматривать такие просьбы своевременно и транспарентно, тем самым адекватно реагируя на просьбы запрашивающих помощь государств;

16. *настоятельно призывает* государства продолжать оказывать поддержку обоим фондам;

17. *призывает* государства, специализированные учреждения и межправительственные организации продолжать проводить конструктивный диалог и консультации в целях укрепления взаимопонимания и поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод и рекомендует неправительственным организациям активно содействовать этим усилиям;

18. *призывает* государства продолжать развивать инициативы, направленные на укрепление международного сотрудничества в области прав человека по вопросам, представляющим общий интерес и вызывающим общую озабоченность, памятуя о необходимости содействия применению в этой связи скоординированного и конструктивного подхода;

19. *настоятельно призывает* государства принимать необходимые меры по укреплению двустороннего, регионального и международного сотрудничества, направленного на устранение негативного воздействия на полное осуществление прав человека возникающих один за другим комплексных глобальных кризисов, таких как финансовые и экономические кризисы, продовольственные кризисы, изменение климата и стихийные бедствия;

20. *предлагает* государствам и соответствующим правозащитным механизмам и процедурам Организации Объединенных Наций продолжать уделять внимание важности взаимного сотрудничества, взаимопонимания и диалога в деле обеспечения поощрения и защиты всех прав человека;

21. *принимает к сведению* проведение 15 февраля 2013 года семинара по укреплению международного сотрудничества в области прав человека, в котором приняли участие государства, соответствующие учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, а также другие заинтересованные стороны, включая научных экспертов и представителей гражданского общества, а также принимает к сведению доклад Управления Верховного комиссара, представленный в соответствии с резолюцией 19/33 Совета по правам человека⁶¹, в котором содержится резюме обсуждений, состоявшихся на семинаре на основе исследования Консультативного комитета по укреплению международного сотрудничества в области прав человека⁶²;

22. *напоминает* о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 67/169 просила Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром провести с государствами и межправительственными и неправительственными организациями консультации о путях и средствах укрепления международного сотрудничества и диалога в рамках механизмов Организации Объединенных Наций по правам человека, включая Совет по правам человека, а также о препятствиях и вызовах и возможных предложениях об их преодолении;

⁶¹ A/HRC/23/20.

⁶² A/HRC/19/74.

23. *просит* Консультативный комитет подготовить в консультации с государствами более целенаправленное и глубокое исследование по вопросу о путях и средствах укрепления международного сотрудничества в области прав человека, включая, но не ограничиваясь этим, выявление областей, в которых можно достичь дальнейшего прогресса, принимая во внимание полученные отклики на консультации, как об этом просила Генеральная Ассамблея в резолюции 67/169, и представить доклад о ходе работы Совету по правам человека на его двадцать шестой сессии;

24. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в 2014 году в соответствии со своей годовой программой работы.

38-е заседание
13 июня 2013 года

[Принята без голосования.]

23/4

Право на образование: последующие действия в связи с резолюцией 8/4 Совета по правам человека

Совет по правам человека,

вновь подтверждая резолюцию 8/4 Совета по правам человека от 18 июня 2008 года и ссылаясь на все другие резолюции Совета о праве на образование, последней из которых является резолюция 20/7 от 5 июля 2012 года, и резолюции, принятые по данной теме Комиссией по правам человека,

вновь подтверждая также, что каждый человек имеет право на образование, которое закреплено, в частности, во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции о правах ребенка, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах инвалидов и других соответствующих международных договорах,

принимая во внимание резолюцию 67/18 Генеральной Ассамблеи от 28 ноября 2012 года об образовании в интересах демократии,

будучи глубоко обеспокоен тем, что, согласно Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, происходит замедление прогресса в достижении многих из поставленных на 2015 год целей инициативы "Образование для всех" и что многие из этих целей вряд ли будут достигнуты, хотя прогресс в некоторых из беднейших стран мира служит демонстрацией того, что может быть достигнуто благодаря приверженности национальных правительств и доноров, оказывающих помощь, включая увеличение числа детей, посещающих дошкольные заведения, оканчивающих начальную школу и переходящих на уровень среднего образования,

памятуя о роли, которую полное осуществление права на образование для всех играет в содействии достижению Целей развития тысячелетия, и отмечая в этой связи обязательства в области образования, содержащиеся в итоговом документе Пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного Целям развития тысячелетия, включая обеспечение качественного образования и прогресса в рамках школьной системы, и необходимость обеспечения того, чтобы право на образование занимало центральное место в контексте повестки дня на период после 2015 года,

сознавая ту роль, которую процедуры представления сообщений могут играть в содействии возможности защиты права на образование в судебном порядке, и приветствуя в этой связи вступление в силу 5 мая 2013 года Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах,

1. *призывает* все государства принять все меры по осуществлению резолюций Совета по правам человека о праве на образование с целью обеспечения полного осуществления этого права для всех;

2. *с удовлетворением принимает к сведению:*

a) доклад Специального докладчика по вопросу о праве на образование о возможности судебной защиты права на образование⁶³;

b) работу договорных органов по правам человека и специальных процедур Организации Объединенных Наций по поощрению права на образование;

c) работу, проделанную Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях поощрения права на образование на уровнях стран, регионов и штаб-квартир;

d) вклад Детского фонда Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и других соответствующих органов в достижение Целей развития тысячелетия в плане обеспечения всеобщего начального образования и искоренения гендерной диспропорции в системе образования, а также целей инициативы "Образование для всех";

e) международные инициативы, направленные на обсуждение и продвижение повестки дня в области образования на период после 2015 года, подчеркивая ту важную роль, которую Рабочая группа открытого состава по целям в области устойчивого развития и другие происходящие консультативные процессы могут сыграть в этом отношении;

3. *призывает* все соответствующие заинтересованные стороны незамедлительно активизировать их усилия для обеспечения достижения целей инициативы "Образование для всех" к 2015 году и приветствует в этой связи инициативу "Образование в первую очередь", выдвинутую Генеральным секретарем 26 сентября 2012 года, включая ее три приоритетных области: предоставление каждому ребенку возможности получать образование, повышение качества обучения и воспитание мировой гражданственности;

4. *настоятельно призывает* все государства в полной мере обеспечивать право на образование путем, среди прочего, содействия возможности судебной защиты права на образование посредством:

a) принятия надлежащего законодательства об осуществлении права на образование;

b) создания или укрепления соответствующих независимых учреждений и механизмов для рассмотрения жалоб, касающихся права на образование, подчеркивая в этой связи важное значение независимости таких учреждений, включая судебные органы;

⁶³ A/HRC/23/35.

с) обеспечения полной защиты права на образование, в том числе в отношении обязанностей частных учебных заведений;

d) содействия доступу к надлежащим судебным процедурам, в том числе посредством принятия соответствующих положений о процессуальной правосубъектности и правовой помощи;

е) обеспечения надлежащей подготовки специалистов, участвующих в рассмотрении жалоб, касающихся права на образование, включая судей, прокуроров, адвокатов и, когда это необходимо, членов компетентных и соответствующих квазисудебных механизмов;

f) содействия образованию в области прав человека и информационным усилиям в отношении исковой защиты права на образование и имеющихся механизмов для обеспечения осуществления этого права на национальном, региональном и международном уровнях;

g) поощрения развития и использования соответствующих показателей в отношении права на образование;

5. *предлагает* государствам и другим соответствующим заинтересованным сторонам активизировать их усилия по распространению и содействию всеобщему соблюдению и пониманию Декларации Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека как средства обеспечения всесторонней реализации права на образование во всем мире;

6. *призывает* Управление Верховного комиссара, договорные органы, специальные процедуры Совета по правам человека и другие соответствующие органы и механизмы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и программы, в рамках их соответствующих мандатов, продолжать предпринимать усилия по поощрению осуществления права на образование во всем мире и укреплению их сотрудничества в этой области, в том числе путем увеличения технической помощи правительствам;

7. *подчеркивает* важность вклада национальных правозащитных учреждений, неправительственных организаций, гражданских организаций и парламентариев в осуществление права на образование, в том числе путем сотрудничества со Специальным докладчиком по вопросу о праве на образование;

8. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

38-е заседание
13 июня 2013 года

[Принята без голосования.]

23/5

**Торговля людьми, особенно женщинами и детьми:
усилия по борьбе с торговлей людьми в рамках
производственно-сбытовых цепей предприятий**

Совет по правам человека,

вновь подтверждая все предыдущие резолюции о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, в частности резолюции Генеральной Ассамблеи 63/156 от 18 декабря 2008 года и 64/178 от 18 декабря 2009 года, а также резолюции Совета по правам человека 8/12 от 18 июня 2008 года, 11/3 от 17 июня 2009 года, 14/2 от 23 июня 2010 года, 17/1 от 6 июля 2011 года и 20/1 от 5 июля 2012 года,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах,

вновь подтверждая принципы, изложенные в соответствующих договорах и декларациях о правах человека, включая Конвенцию о правах ребенка и Факультативный протокол к ней, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а также Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативный протокол к ней,

вновь подтверждая также Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней, в частности Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности,

ссылаясь на такие конвенции Международной организации труда, как Конвенция (№ 29) о принудительном труде 1930 года и Конвенция (№ 182) о наихудших формах детского труда 1999 года, и приветствуя принятие этой организацией Конвенции (№ 189) о достойном труде домашних работников 2011 года и Рекомендации (№ 201) о домашних работниках 2011 года,

принимая к сведению Рекомендуемые принципы и руководящие положения по вопросу о правах человека и торговле людьми⁶⁴ и комментарии к ним, разработанные Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

подтверждая, что торговля людьми нарушает права человека и основные свободы и препятствует пользованию ими, по-прежнему является серьезной проблемой для человечества и требует согласованной международной оценки и принятия ответных мер, а также подлинного многостороннего сотрудничества между странами происхождения, транзита и назначения для ее ликвидации,

признавая, что жертвы торговли людьми особенно подвержены воздействию множественных форм дискриминации и насилия, в том числе по признаку пола, возраста, инвалидности, этнической принадлежности, культуры и религии, а также национального или социального происхождения, и что эти формы дискриминации сами по себе могут способствовать торговле людьми,

⁶⁴ E/2002/68/Add.1.

признавая также, что торговля людьми в рамках производственно-сбытовых цепей была определена в качестве серьезной задачи и проблемы, которая должна быть решена в различных экономических секторах, в том числе в тех, которые интегрированы в мировую экономику,

отмечая, что спрос, стимулирующий сексуальную эксплуатацию, эксплуатируемый труд и незаконное удаление органов, частично удовлетворяется за счет торговли людьми,

отмечая также, что наличие надлежащих возможностей для миграции рабочей силы может сокращать опасность торговли людьми,

приветствуя, в частности, усилия государств, органов и учреждений Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций в деле рассмотрения проблемы торговли людьми, особенно женщинами и детьми, включая Рабочую группу по обзору осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней, Глобальный план действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми, принятый Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 64/293 от 30 июля 2010 года, Глобальную инициативу по борьбе с торговлей людьми, Межучрежденческую координационную группу по борьбе с торговлей людьми и Целевую группу Организации Объединенных Наций по борьбе с транснациональной преступностью и незаконным оборотом наркотиков,

принимая к сведению Всемирный доклад о торговле людьми, подготовленный Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, и *Всемирный доклад о принудительном труде*, подготовленный Международной организацией труда,

с удовлетворением отмечая доклады Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, представленные Генеральной Ассамблее⁶⁵ и Совету по правам человека⁶⁶,

1. *вновь выражает* свою озабоченность в связи с:

a) большим числом лиц, особенно женщин и детей, которые становятся жертвами торговли людьми внутри регионов и государств и между ними;

b) расширением деятельности транснациональных и национальных организованных преступных и прочих групп, которые наживаются на торговле людьми, особенно женщинами и детьми, игнорируя сопряженные с ней опасные и бесчеловечные условия, грубо попирая национальные законы и нормы международного права и нарушая международные стандарты;

c) использованием новых информационных технологий, включая Интернет, для целей эксплуатации, которой является такая торговля людьми, как торговля женщинами для принудительных браков, для принудительного труда и услуг и для эксплуатации в сфере секс-туризма, а также для торговли детьми, в частности для детской порнографии, педофилии, принудительного труда и услуг и любых иных форм эксплуатации детей;

d) высокой степенью безнаказанности, которой пользуются торговцы людьми и их пособники, а также отказом в правах и правосудии для жертв торговли людьми;

⁶⁵ A/67/261.

⁶⁶ A/HRC/23/48.

е) отсутствием эффективных средств правовой защиты для лиц, пострадавших от глобальной торговли людьми, включая возможность получения компенсации за нанесенный ущерб;

2. *призывает* государства рассмотреть вопрос о подписании и ратификации в первоочередном порядке в случае правительств, которые еще не сделали этого, а государства-участники – обеспечить осуществление соответствующих правовых актов Организации Объединенных Наций, таких как Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней, в частности Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и незамедлительно предпринять шаги по обеспечению применения положений Протокола во внутреннем законодательстве;

3. *настоятельно призывает* государства рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Конвенции (№ 189) о достойном труде домашних работников 2011 года Международной организации труда;

4. *вновь заявляет* о том, что все государства в соответствии с нормами международного права обязаны проявлять должную осмотрительность для предупреждения торговли людьми и борьбы с ней, в том числе путем разработки всеобъемлющих программ по предупреждению торговли людьми и принятия и исполнения законодательства, устанавливающего уголовную ответственность за торговлю людьми, для расследования случаев торговли людьми и назначения соразмерного наказания виновных в ней, а также для обеспечения полного уважения и защиты прав человека жертв торговли людьми;

5. *настоятельно призывает* государства признать лиц, пострадавших от торговли людьми, в качестве жертв, нуждающихся в особой защите с того момента, когда они стали предметом торговли, и обеспечить поощрение, защиту и осуществление их прав человека, включая право на эффективное средство правовой защиты в случае нарушения этих прав;

6. *призывает* государства:

а) эффективно осуществлять соответствующие законы о торговле людьми путем, в частности, активизации деятельности по наращиванию потенциала и профессиональной подготовке, включая образование и профессиональную подготовку в области прав человека, для всех соответствующих заинтересованных сторон, включая полицию, иммиграционные органы, сотрудников пограничной службы, служащих трудовых инспекций, судей, прокуроров, адвокатов и налоговые органы, а также специалистов системы здравоохранения и служб, занимающихся заботой о детях, в пределах имеющихся средств;

б) укрепить процесс осуществления их законов о труде и, в частности, обеспечить специальную профессиональную подготовку и повысить уровень информированности служащих трудовых инспекций и других компетентных органов, а также выделить необходимые ресурсы для того, чтобы они имели возможность выявлять жертв торговли людьми при проведении инспекций условий труда в ходе проверки предприятий, на которых могут подвергаться эксплуатации ставшие предметом торговли лица, включая малые или неформальные предприятия;

с) принять надлежащие меры для поощрения и защиты прав человека жертв торговли людьми во всех категориях трудовой деятельности;

d) разрабатывать и поддерживать программы и инициативы, которые побуждают предприятия активно содействовать деятельности по предотвращению торговли людьми и борьбе с ней, такие как инициатива по повышению уровня информированности, механизмы подачи жалоб, оценка рисков, сертификация, маркировка, мониторинг и проверка продукции;

e) поощрять повышение уровня транспарентности и должную осмотрительность при наборе персонала компаний и поставщиков в рамках их производственно-сбытовых цепей;

f) осуществлять инициативы, включая кампании по повышению уровня осведомленности, с целью информирования об опасности торговли людьми, включая торговлю людьми в рамках производственно-сбытовых цепей;

g) поощрять партнерские связи и привлекать деловые круги и гражданское общество, включая неправительственные организации, к разработке и осуществлению устойчивых инициатив по предотвращению торговли людьми в рамках производственно-сбытовых цепей и борьбе с такой торговлей с учетом мнения и опыта жертв торговли людьми в ходе разработки, осуществления, мониторинга и оценки таких инициатив;

7. *предлагает* предприятиям в интересах содействия предупреждению и уменьшению любой опасности, связанной с торговлей людьми, в рамках их производственно-сбытовых цепей, в частности:

a) поддержать Глобальный договор и Афинские этические принципы, в которых подчеркивается важность соблюдения прав человека предприятиями и их участия в борьбе с угрозой торговли людьми во всех ее формах, особенно в рамках производственно-сбытовых цепей, и, кроме того, взять на себя обязательство следовать Руководящим принципам предпринимательской деятельности в аспекте прав человека;

b) внедрить, в случае необходимости, эффективную систему контроля, такую как система общественных проверок, для углубленного анализа рисков торговли людьми на уровне всех звеньев производственно-сбытовых цепей;

c) провести оценку рисков по всем звеньям своей производственно-сбытовой цепи и на этой основе разработать и утвердить на уровне старшего руководства общеорганизационные процедуры или стратегии по устранению рисков торговли людьми в рамках их производственно-сбытовых цепей, с тем чтобы применять эти процедуры и стратегии в отношении всех предприятий, входящих в производственно-сбытовую цепь компании, путем принятия надлежащих мер;

d) повысить осведомленность сотрудников кадровых и всех других соответствующих служб о рисках торговли людьми и о правах жертв такой торговли и обеспечить знание ими используемых в компании процедур по борьбе с торговлей людьми, с тем чтобы они могли выявлять возможные случаи такой практики и сообщать о них и принимать соответствующие меры, включая меры по уважению и защите прав человека жертв торговли людьми;

8. *предлагает* всем заинтересованным субъектам и сторонам, включая органы управления на всех уровнях, промышленность, деловых партнеров и профсоюзы, национальные правозащитные учреждения, гражданское общество и общинные организации, в частности:

а) создать сети для регулярного обмена мнениями и информацией о политике, программах, эффективности и воздействии различных мер в отношении усилий по борьбе с торговлей людьми;

б) определить надлежащую и наилучшую практику в области предотвращения торговли людьми в рамках производственно-сбытовых цепей, выявления жертв такой торговли и сотрудничества по оказанию помощи жертвам торговли людьми в защите их прав человека;

9. *предлагает* государствам обращаться к Рекомендуемым принципам и руководящим положениям по вопросу о правах человека и торговле людьми, разработанным Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека⁶⁴, в качестве полезного инструмента в процессе отражения правозащитного подхода в их ответных мерах в целях предоставления полного спектра эффективных средств правовой защиты лицам, пострадавшим от торговли людьми, и в случае, если пострадавшими от такой торговли являются дети, обеспечение, как минимум, общих принципов Конвенции о правах ребенка;

10. *настоятельно призывает* государства, региональные и субрегиональные организации разработать коллективные региональные стратегии и планы действий по борьбе с торговлей людьми и в случае необходимости привлечь представителей коммерческих организаций и профсоюзов к деятельности национальных организационных механизмов по борьбе с торговлей людьми;

11. *обращается с просьбой* к государствам и другим заинтересованным сторонам продолжать вносить добровольные взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для жертв торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и в Целевой фонд Организации Объединенных Наций по современным формам рабства;

12. *призывает* все государства и далее сотрудничать со Специальным докладчиком по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, и положительно рассматривать просьбы мандатария о посещении их стран и предоставлять всю необходимую информацию, имеющую отношение к его мандату, с тем чтобы позволить мандатария эффективно осуществлять свои обязанности;

13. *просит* Управление Верховного комиссара пропагандировать разработанные Управлением Рекомендуемые принципы и руководящие положения по вопросу о правах человека и торговле людьми на региональном и субрегиональном уровнях;

14. *просит* Генерального секретаря предоставить Управлению Верховного комиссара достаточные ресурсы для выполнения им своего мандата в области борьбы с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми;

15. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса в рамках этого же пункта повестки дня в соответствии со своей годовой программой работы.

38-е заседание
13 июня 2013 года

[Принята без голосования.]

23/6

Независимость и беспристрастность судебной власти, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов

Совет по правам человека,

руководствуясь положениями статей 7, 8, 9, 10 и 11 Всеобщей декларации прав человека и статей 2, 4, 9, 14 и 26 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также учитывая Венскую декларацию и Программу действий,

ссылаясь на Основные принципы независимости судебных органов, Основные принципы, касающиеся роли юристов, Руководящие принципы, касающиеся роли лиц, осуществляющих судебное преследование, Бангалорские принципы поведения судей и Принципы и руководящие положения Организации Объединенных Наций, касающиеся доступа к юридической помощи в системах уголовного правосудия,

ссылаясь также на все предыдущие резолюции и решения Совета по правам человека, а также на резолюции и решения Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблеи о независимости и беспристрастности судебной власти и целостности судебной системы,

будучи убежден в том, что независимая и беспристрастная судебная власть, независимость юристов, объективные и беспристрастные органы, осуществляющие судебное преследование, способные соответствующим образом осуществлять свои функции, и неподкупность судебной системы являются основными предпосылками обеспечения защиты прав человека и реализации верховенства права, а также обеспечения справедливого судебного разбирательства и отсутствия дискриминации при отправлении правосудия,

напоминая, что лица, осуществляющие судебное преследование, в соответствии с законом должны исполнять свои обязанности справедливо, последовательно и оперативно, уважать и защищать человеческое достоинство и защищать права человека, способствуя тем самым обеспечению надлежащего процесса и бесперебойному функционированию системы уголовного правосудия,

с озабоченностью отмечая участившиеся посягательства на независимость судей, адвокатов, лиц, осуществляющих судебное преследование, и других судебных работников, в частности угрозы, запугивание и вмешательство в процесс исполнения ими своих профессиональных обязанностей,

напоминая о том, что каждому государству следует создать эффективную систему средств правовой защиты для рассмотрения жалоб в связи с нарушениями прав человека и устранения таких нарушений и что система отправления правосудия, включая правоприменительные органы и органы прокуратуры, и особенно работников независимых судебных органов и адвокатуры, в полном соответствии с применимыми стандартами, содержащимися в международных договорах о правах человека, имеет исключительно важное значение для всеобщей и недискриминационной реализации прав человека и является неотъемлемым элементом процессов демократии и устойчивого развития,

напоминая также о важности обеспечения того, чтобы судьи, лица, осуществляющие судебное преследование, адвокаты и другие работники судебных органов имели соответствующую профессиональную подготовку, необходимую для выполнения ими своих функций, что достигается путем усовершенствования методов найма кадров и профессиональной юридической подготовкой и пу-

тем обеспечения всех необходимых средств для надлежащего выполнения ими своей роли в обеспечении верховенства права,

подчеркивая, что судьи, лица, осуществляющие судебное преследование, и адвокаты играют ключевую роль в обеспечении защиты прав человека, включая абсолютное и не допускающее отступлений право на свободу от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

признавая важное значение коллегий адвокатов, профессиональных ассоциаций судей и работников, осуществляющих судебное преследование, и неправительственных организаций в деле защиты принципа независимости судей и адвокатов,

подчеркивая роль, которую в соответствии с Парижскими принципами могут и должны играть независимые и эффективные национальные правозащитные учреждения в деле укрепления верховенства права и поддержки независимости и неподкупности судебной системы,

признавая, что правовая помощь является важнейшим элементом справедливой, гуманной и эффективной системы оправления правосудия, основанной на верховенстве права,

вновь подтверждая резолюцию 17/2 Совета по правам человека от 6 июля 2011 года о мандате Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов и признавая важное значение способности этого докладчика тесно сотрудничать в рамках своего мандата с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в том числе в области консультативного обслуживания и технического сотрудничества, в стремлении обеспечивать независимость судей и адвокатов,

1. *обращается с призывом* ко всем государствам обеспечивать независимость судей и адвокатов и объективность и беспристрастность лиц, осуществляющих судебное преследование, а также их возможность соответствующим образом выполнять свои функции, в том числе посредством принятия эффективных законодательных, правоприменительных и других надлежащих мер, которые позволят им осуществлять свои профессиональные обязанности без какого-либо вмешательства, преследования, угроз или запугивания любого рода;

2. *призывает* государства поощрять разнообразие в составе судебского корпуса и обеспечивать недискриминационный характер требований для занятия должностей в судебных органах и отбора кандидатов на них, а также обеспечивать публичный и транспарентный процесс отбора, основанный на объективных критериях, и гарантировать назначение на эти должности лиц, имеющих высокие моральные качества и способности, а также соответствующую подготовку и квалификацию в области права;

3. *подчеркивает*, что срок полномочий судей, их независимость, безопасность, соответствующее вознаграждение, условия службы, пенсии и возраст выхода в отставку должны надлежащим образом гарантироваться законом, что гарантии несменяемости судей являются важнейшим инструментом обеспечения независимости судебной системы, что основания для их отстранения от должности должны носить конкретный характер при четко определенных обстоятельствах, предусмотренных законом, включая неспособность выполнять свои обязанности или поведение, делающее их несоответствующими занимаемой должности, и что процедуры наказания, отстранения от должности

и увольнения судей должны соответствовать принципам надлежащего процесса;

4. *призывает* государства обеспечивать лицам, осуществляющим судебное преследование, возможность исполнять свои должностные обязанности независимым, объективным и беспристрастным образом;

5. *осуждает* все акты насилия, запугивания или репрессий в отношении судей, лиц, осуществляющих судебное преследование, и адвокатов и напоминает государствам об их обязанности обеспечивать неподкупность судей, лиц, осуществляющих судебное преследование, и адвокатов и защищать их, членов их семей и их профессиональных помощников от всех форм насилия, угроз, мести, запугивания и посягательств в связи с выполнением ими должностных обязанностей, а также преследовать по закону такие акты и привлекать совершивших их лиц к суду;

6. *призывает* государства в сотрудничестве с соответствующими национальными учреждениями, такими как коллегии адвокатов, ассоциации судей и работников, осуществляющих судебное преследование, и образовательными учреждениями, обеспечивать надлежащую подготовку, включая подготовку по вопросам прав человека, для судей, лиц, осуществляющих судебное преследование, и адвокатов, как сразу после назначения на должность, так и регулярно на протяжении всего срока их полномочий, учитывая региональное и международное право прав человека и, по возможности и необходимости, заключительные замечания и решения правозащитных механизмов, таких как договорные органы и региональные суды по правам человека;

7. *подчеркивает* важность разработки и внедрения государствами эффективной и жизнеспособной системы правовой помощи, соответствующей их международным обязательствам в области прав человека и учитывающей соответствующие обязательства и передовую практику, а также обеспечения государствами доступности правовой помощи на всех стадиях уголовного судопроизводства при условии соблюдения надлежащих квалификационных критериев и в соответствии с международным правом прав человека;

8. *настоятельно призывает* все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении ею своих задач и оказывать ей содействие, предоставлять ей всю информацию и без необоснованной задержки отвечать на сообщения, направляемые им Специальным докладчиком;

9. *предлагает* Специальному докладчику сотрудничать с соответствующими заинтересованными сторонами в рамках системы Организации Объединенных Наций в областях, связанных с ее мандатом;

10. *призывает* правительства серьезным образом рассмотреть вопрос о том, чтобы положительно откликнуться на просьбы Специального докладчика о посещении их стран, и настоятельно призывает государства вступать в конструктивный диалог со Специальным докладчиком по вопросам принятия последующих мер и осуществления ее рекомендаций, с тем чтобы она могла выполнять свой мандат еще эффективнее;

11. *призывает* Специального докладчика облегчить оказание технической помощи и процесс укрепления потенциала и распространения передовой практики, в том числе посредством взаимодействия с соответствующими заинтересованными сторонами и в консультации с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, когда поступает запрос от соответствующего государства, в целях установления и укрепления

верховенства права, уделяя особое внимание отправлению правосудия и роли независимых и компетентных органов судебной системы и представителей юридической профессии;

12. *призывает* правительства, которые сталкиваются с трудностями при обеспечении независимости судей и адвокатов, объективности и беспристрастности лиц, осуществляющих судебное преследование, и их возможности соответствующим образом выполнять свои функции или которые полны решимости принять меры для более активного выполнения этих принципов, проводить консультации со Специальным докладчиком и рассмотреть возможность обращения к ней за содействием, например пригласив ее посетить свою страну;

13. *призывает* правительства должным образом рассмотреть рекомендации правозащитных механизмов Организации Объединенных Наций, касающиеся независимости и эффективности судебной системы, и изучить пути их эффективного выполнения, а также предлагает международному сообществу, региональным организациям и организациям системы Организации Объединенных Наций оказывать поддержку любым усилиям по выполнению таких рекомендаций;

14. *рекомендует* учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций продолжать осуществлять свою деятельность в области отправления правосудия и укрепления верховенства права, в том числе на страновом уровне по запросу соответствующего государства, призывает государства включать такую деятельность в национальные планы по укреплению потенциала и подчеркивает, что необходимо надлежащим образом финансировать учреждения, занимающиеся отправлением правосудия;

15. *призывает* государства обеспечивать полное соответствие своих законодательных баз, подзаконных актов и судебных руководств с их международными обязательствами, а также учитывать соответствующие обязательства в области отправления правосудия и верховенства права;

16. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии со своей годовой программой работы.

38-е заседание
13 июня 2013 года

[Принята без голосования.]

23/7

Ликвидация дискриминации в отношении женщин

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о правах ребенка, Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и Конвенцию о правах инвалидов,

ссылаясь также на Венскую декларацию и Программу действий, принятые 25 июня 1993 года Всемирной конференцией по правам человека, Пекинскую декларацию и Платформу действий, принятые 15 сентября 1995 года на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, и решения соответствующих конференций по обзору в 2005 году и в 2010 году, Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые 8 сентября 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, принятый 24 апреля 2009 года,

ссылаясь далее на резолюцию 66/130 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2011 года, резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года и резолюции Совета по правам человека 15/23 от 1 октября 2010 года и 20/6 от 5 июля 2012 года о ликвидации дискриминации в отношении женщин и 20/4 от 5 июля 2012 года о праве на гражданство: женщины и дети,

учитывая, что международные договоры о правах человека, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, запрещают дискриминацию по признаку пола и содержат гарантии обеспечения осуществления женщинами и мужчинами, девочками и мальчиками своих гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав на основе равенства,

признавая, что полное участие женщин во всех сферах жизни является необходимым условием для полного и всестороннего экономического, политического и социального развития любой страны,

памятуя о том, что ликвидация дискриминации в отношении женщин и девочек требует учета их конкретных социально-экономических условий, и признавая, что законы, политика, обычаи и традиции, которые ограничивают их равный доступ к полному участию в процессах развития и в общественной и политической жизни, носят дискриминационный характер и что неучастие женщин в процессах принятия решений способствует феминизации нищеты и препятствует устойчивому развитию и экономическому росту,

памятуя также о том, что женщины и девочки составляют более половины населения мира, что равные права и возможности играют ключевую роль в достижении устойчивого экономического, политического и социального развития и обеспечения долговременных решений глобальных проблем и что гендерное равенство приносит пользу женщинам, мужчинам, девочкам и мальчикам в обществе в целом,

учитывая проблемы в деле преодоления неравенства между мужчинами и женщинами, с которыми до сих пор сталкиваются все страны мира,

подтверждая необходимость активизировать усилия по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и девочек во всем мире,

будучи глубоко обеспокоен тем фактом, что стигматизация, притеснения и различные формы насилия в отношении женщин, включая целенаправленные нападения и сексуальное насилие, используются для того, чтобы заставить замолчать и дискредитировать женщин, участвующих в политической и общественной жизни,

признавая и выражая глубокое сожаление по поводу того, что многие женщины и девочки сталкиваются с множественными формами дискриминации и по-прежнему находятся в крайне неблагоприятном положении в результате

дискриминационных законов и практики и что де-юре и де-факто ни в одной стране мира равенство не достигнуто,

принимая во внимание работу, проделанную Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, Комиссией по положению женщин, Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин, мандатариями специальных процедур Совета по правам человека, а также другими соответствующими органами, учреждениями и механизмами Организации Объединенных Наций по ликвидации дискриминации в законодательстве и на практике по всему миру, и отмечая работу, проделанную по данному вопросу Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

признавая, что учет гендерных вопросов является важнейшим компонентом роли национальных правозащитных учреждений в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы), принятыми Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/134 от 20 декабря 1993 года,

считая, что периоды политического перехода предоставляют уникальную возможность для расширения равного участия и представленности женщин в экономической, политической и социальной сферах, но могут также создавать проблемы в этой области,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарии исполняют свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *приветствует* работу, проделанную Рабочей группой по вопросу о ликвидации дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике, и с удовлетворением принимает к сведению ее первый доклад⁶⁷;

2. *признает* конструктивный подход Рабочей группы и призывает ее при осуществлении своего мандата сохранять этот подход и проводить диалог с государствами в целях ликвидации дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике во всех сферах, исходя из обязательств государств по международному праву прав человека с учетом надлежащей практики, имевшей преобразующее значение в разных контекстах, и в свете различных реалий, с которыми сталкиваются женщины;

3. *заявляет*, что осуществление прав человека в политической и общественной жизни требует эффективного и конструктивного участия женщин во всех аспектах политической и общественной жизни наравне с мужчинами;

4. *призывает* государства принять надлежащие специальные или позитивные меры для обеспечения гендерного равенства в политической и общественной жизни в рамках всеобъемлющего системного подхода, основанного на недискриминации и равенстве возможностей и обращения;

5. *также призывает* государства принять конкретные меры в целях ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и девочек, направленные на достижение гендерного равенства на всех уровнях политических и общественных процессов принятия решений, в частности в периоды полити-

⁶⁷ A/HRC/23/50.

ческого перехода, и привлекать женщин к участию в решении вопросов, связанных с государственным строительством, миром и безопасностью;

6. *призывает далее* государства поощрять реформы и осуществлять нормативные акты и политику, направленные на достижение равенства и ликвидацию всех форм дискриминации в отношении женщин и девочек, включая законы о гражданстве;

7. *настоятельно рекомендует* государствам поддерживать создание благоприятных условий для общественного признания и формирования позитивного отношения к назначению женщин на руководящие должности и на посты, связанные с принятием решений, путем, в частности, организации общественных кампаний и программ обучения, в которых учитываются особенности многокультурной среды, и разработки основанного на инициативе снизу подхода к налаживанию демократических и ответственных взаимоотношений между государством и обществом;

8. *призывает* государства поощрять права женщин и девочек и поддерживать расширение их прав и возможностей путем принятия надлежащих согласованных социально-экономических мер с учетом гендерного аспекта, ориентированных на семью, место работы и рынок, а также путем решения проблем нищеты и социального отчуждения в целях преодоления структурных препятствий и неравенства, с которыми они сталкиваются, и обеспечения тем самым их долгосрочного и устойчивого участия в политической и общественной жизни;

9. *подчеркивает* необходимость активизировать усилия по искоренению всех форм насилия в отношении женщин и девочек в политической и общественной жизни, в том числе работая в направлении принятия всеобъемлющего национального законодательства для борьбы с безнаказанностью и гарантируя доступ к надлежащим гражданским средствам правовой защиты и возмещения, а также учитывая множественные, пересекающиеся и отягченные формы дискриминации;

10. *подтверждает* важность права на образование для расширения прав и возможностей женщин и девочек во всех сферах, а также для обеспечения равенства и недискриминации;

11. *призывает* государства поддерживать и укреплять равное участие женщин и девочек в политической и общественной жизни путем повышения уровня их компьютерной грамотности и расширения их доступа к информационно-коммуникационным технологиям и к глобальному управлению такими технологиями, в том числе в рамках международного сотрудничества и с использованием национальных возможностей;

12. *рекомендует* государствам осуществлять сбор данных, подготовку статистики в разбивке по полу и проводить междисциплинарные исследования с отражением всего спектра вовлеченности женщин в жизнь общества в целях содействия преодолению информационных пробелов в отношении их участия в политической и общественной жизни на местном, национальном и глобальном уровнях;

13. *призывает* государства поддерживать работу национальных правозащитных учреждений и специализированных механизмов, занимающихся вопросами прав женщин и гендерного равенства, путем расширения их ресурсов в надлежащих случаях;

14. *признает*, что деятельность организаций гражданского общества, в частности независимых организаций по делам женщин, играет важнейшую роль в деле поощрения полного равенства во всех аспектах политической и общественной жизни и искоренения насилия в отношении женщин, включая женщин, занимающихся правозащитной деятельностью, и поэтому им необходима поддержка для обеспечения стабильности и роста;

15. *постановляет* продлить мандат Рабочей группы по вопросу о ликвидации дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике на трехлетний период на тех же условиях в соответствии с резолюцией 15/23 Совета по правам человека;

16. *призывает* все государства сотрудничать с Рабочей группой и оказывать ей содействие в выполнении ее задачи, представлять всю необходимую имеющуюся информацию, запрашиваемую ею, и серьезно рассмотреть возможность положительно откликаться на ее просьбы относительно посещения их стран в целях эффективного выполнения ею своего мандата;

17. *призывает* государства и учреждения глобального управления, включая Организацию Объединенных Наций, поощрять равный доступ женщин к должностям и процессам, связанным с принятием решений, и рекомендует им принимать женщин на работу и гарантировать им возможности карьерного роста в целях обеспечения их равного участия;

18. *предлагает* соответствующим учреждениям, фондам и программам, договорным органам Организации Объединенных Наций и субъектам гражданского общества, включая неправительственные организации, а также частному сектору в полной мере сотрудничать с Рабочей группой в выполнении ею своего мандата и просит Рабочую группу продолжать сотрудничество с Комиссией по положению женщин;

19. *просит* Рабочую группу продолжать работу над ее тематическими приоритетами, а именно над вопросами политической и общественной жизни, экономической и социальной жизни, семейной и культурной жизни и здоровья и безопасности, и уделять конкретное внимание надлежащей практике, которая способствует мобилизации общества в целом, включая мужчин и мальчиков, на ликвидацию дискриминации в отношении женщин;

20. *принимает к сведению* намерение Рабочей группы посвятить ее следующий доклад вопросу дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике в экономической и социальной жизни, в том числе в периоды экономического кризиса, с уделением особого внимания тому, каким образом нынешний и прошлые экономические кризисы повлияли на доступ женщин к экономическим и социальным ресурсам, а также политике эффективной защиты социального и экономического положения женщин во время и после экономических кризисов;

21. *просит* Рабочую группу при осуществлении своего мандата поддерживать инициативы государств по ликвидации множественных форм дискриминации в отношении женщин и девочек при выполнении их обязательств в качестве государств-участников соответствующих международных договоров в области прав человека, касающихся гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав, а также в надлежащих случаях связанных с ними обязательств;

22. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии с годовой программой работы Совета по правам человека.

38-е заседание
13 июня 2013 года

[Принята без голосования.]

23/8

Мандат Специального докладчика по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц

Совет по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции о внутренне перемещенных лицах, принятые Генеральной Ассамблеей, Комиссией по правам человека и Советом по правам человека, включая резолюцию 66/165 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2011 года и резолюции Совета 14/6 от 17 июня 2010 года и 20/9 от 5 июля 2012 года,

ссылаясь также на резолюцию 46/182 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1991 года об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций и содержащиеся в приложении к ней Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны,

ссылаясь далее на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарии исполняют свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

подчеркивая, что государства несут главную ответственность за обеспечение защиты и оказание помощи внутренне перемещенным лицам в пределах их юрисдикции, в том числе путем содействия выработке долгосрочных решений, а также за устранение коренных причин проблемы перемещения при надлежащем сотрудничестве с международным сообществом,

будучи глубоко обеспокоен вызывающим тревогу большим числом внутренне перемещенных лиц во всем мире по причинам, включающим вооруженные конфликты, повсеместное насилие, нарушения международного права, в частности права человека, и стихийные бедствия или антропогенные катастрофы, которые не получают достаточной защиты и помощи, и сознавая серьезность проблем, которые это создает для международного сообщества,

1. *выражает благодарность* Специальному докладчику по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц за проведенную им к настоящему времени работу, за ту каталитическую роль, которую он сыграл в деле повышения уровня осведомленности о бедственном положении внутренне перемещенных лиц, и за его постоянные усилия, направленные на удовлетворение их потребностей в развитии и других конкретных нужд, в том числе посредством обеспечения учета прав человека внутренне перемещенных лиц во всех соответствующих компонентах системы Организации Объединенных Наций;

2. *приветствует* доклад Специального докладчика по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц, представленный Совету по правам человека на его двадцать третьей сессии⁶⁸;

3. *выражает свою признательность* тем правительствам и межправительственным и неправительственным организациям, которые обеспечили защиту и помощь внутренне перемещенным лицам, в том числе путем содействия выработке долгосрочных решений и включения внутренне перемещенных лиц в свои национальные планы развития, и оказали поддержку работе Специального докладчика;

4. *выражает озабоченность* сохраняющимися проблемами, с которыми сталкивается значительное число внутренне перемещенных лиц во всем мире, в частности риском крайней нищеты и социально-экономического отчуждения, их ограниченным доступом к гуманитарной помощи и долгосрочным усилиям и помощи в области развития, уязвимостью к нарушениям международного права, в частности права прав человека, и трудностями, обусловленными особенностями их положения, такими как нехватка продовольствия, жилья, медицинского обслуживания и образования, и вопросами, возникающими в процессе их реинтеграции, включая в соответствующих случаях необходимость реституции имущества или компенсации за него;

5. *выражает также озабоченность* в связи с проблемой длительного внутреннего перемещения и признает необходимость нахождения долгосрочных решений и интеграции прав и потребностей внутренне перемещенных лиц в стратегии развития как сельских, так и городских районов, а также их участия в разработке и осуществлении этих стратегий;

6. *выражает особую озабоченность* в связи с серьезными проблемами, с которыми сталкиваются многие внутренне перемещенные женщины и дети, включая насилие и злоупотребления, сексуальную и трудовую эксплуатацию, торговлю людьми, принудительную вербовку и похищения, и отмечает необходимость и далее уделять более систематическое и пристальное внимание их особым потребностям в помощи, защите и развитии, а также нуждам других групп с особыми потребностями, в частности пожилым лицам, инвалидам и глубоко травмированным людям, затронутым внутренним перемещением, с учетом соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека;

7. *решительно осуждает* продолжающееся сексуальное и гендерное насилие в отношении внутренне перемещенных лиц всех возрастов, жертвами которого в несоразмерной степени становятся женщины и девочки, и настоятельно призывает власти и международное сообщество совместно работать в целях принятия эффективных превентивных мер и эффективного обеспечения безопасности, защиты прав человека, обеспечения доступа к правосудию и оказания помощи жертвам, а также устранения причин насилия в отношении женщин и девочек и повсеместной борьбы с безнаказанностью;

8. *призывает государства* обеспечить, как указано в Руководящих принципах по вопросу о перемещении лиц внутри страны и при поддержке международных и национальных заинтересованных сторон, чтобы их законы и политика всеобъемлющим образом защищали права человека внутренне перемещенных лиц и были надлежащим образом направлены на удовлетворение

⁶⁸ A/HRC/23/44.

конкретных потребностей внутренне перемещенных женщин и девочек, в том числе:

a) посредством осуществления учитывающей гендерные аспекты политики, ориентированных на долгосрочные решения стратегий, а также процессов планирования и составления бюджетов, которые обеспечивают выделение адекватных ресурсов на удовлетворение потребностей внутренне перемещенных женщин и девочек, и путем принятия специальных мер по обеспечению полноценного участия женщин в планировании и распределении таких ресурсов;

b) путем обеспечения учитывающей гендерные аспекты профессиональной подготовки сотрудников полиции, военнослужащих, работников судебных органов, социальных работников и других должностных лиц, в том числе по вопросам предупреждения и рассмотрения случаев насилия на сексуальной и гендерной почве в ситуациях внутреннего перемещения;

c) посредством активизации усилий по действенному предотвращению, на всех этапах перемещения, насилия на сексуальной и гендерной почве и вредной практики, такой как калечащие операции на женских половых органах, и реагированию на них, включая выработку конкретных мер, которые государства и международное сообщество должны принять для обеспечения большей ответственности за насилие на сексуальной и гендерной почве, и посредством уделения особого внимания потребностям женщин в области охраны здоровья, включая доступ к учреждениям и специалистам, обеспечивающим медицинское обслуживание женщинам, а также надлежащей психологической помощи для жертв сексуальных домогательств и других злоупотреблений и лиц, переживших их;

d) посредством набора, подготовки и использования большего числа женщин в составе полиции и вооруженных сил на национальном уровне, а также в рамках операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;

e) посредством активизации усилий по сбору, анализу и распространению количественной и качественной информации о временно перемещенных женщинах и девочках;

f) посредством обеспечения безотлагательного и недискриминационного предоставления всех необходимых документов внутренне перемещенным женщинам и девочкам, включая выдачу им таких документов на их имя;

g) посредством создания координационного механизма по защите прав человека внутренне перемещенных лиц с участием соответствующих министерств и государственных органов, уполномоченных проводить работу по вопросам, затрагивающим женщин и детей, и отвечающих за проведение такой работы;

9. *настоятельно призывает* государства и других соответствующих участников принимать во внимание конкретные потребности инвалидов и престарелых при поощрении и обеспечении защиты прав человека внутренне перемещенных лиц, в частности обеспечивая, чтобы инвалиды и престарелые имели равноправный доступ к помощи, защите и услугам реабилитации;

10. *призывает* государства обеспечивать и поддерживать в сотрудничестве с международными учреждениями и другими заинтересованными сторонами полноценное и действенное участие внутренне перемещенных лиц, включая женщин, в процессе принятия решений на всех уровнях и в видах деятель-

ности, которые оказывают непосредственное влияние на их жизнь, во всех аспектах, касающихся внутреннего перемещения, в том, что касается поощрения и защиты прав человека, предупреждения нарушений прав человека, а также разработки и реализации долгосрочных решений, включая добровольное возвращение, мирных процессов, миростроительства, правосудия переходного периода, постконфликтного восстановления и развития;

11. *выражает озабоченность* внутренним перемещением, вызванным стихийными бедствиями, которое усугубляется прогнозируемыми последствиями изменения климата и нищетой, и признает необходимость основанного на правах человека подхода к уменьшению риска бедствий, раннему предупреждению, планированию на случай чрезвычайных ситуаций, связанных с бедствиями, борьбе со стихийными бедствиями и уменьшению их последствий, а также к усилиям по восстановлению, направленным на изыскание долгосрочных решений;

12. *признает*, что Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны являются важной международной основой защиты внутренне перемещенных лиц, и рекомендует государствам-членам и гуманитарным учреждениям, а также донорам, предоставляющим средства на цели развития, и другим субъектам, оказывающим помощь в целях развития, продолжать совместную работу, стремясь обеспечить более предсказуемое реагирование на потребности внутренне перемещенных лиц, в том числе на их потребность в долгосрочной помощи в целях развития для реализации устойчивых решений, и в этой связи призывает оказывать по просьбе государств международную поддержку их усилиям по созданию потенциала;

13. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц на трехлетний период:

a) для решения многоаспектной проблемы внутреннего перемещения, в частности путем обеспечения учета прав человека внутренне перемещенных лиц во всех соответствующих компонентах системы Организации Объединенных Наций;

b) для проведения работы по повышению эффективности международного реагирования на многоаспектную проблему ситуаций, связанных с внутренним перемещением, и для участия в скоординированных международных пропагандистских усилиях и действиях по повышению защиты и уважения прав человека внутренне перемещенных лиц, при этом продолжая и расширяя диалог с правительствами, международными, региональными и неправительственными организациями и другими соответствующими субъектами;

14. *просит* Специального докладчика по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц при выполнении своего мандата:

a) продолжать посредством постоянного диалога с правительствами, международными, региональными и неправительственными организациями и другими соответствующими субъектами анализировать причины внутреннего перемещения, потребности и права человека перемещенных лиц, меры по предотвращению, включая меры, касающиеся защиты лиц от риска перемещения и оказания им помощи, и способы усиления защиты, а также оказывать помощь и изыскивать долгосрочные решения в интересах внутренне перемещенных лиц, принимая во внимание конкретные ситуации и соответствующую информацию, включая, в частности, статистические данные и сведения, дезаггегированные по возрасту, полу, разнообразию и местоположению, и включать информацию об этом в свои доклады, представляемые Совету по правам человека;

b) продолжать посредством постоянного диалога с правительствами, межправительственными, региональными и неправительственными организациями и другими соответствующими субъектами свои усилия по содействию осуществлению всеобъемлющих стратегий и поддержке уделения первоочередного внимания предотвращению перемещения, более эффективной защите и помощи, нахождению долгосрочных решений и интеграции внутренне перемещенных лиц в планы национального развития с учетом первостепенной ответственности за это государств в пределах их юрисдикции;

c) продолжать использовать Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны в своем диалоге с правительствами, государствами, находящимися в постконфликтной или иных ситуациях, межправительственными, региональными и неправительственными организациями и другими соответствующими субъектами и продолжать свои усилия по дальнейшему распространению, пропаганде и применению Руководящих принципов и оказывать поддержку усилиям по содействию созданию потенциала и использованию Руководящих принципов, а также по разработке внутреннего законодательства и политики;

d) интегрировать гендерные аспекты во всю работу по выполнению мандата и уделять особое внимание правам человека внутренне перемещенных женщин и детей, а также других групп с особыми потребностями, таких как престарелые, инвалиды и глубоко травмированные лица, затронутые внутренним перемещением, и их особым потребностям в помощи, защите и развитии;

e) продолжать свои усилия по поощрению, в соответствующих случаях, учета прав человека и конкретных потребностей внутренне перемещенных лиц в защите и помощи в мирных процессах и мирных соглашениях, а также в процессах реинтеграции и реабилитации;

f) продолжать уделять внимание роли международного сообщества в оказании затронутым государствам по их просьбе содействия в удовлетворении потребностей внутренне перемещенных лиц в защите и помощи, в том числе при осуществлении национальных стратегий, и в своей деятельности по защите их интересов делать упор на мобилизацию достаточных ресурсов для реагирования на потребности затрагиваемых стран;

g) продолжать посредством постоянного диалога с правительствами, межправительственными, региональными и неправительственными организациями и другими соответствующими субъектами свои усилия по содействию защите прав человека внутренне перемещенных лиц в контексте стихийных бедствий;

h) укреплять и далее сотрудничество, налаженное между Специальным докладчиком и Организацией Объединенных Наций, в том числе в рамках Комиссии по миростроительству, а также с другими международными и региональными организациями, в частности активизировать свое участие в работе Межучрежденческого постоянного комитета и его вспомогательных органов;

i) продолжать использовать в своей деятельности Рамки Межучрежденческого постоянного комитета по достижению долгосрочных решений для внутренне перемещенных лиц⁶⁹;

⁶⁹ A/HRC/13/21/Add.4.

j) продолжать сотрудничать с донорами, выделяющими средства на развитие, и другими субъектами, оказывающими помощь в целях развития, в том числе с учреждениями Организации Объединенных Наций и другими соответствующими сторонами, в целях дальнейшего укрепления международных усилий по оказанию помощи для поддержки долгосрочных решений;

15. *призывает* государства изыскивать долговременные решения и рекомендует укреплять международное сотрудничество, в том числе путем предоставления ресурсов и экспертных знаний для оказания помощи затронутым странам, в частности развивающимся странам, в их усилиях и политике, касающихся помощи, защиты, реабилитации, долгосрочных решений и помощи в целях развития в интересах внутренне перемещенных лиц и принимающих их сообществ;

16. *призывает* государства и далее разрабатывать и осуществлять законодательство и политику, касающиеся всех этапов перемещения, на всеохватывающей и недискриминационной основе, в том числе посредством назначения в правительстве национальных координаторов по вопросам, касающимся внутреннего перемещения, и посредством выделения бюджетных ресурсов, и призывает международное сообщество, соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и региональных и национальных субъектов оказывать в этой связи правительствам по их просьбе финансовую и техническую поддержку и сотрудничать с ними в этой области;

17. *горячо приветствует* принятие, вступление в силу и продолжающийся процесс ратификации Конвенции Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи, которая знаменует собой значительный шаг в деле укрепления национальной и региональной нормативной базы защиты внутренне перемещенных лиц в Африке и оказания им помощи, и призывает другие региональные механизмы рассмотреть возможность разработки аналогичной региональной нормативно-правовой базы защиты внутренне перемещенных лиц;

18. *настоятельно рекомендует* всем правительствам, в частности правительствам стран, которые сталкиваются с ситуациями внутреннего перемещения, способствовать деятельности Организации Объединенных Наций и других соответствующих субъектов по удовлетворению потребностей внутренне перемещенных лиц в защите, помощи и развитии и положительно откликаться на просьбы Специального докладчика относительно посещений и представления информации и настоятельно призывает правительства и соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, в том числе на уровне стран, реально выполнять, в соответствующих случаях, рекомендации мандатария и предоставлять информацию о принятых в этой связи мерах;

19. *призывает* Организацию Объединенных Наций, включая ее специализированные учреждения, региональные межправительственные организации, мандатариев, заинтересованные учреждения и независимых экспертов, а также неправительственные организации развивать постоянный диалог и сотрудничество со Специальным докладчиком в деле выполнения им своего мандата;

20. *призывает* все соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и организации, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи, правами человека и вопросами развития, укреплять свое сотрудничество и координацию через Межучрежденческий постоянный комитет и страновые группы Организации Объединенных Наций в странах, где имеются

ситуации внутреннего перемещения, оказывать всевозможную помощь и поддержку Специальному докладчику и просит обеспечить постоянное участие Специального докладчика в работе Межучрежденческого постоянного комитета и его вспомогательных органов;

21. *просит* Генерального секретаря и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечивать для Специального докладчика всю помощь и надлежащую кадровую поддержку, необходимые для эффективного выполнения им своего мандата, и обеспечивать, чтобы этот механизм функционировал в тесном сотрудничестве с Координатором чрезвычайной помощи при постоянной поддержке Управления по координации гуманитарных вопросов и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

22. *предлагает* Специальному докладчику и далее представлять Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее ежегодные доклады об осуществлении своего мандата, представляя предложения и рекомендации, касающиеся прав человека внутренне перемещенных лиц, в том числе относительно воздействия мер, принятых на межучрежденческом уровне;

23. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о правах человека внутренне перемещенных лиц в соответствии со своей годовой программой работы.

38-е заседание
13 июня 2013 года

[Принята без голосования.]

23/9

Негативное воздействие коррупции на осуществление прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, его целями и принципами и вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, Международные пакты о правах человека и другие соответствующие международные документы по правам человека,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, в том числе резолюции Совета 21/13 от 27 сентября 2012 года об обсуждении в рамках дискуссионной группы негативного воздействия коррупции на права человека и 19/20 от 23 марта 2012 года о роли благого управления в поощрении и защите прав человека, а также на резолюцию Генеральной Ассамблеи 67/192 от 20 декабря 2012 года о предупреждении коррупции и перевода коррупционных доходов, борьбе с этими явлениями, содействии изъятию активов и возвращении таких активов законным владельцам, в частности в страны происхождения, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции и на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции, которая является самым всеобъемлющим и универсальным международно-правовым документом по проблеме коррупции, и все соответствующие резолюции Конференции государств – участников Конвенции,

будучи глубоко обеспокоен ростом негативного воздействия широко распространенной коррупции на осуществление прав человека,

признавая, что коррупция представляет собой одно из препятствий для эффективного поощрения и защиты прав человека, а также достижения Целей развития тысячелетия и других согласованных на международном уровне целей в области развития,

приветствуя решимость государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, с интересом принимая к сведению положения Конвенции, позволившие создать в рамках государств-участников механизм для рассмотрения достигнутых ими результатов в борьбе с коррупцией, и приветствуя также обязательство, взятое на себя всеми государствами в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года⁷⁰, придавать борьбе с коррупцией первостепенное значение на всех уровнях,

подчеркивая, что международное сотрудничество и координация действий различных сторон на национальном и международном уровнях в борьбе с коррупцией вносит позитивный вклад в поощрение и защиту прав человека,

приветствуя совместное заявление о негативном воздействии коррупции на осуществление прав человека, сделанное от имени 134 государств – членов Организации Объединенных Наций на двадцатой сессии Совета по правам человека,

приветствуя также проведение Советом по правам человека на его двадцать второй сессии обсуждения в рамках дискуссионной группы негативного воздействия коррупции на осуществление прав человека,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* краткий доклад о результатах обсуждения в рамках дискуссионной группы Совета по правам человека негативного воздействия коррупции на осуществление прав человека, подготовленный Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека⁷¹;

2. *признает*, что все формы коррупции могут оказывать серьезное негативное воздействие на осуществление всех прав человека и что Совету по правам человека следует продолжить рассмотрение этого вопроса;

3. *также признает* связь между усилиями по борьбе с коррупцией и правами человека и важность изучения методов более эффективного использования в этой связи правозащитных механизмов Организации Объединенных Наций;

4. *просит* Консультативный комитет представить Совету по правам человека на его двадцать шестой сессии основанный на результатах исследований доклад по вопросу о негативном воздействии коррупции на осуществление прав человека и вынести рекомендации о том, каким образом Совету и его вспомогательным органам следует рассматривать этот вопрос;

5. *напоминает* о мандате Конференции государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, которая проведет свою пятую сессию в Панаме в ноябре 2013 года, и призывает Управление Верховного комиссара принять участие в Конференции;

⁷⁰ Резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи.

⁷¹ A/HRC/23/26.

6. *просит* Консультативный комитет запрашивать мнения и материалы государств-членов, соответствующих международных и региональных организаций, занимающихся проблемой коррупции, включая Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Международную антикоррупционную академию и Управление Верховного комиссара, а также национальных правозащитных учреждений, организаций гражданского общества и соответствующих научных учреждений в ходе подготовки вышеупомянутого доклада, основанного на результатах исследований;

7. *также просит* Консультативный комитет при разработке вышеупомянутого доклада принимать во внимание, в соответствующих случаях, конкретный мандат Совета по правам человека, а также деятельность по этому вопросу компетентных органов и механизмов Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов.

38-е заседание
13 июня 2013 года

[Принята без голосования.]

23/10

Содействие осуществлению культурных прав каждого человека и уважение культурного разнообразия

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Венскую декларацию и Программу действий и все другие соответствующие договоры по правам человека,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, включая резолюции Ассамблеи 64/81 от 7 декабря 2009 года и 64/174 от 18 декабря 2009 года и резолюции Совета 10/23 от 26 марта 2009 года, 14/9 от 18 июня 2010 года, 17/15 от 17 июня 2011 года, 19/6 от 22 марта 2012 года и 20/11 от 5 июля 2012 года,

принимая к сведению декларации, одобренные в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросу о культурном разнообразии и международном культурном сотрудничестве, в частности Декларацию принципов международного культурного сотрудничества и Всеобщую декларацию о культурном разнообразии, принятые Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры соответственно 4 ноября 1966 года и 2 ноября 2001 года,

принимая также к сведению замечание общего порядка № 21 о праве каждого человека на участие в культурной жизни, принятое Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам 13 ноября 2009 года,

отмечая рост числа государств – участников Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения, принятой Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образова-

ния, науки и культуры 20 октября 2005 года и вступившей в силу 18 марта 2007 года,

будучи убежден в том, что международное сотрудничество в деле стимулирования и поощрения уважения к правам человека и основным свободам для всех должно быть основано на понимании экономических, социальных и культурных особенностей каждой страны и на полном осознании и признании универсальности всех прав человека и принципов свободы, справедливости, равенства и недискриминации,

признавая, что культурное разнообразие и осуществление культурного развития всеми народами и нациями являются источником взаимного обогащения культурной жизни человечества,

будучи преисполнен решимости относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

подтверждая необходимость в международной обстановке, благоприятной для сохранения, развития и распространения достижений науки в условиях сохранения, поощрения и приоритетного учета государственных интересов,

1. *вновь подтверждает*, что культурные права – это неотъемлемая часть прав человека, которые являются универсальными, неделимыми, взаимосвязанными и взаимозависимыми;

2. *признает* право каждого человека на участие в культурной жизни и на пользование результатами научного прогресса и их практического применения;

3. *вновь подтверждает*, что, хотя значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей необходимо иметь в виду, государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы;

4. *напоминает*, что, как это изложено во Всеобщей декларации о культурном разнообразии, никто не может ссылаться на культурное разнообразие для нанесения ущерба правам человека, гарантированным международным правом, или для ограничения сферы их применения;

5. *вновь подтверждает*, что государства несут ответственность за поощрение и защиту культурных прав и что эти права должны гарантироваться для всех людей без какой бы то ни было дискриминации;

6. *признает*, что уважение культурного разнообразия и культурных прав всех людей укрепляет культурный плюрализм, содействуя более широкому обмену знаниями и пониманию культурного наследия и культурного контекста, способствуя осуществлению и соблюдению прав человека во всем мире и поощряя установление прочных дружественных отношений между народами и нациями во всем мире;

7. *также признает*, что уважение культурных прав является важнейшим условием для развития, мира и искоренения бедности, обеспечения социального сплочения и для поощрения взаимоуважения, терпимости и понимания между отдельными лицами и группами лиц во всем их разнообразии;

8. *подчеркивает*, что всеобщее поощрение и защита прав человека, включая культурные права, и уважение культурного разнообразия должны быть взаимоукрепляющими факторами;

9. *принимает к сведению доклад Специального докладчика в области культурных прав*⁷², в котором она уделила пристальное внимание праву на свободу художественного самовыражения и творчества;

10. *также принимает к сведению работу, проведенную Специальным докладчиком, включая проведение в Женеве совещания экспертов по этому вопросу 4–5 декабря 2012 года и общественных консультаций 6 декабря 2012 года;*

11. *вновь обращается ко всем правительствам со своим призывом сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ей содействие в выполнении ею своего мандата, предоставлять ей всю запрашиваемую необходимую информацию и серьезно рассматривать вопрос об удовлетворении ее просьб о посещении их стран, с тем чтобы позволить ей эффективно выполнять свои обязанности;*

12. *просит* Верховного комиссара предоставить все кадровые и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного выполнения Специальным докладчиком своего мандата;

13. *предлагает* Специальному докладчику включить в ее следующий доклад вопрос о путях и средствах привлечения внимания учреждений и общества к разнообразному культурному наследию и укрепления сотрудничества в целях его сохранения и развития;

14. *предлагает также* Специальному докладчику продолжить в ходе ее работы рассмотрение вопроса о праве на пользование результатами научного прогресса и их практического применения с учетом обсуждения, которое состоится в 2013 году на семинаре, предусмотренном Советом по правам человека в его резолюции 20/11, и других консультаций с соответствующими заинтересованными сторонами;

15. *просит* Специального докладчика представить ее следующий доклад Совету по правам человека на его двадцать пятую сессию;

16. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей двадцать пятую сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

38-е заседание
13 июня 2013 года

[Принята без голосования.]

23/11

Последствия внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Венской декларацией и Программой действий и другими соответствующими международными договорами по правам человека,

⁷² A/HRC/23/34.

вновь подтверждая все резолюции и решения, принятые Комиссией по правам человека и Советом по правам человека в связи с последствиями структурной перестройки и политики экономических реформ, а также внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, последней из которых является резолюция Совета 20/10 от 5 июля 2012 года,

вновь подтверждая также резолюцию S-10/1 Совета по правам человека от 23 февраля 2009 года о воздействии глобальных экономических и финансовых кризисов на универсальную реализацию и эффективное осуществление прав человека,

принимая во внимание пункт 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

подчеркивая, что одна из целей Организации Объединенных Наций заключается в осуществлении международного сотрудничества в решении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера,

особо отмечая, что Всемирная конференция по правам человека постановила призвать международное сообщество приложить все усилия к тому, чтобы помочь облегчить бремя внешней задолженности развивающихся стран с целью дополнить усилия правительств таких стран, направленные на обеспечение полного осуществления экономических, социальных и культурных прав их народов,

подчеркивая выраженную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций решимость всеобъемлющим образом и эффективно урегулировать проблемы задолженности развивающихся стран с низким и средним уровнем дохода на основе принятия различных национальных и международных мер, направленных на то, чтобы вывести их задолженность на приемлемый уровень в долгосрочной перспективе,

с обеспокоенностью отмечая, что общий объем внешней задолженности стран с формирующейся и развивающейся экономикой возрос с 2 678,4 млрд. долл. США в 2003 году до 5 414,6 млрд. долл. США в 2010 году и, по прогнозам, должен был увеличиться до 6 446,3 млрд. долл. США в 2012 году и что выплаты по обслуживанию задолженности возросли с 795,2 млрд. долл. США в 2003 году до 1 743,7 млрд. долл. США в 2010 году и, по прогнозам, должны были увеличиться до 2 010,8 млрд. долл. США в 2011 году и до 2 265,5 млрд. долл. США в 2012 году соответственно,

памятуя о роли, мандате и деятельности других учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций в контексте решения вопросов внешней задолженности и международных финансовых обязательств,

признавая, что растущее признание получает тот факт, что увеличивающееся бремя задолженности развивающихся стран, имеющих наибольшую задолженность, в частности наименее развитых стран, становится неприемлемым и представляет собой одно из основных препятствий для достижения прогресса в деле обеспечения устойчивого развития, ориентированного на благополучие человека, и в деятельности по искоренению нищеты и что во многих развивающихся странах и странах с переходной экономикой чрезмерные расходы, связанные с обслуживанием задолженности, сильно ограничивают их возможности в плане поощрения социального развития и предоставления базовых ус-

луг в целях создания условий для осуществления экономических, социальных и культурных прав,

выражая свою обеспокоенность тем, что, несмотря на неоднократный пересмотр сроков погашения задолженности, развивающиеся страны по-прежнему ежегодно выплачивают больше, чем получают сами в виде официальной помощи в целях развития,

подтверждая, что бремя задолженности еще более усугубляет многочисленные проблемы, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, способствует крайней нищете, является препятствием для устойчивого развития человеческого потенциала и поэтому представляет собой серьезную помеху для осуществления всех прав человека,

1. *приветствует* доклад Независимого эксперта по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав⁷³, а также его работу и представленные материалы;

2. *напоминает* об одобрении Советом по правам человека в своей резолюции 20/10 от 5 июля 2012 года руководящих принципов по внешней задолженности и правам человека⁷⁴;

3. *вновь призывает* все правительства, соответствующие учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, а также частный сектор принимать во внимание эти руководящие принципы при разработке политики и программ;

4. *также вновь просит* Независимого эксперта подготовить комментарий к этим руководящим принципам, запросив замечания у государств, международных финансовых учреждений, региональных экономических комиссий, организаций гражданского общества, частного сектора и научных кругов;

5. *напоминает* о том, что каждое государство несет первостепенную ответственность за содействие экономическому, социальному и культурному развитию своего народа и поэтому имеет право выбирать цели и средства развития, несет за это ответственность и не должно следовать конкретным внешним предписаниям в отношении экономической политики;

6. *признает*, что программы структурной перестройки и реформ, а также условия на уровне политики ограничивают государственные расходы, вводят фиксированные ограничения в отношении объема расходов и не предполагают уделения надлежащего внимания вопросам оказания социальных услуг и что лишь немногим странам удастся достичь устойчивого повышения темпов роста с помощью этих программ;

7. *вновь подтверждает*, что меры реагирования на глобальные финансовые и экономические кризисы не должны приводить к ослаблению усилий по облегчению бремени задолженности, а также не должны использоваться в качестве предлога для прекращения мер по облегчению бремени задолженности, поскольку это может иметь отрицательные последствия для осуществления прав человека в затрагиваемых странах;

⁷³ A/HRC/23/37.

⁷⁴ A/HRC/20/23, приложение.

8. *выражает свою обеспокоенность* по поводу того, что уровень выплаты и сокращения общей суммы задолженности в рамках расширенной Инициативы в интересах бедных стран с высокой задолженностью по-прежнему является низким и что эта Инициатива не призвана обеспечить всестороннее решение проблемы задолженности в долгосрочной перспективе;

9. *вновь заявляет о своей убежденности* в том, что, для того чтобы бедные страны с высокой задолженностью смогли достичь целей обеспечения приемлемости долгового бремени, долгосрочного роста и сокращения масштабов нищеты, одного лишь сокращения бремени задолженности по линии выше указанной Инициативы будет недостаточно и что для обеспечения устойчивости и окончательного решения проблемы чрезмерной задолженности потребуются дополнительная передача ресурсов в форме субсидий и льготных ссуд, а также устранение торговых барьеров и установление лучших цен на их экспортные товары;

10. *выражает сожаление* по поводу отсутствия механизмов нахождения приемлемых решений проблемы невыносимого бремени внешней задолженности стран со средним и низким уровнями дохода, имеющих высокую задолженность, а также того, что до настоящего времени был достигнут незначительный прогресс в изменении несправедливого характера нынешней системы решения проблемы задолженности, в рамках которой интересы кредиторов по-прежнему ставятся выше интересов имеющих задолженность стран и проживающих в них бедных слоев населения, и поэтому призывает к активизации усилий с целью разработки эффективных и справедливых механизмов списания или существенного сокращения бремени внешней задолженности всех развивающихся стран, в особенности тех из них, которые серьезно пострадали от таких разрушительных стихийных бедствий, как цунами и ураганы, а также от вооруженных конфликтов;

11. *утверждает*, что с точки зрения прав человека урегулирование долга с "фондами-стервятниками" на чрезмерно жестких условиях оказывает прямое негативное воздействие на способность правительств выполнять свои обязательства в области прав человека, особенно в том, что касается экономических, социальных и культурных прав;

12. *также утверждает*, что деятельность "фондов-стервятников" указывает на некоторые проблемы в глобальной финансовой системе и свидетельствует о несправедливом характере нынешней системы, и призывает государства принимать меры по борьбе с такими фондами;

13. *признает*, что в наименее развитых странах и в ряде стран с низким и средним уровнями дохода неприемлемые уровни внешней задолженности по-прежнему служат серьезным препятствием экономическому и социальному развитию и повышают риск того, что Цели развития тысячелетия, касающиеся развития и сокращения масштабов нищеты, не будут достигнуты;

14. *соглашается* с тем, что облегчение бремени задолженности способно сыграть ключевую роль в высвобождении ресурсов для направления на осуществление тех видов деятельности, которые согласуются с достижением целей устойчивого роста и развития, включая сокращение масштабов нищеты и достижение целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, и что поэтому меры по облегчению долгового бремени следует в надлежащих случаях осуществлять энергично и оперативно, обеспечивая при этом, чтобы они не подменяли собой

альтернативные источники финансирования и сопровождалось увеличением объема официальной помощи в целях развития;

15. *напоминает* вновь о прозвучавшем в Декларации тысячелетия призыве к промышленно развитым странам приступить без дальнейших промедлений к осуществлению расширенной программы по облегчению долгового бремени и согласиться на списание всей официальной двусторонней задолженности соответствующих стран в обмен на принятие ими обоснованных обязательств по сокращению масштабов нищеты;

16. *настоятельно призывает* международное сообщество, в том числе систему Организации Объединенных Наций, бреттон-вудские учреждения и частный сектор предпринять соответствующие меры и действия в целях выполнения обещаний, обязательств, договоренностей и решений по итогам крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Саммит тысячелетия, Всемирную конференцию по правам человека, Всемирную конференцию по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, Всемирную конференцию по устойчивому развитию и Международную конференцию по финансированию развития, в частности тех из них, которые касаются проблемы внешней задолженности развивающихся стран, в особенности стран с высокой задолженностью, наименее развитых стран и стран с переходной экономикой;

17. *напоминает* об обязательстве искать эффективные, справедливые, ориентированные на развитие и долговременные решения проблемы внешней задолженности развивающихся стран и обслуживания этой задолженности, которое закреплено в Политической декларации, прилагаемой к резолюции S-24/2 Генеральной Ассамблеи от 1 июля 2000 года;

18. *подчеркивает* необходимость того, чтобы программы экономических реформ, обусловленные внешней задолженностью, исходили от самих заинтересованных стран и чтобы в ходе проведения любых переговоров и при заключении соглашений о помощи в погашении задолженности и соглашений о новых займах такие соглашения разрабатывались в условиях транспарентности и доступности соответствующей информации для общественности при одновременном формировании законодательной базы, институциональных соглашений и консультационных механизмов в целях обеспечения эффективного участия всех слоев общества, включая избранные народом законодательные органы и правозащитные учреждения, и особенно тех из них, которые находятся в наиболее уязвимом или неблагоприятном положении, в разработке, осуществлении и оценке стратегий, политики и программ, а также в последующих мероприятиях и систематическом наблюдении за их осуществлением на национальном уровне и чтобы вопросы макроэкономической и финансовой политики увязывались на равных началах и последовательным образом с усилиями по достижению более широких целей социального развития с учетом национальных условий, а также приоритетов и потребностей стран-должников в таком распределении ресурсов, которое обеспечивало бы сбалансированное развитие, способствующее всеобщему осуществлению прав человека;

19. *подчеркивает также*, что программы экономических реформ, обусловленные внешней задолженностью, должны в максимальной степени использовать имеющееся в распоряжении развивающихся стран пространство для политического маневра в рамках их усилий по обеспечению национального развития с учетом мнений соответствующих заинтересованных сторон так, чтобы обеспечивалось сбалансированное развитие, способствующее всестороннему осуществлению всех прав человека;

20. *подчеркивает далее*, что экономические программы, связанные с сокращением и списанием внешней задолженности, не должны воспроизводить использовавшиеся в прошлом стратегии структурной перестройки, которые оказались неэффективными, такие как догматичные призывы к приватизации и к сокращению объема государственных услуг;

21. *призывает* государства, Международный валютный фонд и Всемирный банк продолжать тесно сотрудничать в целях обеспечения того, чтобы дополнительные ресурсы, предоставляемые по линии Инициативы в интересах бедных стран с высокой задолженностью, Глобального фонда по борьбе со СПИДом, туберкулезом и малярией и других новых инициатив, осваивались в странах-получателях без ущерба для текущих программ;

22. *призывает* как кредиторов, в частности международные финансовые учреждения, так и должников рассмотреть вопрос о подготовке оценок воздействия на реализацию прав человека проектов в области развития, соглашений о займах или документов о стратегии сокращения масштабов нищеты;

23. *вновь подтверждает*, что реализацию основных прав населения стран-должников на питание, жилище, одежду, занятость, образование, охрану здоровья и здоровую окружающую среду нельзя ставить в зависимость от осуществления политики структурной перестройки, программ содействия экономическому росту и экономических реформ, обусловленных задолженностью;

24. *настоятельно призывает* государства, международные финансовые учреждения и частный сектор принять срочные меры для облегчения проблемы задолженности тех развивающихся стран, которые особо затронуты ВИЧ/СПИДом, в целях высвобождения большего объема финансовых ресурсов и их использования на нужды охраны здоровья, исследований и лечения населения затрагиваемых стран;

25. *вновь заявляет*, что для нахождения долгосрочного решения проблемы задолженности и рассмотрения вопроса о любом новом механизме урегулирования проблемы задолженности необходимо поддерживать широкий политический диалог между странами-кредиторами и странами-должниками и многосторонними финансовыми учреждениями в рамках системы Организации Объединенных Наций на основе принципа общих интересов и общей ответственности;

26. *также вновь просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека уделять больше внимания проблеме бремени задолженности развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, и в особенности социальным последствиям мер, обусловленных внешней задолженностью;

27. *просит* Независимого эксперта продолжить при рассмотрении последствий структурной перестройки и внешней задолженности изучение их взаимосвязей с торговлей и другими проблемами, включая ВИЧ/СПИД, а также вносить, при необходимости, вклад в процесс выполнения решений Международной конференции по финансированию развития, с тем чтобы привлечь ее внимание к проблеме последствий структурной перестройки и внешней задолженности для осуществления прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав;

28. *призывает* Независимого эксперта продолжать в соответствии с его мандатом сотрудничать с Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, специальными докладчиками, независимыми экспертами и

членами экспертных рабочих групп Совета по правам человека и его Консультативного комитета в вопросах, касающихся экономических, социальных и культурных прав и права на развитие, в проводимой им работе;

29. *просит* Независимого эксперта представить Генеральной Ассамблее доклад по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав;

30. *просит* Генерального секретаря оказывать Независимому эксперту всю необходимую помощь, в частности обеспечивать его всем необходимым персоналом и всеми ресурсами, требующимися для выполнения его функций;

31. *настоятельно призывает* правительства, международные организации, международные финансовые учреждения, неправительственные организации и частный сектор в полной мере сотрудничать с Независимым экспертом в осуществлении его мандата;

32. *просит* Независимого эксперта представить Совету по правам человека на его двадцать пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, содержащий комментарий к руководящим принципам по внешней задолженности и правам человека;

33. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей двадцать пятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

38-е заседание
13 июня 2013 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 30 голосами против 15 при 2 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гватемала, Индия, Индонезия, Катар, Кувейт, Казахстан, Кения, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Ливия, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Уганда, Филиппины, Эквадор, Эфиопия.

Голосовали против:

Австрия, Германия, Ирландия, Испания, Италия, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Эстония, Япония.

Воздержались:

Перу, Чили.]

23/12**Права человека и международная солидарность***Совет по правам человека,*

вновь подтверждая все предыдущие резолюции, принятые Комиссией по правам человека и Советом по правам человека по вопросу о правах человека и международной солидарности, включая резолюцию Комиссии 2005/55 от 20 апреля 2005 года, резолюции Совета 6/3 от 27 сентября 2007 года, 7/5 от 27 марта 2008 года, 9/2 от 24 сентября 2008 года, 12/9 от 1 октября 2009 года, 15/13 от 30 сентября 2010 года, 17/6 от 16 июня 2011 года, 18/5 от 29 сентября 2011 года и 21/10 от 27 сентября 2012 года,

особо отмечая тот факт, что процессы поощрения и защиты прав человека должны осуществляться в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и международным правом,

напоминая, что на Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в июне 1993 года, государства обязались сотрудничать друг с другом в обеспечении развития и устранении препятствий на пути развития и подчеркнули, что международное сообщество должно содействовать эффективному международному сотрудничеству в целях реализации права на развитие и ликвидации препятствий для развития,

вновь подтверждая тот факт, что статья 4 Декларации о праве на развитие гласит, что для обеспечения более быстрого развития развивающихся стран необходимо принятие постоянных мер и что в дополнение к усилиям, предпринимаемым развивающимися странами, необходимо эффективное международное сотрудничество в предоставлении этим странам соответствующих средств и возможностей для ускорения их всестороннего развития,

учитывая тот факт, что статья 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах гласит, что каждое участвующее в Пакте государство обязуется в индивидуальном порядке и в порядке международной помощи и сотрудничества, в частности в экономической и технической областях, принять в максимальных пределах имеющихся ресурсов меры к тому, чтобы обеспечить постепенно полное осуществление признаваемых в Пакте прав всеми надлежащими способами, включая, в частности, принятие законодательных мер,

будучи убежден в возможности поощрения устойчивого развития посредством мирного сосуществования, дружественных отношений и сотрудничества между государствами с различными социальными, экономическими или политическими системами,

вновь подтверждая тот факт, что увеличивающийся разрыв между экономически развитыми и развивающимися странами является неприемлемым и что он препятствует реализации прав человека в международном сообществе и со всей очевидностью свидетельствует о еще более настоятельной необходимости того, чтобы каждая страна, с учетом своего потенциала, приложила максимально возможные усилия для ликвидации этого разрыва,

выражая свою обеспокоенность в связи с тем, что огромные блага процесса глобализации и экономической взаимозависимости достигли не всех стран, общин и людей, и в связи с усиливающейся маргинализацией ряда стран,

особенно наименее развитых и африканских стран, а также стран с малой и уязвимой экономикой в плане получения доступа к этим благам,

выражая свою глубокую обеспокоенность по поводу числа и масштабов стихийных бедствий, заболеваний и распространения сельскохозяйственных вредителей и их усиливающегося воздействия за последние годы, приведших к массовой гибели людей и долгосрочным негативным социально-экономическим и экологическим последствиям для развивающихся стран, в частности для наиболее уязвимых стран повсюду в мире,

вновь подтверждая огромную важность увеличения объема ресурсов, выделяемых для официальной помощи в целях развития, напоминая об обязательстве промышленно развитых стран выделять 0,7% своего валового национального продукта на официальную помощь в целях развития и признавая необходимость в новых и дополнительных ресурсах для финансирования программ развития развивающихся стран,

вновь подтверждая также, что для достижения целей развития тысячелетия и реализации права на развитие требуется более информированный подход, новое мировоззрение и действия, опирающиеся на чувство общности и международной солидарности,

имея твердое намерение предпринять новые шаги в направлении принятия международным сообществом обязательств по достижению значительного прогресса в осуществлении прав человека на основе более активных и последовательных усилий в рамках международного сотрудничества и солидарности,

заявляя о необходимости установления новых, справедливых и глобальных связей партнерства и внутривозрастной солидарности ради сохранения человечества,

признавая, что внимание, уделяемое важности международной солидарности как насущно необходимого компонента усилий, прилагаемых развивающимися странами в целях реализации их народами права на развитие и поощрения всестороннего осуществления каждым человеком экономических, социальных и культурных прав, является недостаточным,

будучи преисполнен решимости стремиться к обеспечению того, чтобы нынешние поколения полностью осознавали свою ответственность перед будущими поколениями, а также существующую возможность построения более совершенного мира как для нынешних, так и для будущих поколений,

1. *вновь подтверждает*, что в декларации, принятой на Саммите тысячелетия, главы государств и правительств признали солидарность в международных отношениях в XXI веке в качестве одной из основных ценностей, заявив о том, что глобальные проблемы должны решаться при справедливом распределении издержек и бремени в соответствии с фундаментальными принципами равенства и социальной справедливости и что те, кто страдает или находится в наименее благоприятном положении, заслуживают помощи со стороны тех, кто находится в наиболее благоприятном положении;

2. *вновь подтверждает также*, что международная солидарность не ограничивается международным содействием и сотрудничеством, помощью, благотворительностью или гуманитарной помощью; международная солидарность – это более широкая концепция и принцип, предусматривающие стабильность международных отношений, в первую очередь международных экономических отношений, мирное сосуществование всех членов международного со-

общества, равноправные партнерские отношения и справедливое распределение благ и бремени;

3. *вновь заявляет* о своей решимости вносить вклад в разрешение сегодняшних мировых проблем путем расширения международного сотрудничества, создавать условия, при которых потребности и интересы будущих поколений не будут отягощены бременем прошлого, и оставить в наследство будущим поколениям более совершенный мир;

4. *настоятельно призывает* международное сообщество безотлагательно рассмотреть конкретные меры по поощрению и консолидации международной помощи развивающимся странам в их усилиях в целях развития и формирования условий, делающих возможным полную реализацию всех прав человека;

5. *призывает* международное сообщество поощрять международную солидарность и сотрудничество в качестве важного средства содействия устранению негативных последствий текущих экономического, финансового и климатического кризисов, особенно в развивающихся странах;

6. *вновь подтверждает* тот факт, что поощрение международного сотрудничества является одной из обязанностей государств, что оно должно осуществляться без каких-либо условий и на основе взаимоуважения при полном соблюдении принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций, в частности принципа уважения суверенитета государств, и с учетом национальных приоритетов;

7. *вновь подтверждает также*, что необходимо делать гораздо больше, учитывая серьезность глобальных и местных проблем, вызывающий тревогу рост числа стихийных и антропогенных бедствий и продолжающееся увеличение масштабов нищеты и неравенства; в идеале солидарность должна быть направлена на предупреждение, а не ликвидацию уже причиненного огромного непоправимого ущерба и охватывать как стихийные, так и антропогенные бедствия;

8. *признает*, что существует поразительное проявление солидарности государствами, действующими как самостоятельно, так и совместно с другими государствами, гражданским обществом, глобальными социальными движениями и колоссальным числом людей доброй воли, стремящихся оказать помощь другим;

9. *признает также*, что так называемые "права третьего поколения", тесно взаимосвязанные с основополагающей ценностью солидарности, нуждаются в дальнейшем последовательном развитии в рамках правозащитного механизма Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они отвечали растущим задачам международного сотрудничества в этой области;

10. *просит* все государства, учреждения Организации Объединенных Наций, другие соответствующие международные организации и неправительственные организации включить право народов и отдельных лиц на международную солидарность в основное русло своей деятельности и сотрудничать с Независимым экспертом по вопросу о правах человека и международной солидарности в выполнении ею своего мандата, предоставлять всю необходимую информацию, запрашиваемую ею, и серьезно относиться к удовлетворению ее просьб о посещении их стран, с тем чтобы она могла эффективно осуществлять свой мандат;

11. *приветствует* доклад Независимого эксперта по вопросу о правах человека и международной солидарности⁷⁵;

12. *приветствует также* работу, проведенную Независимым экспертом, в частности ее консультации с государствами, организациями гражданского общества и другими заинтересованными сторонами, ее участие в Социальном форуме 2012 года и семинаре по вопросу об укреплении международного сотрудничества в области прав человека, состоявшемся 15 февраля 2013 года в Женеве;

13. *просит* Независимого эксперта:

a) продолжать выявлять требующие рассмотрения области, основные концепции и нормы, которые могут лечь в основу соответствующей системы, и виды надлежащей практики для придания направления будущему развитию права и политики в области прав человека и международной солидарности;

b) проводить консультации с государствами, соответствующими учреждениями и программами Организации Объединенных Наций и другими международными организациями, а также другими заинтересованными сторонами на национальном, региональном и международном уровнях при осуществлении своего мандата;

c) посещать страны с целью выяснения мнений правительств и обмена ими и выявления надлежащей практики в интересах поощрения международной солидарности;

d) проводить углубленные исследования и интенсивные консультации в целях подготовки и предоставления государствам-членам и всем другим соответствующим заинтересованным сторонам предварительного текста проекта декларации о праве народов и отдельных лиц на международную солидарность;

e) принимать участие в соответствующих международных форумах и крупных мероприятиях в интересах пропаганды значения международной солидарности для достижения Целей развития тысячелетия и повестки дня для устойчивого развития на период после 2015 года;

f) продолжать активно участвовать в деятельности после 2015 года, подчеркивая роль международной солидарности в качестве одного из ключевых элементов для достижения устойчивого и более инклюзивного развития;

g) регулярно представлять доклады Генеральной Ассамблее в соответствии со своей программой работы;

14. *вновь просит* Независимого эксперта продолжить в соответствии со своим планом работы деятельность по подготовке проекта декларации о праве народов и отдельных лиц на международную солидарность и по дальнейшей выработке руководящих положений, стандартов, норм и принципов в целях поощрения и защиты этого права путем рассмотрения, в частности, существующих и возникающих препятствий на пути его реализации;

15. *просит* Независимого эксперта и далее проводить консультации с государствами и рассмотреть возможность организации региональных консультаций по вопросам, указываемым в пункте 14 выше, и просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека ока-

⁷⁵ A/HRC/23/45.

зять Независимому эксперту помощь в организации и проведении этих консультаций, в том числе путем выделения достаточных бюджетных ресурсов;

16. *рекомендует* обеспечить максимально широкое участие государств, организаций гражданского общества и других заинтересованных сторон в вышеупомянутых региональных консультациях;

17. *вновь просит* Независимого эксперта учитывать итоги всех крупных совещаний Организации Объединенных Наций и других глобальных встреч на высшем уровне и министерских совещаний в экономической и социальной областях и в области климата и запрашивать мнения и вклад правительств, учреждений Организации Объединенных Наций, других соответствующих международных организаций и неправительственных организаций при осуществлении ею своего мандата;

18. *просит* Независимого эксперта представить Совету по правам человека на его двадцать шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

19. *просит* Генерального секретаря и Управление Верховного комиссара предоставить все необходимые людские и финансовые ресурсы для эффективного осуществления мандата Независимого эксперта;

20. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей двадцать шестой сессии по этому же пункту повестки дня.

38-е заседание
13 июня 2013 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 32 голосами против 15, при этом никто не воздержался. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гватемала, Индия, Индонезия, Казахстан, Катар, Кения, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Ливия, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Сьерра-Леоне, Таиланд, Уганда, Филиппины, Чили, Эквадор, Эфиопия.

Голосовали против:

Австрия, Германия, Ирландия, Испания, Италия, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Черногория, Чехия, Швейцария, Эстония, Япония.]

23/13

Посагательства на лиц, страдающих альбинизмом, и дискриминация в их отношении

Совет по правам человека,

руководствуясь целями, принципами и положениями Устава Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека и ссылаясь на соответствующие международные договоры о правах человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт

об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию о правах инвалидов,

вновь подтверждая также, что каждый имеет право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность и что никто не должен подвергаться пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению и наказанию,

ссылаясь на основной принцип равенства и недискриминации, который лежит в основе Устава и международных договоров о правах человека,

принимая к сведению работу Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей,

вновь подтверждая право на здоровье и образование, закрепленное во Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международных договорах о правах человека,

выражая свою обеспокоенность по поводу посягательств на лиц, страдающих альбинизмом, в том числе на женщин и детей, которые нередко совершаются в условиях безнаказанности,

выражая также свою обеспокоенность по поводу повсеместной дискриминации, стигматизации и социального отчуждения, которым подвергаются лица, страдающие альбинизмом по причине их цвета кожи,

приветствуя шаги и усилия, предпринимаемые заинтересованными странами, включая преследование в судебном порядке виновных в посягательствах на лиц, страдающих альбинизмом, публичное осуждение посягательств на лиц, страдающих альбинизмом, предоставление временного приюта лицам, страдающим альбинизмом, которые подвергаются угрозе посягательств, а также проведение кампаний по повышению информированности общественности,

1. *настоятельно призывает* государства принять все меры, необходимые для обеспечения действенной защиты лиц, страдающих альбинизмом, и членов их семей;

2. *призывает* государства обеспечить индивидуальную ответственность путем проведения беспристрастного, быстрого и действенного расследования подпадающих под их юрисдикцию посягательств на лиц, страдающих альбинизмом, и привлечение виновных к суду, а также обеспечить для жертв и членов их семей доступ к надлежащим средствам правовой защиты;

3. *призывает также* государства принимать действенные меры, направленные на ликвидацию любых видов дискриминации лиц, страдающих альбинизмом, и ускорить проведение мероприятий в сфере образования и повышения информированности общественности;

4. *рекомендует* государствам проводить обмен передовой практикой в области защиты и поощрения прав лиц, страдающих альбинизмом;

5. *предлагает* соответствующим специальным процедурам Совета по правам человека в рамках своего мандата, при необходимости, рассматривать соответствующие аспекты безопасности и недискриминации лиц, страдающих альбинизмом;

6. *предлагает* государствам в сотрудничестве с соответствующими региональными и международными организациями поощрять двусторонние, региональные и международные инициативы в поддержку защиты лиц, страдающих альбинизмом;

7. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить Совету по правам человека на его двадцать четвертой сессии предварительный доклад по вопросу о посягательствах на лиц, страдающих альбинизмом, и их дискриминации;

8. *постановляет* и далее заниматься данным вопросом.

38-е заседание
13 июня 2013 года

[Принята без голосования.]

23/14

Доступ к лекарствам в контексте права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья

Совет по правам человека,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,

вновь подтверждая также, что право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья является одним из прав человека, вытекающим из достоинства, присущего человеческой личности,

ссылаясь на резолюцию 17/14 Совета по правам человека от 17 июня 2011 года и на все предыдущие резолюции и решения о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, принятые Советом, Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека, а также на резолюцию Ассамблеи 67/81 от 12 декабря 2012 года о глобальном здоровье и внешней политике,

ссылаясь также на Декларацию о праве на развитие, которая, среди прочего, устанавливает, что государства должны принимать на национальном уровне все необходимые меры для осуществления права на развитие и должны обеспечивать, в частности, равенство возможностей для всех в плане доступа к основным ресурсам, таким как услуги по охране здоровья,

с обеспокоенностью отмечая, что для миллионов людей во всем мире полное осуществление права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья по-прежнему является целью далекого будущего и что во многих случаях, особенно для тех, кто живет в условиях бедности, эта цель становится все более недостижимой,

признавая необходимость того, чтобы государства в сотрудничестве с международными организациями и гражданским обществом, включая неправительственные организации и частный сектор, создавали на национальном, региональном и международном уровнях благоприятные условия для обеспечения полного и эффективного осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья,

напоминая о том, что в Дохинской декларации министров, посвященной Соглашению по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности в контексте здравоохранения, подтверждается, что Соглашение не мешает и не должно мешать членам Всемирной торговой организации принимать меры по охране здоровья населения, и что наряду с подтверждением приверженности

Соглашению в этой Декларации, соответственно, содержится заявление о том, что Соглашение можно и надлежит толковать и осуществлять таким образом, чтобы это способствовало реализации прав членов Организации на охрану здоровья населения и, в частности, на обеспечение каждому человеку доступа к лекарствам, и далее признавая в этой связи право членов Организации в полной мере применять положения вышеупомянутого Соглашения, в которых предусматривается для этой цели определенная гибкость,

выражая сожаление в связи с тем, что значительное число людей до сих пор не имеют доступа к недорогим, безопасным, эффективным и высококачественным лекарствам, и подчеркивая, что за счет улучшения такого доступа можно было бы ежегодно спасать миллионы жизней, и с глубокой озабоченностью отмечая, что более одного миллиарда человек все еще не имеют доступа к основным лекарствам,

будучи обеспокоен взаимосвязью между бедностью и реализацией права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, в частности тем, что плохое состояние здоровья может являться как причиной, так и следствием бедности,

будучи обеспокоен также тем, что рост заболеваемости неинфекционными болезнями ложится тяжелым бременем на общество, что имеет серьезные социальные и экономические последствия, которые представляют собой основную угрозу для здоровья и развития человека, и признавая безотлагательную необходимость принятия на глобальном, региональном и национальном уровнях дальнейших мер по профилактике таких болезней и борьбе с ними, с тем чтобы способствовать полному осуществлению права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья,

ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года и резолюции Совета по правам человека 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* исследование Специального докладчика по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, посвященное существующим трудностям в деле обеспечения доступа к лекарствам в контексте этого права, путям их преодоления и оптимальных видах практики⁷⁶;

2. *признает*, что доступ к лекарствам является одним из важнейших составляющих постепенного достижения цели полного осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

3. *подчеркивает* ответственность государств за обеспечение для всех наивысшего достижимого уровня физического и психического здоровья, в том числе через доступ без какой-либо дискриминации к лекарствам, в частности к недорогим, безопасным, эффективным и высококачественным основным лекарствам;

4. *подчеркивает* центральную роль профилактики, пропаганды здорового образа жизни и укрепления систем здравоохранения;

⁷⁶ A/HRC/23/42.

5. *настоятельно призывает* государства в соответствующих случаях:

- а) применять, а там, где их нет, создавать национальные рамочные основы здравоохранения, которые обеспечивали бы для всех без какой-либо дискриминации доступ к недорогим, безопасным, эффективным и высококачественным лекарствам;
- б) разработать рамочные основы политики, предусматривающие, в частности, когда это целесообразно, местное производство лекарств с целью обеспечения в долгосрочном плане наличия и ценовой доступности лекарств;
- с) принимать меры регулирования с целью обеспечения доступа населения, в частности лиц, находящихся в уязвимом положении, к недорогим лекарствам;
- д) повышать осведомленность об ответственном потреблении лекарств, в том числе за счет широкого распространения соответствующей информации, с учетом потенциальных рисков для здоровья;
- е) содействовать в надлежащих случаях информированному участию соответствующих заинтересованных сторон в разработке национальных стратегий и программ в области обеспечения лекарствами, ограждая здоровье населения от неблагоприятного воздействия любой реальной, предполагаемой или потенциальной коллизии интересов;
- ф) укреплять, а там, где их нет, создавать механизмы обеспечения мониторинга и подотчетности в отношении политики в области доступа к лекарствам;
- г) обеспечивать, чтобы практика и процедуры закупок лекарств являлись прозрачными, справедливыми, конкурентоспособными и недискриминационными;
- h) содействовать доступу всех людей к лекарствам, в том числе путем использования в полной мере положений Соглашения по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности, которые обеспечивают гибкость для этой цели, признавая важное значение защиты интеллектуальной собственности для разработки новых лекарств, а также озабоченности в отношении ее последствий для цен;
- і) поощрять разработку технологий и их добровольную передачу развивающимся странам на взаимосогласованных условиях, сочетающихся с национальными приоритетами, памятуя об особых потребностях наименее развитых стран в этом отношении;
- j) применять меры и процедуры для обеспечения соблюдения прав интеллектуальной собственности таким образом, чтобы на пути законной торговли недорогими, безопасными, эффективными и высококачественными лекарствами не возникало никаких препятствий, а также обеспечивать гарантии от злоупотребления такими мерами и процедурами;
- к) укреплять, а там, где их нет, создавать национальные системы регулирования в сфере здравоохранения, которые обеспечивали бы наличие высококачественных, безопасных и эффективных лекарств;
- l) поощрять усилия по совершенствованию инфраструктур здравоохранения, необходимых для обеспечения доступа к недорогим, безопасным, эффективным и высококачественным лекарствам, например, систем хранения и распределения;

м) обеспечить, чтобы инвестиционная, промышленная и любая другая политика способствовала развитию производства лекарств и обеспечению доступа к ним, в частности обеспечению их ценовой доступности;

п) изучить возможность осуществления ряда программ стимулирования исследований и разработок и содействовать их осуществлению, включая изучение, в соответствующих случаях, возможности устранения зависимости между расходами на исследования и разработки и стоимостью товаров лечебно-медицинского назначения, в соответствии с Глобальной стратегией и Планом действий по общественному здравоохранению, инновациям и интеллектуальной собственности;

о) укреплять национальный управленческий потенциал в целях улучшения снабжения высококачественными, безопасными, эффективными и недорогими лекарствами и расширения доступа к ним;

р) содействовать всеобщему охвату услугами в рамках национальных систем здравоохранения в качестве одного из эффективных средств содействия доступу всех людей к лекарствам;

6. *призывает* международное сообщество и далее оказывать помощь развивающимся странам в поощрении полного осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, в том числе путем обеспечения доступа к недорогим, безопасным, эффективным и высококачественным лекарствам, и путем оказания финансовой и технической поддержки и организации профессиональной подготовки персонала, признавая при этом, что основная ответственность за поощрение и защиту всех прав человека лежит на самих государствах;

7. *предлагает* соответствующим программам и учреждениям Организации Объединенных Наций, в частности Всемирной организации здравоохранения, а также другим соответствующим международным организациям рассмотреть в рамках своих мандатов выводы исследования Специального докладчика;

8. *признает* инновационные механизмы финансирования, которые способствуют наличию вакцин и лекарств в развивающихся странах, такие как Глобальный фонд борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, Глобальный альянс ГАВИ и Международный механизм закупок лекарств – ЮНИТЭЙД, и призывает все государства, программы и учреждения Организации Объединенных Наций, в частности Всемирную организацию здравоохранения, и соответствующие межправительственные организации, в рамках своих соответствующих мандатов, а также рекомендует соответствующим заинтересованным странам, включая фармацевтические компании, гарантируя защиту здоровья населения от неблагоприятного воздействия любых форм реальной, предполагаемой или потенциальной коллизии интересов, и далее сотрудничать в целях обеспечения равного доступа к высококачественным, безопасным и эффективным лекарствам, которые в ценовом отношении были бы доступны для всех, включая людей, живущих в бедности, детей и других лиц, находящихся в уязвимом положении;

9. *настоятельно призывает* все государства, учреждения и программы Организации Объединенных Наций и соответствующие межправительственные организации в рамках своих соответствующих мандатов и рекомендует неправительственным организациям и соответствующим заинтересованным сторонам содействовать инновационным исследованиям и разработкам, с целью удовлетворения потребностей развивающихся стран в области охраны здоровья,

включая доступ к высококачественным, безопасным, эффективным и недорогим лекарствам, в частности в связи с заболеваниями, которые в несоразмерной степени затрагивают развивающиеся страны, а также преодоления проблем, возникающих вследствие растущего бремени неинфекционных заболеваний;

10. *предлагает* Специальному докладчику по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья в рамках своего существующего мандата при рассмотрении многочисленных способов обеспечения полного осуществления права на здоровье, включая всеобщий охват медицинским обслуживанием, и далее уделять первоочередное внимание вопросу о доступе к лекарствам, в том числе в ходе его регулярных поездок в страны.

38-е заседание
13 июня 2013 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 31 голосом при 16 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гватемала, Индия, Индонезия, Катар, Кения, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Ливия, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Сьерра-Леоне, Таиланд, Уганда, Филиппины, Чили, Эквадор, Эфиопия.

Воздержались:

Австрия, Германия, Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Эстония, Япония.]

23/15

Положение в области прав человека в Беларуси

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, положениям Всеобщей декларации прав человека, Международных пактов о правах человека и других применимых договоров в области прав человека,

ссылаясь на все резолюции, принятые Комиссией по правам человека, Генеральной Ассамблеей и Советом по правам человека о положении в области прав человека в Беларуси, в том числе резолюции Совета 17/24 от 17 июня 2011 года и 20/13 от 5 июля 2012 года, и выражая сожаление по поводу ненадлежащей реакции правительства Беларуси на просьбы Совета, содержащиеся в этих резолюциях, включая отказ в доступе в страну для Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Беларуси и других обладателей мандатов специальных процедур,

ссылаясь также на резолюции Совета по правам человека 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года,

1. *приветствует* доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Беларуси⁷⁷;

2. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу продолжающихся нарушений прав человека в Беларуси, которые носят структурный и эндемический характер, а также системных и систематических ограничений прав человека, особенно в отношении свободы ассоциации, собраний и права на свободу мнений и их свободное выражение, а также гарантий надлежащего процесса и справедливого судебного разбирательства, и выражает особую озабоченность по поводу применения пыток и жестокого обращения в местах содержания под стражей, отсутствия реакции правительства на случаи насильственных исчезновений политических оппонентов, нарушений трудовых прав, равнозначных принудительному труду, значительных пробелов в антидискриминационном законодательстве, безнаказанности лиц, нарушающих и ущемляющих права человека, притеснения организаций гражданского общества, правозащитников, журналистов и политических оппонентов, оказания давления на адвокатов, неучастия оппозиционных политических партий в работе парламента, а также того факта, что большинство международных наблюдателей расценило избирательный процесс в ходе парламентских выборов 23 сентября 2012 года как несоответствующий основным стандартам конкурентных, свободных и справедливых выборов;

3. *призывает* правительство Беларуси провести всеобъемлющий обзор соответствующего законодательства, политики, стратегий и практики с целью обеспечить, чтобы нормы были четко определены, соответствовали международному праву прав человека и обязательствам страны в области прав человека и не использовались для того, чтобы препятствовать или чрезмерно ограничивать осуществление любых прав человека, включая свободу выражения мнений, ассоциации и мирных собраний и свободу средств массовой информации;

4. *отмечает* внимание, уделяемое Специальным докладчиком вопросу о смертной казни в Беларуси, и принимает к сведению восстановление парламентской рабочей группы по вопросу о смертной казни, и призывает ее ускорить свою работу;

5. *призывает* правительство Беларуси провести всеобъемлющую реформу сектора правосудия и адвокатских коллегий, с тем чтобы гарантировать независимость и беспристрастность судей, презумпцию невиновности, справедливое судебное разбирательство и право на эффективный пересмотр приговоров и осуждений вышестоящей судебной инстанцией, созданной на основании закона, и на свободно избранное юридическое представительство в ходе всех процессуальных действий, а также наличие информации об исполнении всех приговоров;

6. *самым решительным образом призывает* правительство Беларуси незамедлительно и безоговорочно освободить и реабилитировать всех политических заключенных и реабилитировать тех, кто уже был освобожден, рассмотреть в рамках всесторонних, транспарентных и заслуживающих доверие исследований сообщения о пытках и жестоком обращении со стороны сотрудников правоохранительных органов и немедленно положить конец произвольным задержаниям правозащитников и политических оппонентов, произвольным запретам на передвижение и другой политике, направленной на запугивание

⁷⁷ A/HRC/23/52.

представителей политической оппозиции и средств массовой информации, а также правозащитников и гражданского общества;

7. *призывает* правительство Беларуси рассмотреть возможность ускорить его инициативу по созданию национального учреждения по правам человека в соответствии с Парижскими принципами, а также активизировать процесс достижения Целей развития тысячелетия;

8. *постановляет* продлить на один год мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Беларуси и просит Специального докладчика представить доклад о положении в области прав человека в Беларуси Совету по правам человека на его двадцать шестой сессии и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии;

9. *настоятельно призывает* правительство Беларуси в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, в том числе путем предоставления ему доступа для посещения страны, а также доступа к информации, необходимой в целях содействия выполнению мандата;

10. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять Специальному докладчику необходимую помощь и ресурсы, чтобы обеспечить выполнение мандата.

38-е заседание
13 июня 2013 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 26 голосами против 3 при 18 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Габон, Германия, Гватемала, Ирландия, Испания, Италия, Конго, Коста-Рика, Мальдивские Острова, Перу, Польша, Республика Корея, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Эстония, Япония.

Голосовали против:

Венесуэла (Боливарианская Республика), Индия, Казахстан.

Воздержались:

Ангола, Индонезия, Катар, Кения, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Ливия, Мавритания, Малайзия, Пакистан, Республика Молдова, Сьерра-Леоне, Таиланд, Объединенные Арабские Эмираты, Уганда, Филиппины, Эквадор, Эфиопия.]

23/16

Поощрение права на мир

Совет по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции о поощрении права народов на мир, принятые Генеральной Ассамблеей, Комиссией по правам человека и Советом по правам человека, в частности на резолюцию 20/15 Совета от 5 июля 2012 года, в которой Совет постановил создать межправительственную рабочую группу открытого состава, уполномоченную постепенно согласовать проект декларации Организации Объединенных Наций о праве на мир на основе проекта, представленного Консультативным комитетом, и не предпреляя при этом вопроса о соответствующих прошлых, нынешних и будущих соображениях и предложениях,

ссылаясь также на резолюцию 39/11 Генеральной Ассамблеи от 12 ноября 1984 года, озаглавленную "Декларация о праве народов на мир", и Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций,

будучи преисполнен решимости содействовать неуклонному соблюдению целей и принципов, провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций,

приветствуя важную деятельность, осуществляемую организациями гражданского общества в целях поощрения права на мир, и их вклад в дело разработки этого вопроса,

принимая к сведению доклад межправительственной рабочей группы открытого состава о работе ее первой сессии⁷⁸, состоявшейся 18–21 февраля 2013 года в соответствии с резолюцией 20/15 Совета по правам человека, и в частности вклад правительств, региональных и политических групп, гражданского общества и соответствующих заинтересованных сторон,

принимая во внимание постепенную разработку этого вопроса,

1. *постановляет*, что рабочая группа проведет свою вторую сессию продолжительностью пять рабочих дней в 2014 году до начала двадцать пятой сессии Совета по правам человека;

2. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставить рабочей группе необходимую помощь, с тем чтобы она могла выполнить свой мандат;

3. *просит* Председателя-Докладчика рабочей группы провести неофициальные консультации с правительствами, региональными группами и соответствующими заинтересованными сторонами до начала второй сессии рабочей группы;

4. *просит также* Председателя-Докладчика рабочей группы подготовить новый текст на основе обсуждений, состоявшихся в ходе первой сессии рабочей группы, и на основе результатов межсессионных неофициальных консультаций, которые будут проведены, и представить его до начала второй сессии рабочей группы для его рассмотрения и дальнейшего обсуждения;

⁷⁸ A/HRC/WG.13/1/2.

5. *предлагает* государствам, гражданскому обществу и всем соответствующим заинтересованным сторонам вносить активный и конструктивный вклад в деятельность рабочей группы;

6. *просит* рабочую группу подготовить доклад о достигнутом прогрессе и представить его Совету по правам человека в качестве предсессионного документа, с тем чтобы он имелся на всех официальных языках Организации Объединенных Наций для рассмотрения на его двадцать шестой сессии.

38-е заседание
13 июня 2013 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 30 голосами против 9 при 8 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гватемала, Индонезия, Катар, Кения, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Ливия, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Сьерра-Леоне, Таиланд, Уганда, Филиппины, Чили, Эквадор, Эфиопия.

Голосовали против:

Австрия, Германия, Испания, Республика Корея, Соединенные Штаты Америки, Черногория, Чешская Республика, Эстония, Япония.

Воздержались:

Индия, Ирландия, Италия, Казахстан, Польша, Республика Молдова, Румыния, Швейцария.]

23/17

Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

См. главу II.

23/18

Техническая помощь Центральноафриканской Республике в области прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и другими соответствующими международными договорами о правах человека,

ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года и резолюцию 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года,

учитывая ситуацию, в которой находится Центральноафриканская Республика с 24 марта 2013 года,

вновь подтверждая, что все государства несут обязательство поощрять и защищать права человека и основные свободы, провозглашенных в Уставе, Всеобщей декларации прав человека, международных пактах о правах человека

и других соответствующих международных договорах о правах человека, участниками которых они являются,

принимая во внимание Бамакскую декларацию, принятую франкоязычными государствами и правительствами 3 ноября 2000 года, в которой осуждаются государственные перевороты и любые другие способы захвата власти с помощью насилия, оружия или каким-либо иным незаконным путем,

принимая во внимание также заключительное коммюнике внеочередного саммита глав государств и правительств Экономического сообщества центральноафриканских государств, состоявшегося в Нджамене 21 декабря 2012 года, и Либревильское политическое соглашение от 11 января 2013 года,

принимая к сведению усилия, предпринимаемые государствами – членами Экономического сообщества центральноафриканских государств, в частности усилия Председателя Комитета по последующим действиям Экономического сообщества центральноафриканских государств в отношении положения в Центральноафриканской Республике,

вновь подтверждая свою приверженность суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Центральноафриканской Республики,

будучи обеспокоен политическим и гуманитарным положением и положением дел в области безопасности в Центральноафриканской Республике, а также риском межобщинных и межрелигиозных столкновений,

будучи глубоко обеспокоен нарушениями прав человека и бесчинствами, совершенными в отношении гражданского населения после событий, происшедших 24 марта 2013 года, в частности произвольными казнями, изнасилованиями и другими формами сексуального насилия, пытками, грабежами и другими серьезными нарушениями международного права прав человека,

напоминая, что подобные проявления насилия повлекли за собой массовое перемещение населения,

принимая к сведению создание Национального переходного совета и назначение этим Советом главы государства, уполномоченного осуществить процесс перехода,

принимая к сведению также развертывание многонациональных сил Центральной Африки, санкционированное Экономическим сообществом центральноафриканских государств в рамках операции по разоружению ополченцев, формированию центральноафриканских вооруженных сил и обеспечению безопасности в процессе проведения выборов,

1. *положительно воспринимает* решения Совета, меры безопасности Африканского союза и выводы четвертого внеочередного саммита глав государств и правительств Экономического сообщества центральноафриканских государств, который состоялся в Нджамене 18 апреля 2013 года, и Международной контактной группы по Центральноафриканской Республике, которая провела свое совещание в Браззавиле 3 мая 2013 года;

2. *с интересом принимает к сведению* решение Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об отправке миссии по установлению фактов в Центральноафриканскую Республику;

3. *осуждает* все грубые нарушения прав человека и бесчинства, совершенные в отношении гражданского населения, в частности преступления, произвольные казни, изнасилования и другие сексуальные нарушения, исполь-

зование детей вооруженными группами, пытки, грабежи и другие грубые нарушения международного права прав человека, а также аресты, произвольные задержания и уничтожение имущества, которые совершались всеми действующими в стране силами;

4. *призывает* немедленно прекратить все нарушения прав человека и акты насилия, а также обеспечить строгое соблюдение всех прав человека и основных свобод;

5. *приветствует* инициативы, выдвинутые Экономическим сообществом центральноафриканских государств в целях урегулирования центральноафриканского кризиса, в частности принятое им на внеочередных саммитах в Нджамене 3 и 18 апреля 2013 года решение об учреждении институционального переходного механизма в Центральноафриканской Республике на срок не более 18 месяцев;

6. *поддерживает* усилия, прилагаемые Африканским союзом и Экономическим сообществом центральноафриканских государств в целях урегулирования кризиса в Центральноафриканской Республике и окончательного восстановления конституционного порядка, мира и безопасности в этой стране;

7. *поощряет* усилия Экономического сообщества центральноафриканских государств, Африканского союза, Организации Объединенных Наций и партнеров Центральноафриканской Республики в процессе стабилизации, которые привели к принятию плана действий по обеспечению переходного периода на срок в 18 месяцев, формированию правительства национального единства, созданию Национального переходного совета, принятию Хартии переходного периода и учреждению Переходного конституционного суда;

8. *призывает* переходные власти гарантировать свободу выражения мнений и предлагает им как можно скорее организовать свободные и прозрачные всеобщие выборы, с тем чтобы создать условия для восстановления конституционного порядка, долгосрочного и всеобъемлющего примирения между различными группами населения Центральноафриканской Республики и консолидации мира, обеспечивая полноценное участие женщин в выборах и процессе примирения;

9. *настоятельно просит* все соответствующие стороны и всех международных партнеров оказывать поддержку для удовлетворения потребностей в значительной финансовой, гуманитарной и технической помощи и осуществления неотложных и первоочередных мер, определенных Центральноафриканской Республикой;

10. *призывает* переходные власти принять все необходимые меры для обеспечения незамедлительного прекращения в пределах всей национальной территории любых насильственных действий в отношении гражданского населения при максимально строгом соблюдении норм применимого международного права и прав человека;

11. *призывает также* переходные власти следить за уважением прав и основных свобод всех категорий населения и принимать все необходимые меры для борьбы с безнаказанностью в случае совершения преступлений, насильственных действий и любых нарушений прав человека;

12. *подчеркивает* необходимость облегчения доступа населения к гуманитарной помощи и просит международное сообщество продолжать предоставлять во взаимодействии с переходными властями и соседними странами адекватную гуманитарную помощь беженцам и перемещенным лицам в целях ре-

шения проблем, связанных с гуманитарным кризисом в Центральноафриканской Республике;

13. *просит* Верховного комиссара представить ему промежуточный доклад о положении в области прав человека на своей двадцать четвертой сессии и доклад об оценке потребностей в технической помощи и укреплении потенциала в Центральноафриканской Республике на своей двадцать пятой сессии;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса.

39-е заседание
13 июня 2013 года

[Принята без голосования.]

23/19

Национальные стратегии и права человека

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь также Всеобщей декларацией прав человека в качестве общего стандарта достижений для всех народов и всех наций,

ссылаясь на все соответствующие международные договоры по правам человека, в том числе на Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,

напоминая также о том, что в Венской декларации и Программе действий и в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года⁷⁹ государства подчеркнули, что в соответствии с Уставом они несут ответственность за развитие и поощрение уважения прав человека и основных свобод для всех без каких-либо различий по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных воззрений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

принимая во внимание, что государства обязаны включить свои обязательства по международному праву прав человека в свое внутреннее законодательство, с тем чтобы действия государства на национальном уровне были эффективно направлены на поощрение и защиту всех прав и основных свобод,

отмечая, что действия государств, направленные на поощрение, защиту и полную реализацию прав человека и основных свобод на национальном уровне, наиболее эффективны тогда, когда они полностью интегрированы в национальные программы в области прав человека,

вновь подтверждая, что все права человека являются неотъемлемыми, универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и что поэтому национальные стратегии, направленные на их поощрение и защиту, должны также оказывать взаимоусиливающее действие на их реализацию,

⁷⁹ Резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи.

признавая важность международного сотрудничества для поддержки государств в процессе интеграции их обязательств по международному праву прав человека в национальное законодательство, а также разработки и осуществления национальных стратегий, направленных на полную реализацию прав человека и основных свобод,

признавая важную и конструктивную роль, которую национальные учреждения по правам человека и гражданское общество могут играть в процессе разработки и оценки воздействия национальных стратегий, направленных на поощрение, защиту и полную реализацию прав человека и основных свобод,

1. *признает*, что наибольшая эффективность действий государств, направленных на полную реализацию прав человека и основных свобод на национальном уровне, достигается путем эффективной разработки и практического осуществления национальных стратегий в соответствии с обязательствами по международному праву прав человека;

2. *подчеркивает* важность решения глав государств и правительств включить поощрение и защиту прав человека в национальные стратегии в соответствии с положениями Итогового документа Всемирного саммита 2005 года;

3. *признает* важность разработки, укрепления и осуществления, в соответствующих случаях, национальных систем сбора, мониторинга и оценки соответствующих дезагрегированных национальных данных в качестве полезного инструмента для обобщения и оценки воздействия национальных стратегий, направленных на реализацию прав человека и основных свобод;

4. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить доклад о вариантах технической помощи и создания потенциала для включения прав человека в национальные стратегии с использованием передовой мировой практики в этой области в целях оказания поддержки государствам в процессе разработки и применения подходящих методологий для этой цели по запросу и в соответствии с их собственными конкретными потребностями и приоритетами;

5. *также просит* Управление Верховного комиссара представить вышеуказанный доклад Совету по правам человека на его двадцать седьмой сессии.

39-е заседание
13 июня 2013 года

[Принята без голосования.]

23/20

Права человека мигрантов

Совет по правам человека,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, которая провозглашает, что все люди рождаются свободными и равными в достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации без какого бы то ни было различия, как-то: в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Венскую конвенцию о консульских сношениях, Конвенцию о правах инвалидов и Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

ссылаясь также на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека о защите прав человека мигрантов и работу различных специальных механизмов Совета, представляющих доклады о положении в области прав человека и основных свобод мигрантов,

принимая во внимание Диалог высокого уровня по вопросам миграции и развития, который состоится в ходе шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи и откроет уникальную возможность для выработки глобальной повестки дня для эффективных и инклюзивных дискуссий по вопросам миграционной политики и выработки мер по поощрению роли мигрантов как фактора инноваций и развития,

вновь подтверждая, что Всеобщая декларация прав человека провозглашает, что каждый человек имеет право на свободу передвижения и выбор места жительства в пределах каждого государства, а также право покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну,

признавая значительный экономический, социальный и культурный вклад мигрантов в развитие стран происхождения и назначения,

вновь подтверждая, что каждый человек должен обладать всеми правами человека и основными свободами без какого-либо различия, включая право на жизнь, свободу и личную безопасность, независимо от того, где он находится, а также от его иммиграционного статуса, и что права человека подлежат лишь тем ограничениям и отступлениям, которые установлены в международных договорах по правам человека, участником которых является государство,

признавая, что государства несут ответственность за поощрение и защиту прав человека всех лиц, включая нелегальных мигрантов, которые находятся на их территории и под их юрисдикцией,

будучи глубоко обеспокоен большим и все возрастающим числом мигрантов, включая женщин и детей, которые гибнут при попытке пересечения международных границ без надлежащих проездных документов, и признавая обязательство государств защищать и уважать права человека лиц, пытающихся пересечь их границы,

учитывая, что политика и инициативы в отношении проблем миграции, включая те из них, которые касаются пограничного контроля и упорядоченного управления миграцией, должны соответствовать обязательствам по международному праву прав человека, с тем чтобы поощрять права человека и основные свободы всех мигрантов,

выражая свою озабоченность в связи с мерами, в том числе в контексте политики, направленной на сокращение нелегальной миграции, которые предусматривают трактовку нелегальной миграции как уголовного, а не административного,

тивного правонарушения в тех случаях, когда это влечет за собой отказ мигрантам в полном осуществлении их прав человека и основных свобод,

подчеркивая глобальный характер феномена миграции, важность международного, регионального и двустороннего сотрудничества, опирающегося на принцип партнерства, а также необходимость защиты прав человека мигрантов, особенно в период, когда возросшая региональная и глобальная мобильность людей, структурные изменения в глобальной экономике и нынешнее негативное воздействие мирового финансового и экономического кризиса создают новые возможности и вызовы для стран происхождения, транзита и назначения,

признавая, что разнонаправленные перемещения, в рамках которых люди с различными потребностями и в различных обстоятельствах используют одни и те же маршруты и транспортные средства, создают вызовы для государств в отношении потребностей различных лиц и указывают на важность определения их статуса и наличия эффективных информационно-пропагандистских систем,

осознавая, что, поскольку преступники используют в своих интересах миграционные потоки и пытаются обойти ограничительную иммиграционную политику, мигранты становятся более уязвимыми, в частности, в плане похищения, вымогательства, принудительного труда, сексуальной эксплуатации, физического насилия, долговой зависимости и лишения попечения,

подтверждая, что преступления против мигрантов, включая торговлю людьми, по-прежнему представляют собой серьезную проблему и требуют согласованной международной оценки и реагирования и подлинного многостороннего сотрудничества между странами происхождения, транзита и назначения для их искоренения,

выражая озабоченность по поводу произвольного задержания мигрантов в контексте исполнения миграционных законов и в связи с использованием длительного содержания под стражей лиц при отсутствии процессуальных гарантий, в частности без возможности высылки,

подчеркивая необходимость для государств разработать надлежащие процедуры задержания и высылки, обеспечивающие соблюдение правовых, процессуальных и материальных гарантий в соответствии с их международными обязательствами,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов⁸⁰ и приветствует его работу;

2. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, в приоритетном порядке рассмотреть возможность подписания и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей или присоединения к ней и просит Генерального секретаря продолжать свои усилия в области пропаганды и повышения осведомленности о Конвенции;

3. *выражает свою обеспокоенность* принятыми некоторыми государствами законодательством и мерами, которые могут ограничивать права человека и основные свободы мигрантов, и вновь подтверждает, что при осуществлении своего суверенного права на принятие и осуществление миграционных мер и мер по обеспечению безопасности на границах государства обязаны выпол-

⁸⁰ A/HRC/23/46.

нять свои обязательства по международному праву, включая международное право прав человека, с тем чтобы обеспечить соблюдение в полном объеме прав человека всех мигрантов;

4. *призывает* государства и региональные и международные организации, действующие в области регулирования миграции и осуществления политики в области миграции:

a) обеспечивать эффективное поощрение и защиту прав человека и основных свобод всех мигрантов, включая, в частности, право на жизнь, свободу и личную безопасность, особенно женщин и детей, независимо от их иммиграционного статуса в соответствии с Всеобщей декларацией прав человека и международными договорами по правам человека, участниками которых они являются;

b) принимать конкретные меры, с тем чтобы предупреждать нарушения прав человека мигрантов во время транзита, в том числе в портах и аэропортах и на границах и в миграционных пропускных пунктах, обучать государственных должностных лиц, работающих на этих объектах и в пограничных районах, обращаться с мигрантами и их семьями уважительно и в соответствии с их обязательствами по международному праву прав человека, а также уделять особое внимание женщинам и детям, которые могут подвергаться сексуальному насилию;

c) преследовать в судебном порядке и в соответствии с применимым законодательством любые нарушения прав человека мигрантов и членов их семей, такие как произвольные задержания, пытки и нарушения права на жизнь, включая внесудебные казни, во время их транзита из своей страны происхождения в страну назначения и обратно, включая их транзит через национальные границы;

d) проводить регулярные оценки эффективности их политики миграционного контроля и выполнения миграционного законодательства на предмет рисков, которые они могут создавать для жизни мигрантов, и продолжать усилия, направленные на то, чтобы не допускать человеческих трагедий при пересечении наземных или морских границ;

e) поощрять и защищать право всех лиц на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья без какой-либо дискриминации и с этой целью предоставлять нуждающимся мигрантам услуги экстренной и первой медицинской помощи независимо от их иммиграционного статуса, а также создать безопасные и благоприятные условия, в которых индивидуумы и организации, предоставляющие такую помощь, могли бы осуществлять свою деятельность, не опасаясь возникновения препятствий и угроз безопасности;

f) обеспечить, чтобы внутригосударственное право и административные положения и их применение облегчали деятельность гуманитарных работников, правозащитников и любых других субъектов, оказывающих гуманитарную помощь мигрантам с неурегулированным статусом и защищающих права человека, в том числе за счет недопущения какой-либо криминализации, стигматизации, затруднения, воспрепятствования или ограничения этой деятельности в нарушение международного права прав человека;

g) избегать стигматизации мигрантов с неурегулированным статусом в языковом контексте, в политике и на практике и использовать корректную терминологию, квалифицирующую действия, а не лиц;

h) уважать права человека мигрантов и присущее им достоинство, положить конец произвольным арестам и задержаниям и во избежание чрезмерно длительного задержания мигрантов с неурегулированным статусом пересмотреть, при необходимости, сроки задержания, а также использовать в соответствующих случаях альтернативы заключению под стражу;

i) соблюдать в любых обстоятельствах принцип невыдворения и полностью выполнять свои международные обязательства в связи с высылкой мигрантов;

j) ввести в действие, если они еще не сделали этого, системы и процедуры, которые можно было бы без промедления задействовать в целях обеспечения полного соблюдения их международных обязательств в области прав человека всеми их программами и учреждениями в области миграции;

k) принимать участие в международных и региональных диалогах по вопросам миграции, которые включают все страны происхождения, транзита и назначения;

5. *с удовлетворением принимает к сведению* действия ряда специальных процедур Совета по правам человека и договорных органов, направленные на эффективное предупреждение нарушений прав человека мигрантов, в том числе посредством совместных заявлений и призывов к незамедлительным действиям, и рекомендует им продолжать их совместные усилия в этой области в рамках их соответствующих мандатов;

6. *просит* Специального докладчика в соответствии с его мандатом и впредь уделять внимание теме универсального соблюдения прав человека для всех мигрантов;

7. *призывает* государства и региональные и международные организации активизировать сотрудничество со Специальным докладчиком;

8. *постановляет* продолжить заниматься этим вопросом.

40-е заседание
14 июня 2013 года

[Принята без голосования.]

23/21

Положение в области прав человека в Эритрее

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, международными пактами о правах человека и другими соответствующими международными договорами о правах человека,

ссылаясь на резолюцию 91 и решения 250/2002 и 275/2003 Африканской комиссии по правам человека и народов,

ссылаясь также на резолюцию 5/1 Совета по правам человека об институциональном строительстве Совета и резолюцию 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий должен выполнять свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

ссылаясь далее на резолюцию 20/20 Совета по правам человека от 6 июля 2012 года, в которой Совет учредил мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Эритрее,

ссылаясь на резолюцию 21/1 Совета по правам человека от 26 сентября 2012 года, в которой Совет постановил прекратить считать конфиденциальными документы, изучаемые Советом в рамках его процедуры рассмотрения жалоб и касающиеся положения в области прав человека в Эритрее, за исключением имен и любой другой информации, устанавливающей личность конкретных лиц, которые не давали на это согласия, и предложил Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Эритрее продолжить изучение утверждений, содержащихся в представленных жалобах, и сообщить о результатах Совету на его двадцать шестой сессии;

выражая глубокую обеспокоенность по поводу продолжающих поступать сообщений о грубых нарушениях прав человека, совершаемых эритрейскими властями по отношению к собственному населению и своим согражданам, включая нарушения гражданских и политических прав, а также экономических, социальных и культурных прав, и вызывающего тревогу числа гражданских лиц, спасающихся бегством из Эритреи в результате этих нарушений,

выражая серьезную обеспокоенность по поводу обязательного прохождения детьми из числа учащихся выпускных классов военной подготовки в учебных лагерях,

выражая также серьезную обеспокоенность по поводу повсеместно распространенной практики бессрочного призыва на национальную службу, что равносильно принудительному труду, и принудительного призыва на военную службу детей в возрасте до 18 лет,

выражая далее серьезную обеспокоенность по поводу сообщений об использовании принудительного труда, в том числе труда призывников и несовершеннолетних, в горнодобывающей промышленности,

вновь подтверждая, что каждый имеет право покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну,

отмечая участие Эритреи в первом цикле универсального периодического обзора,

отмечая также усилия Эритреи по достижению Целей развития тысячелетия и поощрению гендерного равенства и прогресса в деле борьбы с калечением женских половых органов, подчеркивая при этом, что устойчивые социальные перемены тесно связаны с созданием благоприятной политической и правовой среды,

ссылаясь на Устав, Всеобщую декларацию прав человека, Венскую декларацию и Программу действий и международные договоры о правах человека, участниками которых государства являются,

ссылаясь также на обязательства Эритреи по Африканской хартии прав человека и народов и Африканской хартии прав и основ благосостояния ребенка,

выражая обеспокоенность по поводу отказа правительства Эритреи от сотрудничества со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Эритрее,

1. *приветствует* доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Эритрее⁸¹;

2. *решительно осуждает*:

a) продолжающиеся повсеместные и систематические нарушения властями Эритреи прав человека и основных свобод, включая случаи произвольных и внесудебных казней, насильственных исчезновений людей, применения пыток, произвольного задержания и содержания под стражей без права переписки и общения и без доступа к правосудию, а также содержания под стражей в бесчеловечных и унижающих достоинство условиях;

b) жесткие ограничения свободы мнений и их свободного выражения, свободы информации, свободы мысли, совести и религии, свободы мирных собраний и ассоциации, включая задержания журналистов, правозащитников, политических деятелей и религиозных лидеров и верующих;

c) принудительный призыв граждан на неопределенные сроки на национальную службу, что равносильно принудительному труду, и обязательное прохождение школьниками выпускных классов военной подготовки в учебных лагерях, а также запугивание и заключение под стражу родственников лиц, подозреваемых в уклонении от национальной службы;

d) жесткие ограничения свободы передвижения, включая произвольные задержания лиц, задержанных при попытке бегства из их страны или подозреваемых в этом намерении,

e) нарушения прав ребенка, включая, в частности, принудительный призыв детей на военную службу;

f) повсеместно распространенную практику применения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и использование мест содержания под стражей, которые не отвечают никаким международным нормам, включая подземные камеры и металлические транспортные контейнеры,

g) применяемую на границах Эритреи практику ведения огня на поражение по эритрейским гражданам, пытающимся бежать из своей страны;

h) всяческое нарушение правительством Эритреи ее международных обязательств в области прав человека в связи со сбором налогов со своих граждан, находящихся за пределами Эритреи;

i) отказ сотрудничать с международными и региональными правозащитными механизмами;

3. *призывает* правительство Эритреи незамедлительно:

a) прекратить произвольное содержание под стражей своих граждан и положить конец применению пыток и бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания;

b) представить информацию о всех политических заключенных, включая членов "Группы 15" и журналистов, и освободить их;

c) обеспечить содержащимся под стражей лицам свободный и справедливый доступ к независимой судебной системе и улучшить условия содержания в тюрьмах, в частности путем запрещения практики использования для

⁸¹ A/HRC/23/53.

содержания заключенных подземных камер и транспортных контейнеров, прекращения использования секретных тюрем и секретных судов и практики содержания под стражей без права переписки и общения, а также путем обеспечения возможности регулярного доступа к заключенным их родственникам, адвокатов, медицинских работников и других компетентных и разрешенных законом представителей властей и институтов;

d) положить конец политике бессрочной военной службы, предусмотреть возможность отказа от военной службы по соображениям совести и прекратить практику обязательного прохождения детьми из числа учащихся выпускных классов военной подготовки в учебных лагерях;

e) предоставить правозащитным и гуманитарным организациям возможность действовать в Эритрее, не подвергаясь запугиванию, и содействовать полному осуществлению документа "Рамки сотрудничества в целях стратегического партнерства на 2013–2016 годы", который был подписан правительством Эритреи и Организацией Объединенных Наций 28 января 2013 года;

f) обеспечить уважение права каждого человека на свободу выражения мнений и свободу мысли, совести и религии или убеждений, а также прав на свободу мирных собраний и ассоциации;

g) содействовать поощрению и защите прав женщин, в том числе путем принятия мер по борьбе с вредной практикой, такой как ранние браки и калечение женских половых органов;

h) выполнить рекомендации, принятые им в ходе универсального периодического обзора, представить доклад о достигнутом прогрессе и в полной мере сотрудничать с Советом по правам человека и в ходе второго цикла универсального периодического обзора;

i) отказаться от политики возложения вины на родственников лиц, уклоняющихся от национальной службы или стремящихся покинуть Эритрею;

j) в полной мере сотрудничать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в частности путем допуска в страну миссии Управления в соответствии с просьбой Верховного комиссара, а также с договорными органами по правам человека, всеми механизмами Совета по правам человека и всеми международными и региональными правозащитными механизмами;

k) предоставить Управлению Верховного комиссара всю соответствующую информацию о личности, безопасности, состоянии и местонахождении всех задержанных и пропавших без вести в ходе боевых действий лиц, включая журналистов и джибутийских комбатантов;

l) соблюдать в полном объеме Конституцию Эритреи, принятую в 1997 году, и осуществлять государственное управление в соответствии с принципами законности;

4. *настоятельно призывает* Эритрею предоставить информацию о джибутийских комбатантах, пропавших без вести после столкновений 10–12 июня 2008 года, с тем чтобы заинтересованные стороны могли выяснить наличие и состояние джибутийских военнопленных;

5. *постановляет* продлить срок действия мандата Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Эритрее на один год и просит ее представить доклад Совету по правам человека на его двадцать

шестой сессии и выступить и принять участие в интерактивном диалоге с Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят восьмой сессии;

6. *призывает* правительство Эритреи в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, обеспечить ей доступ с целью посещения страны, учесть надлежащим образом рекомендации, содержащиеся в ее первом докладе, и предоставить информацию, необходимую для выполнения ее мандата, а также подчеркивает важность оказания всеми государствами помощи Специальному докладчику в осуществлении ее мандата;

7. *настоятельно призывает* международное сообщество в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком и активизировать усилия по обеспечению защиты лиц, спасающихся бегством из Эритреи, включая, в частности, все возрастающее число несопровождаемых детей;

8. *просит* Генерального секретаря представлять Специальному докладчику всю информацию и ресурсы, необходимые для выполнения ее мандата;

9. *постановляет* продолжать заниматься данным вопросом.

[Принята без голосования.]

40-е заседание
14 июня 2013 года

23/22

Техническая помощь Кот-д'Ивуару в области прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и других соответствующих договоров о правах человека,

ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

ссылаясь также на свои резолюции 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета, датированные 18 июня 2007 года, и подчеркивая, что мандатарий должен выполнять свои функции согласно положениям этих резолюций и приложений к ним,

ссылаясь далее на свои резолюции S-14/1 от 23 декабря 2010 года и 16/25 от 25 марта 2011 года о положении в области прав человека в Кот-д'Ивуаре и на свою резолюцию 17/21 от 17 июня 2011 года, касающуюся учреждения мандата Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Кот-д'Ивуаре, и свою резолюцию 20/19 от 6 июля 2012 года, касающуюся продления мандата Независимого эксперта,

вновь подтверждая, что все государства несут обязательство поощрять и защищать права человека и основные свободы, провозглашенные в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других соответствующих договорах о правах человека,

с удовлетворением отмечая проведение в Кот-д'Ивуаре местных (муниципальных и департаментских) выборов 21 апреля 2013 года, ознаменовавших завершение процесса создания национальных учреждений,

отмечая, что, хотя положение в области прав человека в Кот-д'Ивуаре улучшилось, как указывается в докладе Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Кот-д'Ивуаре⁸², оно по-прежнему остается относительно неустойчивым с учетом многочисленных проблем, связанных, в частности, с восстановлением мира, национальным примирением и борьбой с безнаказанностью, а также реформой сектора безопасности,

будучи серьезно обеспокоен возобновлением вооруженных нападений на Республиканские силы Кот-д'Ивуара и силы Организации Объединенных Наций в ходе осуществления ими своего мандата по защите гражданского населения,

1. *осуждает* возобновление нападений, которые совершаются неопознанными вооруженными лицами и которые сводят на нет общие усилия ивуарского народа, а также международного сообщества в целях окончательного устранения последствий послевыборного кризиса в Кот-д'Ивуаре;

2. *с сожалением отмечает* нападение на лагерь для перемещенных лиц "Нахибли" и настоятельно предлагает правительству Кот-д'Ивуара ускорить проведение текущих расследований в целях выявления лиц, виновных в совершении этих действий, и их передачи в руки компетентных судебных органов;

3. *с удовлетворением отмечает* существенные улучшения в сфере безопасности в Кот-д'Ивуаре, а также создание Специального следственного комитета и Национального совета по безопасности, выполняющих, в частности, задачи раннего предупреждения и предотвращения актов нарушений прав человека;

4. *с удовлетворением отмечает также* неизменное сотрудничество правительства Кот-д'Ивуара с механизмами Организации Объединенных Наций по правам человека и его приверженность поощрению и защите прав человека и призывает продолжать усилия, направленные на прекращение всех нарушений прав человека, привлечение лиц, виновных в совершении этих актов, к судебной ответственности и оказание помощи жертвам;

5. *принимает к сведению* доклады и рекомендации Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Кот-д'Ивуаре;

6. *приветствует* обязательства, взятые на себя правительством Кот-д'Ивуара в ходе двадцать второй сессии Совета по правам человека относительно выполнения рекомендаций Независимого эксперта, касающихся, в частности, упрочения демократии, борьбы с безнаказанностью посредством системы правосудия, а также усиления инклюзивного политического плюрализма, равно как и культурного и религиозного плюрализма;

7. *приветствует также* в этой связи создание политических рамок для постоянного диалога, направленного на стимулирование инклюзивного политического плюрализма, ратификацию Римского статута и принятие новых норм семейного права, предусматривающих равенство между мужчинами и женщинами в браке, важные позитивные подвижки, укрепляющие законодательную базу и, следовательно, ориентированные на поощрение и защиту прав человека и прекращение безнаказанности;

⁸² A/HRC/22/66.

8. *принимает к сведению* начало судебных процессов над некоторыми представителями Республиканских сил Кот-д'Ивуара и проведение в Ямусукро 21–23 февраля 2013 года международной конференции по проблеме безнаказанности, организованной Независимым экспертом;

9. *настоятельно призывает* правительство Кот-д'Ивуара и всех соответствующих субъектов содействовать эффективному осуществлению мандата Комиссии по проведению диалога, установлению истины и примирению в Кот-д'Ивуаре и предлагает этой Комиссии приложить все усилия для реализации тех чаяний по обеспечению возмещения и неповторения правонарушений, которые ивуарский народ и международное сообщество на нее возлагают;

10. *принимает к сведению* опубликование результатов работы Национальной комиссии по расследованию в Кот-д'Ивуаре, которой поручено расследовать факты и обстоятельства, связанные с утверждениями о серьезных злоупотреблениях и нарушениях прав человека в Кот-д'Ивуаре после состоявшихся 28 ноября 2010 года президентских выборов, с удовлетворением отмечает актуальность выводов и рекомендаций этой Комиссии и призывает правительство Кот-д'Ивуара дать им ход;

11. *рекомендует* правительству Кот-д'Ивуара продолжать процесс ратификации международных и региональных договоров о правах человека, применять на практике их положения, а также выполнять предусмотренные в них требования о представлении периодических докладов и поощрять образование в области прав человека;

12. *с обеспокоенностью отмечает* сохраняющуюся шаткость гуманитарного положения на местах и призывает органы Организации Объединенных Наций и другие компетентные субъекты продолжать сотрудничать с правительством Кот-д'Ивуара с целью оказания беженцам и внутренне перемещенным лицам с учетом мер, принятых правительством Кот-д'Ивуара, помощи, содействующей их добровольному возвращению в свои дома в условиях безопасности;

13. *с обеспокоенностью отмечает также* продолжающие поступать периодические сообщения о случаях насилия в отношении женщин и детей и просит правительство Кот-д'Ивуара приложить все усилия для проведения расследований по факту этих сообщений;

14. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать оказывать техническую помощь, запрошенную правительством Кот-д'Ивуара, в частности свою поддержку Комиссии по проведению диалога, установлению истины и примирению, и сотрудничать с ним в выявлении других потребностей в помощи, удовлетворение которых будет содействовать реализации Кот-д'Ивуаром своего стремления к выполнению своих обязательств в области прав человека;

15. *просит* международное сообщество продолжать поддерживать процесс восстановления и примирения, идущий в Кот-д'Ивуаре, и предоставлять запрошенную помощь в конкретных областях, в которых существует необходимость в таком содействии, в частности в деле укрепления потенциала структур по борьбе с насилием в отношении женщин и детей;

16. *призывает* международное сообщество поддерживать усилия, прилагаемые на национальном уровне Кот-д'Ивуаром и его учреждениями с целью улучшения положения в области прав человека в стране, и реагировать на его просьбы об оказании технической помощи в гуманитарной, образовательной, медико-санитарной, экономической и социальной областях;

17. *призывает также* международное сообщество продолжать поддерживать новую Национальную комиссию по правам человека в рамках программ оказания технической помощи и усиления потенциала, чтобы она могла вносить эффективный вклад в защиту и поощрение основополагающих прав жителей Кот-д'Ивуара в соответствии с Парижскими принципами;

18. *постановляет* в этой связи продлить мандат Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Кот-д'Ивуаре на один год, охватывающий период с двадцать третьей по двадцать шестую сессии Совета по правам человека;

19. *просит* Независимого эксперта представить Совету по правам человека доклад на его двадцать пятой сессии и свои рекомендации – на его двадцать шестой сессии;

20. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

40-е заседание
14 июня 2013 года

[Принята без голосования.]

23/23

Укрепление технического сотрудничества и консультационных услуг в Гвинее

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и другими применимыми договорами по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года и резолюции Совета по правам человека 13/21 от 26 марта 2010 года, 16/36 от 25 марта 2011 года и 19/30 от 23 марта 2012 года,

подтверждая, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, закрепленные в Уставе, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других соответствующих договорах о правах человека, участниками которых они являются,

с удовлетворением отмечая усилия, предпринятые народом Гвинеи и мировым сообществом, в частности Африканским союзом и Экономическим сообществом западноафриканских государств, в целях создания демократических институтов и упрочения правового государства,

с обеспокоенностью отмечая возникшую задержку с завершением переходного период из-за переноса выборов в законодательные органы власти, которая может замедлить реформы, необходимые для защиты прав человека и основных свобод, и борьбу с безнаказанностью,

напоминая, что Гвинея несет главную ответственность за обеспечение защиты гражданского населения, проведение расследований нарушений прав человека и международного гуманитарного права и привлечение виновных к ответственности,

1. *признает* усилия, приложенные правительством Гвинеи для упрочения правового государства и улучшения положения в области прав человека в

Гвинею в соответствии с рекомендациями, вынесенными Международной комиссией по расследованию⁸³, учрежденной Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и поддержанной Африканским союзом и Экономическим сообществом западноафриканских государств;

2. *с удовлетворением отмечает* создание нового Министерства по правам человека и гражданским свободам и охват прав человека реформой сектора безопасности;

3. *отмечает* смену состава Национальной независимой избирательной комиссии, которой поручено координировать проведение парламентских выборов на беспристрастной и согласованной основе;

4. *призывает* гвинейские власти гарантировать свободу мнений и их свободное выражение и свободу мирных собраний и ассоциаций;

5. *настоятельно призывает* все политические силы:

а) активно и добросовестно подключиться к политическому диалогу и предлагает им как можно скорее организовать свободные, демократические и прозрачные парламентские выборы с целью создания благоприятных условий для восстановления спокойствия на основе открытого диалога между всеми группами населения Гвинеи;

б) предупреждать и пресекать акты насилия в ходе реализации начатого в стране процесса демократизации;

6. *принимает к сведению* учреждение правительством Гвинеи национальной комиссии по изучению и предупреждению с целью борьбы с насилием и создание постоянного механизма поддержания диалога и координации действий между различными субъектами, который направлен на проведение в стране свободных, демократических, прозрачных и спокойных выборов;

7. *вновь твердо подтверждает* свою приверженность приходу к власти демократическим путем и осуждает любое подстрекательство к этнической и расовой ненависти;

8. *настоятельно призывает* правительство Гвинеи продолжить реформу сил безопасности и обороны, которая предполагает соблюдение прав человека и гарантирует реализацию гражданских и политических прав;

9. *призывает* правительство Гвинеи разработать и ввести в действие глобальную программу более эффективного управления судебной системой, чтобы активизировать борьбу с безнаказанностью в соответствии с его задачей провозглашения 2013 года годом справедливости, и укрепить реформы, касающиеся строгого соблюдения прав человека;

10. *отмечает* принятие мер группой судей, назначенных правительством Гвинеи для проведения расследования событий 28 сентября 2009 года, включая опрос пострадавших и предъявление обвинений подозреваемым, призывает группу судей продвигаться в их работе и призывает правительство гарантировать этой группе судей наличие средств и условий безопасности, необходимых для действенного выполнения порученного им мандата;

11. *призывает* правительство Гвинеи принять следующие дополнительные меры:

⁸³ S/2009/693.

а) поддержать работу, выполняемую группой судей, и активизировать судебное разбирательство в отношении лиц, несущих ответственность за события 28 сентября 2009 года, в том числе за совершение актов сексуального насилия против женщин и девушек, в условиях, позволяющих обеспечить безопасность и защиту судей, судебных работников, свидетелей и потерпевших, гарантировать прозрачность мандата и методов работы группы судей, а также возможность проведения расследования в отношении предполагаемых причастных к этим событиям лиц на всех уровнях и привлечения их к ответственности;

б) гарантировать защиту лиц, переживших акты насилия, включая жертв сексуального насилия, и предоставление всех необходимых видов возмещения и помощи, в том числе медицинской помощи и психологической поддержки, в частности жертвам сексуального насилия;

с) предоставить возмещение семьям жертв, погибших в результате событий 28 сентября 2009 года, и предоставить пострадавшим возмещение причиненных им физических и психических страданий;

12. *отмечает*, что правительство Гвинеи согласилось принять техническую помощь, предоставленную экспертом, входящим в Группу экспертов Организации Объединенных Наций по вопросам верховенства права и борьбы с сексуальным насилием в условиях конфликта, и призывает правительство продолжать сотрудничать с Канцелярией Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта;

13. *принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении в области прав человека в Гвинее⁸⁴;

14. *вновь решительно призывает* международное сообщество:

а) оказывать правительству Гвинеи надлежащую помощь в деле поощрения уважения прав человека, в том числе в достижении Целей развития тысячелетия, в борьбе с безнаказанностью и в реформировании секторов безопасности и правосудия, а также в осуществлении инициатив по содействию установлению истины, обеспечению справедливости и национальному примирению;

б) оказывать поддержку Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Гвинее;

с) поддержать усилия Гвинеи по определению конфигурации Комиссии по миростроительству Организации Объединенных Наций в целях содействия продвижению страны по пути миростроительства и укрепления государства;

15. *предлагает* Верховному комиссару представить Совету на его двадцать пятой сессии доклад об оценке положения в области прав человека и о деятельности Управления Верховного комиссара в Гвинее;

16. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

40-е заседание
14 июня 2013 года

[Принята без голосования.]

⁸⁴ A/HRC/22/39.

23/24

Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в интересах Южного Судана

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь также Всеобщей декларацией прав человека, Африканской хартией прав человека и народов и соответствующими договорами по правам человека, участником которых является Южный Судан,

подчеркивая, что государства несут главную ответственность за поощрение и защиту прав человека,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 18/17 от 29 сентября 2011 года и 21/28 от 28 сентября 2012 года о технической помощи и создании потенциала в интересах Южного Судана,

признавая трудности, с которыми сталкивается Южный Судан в области институционального и государственного строительства, в том числе в области отправления правосудия и обеспечения верховенства права, защиты прав женщин и детей и осуществления гражданских, политических, социальных и экономических прав, и высоко оценивая шаги, предпринимаемые для преодоления этих трудностей,

приветствуя взятые правительством Южного Судана обязательства в отношении укрепления национальных механизмов для поощрения и защиты прав человека и призывая правительство выполнять эти обязательства,

призывая правительство Южного Судана расследовать утверждения о нарушении силами безопасности прав человека гражданских лиц и привлекать виновных к судебной ответственности,

выражая обеспокоенность по поводу продолжения межобщинных столкновений и призывая правительство к повышению информированности и обеспечению соблюдения надлежащих правовых норм в стране и содействию примирению,

приветствуя шаги, предпринимаемые правительством Южного Судана в деле защиты и поощрения прав человека, в частности с целью наращивания потенциала Комиссии по правам человека Южного Судана, и призывая правительство предпринять шаги для обеспечения независимости Комиссии в соответствии с Парижскими принципами и предоставления ей достаточных ресурсов для выполнения своего мандата,

приветствуя также поддержку правительством Плана действий Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности журналистов и проблеме безнаказанности,

1. *призывает* правительство Южного Судана к осуществлению юридически обязательных международных и региональных договоров по правам человека, участником которых является Южный Судан;

2. *обращается с призывом* к правительству Южного Судана укреплять сотрудничество с Миссией Организации Объединенных Наций в Южном Судане по вопросам, касающимся поощрения и защиты прав человека, и обеспечить безопасность ее членов;

3. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о технической помощи и создании потенциала в интересах Южного Судана⁸⁵;

4. *просит* правительство Южного Судана предпринять шаги в целях борьбы с безнаказанностью и улучшения системы правосудия, включая совершенствование подготовки правительственных должностных лиц для стимулирования культуры подотчетности;

5. *просит* государства-члены, соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и заинтересованные стороны в срочном порядке поддерживать национальные усилия правительства Южного Судана в области технической помощи и создания потенциала, чтобы предусмотреть подготовку и проведение рабочих совещаний в контексте образования по правам человека с целью устранить трудности в сфере безопасности и поощрять уважение прав человека;

6. *просит* правительство предпринять шаги для дальнейшего укрепления независимости Комиссии по правам человека Южного Судана, чтобы она могла вносить вклад в поощрение и защиту прав человека народа Южного Судана;

7. *просит* Верховного комиссара сообщать о положении в области прав человека в Южном Судане, взаимодействовать с правительством Южного Судана с целью оказания технической помощи и выявлять дополнительные направления помощи для укрепления потенциала Южного Судана по выполнению своих правозащитных обязанностей и обязательств;

8. *просит также* Верховного комиссара представить Совету по правам человека на его двадцать шестой сессии промежуточный доклад и на его двадцать восьмой сессии окончательный доклад о достигнутом прогрессе по линии технической помощи и создания потенциала в области прав человека;

9. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

40-е заседание
14 июня 2013 года

[Принята без голосования.]

23/25

Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин: предупреждение и пресечение изнасилований и других форм сексуального насилия

Совет по правам человека,

вновь подтверждая цели и принцип Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

⁸⁵ A/HRC/23/31.

вновь подтверждая Венскую декларацию и Программу действий, Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин, Пекинскую декларацию и Платформу действий, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию и резолюции Совета по правам человека 7/24 от 28 марта 2008, 14/12 от 18 июня 2010 года, 16/7 от 24 марта 2011 года, 17/11 от 17 июня 2011 года и 20/12 от 5 июля 2012 года, а также резолюции Комиссии по правам человека о ликвидации всех форм насилия в отношении женщин, и ссылаясь на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и соответствующие резолюции и согласованные выводы Комиссии по положению женщин⁸⁶,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 1325 (2000) от 31 октября 2000 года, 1820 (2008) от 19 июня 2008 года, 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года, 1889 (2009) от 5 октября 2009 года и 1960 (2010) от 16 декабря 2010 года по вопросу о женщинах, мире и безопасности, 1674 (2006) от 28 апреля 2006 года, а также все соответствующие резолюции Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, в том числе резолюции 1882 (2009) от 4 августа 2009 года и 1998 (2011) от 12 июля 2011 года,

ссылаясь также на свои резолюции 5/1 об институциональном строительстве Совета по правам человека и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

будучи возмущен распространенностью изнасилований и других форм сексуального насилия, которые несоразмерно широко затрагивают женщин и девочек и происходят во всех сферах жизни общества, в общественной и частной жизни, в мирное время, в период гражданских беспорядков или политических преобразований, а также в условиях конфликтов и в постконфликтных ситуациях,

признавая, что изнасилования или любые другие формы сексуального насилия являются незаконными при любых обстоятельствах и в любом месте,

особо отмечая тот факт, что стыд, клеймо позора, страх репрессий и негативные экономические последствия, такие как потеря средств к существованию или снижение доходов домохозяйств, являются для многих женщин препятствием, не позволяющим им сообщать о случаях изнасилования и других формах сексуального насилия и добиваться правосудия в связи с этими преступлениями,

подчеркивая важность проведения правоохранительными органами надлежащих расследований и судебных разбирательств в связи с изнасилованиями и другими формами сексуального насилия, совершаемого на любой почве в отношении женщин и девочек, и признавая, что непривлечение к ответственности недопустимо усиливает в обществе попустительское и терпимое отношение к таким преступлениям,

признавая, что принудительный брак женщин и молодых девушек является нарушением или попранием их прав человека и делает их особенно уязвимыми для насилия, включая сексуальное насилие,

⁸⁶ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2013 год, Дополнение № 7 (E/2013/27).*

будучи глубоко обеспокоен тем, что детские, ранние и принудительные браки подвергают молодых замужних девушек большому риску заражения ВИЧ и заболеваниями, передаваемыми половым путем, нередко приводят к ранней беременности и повышают риск инвалидности, мертворождений, акушерских свищей и материнской смертности, а также уменьшают их возможности в плане завершения образования, получения всесторонних знаний и развития трудовых навыков, а также делают невозможным или затрудняют полное осуществление прав человека женщин и девочек, не позволяя женщинам и девочкам становиться полноправными и активными членами общества,

признавая, что насилие в отношении женщин имеет как краткосрочные, так и долгосрочные неблагоприятные последствия для их здоровья, в том числе сексуального и репродуктивного здоровья, и для осуществления их прав человека и что уважение и поощрение сексуального и репродуктивного здоровья, а также защита и соблюдение репродуктивных прав в соответствии с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию, Пекинской платформой действий и итоговыми документами соответствующих обзорных конференций являются необходимым условием для достижения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин в интересах осуществления ими всех прав человека и основных свобод, а также для предупреждения насилия в отношении женщин и смягчения остроты этой проблемы,

напоминая о включении преступлений на гендерной почве и преступлений сексуального насилия в Римский статут Международного уголовного суда и о признании специальными международными трибуналами того, что изнасилование может представлять собой военное преступление, преступление против человечности или одно из составляющих деяний применительно к геноциду или пыткам,

подчеркивая ответственность всех государств за выполнение своих соответствующих обязательств с целью положить конец безнаказанности и эффективно использовать все надлежащие возможности для проведения тщательных расследований и привлечения к судебной ответственности находящихся под их юрисдикцией лиц, которые несут ответственность за такие преступления,

подчеркивая, что расширение прав и возможностей женщин, в том числе экономических, и обеспечение для них полного и равного доступа к ресурсам, а также самое широкое участие женщин в формальной экономике, в частности в принятии экономических решений, равно как и их полноценное и равноправное участие во всех сферах общественной, политической и культурной жизни, имеют крайне важное значение для устранения основополагающих причин насилия в отношении женщин, включая сексуальное насилие,

признавая важную роль системы Организации Объединенных Наций, в частности Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, в борьбе с дискриминацией и насилием в отношении женщин и девочек на глобальном, региональном и национальном уровнях, а также в оказании государствам, по их просьбе, содействия в искоренении и предупреждении всех форм насилия в отношении женщин и девочек,

1. *решительно осуждает* все акты насилия в отношении женщин и девочек, независимо от того, совершаются ли они государством, частными лицами или негосударственными субъектами, и призывает к искоренению всех форм насилия по гендерному признаку в семье, в обществе в целом и в тех слу-

чаях, когда оно совершается или допускается государством, в соответствии с Декларацией об искоренении насилия в отношении женщин;

2. *выражает глубокую озабоченность* по поводу изнасилований и других форм сексуального насилия во всех их проявлениях, которые нередко направлены против жертв, связанных с общинами, этническими группами или другими группами, считающимися антагонистическими или не оказывающими достаточной поддержки группе или образованию, силы которого совершают это преступление, и зачастую рассчитаны на унижение, доминирование, устрашение, изгнание и/или принудительное перемещение членов таких групп, включая жертв и их семьи, но не ограничиваясь ими, и могут использоваться как форма этнической чистки;

3. *выражает также глубокую озабоченность* по поводу использования изнасилований и других форм сексуального насилия для запугивания, преследования, притеснения и совершения репрессий в отношении женщин и девочек, в том числе женщин из числа правозащитников, в общественных местах, и призывает государства обеспечить, чтобы женщины и девочки могли участвовать в жизни гражданского общества в качестве его членов, не опасаясь репрессий, принуждения, запугивания или нападений;

4. *настоятельно призывает* государства принять действенные меры для борьбы с вредоносными социальными установками, обычаями, традициями, стереотипами и неравным соотношением властных полномочий, которые подпитывают и закрепляют практику изнасилований и другие формы сексуального насилия, предусматривающие, в частности:

a) публичное осуждение на самых высоких уровнях практики изнасилований и сексуального насилия в отношении женщин и девочек на любой почве, а также обеспечение зримой и стабильной ведущей роли как мужчин, так и женщин в процессе осуществления эффективных профилактических мероприятий;

b) вовлечение всех слоев общества, включая общественных и религиозных лидеров, организации гражданского общества, частный сектор и средства массовой информации, в такие профилактические инициативы, как информационно-просветительские и пропагандистские кампании, ориентированные на широкую общественность и призванные способствовать более полному осознанию общественностью вредоносных последствий насилия;

c) стимулирование, просвещение, поощрение и поддержка мужчин и мальчиков, с тем чтобы они взяли на себя ответственность за свое поведение и стали активными участниками деятельности по предупреждению и ликвидации всех форм дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек, и положили конец стигматизации жертв, способствуя изменению социальных установок, норм и поведения путем поощрения гендерного равенства;

d) измерение эффективности стратегий и программ по предупреждению сексуального насилия, в том числе путем проведения регулярной оценки и мониторинга, а также сбора и распространения данных в разбивке по полу, возрасту, инвалидности и другим соответствующим факторам;

5. *также настоятельно призывает* государства активизировать меры по защите женщин и девочек от всех форм насилия, включая сексуальное насилие, путем решения вопросов их охраны и безопасности, в том числе, в частности, путем повышения уровня осведомленности, расширения участия местных общин, принятия законодательства о предупреждении преступности, развития

инфраструктуры, общественного транспорта, санитарных услуг, обеспечения уличного освещения и улучшения городского планирования;

6. *подчеркивает*, что женщины должны получить возможность защищать себя от сексуального насилия и в этой связи женщины должны иметь право контроля и свободного и ответственного принятия решений по вопросам, связанным с их половой принадлежностью, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, быть свободными от принуждения, дискриминации и насилия;

7. *призывает* государства обеспечить, чтобы все формы изнасилований и сексуального насилия преследовались в уголовном порядке в рамках национального законодательства, и принять соответствующие законодательные и политические меры для обеспечения оперативного и надлежащего расследования, уголовного преследования и привлечения к ответственности лиц, в том числе путем укрепления потенциала системы уголовного правосудия;

8. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы национальное законодательство и политика соответствовали их международным обязательствам в области прав человека и не носили дискриминационный характер путем, в частности, разрешения преследования за изнасилование в браке и отмены положений, которые требуют подтверждения показаний, позволяют виновным в изнасиловании лицам избегать судебного преследования и наказания, женившись на своей жертве, и предусматривают привлечение жертв сексуального насилия к ответственности за преступления против нравственности или достоинства;

9. *подтверждает* необходимость для государств принимать практические меры для обеспечения доступа женщин к правосудию, в том числе путем создания благоприятных условий, в которых женщины и девушки могут беспрепятственно сообщать о случаях насилия, включая сексуальное насилие, посредством, в частности, оказания услуг жертвам, обеспечения свидетельских показаний и возможности наложить запрет на публикации, путем улучшения защиты жертв и свидетелей, защиты конфиденциальности и прав на частную жизнь, а также организации для сотрудников правоохранительных органов и служб экстренного реагирования профессиональной подготовки в области прав человека;

10. *подчеркивает* важность того, чтобы государства решали все вопросы последствий для здоровья, в том числе последствий для физического, психического, сексуального и репродуктивного здоровья, последствий изнасилования и других форм сексуального насилия в отношении женщин и девочек путем предоставления доступных медицинских услуг, которые учитывают особенности психической травмы и предусматривают доступное, безопасное и эффективное лечение;

11. *призывает* правительства в сотрудничестве с частным сектором, неправительственными организациями и другими субъектами гражданского общества, по мере необходимости, решать вопросы долгосрочных последствий, с которыми сталкиваются жертвы изнасилования и других форм сексуального насилия, в том числе правовой дискриминации и социальной стигматизации, а также вопросы воздействия на детей, рожденных в результате изнасилования или ставших свидетелями такого насилия;

12. *подчеркивает необходимость* для государств и соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций обеспечить, чтобы меры по защите жертв и свидетелей изнасилования и других форм сексуального насилия включали удовлетворение конкретных потребностей лиц, наиболее уязвимых к

этим формам насилия, в том числе женщин и девочек из числа коренных народов, инвалидов, беженцев, внутренне перемещенных лиц и лиц, принуждаемых к сексуальной эксплуатации и рабству, женщин, содержащихся под стражей, и женщин и девочек, насильственно завербованных вооруженными силами и вооруженными негосударственными субъектами, а также женщин и девочек из числа жертв торговли людьми, включая женщин и девочек, принуждаемых к сексуальной эксплуатации и рабству;

13. *подчеркивает*, что в условиях мирного протеста, гражданских беспорядков, чрезвычайных ситуаций или политических преобразований государства должны продолжать принимать все необходимые меры для защиты женщин и девочек от насилия на гендерной почве, в частности от изнасилований и других форм сексуального насилия, и должны обеспечить, чтобы такие акты, независимо от того, совершаются ли они государством или негосударственными субъектами в ходе достижения политических или военных целей или в качестве средства запугивания или подавления, становились предметом оперативных и эффективных расследований и, в случае наличия оснований, судебных разбирательств;

14. *осуждает* все акты сексуальной эксплуатации, насилия и торговли женщинами и детьми со стороны военного, полицейского и соответствующего гражданского персонала, в том лиц, участвующих в операциях Организации Объединенных Наций, и подтверждает необходимость дальнейшего принятия предоставляющими персонал странами всех надлежащих мер, необходимых для борьбы с указанными злоупотреблениями со стороны такого персонала, в том числе путем организации надлежащей профессиональной подготовки, проведения расследований и судебных разбирательств в связи с заявлениями об изнасилованиях или других формах сексуального насилия в отношении любого такого персонала и привлечения виновных в них лиц к ответственности;

15. *призывает* государства продемонстрировать свою приверженность предотвращению сексуального насилия путем поощрения и защиты прав человека женщин и равноправного и всестороннего участия женщин в обществе и обеспечения активного участия женщин в принятии решений, в том числе в рамках мирного процесса, правосудия переходного периода, процессов политических преобразований и конституционных реформ;

16. *принимает к сведению* усилия по разработке не имеющих обязательного характера международного протокола по проведению расследований и документов по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта с опорой на существующие местные, региональные и международные руководства, по принятию международных норм для расследования случаев изнасилований и сексуального насилия в целях обеспечения сбора наиболее убедительных доказательств и по оказанию жертвам взвешенной и неизменной поддержки;

17. *подтверждает* свое намерение обеспечить, чтобы, при необходимости, мандаты будущих миссий по установлению фактов или комиссий по расследованию требовали от них уделять особое внимание проблеме насилия в отношении женщин и девочек в своих докладах и рекомендациях; это относится также к случаям продления существующих мандатов;

18. *предлагает* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить в рамках своего мандата оперативное направление специалистов для расследования заявлений о массовых изнасилованиях или систематическом сексуальном насилии, в том числе опираясь на существующие разнообразные в региональном плане и сбалансирован-

ные по гендерному признаку многосторонние реестры готовых к отправке обученных специалистов, такие как составленный Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин/Инициативой быстрого реагирования в области правосудия совместный реестр международных следователей по сексуальным и гендерным преступлениям;

19. *также предлагает* Управлению Верховного комиссара предусмотреть в рамках ежегодной проводимой в течение полного рабочего дня дискуссии о правах человека женщин, которая состоится в ходе двадцать девятой сессии Совета по правам человека, обсуждение итогов заседания межправительственной группы экспертов открытого состава (которое будет создано Генеральным секретарем в 2014 году и проведено Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию), посвященного путям и средствам более эффективного предотвращения убийств на гендерной почве женщин и девочек, преследования и наказания за них и работе над надлежащими и перспективными видами практики, такими как не имеющий обязательного характера типовой протокол и руководство по наилучшей практике для расследования гендерных убийств в Латинской Америке;

20. *приветствует* работу Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта и с удовлетворением отмечает доклад Специального докладчика по вопросу об ответственности государств за искоренение насилия в отношении женщин⁸⁷;

21. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, изложенный в резолюции 16/7 Совета по правам человека, на три года;

22. *постановляет также* продолжить рассмотрение вопроса об искоренении всех форм насилия в отношении женщин и девочек, его причинах и последствиях в качестве приоритетного вопроса в соответствии со своей ежегодной программой работы.

40-е заседание
14 июня 2013 года

[Принята без голосования.]

23/26

Ухудшение положения в области прав человека в Сирийской Арабской Республике и необходимость в незамедлительном предоставлении доступа комиссии по расследованию

Совет по правам человека,
руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций,
ссылаясь на резолюции 5/1 и 5/2 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года,

⁸⁷ A/HRC/23/49/Add.5.

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и Совета по правам человека о положении в Сирийской Арабской Республике,

принимая во внимание все соответствующие резолюции Лиги арабских государств и Организации исламского сотрудничества, касающиеся положения в Сирийской Арабской Республике,

ссылаясь на проведение Советом по правам человека 28 мая 2013 года срочных прений, касающихся ухудшения положения в области прав человека в Сирийской Арабской Республике и недавних убийств в Эль-Кусейре,

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Сирийской Арабской Республики,

ссылаясь на все совещания Группы друзей сирийского народа, в частности на четвертую Конференцию на уровне министров, состоявшуюся в Марракеше 12 декабря 2012 года, участники которых признали Национальную коалицию сирийских революционных и оппозиционных сил в качестве законного представителя сирийского народа,

вновь подтверждая свою поддержку миссии Совместного специального представителя Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств Лахдара Брахими и приветствуя международные усилия по организации международной конференции с целью выработки политического решения для сирийского кризиса, которое соответствовало бы законным устремлениям сирийского народа к гражданскому, демократическому и плюралистическому государству, в котором все граждане были бы равны вне зависимости от пола, религии и этнической принадлежности, и которое предусматривало бы в этой связи, чтобы все сирийские партии проводили с Совместным специальным представителем работу по скорейшему осуществлению плана перехода, изложенного в заключительном коммюнике, опубликованном Группой действий по Сирии 30 июня 2012 года,

ссылаясь на заявления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Совете по правам человека и в Совете Безопасности, а также мандатариев специальных процедур Совета по правам человека о том, что в Сирийской Арабской Республике, вероятно, были совершены преступления против человечности, и отмечая неоднократные призывы Верховного комиссара к Совету Безопасности передать вопрос в связи с данной ситуацией в Международный уголовный суд,

1. *приветствует* доклад независимой международной комиссии по расследованию событий в Сирийской Арабской Республике⁸⁸, представленный согласно резолюции 22/24 Совета по правам человека от 22 марта 2013 года;

2. *осуждает* то, что правительство Сирийской Арабской Республики не сотрудничает с комиссией по расследованию, в частности упорно отказывается обеспечить для ее членов доступ в Сирийскую Арабскую Республику;

3. *с обеспокоенностью отмечает*, что отсутствие у комиссии по расследованию доступа в Сирийскую Арабскую Республику по-прежнему лишает ее возможности выполнять свой мандат, и подчеркивает в этой связи необходи-

⁸⁸ A/HRC/23/58.

мость непосредственного сбора информации на всей территории Сирийской Арабской Республики;

4. *требует*, чтобы сирийские власти в полной мере сотрудничали с комиссией по расследованию, в том числе путем предоставления ей незамедлительного, полного и неограниченного доступа на всю территорию Сирийской Арабской Республики и оперативного реагирования на ее сообщения и просьбы;

5. *отмечает* заявление сирийской оппозиционной коалиции от 5 июня 2013 года о сотрудничестве с комиссией по расследованию, в том числе в контролируемых оппозицией районах, и призывает оппозицию оказывать комиссии по расследованию помощь в выполнении возложенного на нее мандата;

6. *осуждает* любое насилие, особенно в отношении гражданских лиц, откуда бы оно ни исходило, включая террористические акты и акты насилия, которые могут усиливать межобщинные трения, и требует, чтобы все стороны незамедлительно положили конец всем формам насилия и строго соблюдали свои обязательства по международному праву, включая международное гуманитарное право;

7. *настоятельно призывает* все стороны конфликта воздерживаться от любых действий, которые могут способствовать эскалации нарушений прав человека или международного гуманитарного права;

8. *решительно осуждает* продолжающиеся широкомасштабные и систематические грубые нарушения прав человека и основных свобод и все нарушения норм международного гуманитарного права сирийскими властями и проправительственными ополченческими формированиями "шаббиха", а также любые нарушения прав человека и нарушения международного гуманитарного права вооруженными оппозиционными группами, отмечая в то же время, что комиссия по расследованию заявила в своем докладе, что злоупотребления и нарушения, совершенные антиправительственными вооруженными группами, нельзя сравнить по степени интенсивности и масштабам с нарушениями, совершенными правительственными силами и проправительственными ополченческими формированиями;

9. *выражает самое решительное осуждение* всех злодеяний в Сирийской Арабской Республике и подчеркивает необходимость привлечения виновных к ответственности;

10. *решительно осуждает* вмешательство всех иностранных комбатантов в события в Сирийской Арабской Республике, включая тех, кто ведет борьбу на стороне режима, и в самое последнее время "Хизбаллу", и выражает глубокую обеспокоенность по поводу того, что их вмешательство дополнительно усугубляет ухудшающееся положение в области прав человека и гуманитарную ситуацию, что оказывает серьезное негативное воздействие на данный регион;

11. *подчеркивает* настоятельную необходимость принятия последующих мер в связи с докладом комиссии по расследованию и проведения безотлагательного и транспарентного независимого международного расследования всех злоупотреблений и всех нарушений международного права, совершенных всеми сторонами, с целью привлечения к ответственности лиц, виновных в нарушениях и злоупотреблениях, включая те из них, которые могут расцениваться как преступления против человечности и военные преступления;

12. *призывает* все стороны в полной мере уважать международное право, применимое к правам и защите женщин и девочек, а также принимать специальные меры для защиты женщин и девочек от насилия по признаку пола, в частности от изнасилований и других форм сексуального насилия, а также призывает обеспечить участие женщин в процессах принятия решений, касающихся урегулирования конфликта и достижения мира;

13. *с серьезной обеспокоенностью отмечает*, что в Сирийской Арабской Республике происходят нарушения прав ребенка в нарушение Конвенции о правах ребенка и Факультативного протокола к ней, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах, участником которых является Сирийская Арабская Республика, и призывает незамедлительно прекратить практику вербовки и использования детей в боевых действиях;

14. *рекомендует* членам международного сообщества обеспечить, чтобы не допускалась безнаказанность в связи с такими нарушениями или злоупотреблениями, подчеркивая, что сирийские власти не осуществляли уголовного преследования в отношении лиц, предположительно совершивших серьезные нарушения или злоупотребления, которые могут расцениваться как военные преступления или преступления против человечности;

15. *вновь подтверждает*, что сирийский народ на основе широких, инклюзивных и заслуживающих доверия консультаций должен определить в рамках, предусмотренных международным правом, процесс и механизмы для достижения правосудия, примирения, установления истины и ответственности за грубые нарушения, а также обеспечения возмещения и предоставления эффективных средств правовой защиты потерпевшим, подчеркивая при этом важность обращения в надлежащих случаях к соответствующему механизму международного уголовного правосудия;

16. *требует*, чтобы сирийские власти выполняли свои обязанности по защите сирийского населения;

17. *выражает* сожаление по поводу дальнейшего ухудшения гуманитарной ситуации и необеспечения безопасного и своевременного оказания гуманитарной помощи во всех районах, затронутых боевыми действиями;

18. *выражает* глубокую обеспокоенность по поводу увеличивающегося числа беженцев и внутренне перемещенных лиц, спасающихся от насилия, и приветствует усилия соседних стран, принимающих сирийских беженцев, несмотря на социально-экономические последствия присутствия большого числа беженцев в этих странах;

19. *принимает к сведению* просьбу Генеральной Ассамблеи к Специальному докладчику по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц представить письменный доклад о весьма тяжелом положении внутренне перемещенных лиц в Сирийской Арабской Республике⁸⁹ и предлагает Специальному докладчику представить этот доклад Совету на его двадцать четвертой сессии;

20. *настоятельно призывает* международное сообщество оказать срочную финансовую поддержку принимающим беженцев странам, с тем чтобы позволить им реагировать на растущие гуманитарные потребности сирийских беженцев, подчеркивая при этом принцип совместного несения расходов;

⁸⁹ Резолюция 67/262 Генеральной Ассамблеи, пункт 21.

21. *настоятельно призывает* все соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций, в частности Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, и другие международные организации и государства-доноры безотлагательно и в большем объеме оказать поддержку сирийским беженцам и принимающим их странам;

22. *настоятельно призывает* всех доноров незамедлительно оказать финансовую поддержку Управлению по координации гуманитарных вопросов и международным гуманитарным организациям, просьба о которой высказана в гуманитарном призыве в отношении Сирийской Арабской Республики, с тем чтобы они могли более активно осуществлять план гуманитарного реагирования в этой стране;

23. *с удовлетворением принимает к сведению* международную помощь, предложенную после проведения 30 января 2013 года Кувейтской конференции доноров, отмечает масштабы регионального гуманитарного призыва в отношении Сирии от 7 июня 2013 года и призывает всех членов международного сообщества оперативно откликнуться на этот призыв и выполнить предыдущие обещания;

24. *требует*, чтобы сирийские власти содействовали доступу гуманитарных организаций ко всем нуждающимся на основе использования наиболее эффективных маршрутов, в том числе путем предоставления разрешения на проведение трансграничных гуманитарных операций в качестве неотложной первоочередной задачи, рекомендует всем сторонам в Сирийской Арабской Республике содействовать доставке помощи в районы, находящиеся под их контролем, в том числе через линии противостояния, в целях осуществления в полном объеме плана гуманитарного реагирования и призывает все стороны обеспечивать безопасность гуманитарного персонала и сотрудников Организации Объединенных Наций и обеспечивать защиту медицинского персонала, учреждений и транспортных средств в соответствии с применимыми нормами международного права, а также разрешить предоставление медицинской помощи без какой-либо дискриминации;

25. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

41-е заседание
14 июня 2013 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 37 голосами против 1 при 9 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Германия, Гватемала, Индонезия, Ирландия, Испания, Италия, Катар, Кения, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Ливия, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Объединенные Арабские Эмираты, Перу, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Таиланд, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Эстония, Япония.

Голосовали против:

Венесуэла (Боливарианская Республика).

Воздержались:

Ангола, Габон, Индия, Казахстан, Пакистан, Уганда, Филиппины, Эквадор, Эфиопия.]

В. Решения

23/101

Итоги универсального периодического обзора: Франция

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Франции 21 января 2013 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Франции, которые состоят из доклада Рабочей группы по Франции (A/HRC/23/3) и сообщений Франции, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/23/3/Add.1 и A/HRC/23/2, глава VI).

24-е заседание
6 июня 2013 года

[Принято без голосования.]

23/102

Итоги универсального периодического обзора: Тонга

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Тонге 21 января 2013 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Тонге, которые состоят из доклада Рабочей группы по Тонге (A/HRC/23/4) и сообщений Тонги, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/23/4/Add.1 и A/HRC/23/2, глава VI).

24-е заседание
6 июня 2013 года

[Принято без голосования.]

23/103**Итоги универсального периодического обзора: Румыния**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Румынии 22 января 2013 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Румынии, которые состоят из доклада Рабочей группы по Румынии (A/HRC/23/5) и соображений Румынии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/23/5/Add.1 и A/HRC/23/2, глава VI).

24-е заседание
6 июня 2013 года

[Принято без голосования.]

23/104**Итоги универсального периодического обзора: Мали**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Мали 22 января 2013 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Мали, которые состоят из доклада Рабочей группы по Мали (A/HRC/23/6) и соображений Мали, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/23/6/Add.1 и A/HRC/23/2, глава VI).

25-е заседание
6 июня 2013 года

[Принято без голосования.]

23/105**Итоги универсального периодического обзора: Ботсвана**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Ботсване 23 января 2013 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Ботсване, которые состоят из доклада Рабочей группы по Ботсване (A/HRC/23/7) и соображений Франции, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/23/7/Add.1 и A/HRC/23/2, глава VI).

25-е заседание
6 июня 2013 года

[Принято без голосования.]

23/106**Итоги универсального периодического обзора:
Багамские Острова**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Багамским Островам 23 января 2013 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Багамским Островам, которые состоят из доклада Рабочей группы по Багамским Островам (A/HRC/23/8) и соображений Багамских Островов, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также их добровольных обязательств и их ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/23/8/Add.1 и A/HRC/23/2, глава VI).

25-е заседание
6 июня 2013 года

[Принято без голосования.]

23/107**Итоги универсального периодического обзора: Бурунди**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Бурунди 24 января 2013 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Бурунди, которые состоят из доклада Рабочей группы по Бурунди (A/HRC/23/9) и соображений Бурунди, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/23/2, глава VI).

26-е заседание
6 июня 2013 года

[Принято без голосования.]

23/108**Итоги универсального периодического обзора: Люксембург**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Люксембургу 24 января 2013 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Люксембургу, которые состоят из доклада Рабочей группы по Люксембургу (A/HRC/23/10) и соображений Люксембурга, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и его ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/23/10/Add.1 и A/HRC/23/2, глава VI).

26-е заседание
6 июня 2013 года

[Принято без голосования.]

23/109**Итоги универсального периодического обзора: Барбадос**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Барбадосу 25 января 2013 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Барбадосу, которые состоят из доклада Рабочей группы по Барбадосу (A/HRC/23/11) и соображений Барбадоса, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и его ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/23/11/Add.1 и A/HRC/23/2, глава VI).

26-е заседание
6 июня 2013 года

[Принято без голосования.]

23/110**Итоги универсального периодического обзора: Черногория**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Черногории 28 января 2013 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Черногории, которые состоят из доклада Рабочей группы по Черногории (A/HRC/23/12) и соображений Черногории, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/23/12/Add.1 и A/HRC/23/2, глава VI).

27-е заседание
7 июня 2013 года

[Принято без голосования.]

23/111**Итоги универсального периодического обзора: Объединенные Арабские Эмираты**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Объединенным Арабским Эмиратам 28 января 2013 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Объединенным Арабским Эмиратам, которые состоят из доклада Рабочей группы по Объединенным Арабским Эмиратам (A/HRC/23/9) и соображений Объединенных Арабских Эмиратов, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также их добровольных обязательств и их ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/23/13/Add.1 и A/HRC/23/2, глава VI).

*27-е заседание
7 июня 2013 года*

[Принято без голосования.]

23/112**Итоги универсального периодического обзора: Лихтенштейн**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Лихтенштейну 30 января 2013 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Лихтенштейну, которые состоят из доклада Рабочей группы по Лихтенштейну (A/HRC/23/14) и соображений Лихтенштейна, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и его ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/23/14/Add.1 и A/HRC/23/2, глава VI).

*27-е заседание
7 июня 2013 года*

[Принято без голосования.]

23/113**Итоги универсального периодического обзора: Сербия**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Сербии 30 января 2013 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Сербии, которые состоят из доклада Рабочей группы по Сербии (A/HRC/23/15) и соображений Сербии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/23/15/Add.1 и A/HRC/23/2, глава VI).

29-е заседание
7 июня 2013 года

[Принято без голосования.]

23/114**Помощь Сомали в области прав человека**

На своем 40-м заседании 14 июня 2013 года Совет по правам человека постановил принять нижеследующий текст:

"Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека,

признавая, что мир и безопасность, развитие и права человека являются основами системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая свое уважение суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства Сомали,

вновь подтверждая также предыдущие резолюции Совета по правам человека в отношении Сомали,

отмечая обязательство федерального правительства Сомали после восьмилетнего процесса перехода работать над созданием более стабильной и репрезентативной системы управления с уделением особого внимания поощрению и защите прав человека,

признавая, что в Сомали сохраняется серьезная озабоченность по поводу положения с правами человека и гуманитарной ситуации,

отмечая сотрудничество федерального правительства Сомали с Независимым экспертом по вопросу о положении в области прав человека в Сомали и в более широком плане с системой Организации Объединенных Наций,

приветствуя новую Миссию Организации Объединенных Наций по содействию Сомали и ее мандат по оказанию поддержки федеральному правительству Сомали в укреплении потенциала в области прав человека и мониторинге положения в Сомали,

напоминая о намерении федерального правительства Сомали принять план действий в области прав человека и подтверждая важность его принятия до конца 2013 года,

приветствуя решение федерального правительства Сомали создать Главное управление по правам человека и меньшинств и верховенству права в рамках кабинета Премьер-министра,

отмечая обязательство федерального правительства Сомали создать в кратчайшие возможные сроки национальную комиссию по правам человека широкого состава и роль, которую она будет играть в обеспечении подотчетности правительства в отношении его обязательств в области прав человека,

вновь подтверждая международные обязательства по оказанию поддержки прогрессу и развитию в Сомали, которые были озвучены на Конференции по Сомали, состоявшейся 7 мая 2013 года в Лондоне, и отражены в ее коммюнике, отмечая особенно обязательства создать устойчивые и подотчетные институты обеспечения безопасности, уважающие права человека, обеспечить защиту женщин и детей в конфликтных ситуациях, обеспечить равный доступ для всех к надежной, беспристрастной и эффективной системе правосудия, а также обеспечить безопасность и свободу прессы и СМИ,

вновь подтверждая также совместное коммюнике, подписанное Организацией Объединенных Наций и Сомали 7 мая 2013 года и касающееся устранения коренных причин сексуального насилия устойчивым образом,

высоко оценивая неизменную и жизненно важную самоотдачу Миссии Африканского союза в Сомали и приносимые ею жертвы и подтверждая важность постоянных усилий по организации обучения по вопросам прав человека для сотрудников ее собственных сил безопасности и сил безопасности Сомали при поддержке Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке Миссии Африканского союза в Сомали,

признавая роль Межправительственного органа по вопросам развития в деле обеспечения мира и стабильности в Сомали,

признавая также роль международного сообщества, включая органы системы Организации Объединенных Наций, в оказании содействия прогрессу и развитию Сомали благодаря скоординированной поддержке Сомали и, в частности, в оказании содействия реализации ее плана действий в области прав человека и мониторинге его эффективности,

1. *постановляет* провести в рамках имеющихся ресурсов на своей двадцать четвертой сессии отдельный интерактивный диалог высокого уровня с целью изучения того, каким образом все заинтересованные стороны могли бы эффективно работать в целях завершения и реализации данного плана действий и осуществления прав человека в Сомали;

2. *также постановляет* пригласить на вышеупомянутый интерактивный диалог высокого уровня Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, высокопоставленных представителей федерального правительства Сомали, Специального представителя Генерального секретаря по Сомали, Специального представителя Африканского союза по Сомали, высокопоставленных представителей соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и других соответствующих заинтересованных сторон;

3. *просит* Управление Верховного комиссара представить резюме ключевых выводов диалога высокого уровня, касающихся того, каким образом обеспечить максимальную эффективность технической и другой помощи осуществлению плана действий на национальном и суб-национальном уровнях в Сомали".

С. Заявление Председателя

PRST 23/1

Положение в области прав человека в Мьянме в отношении мусульман-рохинья в штате Ракхайн и других мусульман

На 40-м заседании, состоявшемся 14 июня 2013 года, Председатель Совета по правам человека зачитал следующее заявление:

"Совет по правам человека:

а) *выражает глубокую озабоченность* в связи с грубыми нарушениями прав человека в Мьянме, в том числе мусульман-рохинья в штате Ракхайн и других мусульман в Мьянме;

б) *отмечает* заявление, сделанное Президентом У Тейн Сейном 28 марта 2013 года, в котором он гарантировал, что все виновные в насилии будут привлечены к ответственности по всей строгости закона, принимает к сведению учреждение Центрального комитета по обеспечению стабильности и развития в штате Ракхайн после доклада независимой комиссии по расследованию положения в Ракхайне;

с) *напоминает* о различных заявлениях, сделанных Генеральным секретарем, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, Специальным советником Генерального секретаря по Мьянме и Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме, в которых они настоятельно призвали власти Мьянмы защитить гражданское население от насилия и обеспечить неукоснительное уважение прав человека и основных свобод, а также о заявлении, сделанном Верховным комиссаром в ходе ее брифинга для Совета по правам человека 27 мая 2013 года;

д) *настоятельно призывает* правительство Мьянмы принять безотлагательные меры, чтобы положить конец всем актам насилия и всем нарушениям прав человека, в том числе мусульман, и призывает политических и религиозных лидеров этой страны уделять первоочередное внимание поискам мирного решения путем диалога;

е) *призывает* правительство Мьянмы принять все необходимые меры для обеспечения личной ответственности и прекращения безнаказанности в связи со всеми имеющими место нарушениями прав человека, включая насилие на основе религии, в том числе в отношении мусульман, проведя полное, прозрачное и независимое расследование сообщений обо всех нарушениях международного права прав человека и международного гуманитарного права;

ф) *призывает также* правительство Мьянмы обеспечить совместно с международным сообществом и в соответствии с международным правом возвращение всех беженцев и лиц, перемещенных из их домов, включая мусульман;

г) *настоятельно призывает* правительство Мьянмы принять все необходимые меры по предотвращению разрушения культовых зданий, кладбищ, инфраструктуры и нежилых или жилых зданий, принадлежащих всем народам;

h) *настоятельно призывает* правительство Мьянмы предоставить в соответствии с надлежащей прозрачной процедурой полноценные права гражданства мусульманам-рохинья в штате Ракхайн, в том числе путем пересмотра Закона о гражданстве 1982 года;

i) *призывает* правительство Мьянмы обеспечить полное сотрудничество со всеми сторонами и разрешить полный доступ гуманитарной помощи к пострадавшим лицам и общинам и в этой связи настоятельно призывает правительство осуществлять ряд еще не осуществленных соглашений о сотрудничестве между властями Мьянмы и международным сообществом, касающихся распределения гуманитарной помощи без какой бы то ни было дискриминации во всех пострадавших областях, включая штат Ракхайн;

j) *призывает также* правительство Мьянмы ускорить процесс создания странового отделения в соответствии с мандатом Верховного комиссара;

к) *призывает* правительство Мьянмы и далее взаимодействовать с Советом по правам человека по этому вопросу".

Перечень тем, рассмотренных Советом по правам человека в его резолюциях, решениях и заявлениях Председателя

Содержание

	<i>Стр.</i>
Альбинизм	
Посыгательства на лиц, страдающих альбинизмом, и дискриминация в их отношении.....	рез. 23/13 197
Беларусь	
Положение в области прав человека в Беларуси	рез. 23/15 203
Вебтрансляция	
Заседаний Совета по правам человека	реш. 22/115 6
Внешняя задолженность	
Последствия внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав	рез. 23/11 186
Внутренне перемещенные лица	
Мандат Специального докладчика по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц	рез. 23/8 176
Вопросы меньшинств	
Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам	рез. 22/4 20
Всесторонний учет прав человека	
Всесторонний учет прав человека в деятельности системы Организации Объединенных Наций	PRST 22/1 148
Гаити	
Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в Гаити.....	PRST 22/2 148
Гвинея	
Укрепление технического сотрудничества и консультационных услуг в Гвинее.....	рез. 23/23 222
Геноцид	
Предупреждение геноцида.....	рез. 22/22 87
Дети	
Обсуждение в рамках дискуссионной группы вопросов прав человека детей, родители которых были приговорены к смертной казни или казнены	рез. 22/11 51

Права ребенка: право ребенка на наивысший достижимый уровень здоровья	рез. 22/32	118
Торговля людьми, особенно женщинами и детьми: усилия по борьбе с торговлей людьми в рамках производственно-сбытовых цепей предприятий.....	рез. 23/5	163
Дискриминация		
Межправительственная рабочая группа по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий.....	рез. 22/30	113
Борьба с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений и стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии или убеждений	рез. 22/31	114
Образование в качестве инструмента борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью.....	рез. 22/34	134
Ликвидация дискриминации в отношении женщин	рез. 23/7	171
Посагательства на лиц, страдающих альбинизмом, и дискриминация в их отношении.....	рез. 23/13	197
Дурбанская декларация и Программа действий		
Межправительственная рабочая группа по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий.....	рез. 22/30	113
Женщины и права женщин		
Вопрос о реализации во всех странах экономических, социальных и культурных прав	рез. 22/5	25
Роль права на свободу мнений и их свободное выражение в содействии расширению прав и возможностей женщин	рез. 23/2	153
Торговля людьми, особенно женщинами и детьми: усилия по борьбе с торговлей людьми в рамках производственно-сбытовых цепей предприятий.....	рез. 23/5	163
Ликвидация дискриминации в отношении женщин	рез. 23/7	171
Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин: предупреждение и пресечение изнасилований и других форм сексуального насилия	рез. 23/25	226
Занятость		
Трудовая деятельность и занятость инвалидов.....	рез. 22/3	16
Здоровье		
Права ребенка: право ребенка на наивысший достижимый уровень здоровья	рез. 22/32	118
Доступ к лекарствам в контексте каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья.....	рез. 23/14	119

Израиль

Израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах	рез. 22/26	100
---	------------	-----

Последующие меры на основании доклада независимой международной миссии по установлению фактов в целях расследования последствий израильских поселений для гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав палестинского народа на всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим	рез. 22/29	110
---	------------	-----

Инвалидность

Трудовая деятельность и занятость инвалидов.....	рез. 22/3	16
--	-----------	----

Иран (Исламская Республика)

Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран	рез. 22/23	93
---	------------	----

Консультативный комитет

Поощрение и защита прав человека в ситуациях после бедствий и конфликтов.....	рез. 22/16	68
Укрепление международного сотрудничества в области прав человека	рез. 23/3	156
Негативное воздействие коррупции на осуществление прав человека	рез. 23/9	182

Корейская Народно-Демократическая Республика

Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике	рез. 22/13	60
--	------------	----

Коррупция

Негативное воздействие коррупции на осуществление прав человека	рез. 23/9	182
---	-----------	-----

Кот-д'Ивуар

Техническая помощь Кот-д'Ивуару в области прав человека	рез. 23/22	219
---	------------	-----

Ливия

Техническая помощь Ливии в области прав человека.....	рез. 22/19	210
---	------------	-----

Мали

Помощь Республике Мали в области прав человека	рез. 22/18	72
--	------------	----

Международная солидарность

Права человека и международная солидарность	рез. 23/12	193
---	------------	-----

Международное сотрудничество

Укрепление международного сотрудничества в области прав человека	реш. 22/116	145
Укрепление международного сотрудничества в области прав человека	рез. 23/3	156
Негативные последствия нерепатриации средств незаконного происхождения в страны происхождения для осуществления прав человека и важность укрепления международного сотрудничества	рез. 22/12	53

Мигранты

Права человека мигрантов	рез. 23/20	211
--------------------------------	------------	-----

Мир

Поощрение права на мир	рез. 23/16	206
------------------------------	------------	-----

Мирные протесты

Поощрение и защита прав человека в контексте мирных протестов	рез. 22/10	47
---	------------	----

Мьянма

Положение в области прав человека в Мьянме	рез. 22/14	63
--	------------	----

Положение в области прав человека в Мьянме в отношении мусульман-рохинья в штате Ракхайн и других мусульман	PRST 23/1	245
---	-----------	-----

Насилие в отношении женщин

Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин: предупреждение и пресечение изнасилований и других форм сексуального насилия	рез. 23/25	226
---	------------	-----

Национальные стратегии

Национальные стратегии и права человека	рез. 23/19	210
---	------------	-----

Национальные учреждения

Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека	рез. 23/17	7
--	------------	---

Независимость судей и адвокатов

Независимость и беспристрастность судебной власти, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов	рез. 23/6	168
---	-----------	-----

Образование

Образование в качестве инструмента борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью	рез. 22/34	134
--	------------	-----

Право на образование: последующие действия в связи с резолюцией 8/4 Совета по правам человека	рез. 23/4	160
---	-----------	-----

Обсуждения в дискуссионных группах

Трудовая деятельность и занятость инвалидов	рез. 22/3	16
---	-----------	----

Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам	рез. 22/4	20
---	-----------	----

Обсуждение в рамках дискуссионной группы вопросов прав человека детей, родители которых были приговорены к смертной казни или казнены	рез. 22/11	51
---	------------	----

Вклад парламентариев в работу Совета по правам человека и в проведение его универсального периодического обзора	рез. 22/15	67
---	------------	----

Предупреждение геноцида	рез. 22/22	87
-------------------------------	------------	----

Права ребенка: право ребенка на наивысший достижимый уровень здоровья	рез. 22/32	118
---	------------	-----

Обсуждение вопроса о смертной казни в рамках дискуссионной группы высокого уровня	реш. 22/117	146
---	-------------	-----

Всесторонний учет прав человека в деятельности системы Организации Объединенных Наций.....	PRST 22/1	148
Негативное воздействие коррупции на осуществление прав человека	рез. 23/9	182
Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин: предупреждение и пресечение изнасилований и других форм сексуального насилия	рез. 23/25	226
Палестина (см. Положение в области прав человека в Палестине и на других оккупированных арабских территориях)		
Парламентарии		
Вклад парламентариев в работу Совета по правам человека и в проведение его универсального периодического обзора	рез. 22/15	67
Питание		
Право на питание	рез. 22/9	38
Положение в области прав человека в Палестине и на других оккупированных арабских территориях		
Права человека на оккупированных сирийских Голанах	рез. 22/17	70
Последующие меры на основании доклада Независимой международной миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе	рез. 22/25	5
Израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах	рез. 22/26	100
Право палестинского народа на самоопределение	рез. 22/27	104
Положение в области прав человека на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим	рез. 22/28	106
Последующие меры на основании доклада независимой международной миссии по установлению фактов в целях расследования последствий израильских поселений для гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав палестинского народа на всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим	рез. 22/29	110
Правозащитники		
Защита правозащитников	рез. 22/6	28
Правозащитные органы и механизмы		
Межправительственная рабочая группа по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий.....	рез. 22/30	113
Поощрение права на мир	рез. 23/16	206
Межправительственная рабочая группа открытого состава по рассмотрению возможности создания международной нормативной базы для регулирования, мониторинга и контроля деятельности частных военных и охранных компаний	рез. 22/33	133

Предупреждение в деле поощрения и защиты прав человека

Предупреждение геноцида.....	рез. 22/22	87
Образование в качестве инструмента борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью.....	рез. 22/34	134
Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин: предупреждение и пресечение изнасилований и других форм сексуального насилия.....	рез. 23/25	226

Пытки

Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания: реабилитация жертв пыток.....	рез. 22/21	82
--	------------	----

Торговля людьми

Торговля людьми, особенно женщинами и детьми: усилия по борьбе с торговлей людьми в рамках производственно-сбытовых цепей предприятий.....	рез. 23/5	163
--	-----------	-----

Универсальный периодический обзор

Отсутствие сотрудничества со стороны государства, являющегося объектом обзора, с механизмом универсального периодического обзора	реш. ОМ/7/101	12
Вклад парламентариев в работу Совета по правам человека и в проведение его универсального периодического обзора	рез. 22/15	67
Итоги универсального периодического обзора: Аргентина	реш. 22/102	138
Итоги универсального периодического обзора: Багамские Острова.....	реш. 23/106	239
Итоги универсального периодического обзора: Барбадос	реш. 23/109	241
Итоги универсального периодического обзора: Бенин	реш. 22/107	141
Итоги универсального периодического обзора: Ботсвана.....	реш. 23/105	239
Итоги универсального периодического обзора: Бурунди	реш. 23/107	240
Итоги универсального периодического обзора: Габон.....	реш. 22/103	139
Итоги универсального периодического обзора: Гана.....	реш. 22/104	139
Итоги универсального периодического обзора: Гватемала.....	реш. 22/106	140
Итоги универсального периодического обзора: Замбия	реш. 22/111	143
Итоги универсального периодического обзора: Лихтенштейн	реш. 23/112	242
Итоги универсального периодического обзора: Люксембург	реш. 23/108	240
Итоги универсального периодического обзора: Мали	реш. 23/104	238
Итоги универсального периодического обзора: Объединенные Арабские Эмираты	реш. 23/111	242
Итоги универсального периодического обзора: Пакистан.....	реш. 22/110	142
Итоги универсального периодического обзора: Перу	реш. 22/113	144
Итоги универсального периодического обзора: Республика Корея.....	реш. 22/108	141
Итоги универсального периодического обзора: Румыния	реш. 23/103	238
Итоги универсального периодического обзора: Сербия	реш. 23/113	243

Итоги универсального периодического обзора: Тонга	реш. 23/102	237
Итоги универсального периодического обзора: Украина	реш. 22/105	140
Итоги универсального периодического обзора: Франция	реш. 23/101	237
Итоги универсального периодического обзора: Черногория	реш. 23/110	241
Итоги универсального периодического обзора: Чешская Республика	реш. 22/101	138
Итоги универсального периодического обзора: Швейцария	реш. 22/109	142
Итоги универсального периодического обзора: Шри-Ланка	реш. 22/114	144
Итоги универсального периодического обзора: Япония	реш. 22/112	143
Регистрация рождения		
Регистрация рождения и право каждого человека, где бы он ни находился, на признание его правосубъектности	рез. 22/7	34
Религия		
Свобода религии или убеждений	рез. 22/20	78
Борьба с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений и стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии или убеждений	рез. 22/31	114
Свобода мнений и их свободное выражение		
Роль права на свободу мнений и их свободное выражение в содействии расширению прав и возможностей женщин	рез. 23/2	153
Сирийская Арабская Республика		
Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике	рез. 22/24	94
Ухудшающаяся ситуация в области прав человека в Сирийской Арабской Республике и недавние убийства в Эль-Кузейре	рез. 23/1	151
Ухудшение положения в области прав человека в Сирийской Арабской Республике и необходимость в незамедлительном предоставлении доступа комиссии по расследованию	рез. 23/26	232
Сирийские Голаны		
Права человека на оккупированных сирийских Голанах	рез. 22/17	70
Израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах	рез. 22/26	100
Смертная казнь		
Обсуждение в рамках дискуссионной группы вопросов прав человека детей, родители которых были приговорены к смертной казни или казнены	рез. 22/11	51
Обсуждение вопроса о смертной казни в рамках дискуссионной группы высокого уровня	реш. 22/117	146

Совет по правам человека

Вклад парламентариев в работу Совета по правам человека и в проведение его универсального периодического обзора.....	рез. 22/15	67
Веб-трансляция заседаний Совета по правам человека	реш. 22/115	6

Сомали

Помощь Сомали в области прав человека	реш. 23/114	144
---	-------------	-----

Средства незаконного происхождения

Негативные последствия нерепатриации средств незаконного происхождения в страны происхождения для осуществления прав человека и важность укрепления международного сотрудничества	рез. 22/12	53
---	------------	----

Ситуации после конфликтов и бедствий

Поощрение и защита прав человека в ситуациях после бедствий и конфликтов.....	рез. 22/16	68
---	------------	----

Техническое сотрудничество

Помощь Республике Мали в области прав человека	рез. 22/18	72
Техническая помощь Ливии в области прав человека.....	рез. 22/19	75
Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в Гаити.....	PRST 22/2	148
Техническая помощь Кот-д'Ивуару в области прав человека	рез. 23/22	219
Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в интересах Южного Судана.....	рез. 23/24	225
Укрепление технического сотрудничества и консультационных услуг в Гвинее.....	рез. 23/23	222
Техническая помощь Центральноафриканской Республике в области прав человека.....	рез. 23/18	207
Национальные стратегии и права человека	рез. 23/19	210
Помощь Сомали в области прав человека.....	реш. 23/114	243

Терроризм

Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом: мандат Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом.....	рез. 22/8	37
---	-----------	----

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Кадровый состав Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	рез. 22/2	2
---	-----------	---

Центральноафриканская Республика

Техническая помощь Центральноафриканской Республике в области прав человека.....	рез. 23/18	207
--	------------	-----

Частные военные и охранные компании

Межправительственная рабочая группа открытого состава по рассмотрению возможности создания международной нормативной базы для регулирования, мониторинга и контроля деятельности частных военных и охранных компаний	рез. 22/33	93
---	------------	----

Шри-Ланка

Поощрение примирения и подотчетности в Шри-Ланке	рез. 22/1	13
--	-----------	----

Экономические, социальные и культурные права

Вопрос о реализации во всех странах экономических, социальных и культурных прав	рез. 22/5	25
--	-----------	----

Последующие меры на основании доклада независимой международной комиссии по установлению фактов в целях расследования последствий израильских поселений для гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав палестинского народа на всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим	рез. 22/29	110
--	------------	-----

Последствия внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав	рез. 23/11	186
--	------------	-----

Содействие осуществлению культурных прав каждого человека и уважение культурного разнообразия	рез. 23/10	184
--	------------	-----

Эритрея

Положение в области прав человека в Эритрее	рез. 23/21	215
---	------------	-----

Южный Судан

Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в интересах Южного Судана	рез. 23/24	225
---	------------	-----